

Лонгчен Рабдзам.

Драгоценная Сокровищница Дхармадхату

\* \* \*

Палтрул Ринпоче.

«Вдохновляя вас прочесть превосходные слова  
Семи Сокровищниц  
всеведущего Лонгчен Рабджама»

\* \* \*

Лама Сонам Дордже.

Резюме комментария  
«Кладезь Сокровищ Передач»  
«Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»  
Лонгчена Рабджама





## **СОДЕРЖАНИЕ:**

**ЛОНГЧЕН РАБДЖАМ. ДРАГОЦЕННАЯ СОКРОВИЩНИЦА ДХАРМАДХАТУ**  
**ПРЕДИСЛОВИЕ ПЕРЕВОДЧИКА**

**ПАЛТРУЛ РИНПОЧЕ (1808-1887). «ВДОХНОВЛЯЯ ВАС ПРОЧЕСТЬ ПРЕВОСХОДНЫЕ СЛОВА СЕМИ СОКРОВИЩНИЦ ВСЕВЕДУЩЕГО ЛОНГЧЕН РАБДЖАМА»**

[ДХАРМАДХАТУ, ГЛУБЖЕ КОТОРОЙ НЕТ НИЧЕГО]

**ЛОНГЧЕН РАБДЖАМ. ДРАГОЦЕННАЯ СОКРОВИЩНИЦА ДХАРМАДХАТУ**  
**ПРОЛОГ**

**ГЛАВА 1. [ПОКАЗЫВАЮЩАЯ, ЧТО САМСАРА И НИРВАНА НЕ ПОКИДАЮТ ОСНОВНОГО ПРОСТРАНСТВА.]**

**ГЛАВА 2. [ПОКАЗЫВАЮЩАЯ ЧИСТОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ВСЕГО ПРОЯВЛЯЮЩЕГОСЯ И СУЩЕСТВУЮЩЕГО.]**

**ГЛАВА 3. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ АНАЛОГИИ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ГЛАВА 4. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ ПРИРОДУ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ГЛАВА 5. [ВЫВОДЯЩАЯ ВАС ЗА ПРЕДЕЛЫ УСИЛИЙ, ДОСТИЖЕНИЙ И ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННОЙ СВЯЗИ.]**

**ГЛАВА 6. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ ПРОБУЖДЁННЫЙ УМ, СОДЕРЖАЩИЙ В СЕБЕ ВСЁ.]**

**ГЛАВА 7. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ, ЧТО ВСЁ СПОНТАННО ПРИСУТСТВУЕТ В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ ИСПОКОН ВЕКОВ.]**

**ГЛАВА 8. [ПОКАЗЫВАЮЩАЯ НЕДВОЙСТВЕННОСТЬ В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ.]**

**ГЛАВА 9. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ ОПРЕДЕЛЁННОЕ ПЕРЕЖИВАНИЕ ВСЕХ ЯВЛЕНИЙ В ПРОСТРАНСТВЕ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ГЛАВА 10. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ НЕПОКОЛЕБИМОСТЬ РЕАЛИЗАЦИИ В ПРИРОДЕ ЯВЛЕНИЙ.]**

**ГЛАВА 11. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ ЧИСТОТУ ПРОЯВЛЕНИЙ, РАВНЫХ ПРОСТРАНСТВУ.]**

**ГЛАВА 12. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ ПРИРОДУ ИЗНАЧАЛЬНОЙ СВОБОДЫ ВСЕХ ЯВЛЕНИЙ В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ.]**

**ГЛАВА 13. [ДЕМОНСТРИРУЮЩАЯ, ЧТО ПРОСВЕТЛЕНИЕ НАСТУПАЕТ БЕЗ УСИЛИЙ И ДОСТИЖЕНИЙ, ТАК КАК ВСЕ ЯВЛЕНИЯ ИЗНАЧАЛЬНО ПРЕБЫВАЮТ В ПРОСВЕТЛЁННОМ СОСТОЯНИИ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**РЕЗЮМЕ КОММЕНТАРИЯ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ» ЛОНГЧЕНА РАБДЖАМА**

Предисловие переводчика

**ЛОНГЧЕН РАБДЖАМ. КЛАДЕЗЬ СОКРОВИЩ ПЕРЕДАЧ. КОММЕНТАРИЙ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ»**

**ПРОЛОГ. [ПОДРОБНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ ШАСТРЫ «ДРАГОЦЕННАЯ СОКРОВИЩНИЦА ДХАРМАДХАТУ», ОБЪЯСНЕНИЕ ПРИЧИН СОЗДАНИЯ ЭТОГО ТЕКСТА. ПОДРОБНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ ОСНОВНОЙ ЧАСТИ МОЕГО ТЕКСТА ДЕМОНСТРИРУЕТ ПОЛОЖЕНИЯ ЦАРСКОГО ТАИНСТВА В ТРИНАДЦАТИ ГЛАВАХ.]**

Подробное объяснение шастры «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату»

**ГЛАВА 1. [КОММЕНТАРИЙ ПЕРВОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ ЕСТЕСТВЕННУЮ НЕПОКОЛЕБИМОСТЬ САМСАРЫ И НИРВАНЫ В ОСНОВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ.]**

Взгляд

**ГЛАВА 2. [КОММЕНТАРИЙ ВТОРОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ» О ВОСХОЖДЕНИИ ВСЕГО ПРОЯВЛЯЮЩЕГОСЯ И СУЩЕСТВУЮЩЕГО В ВИДЕ ПРОСВЕТЛЁННОГО МИРА.]**

**ГЛАВА 3. [КОММЕНТАРИЙ ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ПОКАЗЫВАЮЩЕЙ ПРИМЕРЫ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ГЛАВА 4. [КОММЕНТАРИЙ ЧЕТВЁРТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ ПРИРОДУ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

**ГЛАВА 5. [КОММЕНТАРИЙ ПЯТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ ЗАПРЕДЕЛЁННОСТЬ УСИЛИЯМ, ДОСТИЖЕНИЯМ И ПРИЧИННОСЛЕДСТВЕННОЙ СВЯЗИ.]**

**ГЛАВА 6. [КОММЕНТАРИЙ ШЕСТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ, ЧТО В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ ЗАКЛЮЧЕНО ВСЁ.]**

**ГЛАВА 7. [КОММЕНТАРИЙ СЕДЬМОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ СПОНТАННОЕ ПРИСУТСТВИЕ ВСЕГО В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ.]**

**ГЛАВА 8. [КОММЕНТАРИЙ ВОСЬМОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ НЕДВОЙСТВЕННОСТЬ В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ.]**

**ГЛАВА 9. [КОММЕНТАРИЙ ДЕВЯТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ ОПРЕДЕЛЯЮЩЕЕ ПЕРЕЖИВАНИЕ ВСЕХ ЯВЛЕНИЙ В ПРОСТРАНСТВЕ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

*Прямое введение без опоры на ключевой пункт*

*Шесть способов прямого введения с опорой на ключевой пункт*

- 1) Прямое введение с сосредоточенным умом.
- 2) Прямое введение со спокойным умом.
- 3) Прямое введение с исследованием источника.
- 4) Прямое введение вслед за объектом.
- 5) Прямое введение в промежутке между объектами и их восприятием.
- 6) Прямое введение после отвлечения.

**ГЛАВА 10. [КОММЕНТАРИЙ ДЕСЯТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ НЕПОКОЛЕБИМОСТЬ РЕАЛИЗАЦИИ В ПРИРОДЕ ЯВЛЕНИЙ.]**

**МЕДИТАЦИЯ**

*Четыре способа раскрепощённого присутствия (ЧОК БЩАК БЩИ) последовательно применяются в процессе практики в следующем порядке:*

- 1) Раскрепощённое присутствие океана:
- 2) Раскрепощённое присутствие осознания:
- 3) Непосредственное присутствие проявлений:
- 4) Раскрепощённое присутствие горы:

*Три самадхи (ТИНГ 'ДЗИН ГСУМ) являются ветвями четырёх способов присутствия.*

- 1) Вначале рассмотрим самадхи великого опечатывания:
- 2) Самадхи великого естественного спокойствия будет показано с помощью взгляда, медитации, поведения и плода, которые превосходят обычное воззрение, медитацию, поведение и плод.
- 3) Самадхи великого молниеносного снисхождения:

*Двадцать две категории ключевых пунктов Дзогчена*

*Шесть заключений в отношении свободы*

*Три способа присутствия сущности, природы и сострадательного резонанса*

*Пять положений, устраняющих ограниченность*

*Три положения, определяющие вас в осознании*

*Пять великих опор различения*

**ГЛАВА 11. [КОММЕНТАРИЙ ОДИННАДЦАТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ПОКАЗЫВАЮЩЕЙ ЧИСТОТУ ОБУСЛОВЛЕННЫХ ПРОЯВЛЕНИЙ, РАВНЫХ ПРОСТРАНСТВУ.]**

**ПОВЕДЕНИЕ**

**ГЛАВА 12. [КОММЕНТАРИЙ ДВЕНАДЦАТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНСТРИРУЮЩЕЙ ИЗНАЧАЛЬНУЮ СВОБОДУ ВСЕХ ЯВЛЕНИЙ В ПРОБУЖДЁННОМ УМЕ.]**

ПЛОД

**ГЛАВА 13. [КОММЕНТАРИЙ ТРИНАДЦАТОЙ ГЛАВЫ «ДРАГОЦЕННОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ ДХАРМАДХАТУ», ДЕМОНИСТРИРУЮЩЕЙ, ЧТО ПРОСВЕТЛЕНИЕ НАСТУПАЕТ БЕЗ УСИЛИЙ И ДОСТИЖЕНИЯ, ТАК КАК ВСЕ ЯВЛЕНИЯ ИЗНАЧАЛЬНО ПРЕБЫВАЮТ В ПРОСВЕТЛЁННОМ СОСТОЯНИИ ПРОБУЖДЁННОГО УМА.]**

ПРОСВЕТЛЕНИЕ

1. *Представление сущности*
2. *Объяснение целесообразности*
  - 2.1. Помрачение самосуществующей пробуждённости и устранение этого омрачения
    - 2.1.1. Общее описание
    - 2.1.2. Объяснение процесса помрачения
    - 2.1.3. Обсуждение процесса очищения
  - 2.2. Достижение просветления в момент освобождения от тепа
  - 2.3. Принесение пользы существам после просветления
3. Подробное описание плода просветления
  - 3.1. Дхармакая и её мудрость
  - 3.2. Самбхогакая и её мудрость
  - 3.3. Нирманакая и её мудрость

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ. [РЕЗЮМЕ ВСЕГО ТЕКСТА В СЕМИ ПУНКТАХ.]**

**ПРИМЕЧАНИЯ ПЕРЕВОДЧИКА**

**ЛАМА СОНАМ ДОРДЖЕ (ОЛЕГ ПЕТРОВИЧ ПОЗДНЯКОВ)**

# Лонгчен Рабджам. Драгоценная Сокровищница Дхармадхату

Киев.  
Ника-Центр 2002

ББК 87.3 Л76

Лонгчен Рабджам считается самым реализованным и эрудированным Мастером за всю историю древнейшей школы Ньингма тибетского буддизма, и линии Дзогчен в частности. Он написал более **270** текстов, из которых наиболее известны его труды по Дзогчену, особенно собрание текстов, в которых он разъясняет тантры Великого Совершенства. Среди этого собрания, именуемого «Семью Сокровищницами Лонгченпы», самым выдающимся является этот текст — «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату». Это первый текст из самого секретного Раздела Наставлений Дзогчена Менгак-дэ (Упадеша), изданный публично на русском языке, и самый глубокий из всех изданных книг по буддизму.

Все права защищены. Ни одна часть этого издания не может быть воспроизведена без письменного разрешения владельца прав на эту книгу.

© Перевод с тибетского Ламы Сонам Дордже  
© Права на книгу принадлежат Позднякову Петру Фёдоровичу.

## Предисловие переводчика

Вашему вниманию предлагается выдающийся текст всеведущего Лонгченпы (1308-1363), известный под названием «Сокровищница Дхармадхату». Лонгчен Рабджам единогласно признан самым реализованным и эрудированным Мастером за всю многовековую историю тибетской традиции Ньингма, и в частности Дзогчен. Лонгчен Рабджам всегда был, есть и будет самым совершенным образцом просветлённого Мастера, Учёного и Святого в контексте буддизма. Вся его жизнь была наполнена удивительными чудесами, однако его главное чудо воплощено в его произведениях, которые он оставил после себя. Корпус его учений насчитывает более 270 текстов, но большая часть была потеряна на протяжении веков. К счастью, до нас дошли самые значительные и выдающиеся произведения Лонгченпы. «Семь Сокровищниц Лонгченпы» (Лонгчен Дзодун) являются воплощением его реализации учений Великого Совершенства (Дзогчен). Каждая из этих Сокровищниц уникальна и неповторима, и я молю всех мастеров линии Дзогчен, чтобы все эти тексты рано или поздно стали бы доступными русским практикующим.

Не имея за собой ничего, кроме глубокой веры и преданности к Лонгченпе и его учениям, я отважился перевести самый выдающийся текст из «Семи Сокровищниц», дабы положить начало переводам остальных прекрасных текстов этого великого Мастера. «Сокровищница Дхармадхату» — это шедевр из шедевров, копия его реализации. Среди всех произведений Лонгченпы этот текст почитается выше всего. Один факт наличия его на русском языке означает, что русский язык получил благословение Дхармакай. На какой бы другой язык не переводился этот текст, благословение Дхармакаи автоматически передаётся всей нации и ее языку.

Именно по этой причине я и отважился перевести «Сокровищницу Дхармадхату» на русский язык. Произнося такие высокие слова, я осознаю всю ответственность, которая лежит на мне за правильность перевода. Переводя текст, я приложил все усилия, чтобы перевод соответствовал смыслу слов и, в частности, детальному комментарию автора. Я старался, чтобы перевод не звучал, как сухие заумные слова, и для этого переводил текст в многолетнем ритрите по Дзогчену, подолгу медитируя над смыслом каждого предложения, прежде чем его переводить. Этот текст был моей дополнительной практикой в ритрите, в результате чего сам процесс перевода растянулся почти на полгода. Вопреки правилам я не стал поручать редактировать этот текст никому, потому что этот текст не является продуктом мысленного творчества и не имеет своей целью, чтобы его переводили, редактировали и читали в рамках обычного рассудка. Цель у этого текста одна — пробудить в читателе осознание природы ума, и всякие попытки подогнать его под свои идеи лишь сведут шансы осознания к нулю. Поскольку я не представляю себе, кто из русских редакторов смог провести в ритрите по Трекчо хотя бы полгода, редактируя этот перевод, то я предпочёл его оставить в собственной редакции и на своей совести. Однако я осознаю, что мой перевод не может быть полностью совершенным, хотя бы потому, что в русском языке отсутствует множество адекватных слов и терминов, имеющих в оригинале. Так или иначе, в переводе приходилось использовать неуместные философские термины, английские и санскритские заимствования и прочую отсебятину. Поэтому я искренне раскаиваюсь перед Лонгченпой, всеми мастерами и защитниками Дзогчена, а также перед читателями (особенно критиками) за то, что я невольно исказил первозданную красоту, элегантность и поэтичность оригинала.

Я никогда бы не взялся за этот перевод, если бы не имел благословения настоящих держателей линии Дзогчена. Также я никогда бы не взялся за это (и не рекомендую другим русским переводчикам), если бы не обладал знанием самого текста, других произведений Лонгченпы и его специфической терминологии. К слову сказать, весь

коренной текст написан в стихах, и по правилам «поэзии» Тибетских Мастеров вовсе не обязательно соблюдать даже элементарные грамматические правила. Они обосновывают это секретностью текстов, — «кому надо, те поймут, а остальным это знать вовсе не обязательно». Поэтому даже для обычного тибетца такой текст не раскроет много смысла, если не знать о чём идёт речь. Если бы я перевёл коренной текст дословно и так же сжато, как он звучит на Тибетском, то читатели обвинили бы меня в безграмотности. Самым трудным в переводе как раз и было сохранение поэтических оборотов и их совместимость с нормами русского языка. Пожалуйста, имейте в виду, что коренной текст написан почти семьсот лет назад и даже для современных Тибетских Лам он звучит примерно так же, как для вас «Слово о полку Игореве». Оригинал звучит очень сжато, символично и засекреченно. Такова норма всех коренных текстов в Дзогчене, особенно в разделе Тайных Наставлений (Менгак-дэ). Коренные тексты Дзогчена должны звучать непонятно! Я постарался перевести коренной текст как можно более доступно, чтобы у читателя появилось хотя бы небольшое представление, о чём идёт речь.

Не разочаровывайтесь, если некоторые слова будут вам непонятны. Они нелегки для понимания обычных людей. Сам Лонгченпа упомянул в этом тексте, что «темы этого произведения настолько глубоки, что простые люди с трудом смогут постичь их смысл...»

Чтобы этот текст открыл для вас врата смысла, важно читать его с преданностью к нему и к самому Лонгченпе, начинать чтение с развития мотивации Бодхичитты и читать эти слова, не подгоняя их под свои ограниченные понятия и представления. Многие великие Учителя Дзогчена обрели реализацию из текстов Лонгченпы, в частности из «Сокровищницы Дхармадхату». Но главным фактором их реализации была преданность Лонгченпе, а не количество прочитанных трудов. Например, Вйдыадхара Джигме Лингпа (1730-1798) сказал: «Когда я прочёл тексты Лонгченпы, я осознал, что он был Буддой, «вторым Буддой», и в моём уме возникла неподдельная преданность к нему. Я молился ему из глубины сердца, в результате чего он явил мне своё Тело Мудрости (Джнянакаю). Самовозникшая реализация овладела моим умом. С того времени я давал наставления сотням приходивших людей. Те, кто были чересчур усердны и питали надежды и опасения, не продвинулись за пределы обычных медитаций. Слишком заумные интеллектуалы остались со своими понятиями и суждениями. Реализация абсолюта родилась только в тех, кто следовал по пути преданности». Сам Джигме Лингпа считал количество начитываемых мантр только тогда, когда был в слезах преданности.

Я получил устную передачу на этот текст в ритрите от Лопона Джигме Ринпоче, возглавляющего в данный момент Дзогчен монастырь Святейшего Чатрал Ринпоче. Он же любезно объяснил мне этот текст. Хотя идея перевести этот текст была давно, я не решался на это до тех пор, пока явно не увидел благоприятные знаки именно для этого перевода. Я думаю, что причиной этих знаков была моя глубокая преданность Лонгченпе и его учениям. Некоторые Кхенпо мне даже дали прозвище «Ученик Лонгченпы». В силу необъяснимых обстоятельств в 2001 году я трижды получил в дар этот великолепный текст. В первый раз он был подарен американским другом Брайаном, во второй раз мне его поднесли Преподобный Каток Ситу Ринпоче (внук Его Святейшества Дуджома Ринпоче и воплощение тертона Дуджома Лингпа и Каток Махапандиты) вместе с Джигме Ринпоче. В третий раз от имени американских издателей и от своего сердца мне его поднесла Палома Лэндри (переводчица Чагдуда Тулку и хозяйка Его американского центра). Уже получив и текст, и права, и благословение Лам, я решился взяться за перевод и испросил личное благословение в монастыре Его Святейшества Чатрала Ринпоче. Каково было моё изумление, когда Ваджрный Мастер послал мне в ритрит личную копию текста Чатрала Ринпоче! Когда я держал в руках благословенный текст, завёрнутый в ветхую ткань, слёзы текли из моих глаз. После этого я решил



поднести выручку на строительство нового ритритного центра Чатрала Ринпоче, который, по всей видимости, станет последним проектом в Его жизни.

Без доброты и благословения вышеупомянутых людей эта книга не вышла бы в свет. Особенно я благодарен Паломе Лэндри, чья доброта и любовь вселила в меня вдохновение перевести и издать эту книгу. Отдельное спасибо всем русским, израильским и украинским друзьям, предоставившим своё время, средства и усилия в публикации книги. Пусть эти великие слова разгонят тьму неведения у всех, кто их прочтёт! Пусть вся заслуга от этого труда и его чтения другими пойдёт на благо всех существ!

Лома Сонам Дордже Парпинг, Непал, **2002**

# Палтрул Ринпоче (1808-1887). «Вдохновляя вас прочесть превосходные слова Семи Сокровищниц всеведущего Лонгчен Рабджама»

## НАМА САРВАДЖНЯНА

Безвечный покой, мир всеобъемлющего естества,  
Никогда непоколебимое пространство мудрости Дхармакаи,  
Всеведущий Мастер, чья поступь излучает совершенство великой мощи реализации,  
Пред тобой я кланяюсь ниц.

Послушайте! Природа наивысших достоинств  
Не произойдёт сама собой, если вы не будете следовать по святому пути.  
Самые драгоценные сокровища таятся в великом океане.  
Разве можно их найти на обочине дороги?

Солнечный свет мудрости реализации  
Происходит только из наставлений Ламы с непорочной линией благословения.  
Мало, кто истинно продвинулся по настоящему пути  
Среди медитирующих на пустоту, слепо бросая камни в темноте.

Необразованность — большой изъян в этом мире,  
Однако куда хуже превратное образование.  
Имея время прочесть тексты мудреца,  
Почему бы вам не раскрыть глаза обучения?

Так же как и единственная всеисполняющая драгоценность,  
Кроме сокровенных текстов всеведущего Ламы  
Нет другого Будды на этом свете.  
Разве может кто-либо не возрадоваться им?

**(1)** Бельведер всех колесниц, высшая ваджрная суть —  
Это сокровищница драгоценностей реализации **100000** тантр.  
Обширны её (слова), выражающие (смысл) ; глубок выраженный ими смысл.  
Увидев её, вы встретите Самантабхадру собственной персоной.

Вы постигнете смысл **64** миллионов тантр.  
Вы полностью поймёте природу покоя и бытия — самсары и нирваны.  
Вы реализуете особые качества глубокого пути, апогея колесниц.  
Поэтому приложите силы, чтобы освоить этот текст.

**(2)** Естественное состояние Дхармакаи, запредельное соблюдению обетов, —  
Это сокровищница реализации Самантабхадры, которая превосходит причинно-  
следственную связь.  
Если такой превосходный текст не отсечёт умопостроения,  
То что ещё разрушит пагубные цепляния философских  
путей?

**(3)** Сведённая к основному, суть всех устных наставлений  
В совершенстве воплощает сокровищницу святой Дхармы в каждой шестистроичной  
строфе.  
Разве легко будет услышать о таком превосходном пути за раз,  
Даже повстречав Будду собственной персоной?

(4) Драгоценная сокровищница философских систем  
Полностью содержит все доктрины в одном тексте.  
Я клянусь, что такой прекрасный труд не был написан  
Ни в прошлом и не появится в будущем как в Индии, так и в Тибете.

(5) Всеисполняющая сокровищница обучения, размышления и медитации над всей  
Дхармой  
Лучше всех показывает то, что следует усвоить и оставить.  
Прочтя её, вы постигнете суть всех доктрин и  
Одновременно обретёте эрудицию в ста текстах.

(6) Если что-либо способно обрубить корень самсары,  
Так это только единственная сокровищница ключевых пунктов практики, —  
Сущностных наставлений намерения кульминационного пути,  
Которое полностью собрано в смысле одиннадцати слов.

### *[Дхармадхату, глубже которой нет ничего]*

(7) В частности, драгоценная сокровищница Дхармадхату, глубже которой нет  
ничего —  
Это шедевр реализации всеведущего Мастера.  
Она прямо и полностью раскрывает пробуждённость в свободе от доказательств и  
опровержений,  
Показывая присущую природу ума как реальность Дхармакаи.

Этот текст — настоящая Дхармака, представшая воочию.  
Такой прекрасный труд — это Будда собственной персоной.  
Он воплощает деяния Победоносных в этом мире.  
Этот текст непосредственно демонстрирует Просветлённый Ум.

Я клянусь, что нет ничего выше, даже если встретить Будду!  
Такой исключительный текст — это сокровищница всей святой Дхармы,  
Будучи абсолютным смыслом всех учений, выраженных словами.  
Он раскрывает пробуждённость Дхармакаи в наготе,  
Я клянусь, что ему нет равных среди всех остальных учений.

Такой превосходный текст — это сердце всей Сангхи.  
Его не превзойдёт даже мудрость реализации  
Всех благородных Бодхисаттв трёх времён.  
Я клянусь, что он выше мудрости Благородных.

Этот реликварий Дхармакаи и трёх Драгоценностей —  
Непревзойдённый путь всех Победоносных.  
Это копия реализации всеведущего Мастера.  
Кому бы он ни повстречался, больше не грозят перерождения.

Услышав лишь одно слово из такого текста,  
Ваше самсарное переживание не сможет не разрушиться.  
Получив шанс прочесть его полностью,  
Чем вообще надо думать, чтобы отбросить его в сторону?

Послушайте! Трипитака и учения девяти путей  
В основном предназначены для усердных людей.  
Заявляя, что вы «освободились» посредством усилий, медитации и практики,  
Вы всё равно не увидите пробуждённость, запредельную утверждениям и  
опровержениям.

Этот ваджрный апогей, превосходящий усилия и рассудочное мышление,  
Является просветлением без медитации, пространством обнажённого пустого осознания.

В отсутствии интеллектуальных цепляний за медитацию и практику с усилиями  
Даже ленивый человек осознает в нём Дхармакаю.

В этом мире, равно как и в мире богов,  
Только всеведущий Мастер Дхармакаи учит этому пути.  
Среди всевозможных имеющихся учений Дхармакаи  
«Сокровищница Дхармадхату» — это квинтэссенция Дхармы.

Поэтому такой прекрасный текст является  
Освобождением посредством видения, слышания и воспоминания.  
Тот, кто соприкоснётся с ним, станет в будущем Буддой.  
Тот, кто его постигнет, достигнет просветления прямо сейчас.

Поскольку линия благословения непорочна,  
Его намерение уполномочено передать вам мудрость абсолютной линии.  
Опечатав текст мандатом для будущих учеников,  
Всеведущий Мастер уподобил его самому себе.

Даже если вы не постигнете точный смысл слов,  
При наличии преданности вам передастся мудрость линии благословения.  
Встретив этот текст, вы получите посвящение «драгоценного слова».  
Как никто другой, он даст вам совершенное посвящение «энергии осознания».

Когда испытываете усталость, тоску, панику или депрессию,  
Прочтите этот текст и обретёте мудрость великой радости.  
Взбодрившись и обрадовавшись, ваше осознание станет ясным и свежим,  
Немедленно разрушив ваше омрачённое переживание.

Если вы прочтёте этот текст во время бурной радости или блаженства,  
То вы освободитесь от цепляний за своё возбуждение.  
Глубочайшая реализация всеведущего Мастера откроет вам  
Всеобъемлющее исконное пространство, где нет места ни присвоению, ни  
отвержению.

Когда вас гнетёт перенапряжённость или одержимость житейскими проблемами,  
Почитайте этот текст, и вас оставит эта озабоченность косной материальностью.  
Раскрепощенное восприятие принесёт вам удовлетворённость, чем бы вы ни  
занимались.  
Не напрягая себя опасениями и предвкушениями, ваша медитация будет идти легко  
и просто.

Этот текст — и Мадхьямика и Парамита;  
И «Отсечение» (Чод) и «Усмирение» (Шидже) ;  
И Махамудра и Дзогчен, —  
Объединяя все эти учения, он возвышается над каждым из них.

Если вы считаете себя последователями всеведущего Ламы,  
Никогда не расставайтесь с этим прекрасным текстом.  
На него вполне достаточно полагаться для поддержки осознания.  
Я клянусь, что этой абсолютной опоре нет подобных.

В данный момент он усладит ваш ум, а в конце позволит достичь просветления.  
Не утруждая вас усилиями, он разрушит интеллектуальные оковы.

Приземляя вас в возбуждении и утешая вас в беде,  
Данный прекрасный текст — это тот единственный друг, который никогда не подведёт.

Поэтому пойте его как песню, подобрав мотив.  
Рифмуя его по строфам, читайте, пока он не отложится в памяти.  
Никогда не разлучаясь с ним,  
Ваше заблуждённое самсарное переживание рассыплется на мелкие осколки.

После того, как вам перейдёт линия благословения, — ключевой пункт реализации,  
Невыразимая пробуждённость взойдёт изнутри вас.  
Увидев истинный лик всеведущего Мастера Дхармакаи,  
Вашему счастью в блаженстве Основы не будет конца.

Помимо чтения этого текста можете не делать других практик,  
Ибо он является сущностью медитации и всех садхан.  
До тех пор пока вы будете читать этот превосходный текст,  
Реализация Дхармакаи будет восходить сама собой.

Так что не будоражьте свой ум множеством напряжённых идей,  
А читайте этот наилучший текст в свободном раскрепощении.  
Убедившись, что нет ничего глубже выраженного в нём смысла,  
Расслабьтесь в естественном состоянии.

Вам не нужно напрягаться, пытаюсь отыскать смысл слов,  
Как то в труднодостижимых произведениях заумных мыслителей.  
Просто объедините текст с умом в естественном состоянии,  
И обнажённая распахнутость откроется безгранично.

Это — прямое введение, ваша присущая пробуждённость.  
Это — личное наставление всеведущего Мастера.  
Этот текст — настоящее посвящение, он выражает то, что должно быть выражено.  
Его вполне достаточно использовать как сущностную практику.

Поймёте ли вы его этимологию и терминологию или нет,  
Постигнете ли вы его глубокий смысл или нет,  
Раскроете ли вы его абсолютное намерение или нет, —  
Просто отбросьте страхи и предвзвешивания и читайте его без отвлечений.

Читайте вновь, читайте вновь, читайте, объединяя его со своим переживанием.  
Слейте свой ум с этим текстом, опечатайте им свой ум.  
В этом неделимом состоянии напевайте его с приятной мелодией,  
И в вас зародится мудрость реализации.

Слушайте, это такая сущностная квинтэссенция,  
Глубже которой ничего нет.  
Это сокровищница благословений, Учение Сути.  
Это учитель собственной персоной, Будда в ладонях ваших рук.

Даже если бы я расхваливал его уникальность миллионы лет,  
Вдохновению моего куцега ума не настало бы конца.  
Что же говорить о красноречии других великих мудрецов?!  
Никакой путь не сможет так возрадовать Благородных.

Послушайте! Сейчас, когда вам посчастливилось  
Встретиться с такой великой драгоценностью,

Вы особо не соскучитесь, даже находясь в самсаре.  
Разве недостаточно иметь открытый ум и веру?

Сердечные друзья, когда вашим умам повстречался этот текст,  
Определите ум в свободном и раскрепощённом состоянии.  
Расслабьте ум в этом тексте, сбросив всю напряжённость и беспокойство.  
Отсеките в нём дёрганья за множеством других учений.

Что толку от множества интересных трактатов?  
Что толку от множества глубоких наставлений?  
Что толку от множества сложных практик?  
Что толку от множества догматичных проповедей?

Это и есть самая лёгкая медитация, где достаточно лишь расслабиться.  
Это и есть беззаботное счастье самоосвобождения.  
Это и есть наилучший текст, знание которого освобождает всё.  
Это наставление и есть тот самый «единственный мост, перекрывающий все реки».

Эй, не ищите его повсюду, когда он лежит у вас дома!  
Эй, не собирайте шелуху, выбрасывая самую сердцевину!  
Эй, не напрягайтесь, пренебрегая методом без усилий!  
Эй, не загружайте себя суетой, забыв о бездействии!

Как только вы вступили в линию всеведущего Мастера,  
Вам достался этот прекрасный текст в наследство от отца,  
Который оставил после себя такой превосходный путь.  
Если вы хотите расслабиться, — это как раз то самое место!

Послушайте! Послушайте! Как велика доброта Трёх Линий!  
Какое невероятное везение повстречать такой прекрасный текст!  
Какая великая привилегия практиковать этот лучший путь!  
Просветление находится в вас самих! Воистину! Воистину!

На этом прекрасном пути, радующем Победоносных,  
Слейте свои умы с Дхармой, мои дорогие друзья.  
Это мой сердечный совет, храните его в своих сердцах.  
Если вы будете держать его в сердце, вы сможете сделать его своей сутью.

Я, потерянный и беспечный оборванец,  
Не люблю разглагольствовать на непонятные мне темы.  
Но в текстах, переданных всеведущим Мастером,  
У меня есть и уверенность и переживание.

Охваченный пламенем пяти ядов, я блуждаю в рабстве отвлечения.  
Но даже у такого безнадёжного грешника как я, чьё омрачённое восприятие не  
подлежит очищению,  
Самсарное переживание рассыпается на части,  
Когда я слышу и читаю этот прекрасный текст.

Таким счастливым людям как вы, кто соблюдает самаи и обладает стабильным умом  
с малым количеством пяти эмоциональных ядов,  
Чтение этого текста безусловно принесёт высшую мудрость линии благословения.  
В этом вы можете быть уверены!

Кого бы ни коснулся свет благословения  
Всеведущего Ламы, Совершенного Будды,

Реализация охватывает одновременно с освобождением, что становится очевидно. Поэтому всеведущий Лама — родоначальник сотен сиддхов.

Великий владыка реализованных Лхацун (Намкхай Налджор),  
Видьядхара Джигме Лингпа, которого переполнила спонтанная мудрость,  
А также повелитель учения Тэрчен Лама (Гьюрме Дордже) и другие  
Получили линию благословения из текстов Всеведущего.

Храните этот наказ, дорогие друзья!

Если вы будете также относиться к превосходным словам

Всеведущего (как и они), то вы получите мудрость абсолютной линии.

Пусть вы освободитесь в сфере Его реализации, пространстве таковости!

Это произнёс Палтрул.

Сарва Мангалам.

# Лонгчен Рабджам. Драгоценная Сокровищница Дхармадхату

На Санскрите: ДХАРМАДХАТУ РАТНА КОША НАМА  
На Тибетском: ЧОс дБЙИНГс РИНПОЧЕЙ мДЗО ЧЕ БЙя ВА

Этот текст, озаглавленный «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату», превосходно сложил йоги наивысшей колесницы Лонгчен Рабджам на склоне снежной горы Гангри Токар.

{

[Из заключения «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»]

Я, небесный йоги, описал своё переживание  
В момент неоспоримой реализации  
Согласно смыслу канона в соответствии:

С двадцать одной передачей  
Раздела Ума,

тринадцать категориями  
Раздела Пространства

и четырьмя циклами  
Раздела Тайных Наставлений.

}



# Пролог

Хвала великолепному Самантабхадре!  
Самосуществующая пробуждённая, светоносная пробуждённая ум  
Присутствует спонтанно как удивительное и изумительное явление испокон веков.  
Этому кладезю, из которого возникает всё проявляющееся и существующее в  
самсаре и нирване,  
Я воздаю хвалу в непоколебимой простоте.

Апогей духовных путей, возвышающийся в сфере солнца, луны и царской горы,  
Является пространством спонтанно присутствующей и светоносной ваджрной сути.  
Послушайте описание этого исконно бескрайнего и изумительного пространства,  
Которое естественно присутствует без нужды в усилиях и достижении.

# Глава 1.

## [Показывающая, что самсара и нирвана не покидают основного пространства.]

- (1) Основа всего возникающего из сферы спонтанного присутствия  
Пустотна в своей сущности и непрерывна по природе,  
Она не является чем-либо вообще, выражаясь в чем угодно.  
Хотя самсара и нирвана происходят из сферы трёх Кай,  
Они не покидают основного пространства, блаженного мира природы явлений.
- (2) Природа ума — это неизменное небесное состояние великого пространства.  
Её неопределённое проявление выражается в иллюзорной игре сострадательного резонанса,  
И всё это не что иное, как украшение основного пространства.  
Внешние и внутренние процессы эволюции и инволюции — это энергия пробуждённого ума.  
Такое волшебство заслуживает восхищения и изумления,  
Потому что полное отсутствие чего-либо возникает в чём угодно.
- (3) Все внешние и внутренние явления и жизнеформы  
Возникают в сфере просветлённого Тела, будучи украшением основного пространства.  
Все звуки и голоса без исключения, сколько бы их ни было,  
Возникают в сфере просветлённой Речи, будучи украшением основного пространства.  
Все мысленные проекции и движения, а также невообразимые неконцептуальные состояния  
Возникают в сфере просветлённого Ума, будучи украшением основного пространства.
- (4) Шесть типов существ, рождающихся четырьмя способами,  
Не покидают Дхармадхату ни на миг.  
Всевозможные переживания двойственного восприятия, проявляющегося в шести объектах чувств,  
Происходят в состоянии Дхармадхату в виде несуществующей иллюзии.  
Беспочвенные, прозрачные, изначально пустые и очень просторные, —  
Они естественно ясны «так как есть», возникая в виде украшения Дхармадхату.
- (5) Как бы вещи ни казались и ни звучали в этом великом диапазоне основного пространства,  
Их спонтанная равностность не расстается с пробуждённым умом Дхармакаи.  
Поскольку их изначально присутствие естественно пустотно и не подлежит изменениям и трансформациям,  
Все они возникают в состоянии самосуществующей пробуждённости, то есть в природе явлений,  
Впадая в единое пространство блаженства без труда и усилий.
- (6) Самбхогакая — это непоколебимая естественная ясность.  
Её природа спонтанно присутствует во всём проявляющемся  
Без исправлений и изменений как всеобъемлющая спонтанная равностность.
- (7) В процессе различных и многообразных проявлений (энергии)  
Эманации Нирманакаи естественно появляются как удивительное волшебство,  
Не покидая всеблагого состояния бездействия.

**(8)** В самом пробуждённом уме, лишённом изъянов,  
Три Каи спонтанно присутствуют без усилий в полном и несотворённом  
совершенстве,  
Не покидая основного пространства.  
Спонтанное совершенство Кай, мудростей и активностей —  
Это великое изобилие высшей сферы исконного совершенства, возникшей испокон  
веков.

**(9)** Этот неизменный мир спонтанно присутствует испокон веков.  
Созерцая природу явлений в состоянии Дхармадхату,  
Ваша мудрость восходит непрерывно как украшение основного пространства.  
Она присутствует в нём изначально в несотворённом и несозданном виде,  
Как солнце в небе, — удивительно и чудесно.

**(10)** В этом лоно безвечного и спонтанно присутствующего пространства,  
Самсара полностью прекрасна, полностью прекрасна и нирвана, —  
В сфере Самантабхадры никогда не было ни самсары, ни нирваны.  
Явления полностью прекрасны, полностью прекрасна и пустота, —  
В сфере Самантабхадры никогда не было ни явлений, ни пустоты.  
Рождение и смерть полностью прекрасны, полностью прекрасны счастье и  
страдание, —  
В сфере Самантабхадры нет ни рождения и смерти, ни счастья и страдания.  
Своё и чужое полностью прекрасно, полностью прекрасны (воззрения) постоянства  
и нигилизма, —  
В сфере Самантабхадры нет ни эгоизма и отчуждения, ни постоянства и нигилизма.

**(11)** Воспринимая несуществующее существующим, вы именуете вещи в  
заблуждении.  
В то время как природа самсары и нирваны не имеет опоры и подобна сновидению,  
Разве не странно цепляться за их реальность?!

**(12)** Всё полностью прекрасно, будучи великим спонтанным присутствием.  
Поскольку заблуждения никогда не было, нет и не будет,  
То «обусловленное бытие» лишь ярлык, — оно за пределами крайностям  
существования и несуществования.  
Так как никто не заблуждался до этого,  
То никто не заблуждается сейчас и не будет заблуждаться в дальнейшем.  
Такова реализация изначально чистоты трёх миров бытия.

**(13)** Поскольку нет заблуждения, то отсутствия заблуждения нет и по-прежнему.  
Великое самосуществующее осознание спонтанно присутствует испокон веков.  
Так как освобождения никогда не было, нет и не будет,  
То нирвана тоже лишь ярлык, ибо никто и не освобождался.  
Откуда возьмётся освобождение, если никогда не было заточения?  
Подобная небу чистота не впадает ни в ограничения, ни в крайности, —  
Такова изначально чистая реализация полной свободы.

**(14)** Итак, какие бы проявления самсары и нирваны ни возникали из энергии  
осознания  
В распахнутом лоне спонтанно присутствующего пространства,  
Самсара и нирвана не ведают существования с самого момента своего  
происхождения.  
Какие бы сновидения ни появлялись в процессе сна,  
Они не существуют на самом деле.  
Самоосознание, — колыбель блаженства, всецело охватывает  
Великой открытостью своей спонтанной равности.

Это первая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающая, что самсара и нирвана не покидают основного пространства.

## Глава 2.

# [Показывающая чистое измерение всего проявляющегося и существующего.]

- (1) Природа основного пространства, спонтанно присутствующего испокон веков, Заполняет собой всё без разделения на внешнее и внутреннее.  
У него нет ни предела, ни верха и низа, ни кардинальных направлений,  
Ни широты и долготы, — небесно чистое осознание  
И есть то самое пространство, лишённое мысленных проекций и ориентиров.
- (2) Все иллюзорные вещи, происходящие из нерождённого пространства, Абсолютно не определены и ничем не ограничены.  
Их невозможно определить как «нечто такое», ибо у них нет ни субстанции, ни характерных признаков.  
Их нерождённая природа, необъятная как небо,  
Спонтанно присутствует без начала и конца, вне прошлого и будущего времени.
- (3) Пробуждённый ум является сущностью всей самсары и нирваны.  
Вне рождения, появления и определённости, он спонтанно присутствует,  
Не приходя и не уходя куда-либо.  
Пространство пробуждённого ума, неделимое на прошлое и будущее,  
Распространяется на всё, не возникая и не исчезая.
- (4) Таковость Дхарматы не имеет ни начала, ни середины, ни конца.  
Её всеобъемлющая природа, чистая как небо,  
Находится за пределами прошлого и будущего, начала и завершения.  
Она лишена субстанции и характеристик, рождения и прекращения.  
Она не приходит и не уходит, и не может быть обозначена как «нечто такое».  
Она не нуждается в достижении, усилиях и каких-либо действиях.  
В основе таковости нет центра, сторон и измерений.  
Эта сфера равности непрерывна и лишена ориентации.
- (5) В силу равностной природы всех явлений  
Нет ничего, что бы не находилось в сфере её равности.  
Состояние пробуждённого ума, в единой равности которого равно всё,  
Целостно охватывает всё своей открытостью, подобной нерождённому небу,  
Ибо состояние равности непрерывно.
- (6) Его всеобъемлющая крепость спонтанно присутствует вне направлений.  
Распахнутая крепость изначального пространства не имеет верха, низа и середины.  
Крепость нерождённой Дхармакаи заполняет собой всё без ограничения.  
Крепость драгоценного таинства спонтанно присутствует без изменений.  
Всё проявляющееся и существующее в самсаре и нирване совершенно в изначальной крепости единой равности.
- (7) На этом бескрайнем основании, распространяющемся во все стороны,  
Цитадель пробуждённого ума, не склоняющаяся ни в самсару, ни в нирвану,  
Возвышается пиком открытого пространства природы явлений.  
В распахнутом центре четырёх сторон этой несотворённой природы  
Широко раскрыты врата, ведущие к свободе от последовательных усилий.
- (8) На троне в этом (дворце) восседает царь самосуществующей пробуждённости,  
Украшенный нарядами спонтанно присутствующей роскоши.  
Все исходящие и собирающиеся проявления энергии пробуждённости

Служат министрами, повелевающими царством.  
Прекрасная царица естественно присутствующей медитации  
Вместе с царевичами и свитой самовозникшей реализации  
Заполняют пространство великого блаженства, в котором естественная ясность  
лишена понятий.

**(9)** Этому непоколебимому состоянию, невыразимому словами и невообразимому  
умом,  
Подчинено всё проявляющееся и существующее во вселенной, —  
Таково необъятное владение открытого пространства Дхармадхату.

**(10)** Для того, кто находится в этом владении, всё является Дхармакаей.  
Не покидая единственную самосуществующую пробуждённость,  
Усилия и достижения остаются за пределами несотворённого исконного  
совершенства.  
Поскольку сферическое бинду бытия лишено кривых углов и граней,  
Его пространство заполняет собой всё без исключения «так как есть».

**(11)** Как миры шести типов существ, так и чистые земли Будд  
Находятся в сфере пространства природы явлений, а не где-либо ещё.  
Самсара и нирвана содержатся в состоянии осознания,  
Обладая единым вкусом в естественной ясности пробуждённого ума.

**(12)** В этой сокровищнице Дхармадхату, из которой происходит всё,  
Нирвана спонтанно присутствует испокон веков без нужды в поисках,  
Так что во всеобъемлющей, нематериальной и неизменной Дхармакае  
Самбхогакая переживается в виде внешнего мира и его существ,  
А Нирманакая естественно возникает подобно отражениям.  
Поскольку в украшении трёх Кай нет ничего несовершенного,  
То всё восходит в проявлении просветлённого Тела, Речи и Ума.  
А бесчисленные чистые миры Сугат  
И подавно возникают из того же самого пространства трёх Кай, — природы ума.

**(13)** Даже обитатели шести типов существ, составляющие природу самсары, —  
Это лишь отражения, возникающие из состояния Дхармадхату.  
Более того, всевозможные переживания рождения и смерти, счастья и страдания  
Подобны иллюзорному спектаклю в этом пространстве природы ума.  
Хотя их нет, кажется, будто они есть, но в силу своей беспочвенности  
Они появляются лишь временно и условно, как облака в небе.  
Так как их природа запредельна крайностям существования и несуществования,  
Они полностью собраны в состоянии бинду простоты.

**(14)** Природа ума, а именно пробуждённого ума,  
Чиста как небо и не ведает ни рождения и смерти, ни счастья и страдания.  
В ней нет различимой субстанции, — она свободна как от самсары, так и от  
нирваны.  
Поскольку эту абсолютно распахнутую сферу пространства невозможно обозначить  
как «нечто такое»,  
То она присутствует спонтанно, необусловленно, неизменно и неподвижно.  
Состояние Будды находится в ваджрной сути ясного света,  
Где всё является самосуществующим миром блаженства.  
Таково состояние высшего пробуждения спонтанной равности.

Это вторая глава «Драгоценной Сокровищницы  
Дхармадхату», показывающая чистое измерение всего проявляющегося и  
существующего.

## Глава 3.

### [Демонстрирующая аналогии пробуждённого ума.]

(1) Всеобъемлющий пробуждённый ум содержит в себе всё.

Поскольку нет ничего, что бы он не включал,  
Все явления обладают природой пробуждённого ума.

(2) Если пробуждённый ум и может быть показан на примере, то он аналогичен пространству.

Так как ум не является чем-то производным и не имеет причины,

Его небытие запредельно сфере воображения и выражения.

То, что мы называем «небесным пространством», — это лишь попытка метафорического обозначения.

Если даже эта аналогия не имеет под собой ничего конкретного,

То как вообще можно выразить обозначаемый ею смысл?

Это следует понимать как пример естественной чистоты.

(3) Смысл этой аналогии относится к самоосознаванию, — пробуждённому уму, подобному пространству.

Он запределен описаниям и обозначениям и не лежит в сфере мыслей.

Неподвижная естественная ясность открытого пространства ясного света

Присутствует в несотворённой спонтанности вне широты и долготы,

Будучи распахнутым центром сути пробуждения Дхармакаи.

(4) Наглядный знак (этого смысла) проявляется из энергии (осознавания) в чём угодно.

Когда что-то возникает, нет ни места возникновения, ни того, что возникает;  
«Возникновение» — это лишь условное название, которое при рассмотрении подобно пространству.

Сфера всеохватывающей целостности, лишённая двойственного восприятия,  
Полностью заключена в великой природе непредвзятой равностности.

(5) Безграничная природа явлений, — самосуществующая пробуждённость, Демонстрируется с помощью аналогии, смысла и наглядного знака для метафорического обозначения.

Неподобная сущность этих трёх великих аспектов

Полностью включает в себя всё без исключения и различия.

В лоне широко распахнутого пространства целостной равностности

Всё изначально равно, — там нет ни хорошего, ни плохого, ни прошлого, ни будущего.

Такова реализация Самантабхадры и Ваджрасаттвы.

(6) Пробуждённый ум подобен солнцу, —

Его природная светоносность никогда не была сотворена.

Он спонтанно и беспрепятственно присутствует, не имея омрачений.

Это неконцептуальное состояние явлений лишено мысленных сложностей.

(7) Его пустотность — это Дхармакая, его ясность — Самбхогакая,

А его лучезарность — Нирманакая; эти три Каи неделимы.

Поскольку просветлённые качества спонтанно присутствуют в совершенстве,  
Они не помрачатся мглой изъянов и пороков.

Они едины на протяжении трёх времён без изменений.

Они одинаково охватывают всех существ и Будд.

Это носит название «самосуществующий пробуждённый ум».

**(8)** Его энергия выражается в чём угодно, —  
Как в мыслях, так и в их отсутствии, во всём проявляющемся и существующем во  
вселенной,  
Во всевозможных переживаниях существ.

**(9)** Хотя все они возникают, ни одно из них не имеет обособленной природы.  
Они лишь преходящие, беспочвенные и необоснованные явления,  
Которые ясно кажутся, но не существуют как таковые,  
Подобно миражу воды, сновидению, эху, волшебству,  
Отражению, городу гандхарвов или галлюцинации.  
Их следует понимать как временные и случайные явления.

**(10)** Спонтанно присутствующая природа пробуждённого ума  
Обнаруживает себя в непрерывном проявлении иллюзий самсары и нирваны.  
Так как все эти иллюзии полностью собраны в основном пространстве,  
Вы должны знать, что они не покидают изначального состояния.

**(11)** Всё является пробуждённым умом.  
В едином совершенстве совершенно всё, — таково несотворённое универсальное  
совершенство.  
Самосуществующая пробуждённость спонтанно совершенна по природе.

**(12)** В непроявленной яви пробуждённого ума  
Нет таких вещей, как самсара и нирвана, нет внешнего (мира) и (жизнеформ) внутри  
него,  
Однако природные импульсы его энергии  
Возникают в разнообразных проявлениях кажущегося и существующего в самсаре и  
нирване.

**(13)** Просто возникая, вещи являются пустотными формами по своей природе.  
Кажется, что они рождаются из нерождённого пространства,  
Но на самом деле ничего не рождается, даже когда вам это кажется.  
Кажется, что они исчезают в непрерывном состоянии,  
Но ничего на самом деле не исчезает, — это лишь обманчивая игра пустоты.  
Когда они пребывают, отсутствует сам факт такого бытия, —  
В состоянии, где ничего не уходит и не приходит, всякое пребывание беспочвенно.  
Они не существуют в той же степени, в какой они проявляются,  
Поэтому нам ничего не остаётся, как назвать их «лишёнными независимой  
природы».

**(14)** Так как явления естественно возникают из энергии (осознавания).  
Их природа чисто символически называется «взаимозависимым происхождением».  
Когда кажется, что они возникают из этой энергии,  
У них невозможно различить возникновения или не возникновения,  
И даже эта «энергия» лишь символ, не имеющий сущности.  
Поэтому всё вовеки находится в неизменном состоянии,  
Не покидая пробуждённый ум ни на миг.

Это третья глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующая  
аналогии пробуждённого ума.



## Глава 4.

### [Демонстрирующая природу пробуждённого ума.]

(1) Такова природа всеохватывающего пробуждённого ума,  
В том, что он не проявлен, ибо за пределами проявления,  
Но и не пуст, так как находится за пределами пустоты.  
Он не существует, так как не имеет субстанции и характеристик,  
Но и не отсутствует, ибо пронизывает всю самсару и нирвану.  
Спонтанно равностное изначальное пространство не ведает существования и несуществования,  
В нём нет ни крайностей, ни разделений, ни субстанции, ни основания.

(2) Непрерывное осознание — это сфера просветления.  
Это изначальное всеобъемлющее небесное пространство не подвержено изменениям и трансформациям.  
Самосуществующая пробуждённость, которая не имеет себе подобных,  
Содержится в едином бинду вне рождения и исчезновения.  
Неопределённая и всеохватывающая, она полностью лишена всяких крайностей и ограничений.

(3) Спонтанно равностное наследие ваджрной сути  
Неотделимо от высшего состояния безграничного основного пространства,  
Которое недоступно словесным обозначениям.  
Личное самоосознание переполняет мудростью  
Тех йогингов, которые свободны от умственных и словесных нагромождений,  
И уверены, что здесь нечего приписывать или отписывать.  
Так как им неведома ни медитация, ни объект медитации,  
Они избавлены от нужды сражаться с «врагами» мыслей, сонливостью и возбуждением.

(4) Природа явлений, унаследованная вами испокон веков,  
Неподвластна понятиям о себе и других,  
Поэтому те самые три мира (самсары) — не что иное, как естественно чистые земли равностности.

(5) Победоносным трёх времён свойственно чистое видение.  
В единой целостности всего сущего, где нечего отвергать и принимать,  
Нет ни малейшей частицы, обретаемой откуда-то извне.  
Все явления очевидны в этом великом пространстве природы ума,  
Не покидая равностной реальности ни на миг.

(6) В отсутствии беспокойного появления и исчезновения (мыслей), деления на внешнее и внутреннее  
Пробуждённый ум в корне устраняет мрак крайних понятий.  
Когда нечего отвергать, потенциальные ошибки устраняются самопроизвольно.

(7) В силу реализации или отсутствия реализации (осознания)  
Его энергия непрерывно проявляется либо в чистых Каях и мудрости просветления,  
Либо в разнообразных переживаниях существ этого бренного мира,  
Заполняющих всё небесное пространство.  
Либо у вас есть реализация в состоянии Дхармадхату, либо её нет, —  
Благодаря реализации вы получаете чистое видение Сугат,  
А из-за отсутствия реализации вам мерещатся разнообразные переживания,  
Обусловленные неведением и тенденциями двойственного восприятия, которые тем не менее не покидают основного пространства.

**(8)** Пробуждённый ум — это реальная основа всего сущего.  
Его непрерывное свойство проявляется в возникающем разнообразии,  
Тогда как его естественная ясность очевидна в основном пространстве чистой природы явлений.  
В нём нет исключений и разделений, — такова «поступь» неограниченного осознания.

**(9)** Беспрепятственная пробуждённость — это самосуществующее открытое пространство,  
Которое светоносно без помрачений и внешних и внутренних сторон,  
В связи с чем самоосознание (названо) «великим светом в зеркале ума».  
В драгоценном всеисполняющем самоцвете Дхармадхату  
Всё возникает само собой без нужды в поисках,  
Так что самосуществующая пробуждённость — это прекрасный источник всего желаемого.

**(10)** Сколько бы вы ни насчитали великих просветлённых качеств,  
Все они возникают из основного пространства, восходя в непрерывности высшего Метода (упая).  
Поскольку всё спонтанно совершенно в нерождённом основном пространстве,  
Пробуждённое пространство пустотности затмевает материю,  
Тогда как пробуждённое пространство самоосознания затмевает пустоту.

**(11)** В пробуждённом уме никогда не было ни явлений, ни пустоты, —  
Невообразимые иллюзии возникают, не требуя от вас цепляний за недвойственность.  
Нерождённое Дхармадхату, свободное от условностей тех времён,  
Является несотворённым, неизменным и неделимым пространством.  
Просветление в любом из трёх времён происходит в основном пространстве пробуждённости осознания.  
Пробуждённая сфера самоосознания затмевает двойственное восприятие.  
Спонтанная открытость природы явлений неделима на внешнее и внутреннее.

Это четвёртая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующая природу пробуждённого ума.

## Глава 5.

# [Выводящая вас за пределы усилий, достижений и причинно-следственной связи.]

- (1) В сущности пробуждённого ума, то есть в природе ума Нет ни воззрения, над которым надо медитировать, ни поведения, которому надо следовать;  
Ни плода, которого надо достигать, ни путей и буми, которые надо проходить;  
Ни мандалы, которую надо визуализировать, ни рецитации и стадии завершения;  
Ни посвящения, которое надо получать, ни самай, которые надо соблюдать.  
Чистая природа явлений, спонтанно присутствующая испокон веков,  
Находится за пределами причинно-следственной связи, временных и последовательных усилий.
- (2) Пробуждённый ум является сущностью всех этих аспектов.  
Солнце естественно сияет в несотворённом небе  
Без омрачений тьмы и мимолётных облаков.
- (3) Любой из десяти аспектов Дхармы, основанных на усилиях и достижениях, Преподаётся в связи с временным заблуждением, возникшим из энергии (осознавания),  
Как средство постепенного приобщения (людей, чьи интеллектуальные) способности требуют методических усилий.  
Они не преподаются тем, кто подлинно приобщается  
К смыслу ваджрной сути Ати йоги «так как есть».
- (4) Для того, чтобы привести к изначальному пространству природы явлений Тех, кто продвигается постепенно при помощи усилий,  
На трёх меньших стадиях были преподаны Пути для Шравак, Пратьекабудд и Бодхисаттв.  
Три (тантры) Крия, Упа и Йога  
Естественно присутствую как три средних уровнях.
- (5) Три стадии Маха, Ану и Ати (йоги)  
Изначально являются тремя высшими уровнями.  
Открывая выход из доктрин причинно-следственных учений,  
Они ведут достойных существ к трём измерениям пробуждения.
- (6) Ваджрная суть является кульминацией этих путей.  
Все они непременно сводятся к этому великому и изумительному таинству.  
Вершина всех (путей) — это неизменная высшая светоносность,  
Именуемая «колесницей сути явного пробуждения».
- (7) Из двух категорий Дхармы первая содержит принципы усвоения и отвержения при помощи усилий.  
Она преподаётся для того, чтобы очистить тенденции ума и ментальных факторов, Которые по природе возникают как проявление энергии (осознавания).  
Там утверждается, что пробуждённость является (продуктом) очищения обычного ума.
- (8) (Вторая) великая категория Дхармы лишена усилий в усвоении и отвержении.  
В ней раскрывается, что самосуществующая пробуждённость, то есть природа пробуждённого ума  
Не покидает своего непосредственного состояния, и поэтому нет нужды

усердствовать в чём-то другом.

Она уже присутствует в вас, — не ищите её в другом месте!

**(9)** Это та самая реальность, которая подобна плазме солнца.  
Я утверждаю, что она естественно присутствует в непоколебимой светоносности.  
Другие (учения) пытаются воспроизвести исконно существующее солнце  
Посредством усердного очищения тьмы и облаков.  
Эти две (категории Дхармы) также далеки, как небо и земля.

**(10)** В наши дни некоторые «слоны», претендующие на мастерство в Ати,  
Считают пробуждённым умом мысленные движения и проекции.  
Все эти идиоты, блуждающие во тьме невежества,  
Далеки от смысла естественного великого совершенства.  
Они даже не имеют понятия о разнице между энергией и тем, что из неё возникает,  
Не говоря уже о сущности пробуждённого ума.

**(11)** Что касается настоящего пробуждённого ума, чистого испокон веков,  
То его абсолютная истина природы явлений основного пространства  
Запредельна словам и мыслям, — это праджняпарамита.  
Его светоносная природа естественно неподвижна и  
Изначально свободна от сложностей мысленных проекций и движений,  
Называясь «сущностью» в том смысле, что схожа с плазмой солнца.  
Его энергия проявляется непрерывно,  
Причём беспрепятственное осознание лишено как мысленных оценок, так и  
Двойственного восприятия, несмотря на свою чёткую ясность.

**(12)** Энергия, возникающая из осознания, становится закомплексованным  
рассудком,  
Производящим разнообразные двойственные тенденции.  
Воспринимая объекты в их отсутствии, он материализует пять объектов чувств;  
Цепляясь за «Я» в его отсутствии, он облачается в пять эмоций  
И предаётся всевозможным заблуждённым переживаниям внешнего мира и существ  
внутри.  
Самсарное проявление однозначно происходит из энергии (осознания),  
Но из-за отсутствия реализации оно воспринимается ошибочным образом.

**(13)** Природа явлений ниоткуда не приходит, никуда не уходит и нигде не обитает.  
Постижение её таким образом в великом пространстве  
Именуется «реализацией абсолютной свободы трёх миров (самсары)».  
В этом состоит ваджрная суть спонтанно присутствующей Ати,  
Чья передача происходит из сферы великой открытости Самантабхадры.

**(14)** В сущности полностью чистого пробуждённого ума  
Нет такого понятия, как «воззрение», ибо там не на что взирать,  
Нет ни малейшего объекта созерцания или самого созерцателя.  
Там нет ни медитирующего рассудка, ни объекта медитации.  
Поскольку в спонтанном присутствии нет двойственного разделения на действия и  
поведение,  
То нет ни малейшего результата, которого надо было бы достигать.

**(15)** В свете такого несуществования отсутствуют буми, которые надо проходить,  
А раз так, то никогда не было и путей практики, по которым надо продвигаться.  
В силу того, что ясный свет уже совершенно присутствует в виде великого бинду  
бытия,  
Нет ни мантр, ни рецитации, ни посвящений, ни самай,  
Ни мандал, которые надо визуализировать, проецируя и концентрируя свои мысли,

Ни неконцептуальной стадии завершения с постепенным растворением и прочим. Просветлённые Каи и мудрости, существующие совершенно испокон веков, Лишены причинно-следственной связи, обусловленной временными образованиями. Если бы они имели место, то эта пробуждённая уже не была бы самосуществующей, Потому что всё сформированное подлежит разрушению. И тогда какой был бы смысл называть её «несотворённой и спонтанно присутствующей»?

**(16)** Реальный смысл природы ума лишён усилий и достижений. Как бы я хотел, чтобы вы поняли это и избавились от всех комплексов существования и несуществования!

Это пятая глава «Драгоценной Сокровищницы  
Дхармадхату», выводящая вас за пределы усилий, достижений и причинно-  
следственной связи.

## Глава 6. [Демонстрирующая пробуждённый ум, содержащий в себе всё.]

- (1) Так же как весь солнечный свет сконцентрирован в своём источнике,  
Так и все явления в корне сводятся к пробуждённому уму.  
Если исследовать основное пространство, служащее их опорой и местонахождением,  
То даже заблуждение и нечистота проявляющегося и существующего во вселенной  
Оказываются беспочвенными, ибо содержатся в состоянии изначально свободного  
ума.  
Превосходя понятия и их смысл, заблуждение и незаблуждение  
Собраны в состоянии природы явлений, — великой открытости изначального  
пространства.
- (2) Даже изумительные проявления Кай, просветлённых миров,  
Мудростей и активностей, свойственные чистому видению,  
Собраны неделимым образом в самосуществующем состоянии.  
Пробуждённый ум, объединяющий всё проявляющееся и существующее в самсаре и  
нирване,  
Так же не сотворён в своей пустотной ясности, как солнце в небе.  
Это изначальное и открытое пространство естественно существует испокон веков.
- (3) Природа ума — это великая сфера, состояние неизменного пространства.  
Проявление энергии пробуждённого ума не предопределено.  
Это единое состояние бездействия затмевает всё,  
Царя над самсарой, нирваной и всеми духовными путями.  
Ничто не покидает состояния пробуждённого ума, природу явлений,  
Ибо нет никаких других вещей, впадающих в крайности.
- (4) Поскольку всё однозначно возникает во всеблагом спонтанном присутствии,  
То нет равных этому высшему Дхармадхату, содержащему в себе всё без  
исключения, —  
Таково грандиозное величие Самантабхадры.  
Подобно царю, оно неподвижно повелевает всей самсарой и нирваной,  
Объединяя абсолютно всё.
- (5) Поскольку полностью прекрасное состояние не имеет ничего плохого,  
То всё едино в Самантабхадре, которому неизвестно как плохое, так и хорошее.  
Так как всё, что есть и чего нет, является одним и тем же основным пространством,  
То всё едино в спонтанном присутствии непоколебимой равности.
- (6) Дхармадхату — это единое пространство, из которого возникает всё без  
исключения.  
В этом состоянии бездействия нечего искать и достигать.  
Так как усилия и достижения происходят в вашем собственном основном  
пространстве, а не где-либо ещё,  
То зачем напрягаться и чего ещё достигать?
- (7) Вам нечего искать и нечего созерцать в медитации.  
Вам нечего достигать, так как ничто не обретается извне.  
Ничто не приходит и не уходит, — такова равность Дхармакаи.  
Это спонтанное совершенство содержится в основном пространстве великого бинду  
бытия.

**(8)** Учения Шравак, Пратьекабудд и Бодхисаттв Решительно отрицают существование «Я» и «моего»,  
Обладая принципиально одинаковым смыслом простоты, подобной пространству.  
Сущностный смысл всех этих учений собран в высшей сути тайной передачи Ати йоги,  
Ибо самосуществующая пробуждённая там оставлена «так как есть»  
В открытом пространстве без разделения на себя и других.

**(9)** В трёх разделах Крия, Упа и Йога (тантры)  
Одинаково считается, что сиддхи происходят из полного очищения трёх врат  
Посредством своей практики божества, самадхи и облаков подношений.  
Что же касается царского таинства учения ваджрного апогея,  
То в нём полная чистота видимого, слышимого и осознаваемого является  
изначальным божеством,  
И поскольку сиддхи уже реализованы в полной чистоте трёх врат,  
Весь сущностный смысл (трёх тантр) собран в этой высшей сути.

**(10)** В трёх стадиях Маха, Ану и Ати (йога тантры)  
Непоколебимая природа явлений считается самосуществующей пробуждённой,  
Ибо основное пространство неотделимо от полной чистоты пробуждённости.  
Всё проявляющееся и существующее во вселенной — это чистый мир божеств и богинь.  
Поскольку в этом наивысшем таинстве всё абсолютно чисто,  
То нерукотворный дворец изначального пространства — это мир блаженства.  
В безмерной всеохватывающей целостности,  
Лишённой характеристик усердного усвоения и отвержения,  
Всё является открытым пространством исконно бескрайней Дхармакаи.  
Поэтому весь этот смысл собран в сути великого таинства.

**(11)** Совершенство в одном, совершенство во всём, — пространство, включающее  
все вещи,  
Содержится в изначальном течении естественно ясного состояния великого  
спонтанного присутствия.

Это шестая глава «Драгоценной Сокровищницы  
Дхармадхату», демонстрирующая пробуждённый ум, содержащий в себе всё.

## Глава 7.

# [Демонстрирующая, что всё спонтанно присутствует в пробуждённом уме испокон веков.]

(1) Учение пробуждённого ума, который спонтанно присутствует по природе, является вершиной несотворённой царской горы определяющего смысла, Грандиозной королевской колесницей, возвышающейся надо всеми (духовными путями).

(2) Когда вы попали на вершину царской горы, Вам одновременно видны все низлежащие долины, Но эту панораму не увидеть, находясь в долине. Такова и ваджрная суть Ати, — Апогей колесниц, с которого ясно виден смысл Низших путей, которым, однако, неведом её смысл. Эта вершина является спонтанно присутствующим пиком.

(3) Она подобна великой всеисполняющей драгоценности, Которая дарует всё желаемое согласно молитвам, Чего не скажешь об обычных вещах. Поскольку три Каи присутствуют в ваджрной сути спонтанно, То просветление достигается самопроизвольно посредством естественного присутствия в основном пространстве без труда и усилий. Таково её величие. Хотя последователи низших путей усердствуют в усвоении и отвержении, Они не могут ничего реализовать в течение кальпы, — вот же досада!

(4) Изначально равностное и спонтанное осознание — это пробуждённый ум «так как есть», Естественное присутствие открытой природы явлений. Эта природа Дхармакаи, исконная сфера равности Имеется у всех, однако доступна лишь немногим достойным. Если её оставить «так как есть», она самопроизвольно достигается в этом состоянии.

(5) Всеобъемлющая, естественно чистая и спонтанно присутствующая Самбхогакая Имеется у всех, однако видна лишь немногим. Она обнаруживается, когда вы естественно присутствуете в любом переживании без напряжённых усилий.

(6) Всеохватывающее пространство Нирманакаи — это непрерывное проявление. Она присутствует во всём, и это ясно во время возникновения чего угодно. Даже волшебство всеисполняющих активностей и просветлённых качеств Не существует за пределами чистой сферы осознания. Это обнаруживается, когда вы успокоились в собственной прозрачности, подобно воде, в которой осела муть.

(7) Эта изначальная чистота не приобретается в процессе поиска, — Просветлённое состояние Будды раскрывается в самосуществующем пространстве. Так как оно уже полностью реализовано, нет нужды достигать его заново. Пространство природы явлений — это великое самосуществующее измерение, Не усердствуйте в том, что присутствует спонтанно и неизменно!

(8) Изначальная основа, присутствующая основа и основа сути пробуждения Не покидают естественного состояния никоим образом, Поэтому не покидайте ясного пространства реальности осознания!



**(9)** Оставив всё «так как есть», вы достигнете реализации  
По причине неизменного повсеместного владычества пяти мудростей.  
Пять аспектов просветлённого Тела, Речи, Ума, Качеств и  
Активностей истонного просветления  
Спонтанно присутствуют в этом безначальном и бесконечном пространстве,  
Так что не ищите их где-либо, — они естественно существуют испокон веков.

**(10)** Пробуждение Дхармакай у всех Просветлённых —  
Это не что иное, как реальность неизменной равности.  
Поскольку она спонтанно присутствует в этом самосуществующем состоянии,  
То не надо её искать и пытаться достичь.  
Полностью отбросьте свои предвкушения и опасения!

**(11)** Что касается пробуждённое, естественно существующей у всех наделённых  
умом,  
То она также спонтанно присутствует в виде Дхармакаи без нужды в поисках и  
действиях.  
Поэтому расслабьтесь в этом естественном состоянии  
Дхармадхату без цепляний, отвержения и присвоения!

**(12)** Несотворённое и открытое пространство Основы полностью исполняет все свои  
функции  
В сущности спонтанной равности без ваших идей и вмешательств.

**(13)** В неизменной и повсеместной державе Кай и мудростей  
Возведение на царский престол осуществляется самосуществующим посвящением.  
Поскольку всё проявляющееся и существующее во вселенной спонтанно  
присутствует испокон веков,  
То зачем нужны напряжённые усилия в природе спонтанного присутствия?  
Всё уже полностью осуществлено и развито в великом спонтанном присутствии.

Это седьмая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующая,  
что всё спонтанно присутствует в пробуждённом уме испокон веков.

## Глава 8.

# [Показывающая недвойственность в пробуждённом уме.]

- (1) В самосуществующей пробуждённости единого основного пространства Все вещи присутствуют недвойственным образом. Хотя двойственное восприятие происходит непрерывно как проявление его энергии, Пробуждённый ум по определению лишён двойственности явлений и приписываемых им названий.
- (2) Всё проявляющееся и существующее самсары и нирваны возникают В неизменном пробуждённом осознании без нужды в отречении и достижении. Когда йоги, лишённый двойственного восприятия, видит Эти несуществующие проявления, его разбирает смех от таких причуд.
- (3) В то время как явления не существуют, они возникают во всём многообразии. Тогда как пустота не существует, она распространяется повсюду. Хотя двойственное восприятие отсутствует, вы цепляетесь за «Я» как в себе, так и в вещах. Несмотря на их беспочвенность, перерождения создают впечатление непрерывности. Хотя нечего добиваться и отрицать, вы пытаетесь обрести счастье и избавиться от страданий.
- (4) Посмотрите вокруг — как чудны переживания существ! Цепляясь за реальность в нереальном, они создают себе видимость реальности. Цепляясь за заблуждение в его отсутствии, они создают себе видимость заблуждения. Воспринимая неопределённое определённым, им всё кажется определённым. Воспринимая вещи такими, какими они не являются, им кажется, что всё так и есть. Оправдывая неприемлемые вещи, им всё кажется уместным.
- (5) Обычный ум идёт на поводу у любого младенческого ощущения, В то время как осознание теряется в веренице бессмысленных моментов (отвлечения), Выстраивающихся в дни, месяцы, годы и упущенные жизни. Существа обманываются двойственным восприятием того, что лишено двойственности.
- (6) Для настоящего йоги, глядящего внутрь своего ума, Лишённое опоры осознание свободно от понятий. Видя, что его невозможно описать или обозначить, он оставляет стереотипы воззрений и медитаций. В силу всеохватывающей целостности этого открытого, раскрепощённого и распахнутого состояния Ему неведомы практические занятия, ибо нет деления на сессии и перерывы. Ничего не ограничено, всё равно и полноценно.
- (7) Не сосредоточиваясь на теле, объектах чувств и их восприятии, Вы лишаетесь эгоистического цепляния за внутренний аспект (двойственности, — свой ум).
- (8) Глядя на внешне проявляющиеся объекты, Они кажутся вам беспрепятственными, прозрачными, беспорядочными,

Разобщёнными, перепутанными и лишёнными точки опоры.  
Видя, слыша, думая, осознавая, чувствуя и ощущая как никогда раньше,  
Вы недоумеваете: «Что это со мной? Я сошёл с ума?  
Или, может, мне это снится?» — и раздражаетесь смехом над собой.

**(9)** Благодаря единой всецелой равности, лишённой даже деления на день и ночь,

Очищается самсара со свойственными ей цепляниями и точками опоры.  
Не строя понятий о «состоянии самосуществующей пробуждённости»,  
Вы покидаете клетку противодействий, отречений, отвержений и присвоений.  
Постигнув это, ваша пробуждённость стала недвойственной.  
Вы достигли реализации самосуществующего Самантабхадры,  
Вы прибыли к исчерпывающему и необратимому состоянию.

**(10)** Не реализовав равности в самосуществующем состоянии,  
Некоторые одержимо цепляются за слова о недвойственности  
И создают свою уверенность на основе умственных оценок абсолютно  
неконцептуального (осознавания).  
Это не что иное, как извращённое понимание, мрачная сфера неведения.

**(11)** Поэтому тренируйтесь в недвойственности, — царском совершенстве всех устремлений, —

Практикуя в неизменном самосуществующем состоянии.  
Крепость Дхармакаи, — суть недвойственности самсары и нирваны,  
Естественно восходит изнутри, полностью освобождая три мира.  
Она запредельна всем аналогиям и полностью чиста как пространство.

**(12)** До тех пор, пока вы цепляетесь за «то» да «это»,  
Вы остаётесь в клетке двойственного заблуждения в отношении «себя» и «других».  
Когда же вы не сможете различить «нечто такое» вообще,  
Всё потеряет ориентацию в целостной равности,  
Что по словам Ваджрасаттвы является «реализацией недвойственности».

Это была восьмая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающая  
недвойственность в пробуждённом уме.

## Глава 9.

# [Демонстрирующая определённое переживание всех явлений в пространстве пробуждённого ума.]

- (1) В единой сфере великой естественной открытости  
Ударная сила пробуждённого ума, равного пространству,  
Заключает в себе квинтэссенцию, к которой сводятся все ключевые пункты.  
Грандиозное величие распаханного Ума Самантабхадры  
Лишено внешних покровов в самой сущности.  
В этом едином великом пространстве нет раздвоения  
На реализацию и нереализацию, на свободу и несвободу.  
Это великая равностность.
- (2) Поскольку крылья гаруды полностью формируются внутри яйца,  
Она взмывает в небесное пространство, как только освобождается из скорлупы,  
Уверенно покоряя нагов и преодолевая пропасти.  
Достойный йоги, реализовавший ваджрную суть  
Наивысшей колесницы «так как есть», также преодолевает пропасть самсары,  
Затмевая последователей низших путей.
- (3) Полная свобода, находящаяся в великой равностности,  
Неприемлема для одержимых усилиями, достижениями и причинно-следственной  
связью,  
Но в высшей колеснице смысл непоколебимой равностности более чем уместен.
- (4) Всё является великим блаженством в сфере Дхармакаи, равной пространству.  
В сфере Дхармакаи нет ничего несвободного.  
Естественно произошедшая природа явлений — это воплощение ваджрной сути,  
А энергия этой сути полностью совершенна в обычном теле, обусловленном  
кармическими тенденциями.  
Когда отбрасывается тело, существовавшее между рождением и смертью,  
Только неразлучное осознание остаётся со всеми.  
Завладев царством спонтанно присутствующего состояния,  
Эманации появляются без ограничений  
И беспрепятственно проникают куда угодно, —  
Таков удел йогингов, «оседлавших прану бездействия».  
Хотя это неприемлемо во всех низших колесницах,  
В Ати (йоге) уместность этого является ключевым принципом абсолютного плода.
- (5) Тогда как иллюзия рождения возникает в отсутствии рождения,  
Только заблуждающийся рассудок может цепляться за атрибуты причинно-  
следственной связи.  
Хотя отсутствие причин и условий неприемлемо в низших колесницах,  
Это абсолютно уместно в Ати (йоге).
- (6) В то время как нет никакого различия между умами  
Будд и переживаниями обычных существ,  
Только заблуждающийся рассудок может цепляться за  
двойственность самсары и нирваны.  
Хотя такая недвойственность неприемлема на низших путях,  
В Ати (йоге) она показана абсолютно уместной.
- (7) Тогда как свобода не зависит от реализации или её отсутствия,  
Только противники равностности могут утверждать, что

освобождение наступает в результате реализации.  
Хотя универсальная равенность неприемлема на низших путях,  
В Ати (йоге) она показана абсолютно уместной.

**(8)** Только идиоты могут утверждать, что реализация невыразимого состояния  
Зависит от особенных выражающих средств.

Хотя в Ати (йоге) абсолют показан неотделимым от вас,  
Этот логичный принцип неприемлем на низших путях.

**(9)** В то время как изначально всеобъемлющее Великое  
Совершенство (Дзогчена) глубоко и неограниченно,  
Только идиоты могут называть его «бесконечностью».  
Хотя безграничное состояние недоступно людям со слабым интеллектом,  
В Ати (йоге) оно показано абсолютно приемлемым и самодостаточным.

**(10)** Все причинные связи меняют свой курс в едином бинду (осознавания),  
Отсекая предвкушения и опасения в отношении плода,  
равного пространству.

Как просторен и велик небоподобный Ум Победоносных!  
В этой сфере единого бинду нечего отвергать и достигать.  
Его изначальная свобода не зависит от реализации или её отсутствия.  
Блажен тот йоги, кому нечего делать на пути, подобном пространству.

**(11)** Это изначально просветлённое и нематериальное осознание  
Не странствует в самсаре, ибо за пределами всем основам заблуждения.  
Никто вообще не заблуждался, так как в нём нет места для заблуждения.  
Всё находится в состоянии единого ясного пространства Дхармадхату,  
Чья открытость, неделимая на прошлое и будущее, подобна пространству.  
Самсара изначально чиста, покоясь в спонтанном присутствии испокон веков.

**(12)** Нирвана — это не то, куда надо попасть; свобода — это не то, что обретается,  
Потому что неизменное великое пространство никогда не ведало существования  
самсары и нирваны.  
Оно не обрамлено предвкушениями и опасениями по поводу достигаемого и  
отвергаемого,  
Все вещи лишь ярлыки, на самом деле они за пределами описаниям и обозначениям.  
Определившись в отсутствии заблуждения в самсаре и отсутствии свободы в  
нирване,  
Не напрягайтесь, не исправляйте и не изменяйте ничего!

**(13)** Осознание не может быть широким или узким, высоким или низким,  
Ограниченным или однобоким, поэтому бросьте в нём всякую ориентацию!  
Осознание не может приходить, уходить и измеряться во времени,  
Оно лишено как действий, так и противодействий, поэтому оставьте свои цепляния  
и усилия!  
Если вы на чём-то сосредоточиваетесь, то этим же себя и сковываете,  
Поэтому не опирайтесь и не хватайтесь ни за что, — расслабьтесь в равенности!

**(14)** Не важно, свободны ли все явления изначально или нет.  
Не важно, чиста ли природа естественного состояния или нет.  
Не важно, свободен ли сам ум от комплексов или нет.  
Не важно, существует ли что-то в исконной природе или нет.

**(15)** Не важно, двойственны ли самсара и нирвана или нет.  
Не важно, за пределами ли это словам и мыслям или нет.

Не важно, разрушено ли заблуждение опровержений и утверждений или нет.  
Не важно, постигнут ли взгляд медитации или нет.

**(16)** Не важно, медитируете ли вы над смыслом Дхарматы или нет.  
Не важно, соблюдаете ли вы поведение или нет, ибо нечего принимать и отвергать.  
Не важно, существует ли плод у естественного состояния или нет.  
Не важно, продвигаетесь ли вы по путям и буми или нет.

**(17)** Не важно, свободны ли вы от омрачений или нет.  
Не важно, совершенствуют ли стадии развития и завершения вашу природу или нет.  
Не важно, достигли ли вы плода освобождения или нет.  
Не важно, блуждаете ли вы по шести мирам самсары или нет.

**(18)** Не важно, присутствует ли природа бытия спонтанно или нет.  
Не важно, скованы ли вы двойственными идеями постоянства и нигилизма или нет.  
Не важно, достигли ли вы реализации природы явлений или нет.  
Не важно, следуете ли вы по стопам мастеров прошлого или нет.

**(19)** Что бы ни происходило, даже если земля с небом поменяются местами,  
Просто расслабляйтесь в незаземлённой открытости.  
Не замыкаясь на своём беспорядочном, рассеянном и несвязанном переживании,  
Вы лишаетесь двойственности предвкушений и опасений, подобно сумасшедшему.  
В отсутствии схематического разделения на воззрение и медитацию разрушается  
ваше рациональное мышление, одержимое целенаправленными фиксациями.  
В отсутствии навязчивых желаний собственной выгоды вам не к чему стремиться и  
не в чем усердствовать.

**(20)** Позвольте происходить всему происходящему и появляться всему  
появляющемуся.  
Позвольте возникать всему возникающему, дайте всему быть таким как есть.  
Позвольте всему, что есть, быть ничем вообще.

**(21)** Ваше осознание функционирует моментально, вне зависимости от того, что вы  
делаете.  
Не спекулируя о том, что духовно и что нет,  
Вы просто и непосредственно покидаете клетку философских догм.  
Это состояние равностности, свойственное природе явлений,  
Всецело охватывает день и ночь, — не важно, лежите вы, сидите, ходите или едите.  
Нет ни божеств, которых надо ублажать, ни духов, которых надо укрощать,  
Не над чем даже медитировать, — это самое обыкновенное и естественное  
состояние.  
Благодаря единой равностности, которая неподдельно царит надо всем без  
высокомерия,  
Единство раскрепощённого состояния полностью открыто.  
Наслаждайтесь изначальным несотворённым совершенством в свободе от усилий и  
достижений.

**(22)** Так же как нет основания для воззрения и состояния медитации,  
Так нет и условностей поведения или плода, которого надо достигать.  
Поскольку всё целостно охвачено непредвзятой равностностью,  
То наслаждайтесь ненужностью напряжённых усилий в свободе от всяких  
измерений.

**(23)** Отсутствие стремлений исчерпывает идеи о достижении.  
Отсутствие отрицаний выводит вас за пределы цепляний и сковывающих

противодействий.

Всё, что появляется и возникает, неизбежно освобождается  
Без ваших идей о чём-либо, обо всём, о том что есть и чего нет.

**(24)** Явления не существуют ни несвободным, ни изначально свободным, ни естественно свободным образом,  
Поэтому единая нефокусированная равностность  
Находится за пределами определённого переживания.

**(25)** В открытом пространстве, в распахнутом  
пространстве, в состоянии чрезвычайно обширного пространства  
Ясное пространство, безбрежное пространство  
Слилось с единым недвойственным пространством  
В блаженном пространстве (реализации) Лонгчен Рабджама.  
Я, Нацок Рангдрол, достиг уровня истощения в Дхармате.  
Неизменное спонтанное присутствие — это моё наилучшее и окончательное  
постановление.

**(26)** Те, кто следуют моему примеру,  
Должны аналогично слиться с великим и исконно бескрайним пространством.  
Таким образом вы достигнете вечности в состоянии Самантабхадры.

Это была девятая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»,  
демонстрирующая определённое переживание всех явлений в пространстве  
пробуждённого ума.

## Глава 10.

# [Демонстрирующая непоколебимость реализации в природе явлений.]

- (1) Пробуждённый ум чист по природе испокон веков.  
Природа явлений не реализуется посредством поисков,  
Не приходит и не уходит, не устраняется и не удерживается;  
«Солнце и луна» ясного света восходят в небесном пространстве природы явлений,  
Когда она оставлена в своём естестве.
- (2) Если вы не блокируете объекты чувств, не удерживаете свой ум  
И не покидаете естественного состояния спонтанно равности,  
То вы прибываете в измерение великой открытости Самантабхадры.
- (3) В отсутствии мысленных проекций и концентраций  
Естественно чистая ясность  
Подобна непоколебимой равности прозрачного океана.  
Состояние самосуществующей пробуждённости, глубинная ясность природы явлений  
Находятся в свободе от страхов и надежд, возникновения (мыслей) и вовлечения в них.
- (4) Естественное присутствие неподдельно и неискаженно  
В отсутствии умственных конвульсий и словесных обозначений.  
Природа явлений, слитая с пространством бытия, не имеет характеристик;  
Она лишена как медитации, так и объекта медитации,  
Поэтому сонливость и возбуждение исчезают сами собой в самосуществующей реализации.
- (5) Мышление, являющееся энергией осознания, не может быть устранено или отвергнуто.  
Природа явлений не может быть установлена посредством достижения,  
Потому что в её состоянии нечего исключать и устранять.  
Она восходит в виде основного пространства.  
Не отвергая самсару, вы воспринимаете её в самосуществующей пробуждённости  
Посредством чистой йоги великого пространства.
- (6) Явления и ум изначально (едины) в естественно присутствующем состоянии  
Дхарматы,  
Которое возникает в непрерывном потоке непоколебимого самадхи.  
Ваджрый апогей, грандиозный Ум Самантабхадры —  
Это наивысшее распахнутое состояние, равное пространству.  
Наилучшая медитация лишена каких-либо исключений и различий,  
Изначально и повсеместно царя в изумительном спонтанном присутствии.
- (7) Непрерывный поток ясного света, унаследованный вами испокон веков,  
Спонтанно присутствует в этом состоянии без устранения и присвоения,  
Являясь высшим измерением Дхармадхату, — природой самсары и нирваны.  
Эта великая непоколебимая сфера, которая за пределами слов и равна пространству,  
Врождённо находится во всех существах с безначальных времён.
- (8) Только заблуждающийся ум может воспринимать явления, как нечто чуждое себе.



Только заблуждающийся ум одержим медитацией и усилиями.  
Когда вы оставили заблуждение в состоянии природы явлений, мире равности,  
Вам не надо трудиться, напрягаться, покоиться или беспокоиться  
По поводу этого непоколебимого естественного пространства, чистого испокон веков.

**(9)** Глядя вновь и вновь на неизменную и спонтанно присутствующую природу явлений

Своим осознанием, свободным от замысловатых сложностей,  
Вы увидите, что там не на что смотреть, —  
Таков наследственный взгляд невидимого осознания.

**(10)** Медитируя вновь и вновь над необусловленным осознанием, которое не может быть удержано или устранено,

Вы увидите, что там не над чем медитировать, —  
Такова наследственная медитация независимого осознания.

**(11)** Действуя вновь и вновь в недвойственном естественном состоянии, свободном от присвоения и отвержения,

Вы увидите, что там нечего соблюдать, —  
Таково наследственное отношение осознания, за пределами поведения.

**(12)** Вновь и вновь стремясь что-то достичь

В изначально совершенном спонтанном присутствии, которому чужды предвкушения и опасения,

Вы увидите, что там нечего достигать, —  
Таков наследственный плод недостижимого осознания.

**(13)** Возникающие предвкушения и опасения устраняются,

Когда вы не осмысливаете объекты чувств и не удерживаете свой ум, пребывая в состоянии равности объектов и ума.

Вы не покидаете пространства природы явлений,  
Находясь в беспредметном измерении, унаследованном от характерных объектов восприятия.

Поскольку изначально недвойственное осознание — это ваше наследие,

То состояние великого совершенства целостно охватывает

Всю самсару и нирвану без разделения и отвержения одной и присвоения другой.

**(14)** Материальное и нематериальное равно в основном пространстве,

Будды и живые существа равны в основном пространстве,

Абсолютное и относительное равно в основном пространстве,

Пороки и таланты равны в основном пространстве,

Верх, низ, кардинальные и промежуточные направления равны в основном пространстве.

Какие бы проявления ни возникали из самосуществующего состояния,

Во время возникновения они происходят равно и за пределами хорошему и плохому.

Поэтому зачем им противодействовать, исправлять, присваивать и отвергать?

Во время существования они пребывают равно и за пределами хорошему и плохому.

Что бы сейчас ни происходило в вашем уме, просто оставьте его в покое.

Во время освобождения они освобождаются равно и за пределами хорошему и плохому.

Помня об этом, прекратите подавлять или добиваться чего-либо.

**(15)** В пробуждённом уме, — основной сфере всего бытия,  
Его собственная энергия со своими проявлениями выражается неопределённым образом.  
Возникая равностно, она происходит в изначальной сфере;  
Возникая неравностно, она тем не менее восходит из основного пространства.  
Пребывая равностно, она естественно присутствует в природе явлений;  
Пребывая неравностно, она тем не менее находится в основном пространстве своей равноственности.  
Освобождаясь равностно, она возвращается в сферу самосуществующей пробуждённости;  
Освобождаясь неравностно, она тем не менее освобождается в основном пространстве своей равноственности.

**(16)** С точки зрения самосуществующего осознания, в котором всё изначально равно,  
Основное пространство изначально лишено возникновения и невозникновения.  
Бытие и небытие никогда не существовали в основном пространстве,  
И точно так же в нём никогда не было освобождения или его противоположности.

**(17)** С точки зрения осознания, — великой непоколебимой равноственности,  
Когда возникают явления, они возникают естественно, придерживаясь своего собственного состояния.  
Когда они пребывают, они пребывают естественно, придерживаясь своего собственного состояния.  
Когда они освобождаются, они освобождаются естественно, придерживаясь своего собственного состояния.

**(18)** В неизменном осознании, лишённом сложностей,  
Всё возникающее, пребывающее и освобождающееся  
Имеет природу пространства, в котором всё возникает изначально,  
Пребывает изначально и освобождается изначально.

**(19)** Возникновение, пребывание и освобождение (мыслей) не меняет того факта,  
Что они возникают и освобождаются одновременно.  
Поскольку этот процесс непрерывен, то причина не может быть отделена от следствия.  
В отсутствии причинно-следственной связи исчезает пропасть самсары.  
А раз нет пропасти, то как вообще можно оступиться?

**(20)** Пространство Самантабхадры неизменно с самого начала.  
Пространство Ваджрасаттвы неподвластно переменам и трансформациям.  
Слово «просветление» — не что иное, как ярлык,  
Означающий осознание своего естественного состояния.

**(21)** Если вы постигли это, вам нечего отвергать или принимать,  
Ибо всё целостно охвачено единой природой явлений  
Без различий и исключений, как на золотом острове.  
В отсутствии крайностей удалены ошибки и омрачения.  
Три Каи спонтанно совершенны в безошибочной  
Природе пробуждённого ума без усилий и напряжений,  
И даже фраза «за пределами описаний и воображения» —  
Не что иное, как всё то же словесное описание.

**(22)** Явления не блокируются в ясности самосуществующего осознания.  
Так как оно не омрачено и не ограничено ни снаружи, ни внутри,  
Неподдельное состояние подлинного присутствия очевидно в великой природе

явлений.

Полностью расслабьте тело и ум в беззаботном покое.

Оставьте тело и ум в самом удобном положении без напряжения и послабления, Подобно беззаботному человеку, которому нечего делать.

**(23)** Какими бы вещи ни были, они находятся в естественном состоянии.

Как бы они ни пребывали, они пребывают в естественном состоянии.

Как бы они ни исчезали, они исчезают в естественном состоянии.

В пространстве пробуждения ничего не приходит и не уходит, —

Таково просветлённое Тело всех Победоносных, запредельное приходу и уходу.

**(24)** Что бы ни произносилось, произносится в естественном состоянии.

Что бы ни говорилось, говорится в естественном состоянии.

Пробуждённый ум по природе запределен описаниям и выражениям, —

Такова невыразимая и неопишуемая Речь Победоносных трёх времён.

**(25)** Что бы ни думалось, думается в естественном состоянии.

Что бы ни мыслилось, мыслится в естественном состоянии.

В пробуждённом уме никогда не было мыслей и раздумий, —

Таков немислимый и невообразимый Ум Победоносных трёх времён.

**(26)** Нирманакая — это проявление чего угодно в отсутствии существования,

Самбхогакая — это наслаждение своей сущностью,

Дхармакая — это нематериальность и беспочвенность этого.

Плод состоит в пространстве спонтанного присутствия трёх Кай.

**(27)** Понятия концептуального мышления не возникают

В том самом состоянии великого пространства пробуждённого ума.

Если в уме нет признаков (двойственного) восприятия,

То это и есть реализация уникального просветления.

**(28)** Природа пробуждения подобна открытому небосводу.

Наивысшая медитация лишена мыслей и памяти.

Ваша собственная природа неподдельна и непоколебима,

Немыслима и полностью свободна от умопостроений.

Естественное присутствие в природе явлений не меняется на протяжении трёх времён, —

Такова наилучшая медитация, лишённая движений и проекций вездесущих мыслей.

**(29)** Свят тот ум, который находится в таковости, —

В уникальном просветлении, свободном от всяких обозначений.

Непоколебимое Дхармадхату, запредельное навязчивым идеям,

Является пространством реализации Победоносных, высшей природой открытости.

Сбросив сковывающие изощрения над телом и умом,

Расслабьтесь полностью и не держитесь ни за что.

Какие бы мысли ни мелькали в уме,

Если вы не покидаете состояния природы явлений присутствующей Основы,

То всё является распахнутым пространством реализации Самантабхадры.

**(30)** Если вы ничего не удерживаете и не устраняете, не напрягаетесь и не ослабляйтесь,

То ваше неограниченное естественное присутствие самопроизвольно остаётся «так как есть».

Непоколебимая всеобъемлющая целостность — это пространство, запредельное широте и долготе.

Когда все мысли и воспоминания возникают и исчезают сами собой,  
Это есть небесная реализация Ваджрасаттвы.

**(31)** Если вы не отвлекаетесь от истинного пространства,  
То даже вовлечение в мысли и объекты восприятия не вытеснит вас из состояния природы явлений.

Если же вы пытаетесь нарочно и принудительно исправлять природу явлений,  
Лишённую понятий и просторную как небо,  
То вы лишь запикиваете себя в клетку характеристик.  
Даже если вы будете так медитировать днём и ночью,  
Такие сковывающие фиксации не принесут вам пользы, —  
Победоносный сказал, что это аналогично сосредоточениям (самсарных) богов.  
Поэтому чрезвычайно важно превзойти цепляния и усилия и  
Не отвлекаться от естественного присутствия, лишённого напряжённого усердия.

**(32)** Поскольку самосуществующая пробуждённость непредвзята и неограниченна,  
То её невозможно обозначить как что-то «такое», ибо в её природе отсутствуют всякие сложности.

Поэтому бросьте свои умопостроения  
И тренируйтесь в сути великой открытости, свободной от опоры.

**(33)** Самосуществующая пробуждённость — это уникальная природа явлений.  
Свобода от сложных крайностей — это уникальное воззрение.  
Отсутствие прихода и ухода, удержания и устранения — это уникальная медитация.  
Недвойственность усвоения и отвержения — это уникальное поведение.  
Свобода от двойственного достижения и преодоления — это уникальный плод.  
Такова реализация самосуществующего спонтанного присутствия.

**(34)** В связи с тем, что исконное состояние всех вещей, проявляющихся и существующих во вселенной самсары и в нирване  
Не покидает самосуществующую пробуждённость,  
То любое положение Основы бытия следует понимать как просветлённое измерение.

**(35)** Так как природа явлений обнаруживается во всём разнообразии объектов восприятия,  
От вас не требуется размышлений типа «я покоюсь в этом таким-то образом».  
Просто расслабьтесь спонтанно в естественном присутствии без своих мысленных проекций  
И оставайтесь в равностном пространстве природы явлений.

**(36)** Не блуждая своим взором и не сосредоточивая остальные органы чувств на проявляющихся формах чистых и нечистых объектов,  
Оставьте свою естественную ясность в великой открытости всеобъемлющей равностности  
Без размышлений о себе и других.

**(37)** Самосуществующая пробуждённость, в которой равно всё,  
Является просторным и возвышенным умом, свободным от мысленных проекций и концентраций.  
Её реализация восходит в блаженном, ясном и неконцептуальном самадхи,  
Переживаясь как слияние с пространством без деления на внешнее и внутреннее.

**(38)** В просветлённом измерении непоколебимой природы явлений присутствующей Основы  
Нет деления на внешнее и внутреннее, ибо она свободна от комплексов

двойственного восприятия.

Когда обычный ум не цепляется за другие «объекты»,

То не остаётся вещей, которые можно было бы ухватить, и вселенная переживается в свободе от фиксаций.

В такой ситуации, подобной пространству, нет даже и шанса для рождения в самсаре.

**(39)** Не углубляясь в раздумья о «своём собственном уме»,

Вы освободите себя от субъективного восприятия, усмирите непрестанные мысли «о жизни»,

И лишитесь возможности переродиться в самсаре.

В это время вы прибыли к реализации небесной

Дхармакаи, не имеющей отношения к внешним и внутренним аспектам заблуждения.

Так как исчерпывающее состояние, к которому вы прибыли, запредельно приходу и уходу,

Всё стало безграничным пространством мира Самантабхадры.

Вы вошли в высший дворец Дхармакаи.

**(40)** Если ваше нынешнее осознание не покидает Основы,

То эта тренировка позволит вам избежать будущего существования

И освободиться от кармы и её тенденций, побуждающих дальнейшие перерождения.

Такое решение проблемы причинно-следственной связи считается равносущностью самсары и нирваны.

Не оставаясь в обусловленном бытии (самсары) или покое (нирваны), вы оказываетесь в сердце пробуждения.

Для этого важно отличать (осознание) от однонаправленного состояния шаматхи,

—

В этом состоит цель естественного Великого Совершенства (Дзогчен).

**(41)** Когда вы покидаете естественное состояние, ваш ум работает в режиме самсары,

Потому что он обусловлен причинно-следственной связью и не даёт определяющего переживания.

Запутавшийся в нём человек падает всё ниже и ниже.

Что же касается высшего таинства Великого Совершенства,

То в нём вся энергия (осознания) сливается с Основой, ни покидая основного пространства.

Эта реализация находится в великой равносущности.

**(42)** В этом состоянии нет ни напряжённых усилий, ни причинно-следственной связи.

Взгляд (Дзогчена) не является продуктом медитации.

Хотя процесс прекращения описан недвойственностью центра и периферии,

Энергия (осознания), выходящая из своего естественного состояния,

Обнаруживается во множестве разнообразных проявлений кажущегося и существующего.

Поэтому никогда не заявляйте: «Причинно-следственной связи нет!»

**(43)** Совокупности, обусловленные взаимозависимым

происхождением, неисчислимы и не поддаются воображению.

Омрачённые переживания самсары, даже те, которые приятны и спокойны, не поддаются

Ни исчислению, ни воображению.

Всё это не что иное, как взаимозависимость совпадающих причин и условий.

**(44)** Если вы попытаетесь оценить подлинную природу, то она не является чем-либо вообще.

Когда вы не покидаете эту подлинную природу на практике,

То в вашей реализации нет никаких ориентиров.

«Оценив» её таким образом, вы непосредственно оказываетесь в этой природе, неуязвимы ничем.

**(45)** Беспокоящие эмоции, карма и привычные тенденции

Не имеют опоры в этом великом пространстве, будучи трюками волшебной иллюзии.

Поскольку вы должны освободиться от них, я молю вас

разрешить проблему причинно-следственной связи.

Для этого нет ничего лучше данного метода, —

Важно не покидать просветлённого измерения природы явлений.

Таково пространство моего наставления, данного из глубины сердца.

Важно выйти за пределы всего, что есть и чего нет, превзойти «да» и «нет».

Это была десятая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»,  
демонстрирующая непоколебимость реализации в природе явлений.

## Глава 11.

### [Демонстрирующая чистоту проявлений, равных пространству.]

(1) Предаваясь двойственному восприятию в единстве пробуждённого ума, где всё подобно пространству,  
Вы заблуждаетесь в существовании, обусловленном причинно-следственной связью.  
Когда вы сталкиваетесь с иллюзорными обликами беспочвенных проявлений заблуждения,  
Оставайтесь без оценок, и они исчезнут без следа.

(2) Когда с вами происходит что-то нежелаемое,  
Ваш ум пытается избавиться от этого, впадая в  
Гнев, недовольство, зависть, беспокойство, тревогу,  
Уныние, паранойю, депрессию  
Или страхи смерти и перерождения.  
Осознавая, что всё это лишь проявление энергии (осознавания),  
Не избегайте, не вовлекайтесь, не пытайтесь это улучшить или изменить, не созерцайте и даже не медитируйте над этим.  
Вместо этого расслабьтесь спонтанным образом в единой равности естественного присутствия  
Без мысленных проекций и концентраций.  
Всё бесследно исчезнет само собой, и вместе с этим вы испытаете небесное пространство чистого ума,  
Непреодолимо восходящее изнутри с ещё большей ясностью.

(3) Когда ваше неограниченное осознание, лишённое понятий «да» и «нет»,  
Сталкивается с явлениями, в которых невозможно даже сориентироваться,  
То просто оставаясь в естественном состоянии, необусловленном каким-либо восприятием,  
Они бесследно исчезнут без «освобождающего» достижения и подавления.  
Переживание отсутствия цепляний и фиксаций переполняет вас изнутри, —  
Это изначально открытое пространство реализации «так как есть».

(4) Ваш ум также может радоваться желанным вещам, —  
Лёгким достижениям, хорошим новостям, богатству, близким  
Любимым местам и странам.  
В связи с этим ваш ум облачается в свойственное ему возбуждение.  
Осознавая его природу и раскрепощённо присутствуя в естественном состоянии,  
Все ваши переживания неподдельно и спонтанно пребывают в изначально основном пространстве.

(5) Вы можете где-то находиться или двигаться в безразличном состоянии,  
Которое не провоцирует приятных и неприятных ощущений.  
В этот момент не отвергайте и не присваивайте ничего, осознавая свою природу.  
Такое естественное присутствие в природе явлений, где нет исключений и различий,  
Именуется «освобождением тупости в великой светоносности».

(6) Ночью вас одолевает сон.  
Но опять-таки, лёжа в состоянии естественного присутствия, свободного от мысленных проекций и концентраций,  
Угасает грубое восприятие, а вместе с ним и ваши цепляния.  
С исчезновением тонких и тончайших (мыслей) и фиксаций



Осознающий ум естественно остаётся в равном неконцептуальном состоянии  
Без вовлечений в страхи и предвкушения.

В это время вездесущие мысли освобождаются в Дхармадхату,  
Что называется «освобождением самсары в нирване».

**(7)** Даже сон является изначальным состоянием самосуществующего пространства.  
В то время как энергия (осознавания) растворяется в сущностном пространстве  
своей основы,  
Все комплексы, обусловленные цепляниями за её проявления устраняются сами  
собой, —  
Такова особенность измерения самосуществующей пробуждённости, не требующей  
воздействия.

**(8)** Таким образом, все положительные, отрицательные и нейтральные состояния  
ума,  
В которых проявление энергии возникает в трёх эмоциональных ядах,  
Возникают и происходят из основного пространства.  
Поскольку ни одно из них не покидает и не выходит за пределы основного  
пространства,  
То все они естественно освобождаются, исчезают и устраняются сами собой без  
исправления, изменения и предвосхищения,  
Как только вы осознаёте само основное пространство.

**(9)** Все эмоции, карма и привычные тенденции —  
Это миражи, которые возникают в качестве проявлений энергии.  
Даже улучшающие противодействия пути освобождения —  
Это всё те же миражи, возникающие как проявление энергии (осознавания).  
Поскольку и те и другие с самого начала являются выражениями энергии,  
То существенно важно оставаться в состоянии осознания без исправлений.  
У них одинаковый темп, одинаковая динамика, они одинаково движутся из Основы.  
Так как они формируются в силу происходящих условий и не выходят за пределы  
причин и следствий,  
Вам важно решить проблему причинно-следственной связи в естественном и  
раскрепощённом присутствии.

**(10)** Таков кульминационный путь высшего таинства.  
Не разглашайте его людям со слабым интеллектом, а держите от них в полном  
секрете.  
Сущностная доктрина искажается в силу превратных воззрений;  
Преувеличения и недопонимания не имеют ничего общего с реализацией.  
Те, кто нарушают врата секретности, попадают в низшие миры.  
Поэтому царское наследие самой секретной колесницы  
Переходит и передаётся только святым и достойным людям.

**(11)** Итак, какие бы ментальные и объективные условия у вас ни возникали,  
Не противодействуйте им, не вмешивайтесь и не старайтесь от них избавиться,  
Ведь ключевой принцип природного осознания состоит в естественном и  
раскрепощённом присутствии.

**(12)** Тогда как осознание происходит во всех переживаниях счастья и страдания,  
Вы оказываетесь скованными в обусловленном существовании из-за своих  
двойственных реакций присвоения и отвержения.

**(13)** Какие бы объекты ни проявлялись, они равны с точки зрения воспринимающих  
органов чувств.  
В какие бы состояния ни впадал ваш ум, все они равны, будучи лишь бесследными



процессами сознания.

И те и другие равны в данный момент, будучи лишь оковами подавления и утверждения.

На самом деле они абсолютно равны, будучи лишь беспочвенными проявлениями. Все объекты равны в своей несхожести, будучи бесследными при малейшем рассмотрении.

Все состояния ума равны в своей сущности, будучи пространством при малейшем анализе.

Между объектами и умом, как в чистом небе, отсутствует всякая двойственность.

Тот, кто имеет такое знание, является наследником Самантабхадры.

Такой сын Победоносных — это Видьядхара высшего уровня.

**(14)** Таким образом, явления одинаково существуют и одинаково отсутствуют; одинаково кажутся и одинаково пусты; одинаково истинны и одинаково ложны. Поэтому оставьте все отвержения и противодействия, напряжённые усилия и сковывающие цепляния.

Охватите целостность великой беспредметной равности.

Охватите целостность великого ненадуманного осознания.

Охватите целостность великой и непорочной равностной чистоты.

Это была одиннадцатая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующая чистоту проявлений, равных пространству.

## Глава 12.

# [Демонстрирующая природу изначальной свободы всех явлений в пробуждённом уме.]

**(1)** Все явления изначально свободны в пробуждённом уме, И нет такого явления, которое не было бы свободным.

**(2)** Самсара изначально свободна, она свободна в исконной чистоте. Нирвана изначально свободна, она свободна в спонтанном совершенстве. Проявления изначально свободны, они свободны из-за отсутствия корня и основания. Обусловленное бытие изначально свободно, оно свободно в сути пробуждения. Сложности изначально свободны, они свободны в отсутствии крайностей. Простота изначально свободна, она свободна в нерождённой чистоте.

**(3)** Счастье изначально свободно, свободно в целостной природе явлений. Стрдание изначально свободно, свободно в открытой равности Основы. Безразличие изначально свободно, свободно в Дхармакае, равной пространству. Чистота изначально свободна, свободна в пустотности чистой Основы. Нечистота изначально свободна, свободна в великом состоянии полной свободы.

**(4)** Пути и буми изначально свободны, они свободны вне стадий развития и завершения. Воззрения и медитации изначально свободны, они свободны в отсутствии усвоения и отвержения. Поведение изначально свободно, оно свободно в полном благе. Плод изначально свободен, он свободен в отсутствии предвкусений и опасений. Самаи изначально свободны, они свободны в великой природе явлений. Рецитация изначально свободна, она свободна без произношения. Самадхи изначально свободны, они свободны за пределами сферы воображения.

**(5)** Существование и несуществование изначально свободны, свободны за пределами крайностей. Постоянство и нигилизм изначально свободны, свободны из-за своей же беспочвенности. Подлинное изначально свободно, свободно за рамками воображения. Неподлинное тоже свободно, свободно за пределами мысленных ограничений. Карма изначально свободна, свободна в отсутствии загрязнений. Беспокоящие эмоции изначально свободны, свободны в отсутствии сковывающих и освобождающих факторов. Привычные тенденции изначально свободны, свободны из-за отсутствия опоры и основания. Кармические последствия изначально свободны, свободны из-за необоснованности их переживания.

**(6)** Противодействия изначально свободны, они свободны без нужды в отвержении. Отвержение и присвоение недвойственны и свободны в своей небоподобной открытости. Свобода изначально свободна, она свободна из-за отсутствия заточения. Несвобода изначально свободна, она свободна из-за отсутствия как свободы, так и заточения. Расслабление изначально свободно, оно свободно без повода для расслабления. Раскрепощённое присутствие изначально свободно, оно свободно без повода для раскрепощения.

**(7)** Итак, всё проявляющееся и непроявляющееся, всё существующее и несуществующее,  
Равно как и всё, что находится за пределами этого,  
Уже полностью свободно в основном пространстве испокон веков,  
И никто из вас не должен пытаться что-то освободить.

**(8)** Даже если вы будете напрягаться и прикладывать для этого усилия, от них не будет пользы.

Так что не напрягайтесь! Не усердствуйте! Не добивайтесь!  
Не смотрите! Не смотрите! Не смотрите на своё сознание!  
Не медитируйте! Не медитируйте! Не медитируйте над своим рассудком!  
Не анализируйте! Не анализируйте! Не анализируйте свой ум и объекты!  
Не достигайте! Не достигайте! Не достигайте плода в страхах и надеждах!  
Не отвергайте! Не отвергайте! Не отвергайте карму и эмоции!  
Не принимайте! Не принимайте! Не принимайте ничто за истину!  
Не зажимайте! Не зажимайте! Не зажимайте свой собственный ум!

**(9)** Поскольку всё без исключения терпит крах в состоянии равности,  
То невозможно различить ни явлений, ни их порядка, ни точки опоры.  
Основа терпит крах, путь терпит крах и плод тоже терпит крушение,  
И уже нет ориентации в хорошем и плохом, в потерях и ущербе.  
Всецелая равность абсолютно пуста, изначально пуста, она исключает как проявляющееся, так и существующее.

Подразделения самсары и нирваны терпят крах, они отсутствуют в основном пространстве.

Что вы будете делать, если нет даже наводящих идей типа  
«Что это?», «Как это?», да и где вообще это «Я»?

Что вы будете делать с тем, что раньше вроде было, а теперь исчезло?

Ха! Ха! Меня разбирает смех от таких причуд!

**(10)** С крушением заблуждения по поводу существующего и проявляющегося во вселенной

День и ночь оказываются в изначальной чистоте, естественной чистоте, небесной чистоте.

Дни и даты чисты; месяцы, годы и кальпы чисты.

Всё чисто в единой чистоте, — не только духовное, но и недуховное тоже чисто.

Основа заблуждения, самсара и нирвана чисты в изначальном основном пространстве.

Поскольку термин «основное пространство», обусловленный интеллектом, тоже чист,

То чего вы добьётесь своими усилиями и достижениями?

Когда исчезли путы страждущего рассудка, осталось великое и удивительное пространство.

У меня, безбожного бродяги, ничего больше не осталось, кроме этой природы!

**(11)** Основная крепость, драгоценная крепость и небесная крепость

Спонтанно присутствуют в изначальном свободном просветлённом измерении, не имеющем опоры.

Вселенная с её тремя мирами свободна в великом беспредметном состоянии.

**(12)** Те, кто сковывают себя цепляниями за крайности в их отсутствии,

Не имеют представления об истинной природе.

Они извращаются сами над собой.

Они дурачат сами себя, — ох, как они ошибаются!

Они заблуждаются в отсутствии заблуждения, цепляясь за безвыходные положения.

**(13)** Как заблуждение, так и его отсутствие происходят в пространстве пробуждённого ума,  
Но в самом пробуждённом уме никогда не было ни заблуждения, ни свободы.  
Вас сковывают цепляния за его проявления,  
Тогда как нет ни оков, ни освобождения, ни объектов, ни ума.  
Не поддавайтесь своим цепляниям за существование в его отсутствии!

**(14)** Не сковывайте это свободное осознание, которое просветлено изначально,  
Духовными клетями целенаправленных цепляний!  
Пространство пробуждения, чья великоблаженная основа равна небу, —  
Это полностью чистая сфера, в которой никогда не было объектов.  
Оно присутствует испокон веков и в нём нет места самсаре.

**(15)** Тогда как бинду бытия лишено кривых граней,  
Только заблуждающийся ум может воспринимать вещи одинаковыми или различными.  
Поскольку в самосуществующей пробуждённости нет ни причин, ни условий,  
То цепляясь за них на самсарных путях, вы препятствуете своему же пробуждению.  
В то время как непредвзятое спонтанное присутствие свободно от крайностей,  
Фиксации на крайностях ограниченных воззрений — это высокомерный Мара.  
Тогда как непрерывная пустота лишена субстанции и характерных признаков,  
Только извращённый рассудок может приписывать ярлыки  
«существования», «несуществования», «явлений» и «пустоты».  
Поэтому сбросьте путы своих ограниченных и предвзятых представлений  
И осознайте, что непредвзятое спонтанное присутствие подобно пространству.

**(16)** Какие бы формы вы ни видели, какие бы звуки ни слышали, —  
Все объекты шести сознаний возникают естественно ясным образом в пространстве,  
Не имеющем исключений и различий..  
Определитесь в этом изначально свободном пространстве равности.

**(17)** (Осознание названо) «основным пространством», потому что всё проявляющееся возникает в единой равности.  
(Оно названо) «Основой» в том смысле, что производит просветлённые качества.  
Оно является «сферой бытия», ибо в нём естественно существует всё без исключения и различия.  
Оно названо «пробуждённым умом», так как является сутью всего происходящего.  
Его следует понимать изначально чистым, подобно небу.

**(18)** В открытом пространстве основы самосуществующей пробуждённости  
Всё полностью чисто и заключено в пробуждённом уме,  
Который «очищен» (джанг), так как никогда не был загрязнён и опорожен самсарой,  
И «пленителен» (чуб), ибо просветлённые качества спонтанно присутствуют в нём  
без причинно- следственной связи.  
Он назван «умом» (сэм) благодаря чистой светоносности сути самоосознания.

**(19)** С точки зрения проявления энергии (осознания)  
Просветление обретается заново в силу внезапной реализации.  
В отсутствии реализации сгущается заблуждение в неведении  
В виде восьми сознаний с их объектами, разворачивающимися из (подсознания)  
всеосновы.  
Однако любые проявления (энергии), возникающие во вселенной кажущегося и существующего,  
Не покидают пространства пробуждённого ума.  
Когда вы находитесь в состоянии непоколебимой равности этого пространства ума,

Самсара и нирвана полностью свободны, так как содержатся в сфере просветлённого измерения.

**(20)** Естественное присутствие... самсара и нирвана не могут существовать в этой неизменной природе.

Естественное присутствие... в нём нет отвержения плохого и присвоения хорошего.

Естественное присутствие... в нём не существует двойственности отречения и достижения.

Естественное присутствие... в нём не существует пяти эмоциональных ядов.

Естественное присутствие... оно не может ограничиться крайностями.

Естественное присутствие... в нём не существует даже энергии (осознания) и переживаний.

Естественное присутствие... ему приписываются неполноценные ярлыки, и это неизбежно.

**(21)** Ни энергия (осознания), ни её возникающие проявления не имеют основания в самосуществующей пробуждённости, — безымянном истощении явлений.

Естественное состояние по своей природе присутствует вне заточения и освобождения.

Слово «освобождение» — это лишь надуманное символическое название, означающее бесследное самоисчезновение.

Поскольку нет разницы, что и как называть,

Мы описываем его словами «изначальная свобода».

**(22)** Свобода в пространстве спонтанного присутствия не имеет исключений и различий.

Свобода в сфере бинду бытия лишена встреч и разлук.

Свобода в неопределённом пространстве проявляется в чём угодно.

**(23)** Вам видятся формы, — видимое свободно в своём собственном положении.

Вам слышатся звуки, — слышимое свободно в своём собственном положении.

Вы чувствуете запахи, — обоняние свободно в основном пространстве.

Вы ощущаете вкусы и прикосновения, — они свободны в естественном состоянии.

Вы думаете, осознаёте и воспринимаете, — всё это свободно из-за отсутствия опоры, корня и основания.

**(24)** Свобода в единстве — это свобода в пространстве природы явлений.

Двойственность отсутствует, — объекты и ум свободны в равенности.

Самосуществующая свобода — это свобода в пространстве пробуждённости.

Спонтанно присутствующая свобода — это свобода в чистоте пространства Основы.

**(25)** Свобода разнообразия — это свобода в уникальном пространстве.

Неограниченная свобода — это свобода в спонтанно присутствующем пространстве.

Всецелая свобода — это свобода в пространстве самой сути.

**(26)** Свобода в сфере «солнца и луны» — это свобода ясного света.

Свобода в «небесном пространстве» — это свобода природы явлений.

Свобода в «сфере океана» — это свобода обусловленных явлений.

Свобода в «сфере царской горы» — это неизменная свобода.

**(27)** Изначальная свобода — это свобода в нерождённом пространстве.

Свобода единой равенности — это свобода в пространстве исконного просветления.

Свобода полного освобождения — это свобода в изначально развитом пространстве.

Это была двенадцатая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующая природу изначальной свободы всех явлений в пробуждённом уме.

## Глава 13.

# [Демонстрирующая, что просветление наступает без усилий и достижений, так как все явления изначально пребывают в просветлённом состоянии пробуждённого ума.]

- (1) Когда вы усвоили ключевой принцип отсутствия усилий  
В сути пробуждения, спонтанном присутствии явлений  
Вы становитесь Буддой заново в состоянии изначально просветления.  
Такова непревзойдённая цель ваджрной сути, —  
Великое пространство пробуждения, самая сердцевина девяти стадий пути.
- (2) Хотя мандалы солнца и луны озаряют своим светом небосвод,  
Они могут быть полностью скрыты большими «тучами» отсутствия реализации.  
Именно таким образом вам не видно пробуждения, которое присутствует внутри вас.
- (3) Эти большие тучи исчезают сами собой, когда оставлены в небе.  
Так же и сущность пробуждения естественно восходит в пространстве,  
Когда вы освободились от туч причинно-следственной связи без усилий.  
Различные духовные пути обусловлены градациями интеллекта.
- (4) Сущность бытия сияет в пространстве Дхармадхату как солнце.  
Всё возникает из её энергии, подобной солнечным лучам,  
Которые непредвзято наполняют теплом землю и водоёмы,  
В результате чего из водных испарений появляются облака,  
Омрачающие не только саму сущность (солнца), но даже и её энергию (лучей).  
Аналогично этому омрачается ваше видение таковости  
Из-за нечистого проявления собственной энергии самой сущности (осознания).  
Заблуждающиеся переживания проявляющегося и существующего во вселенной не поддаются воображению.
- (5) Облака разгоняются ветром, побуждаемым энергией тех же солнечных лучей.  
Подобно этому, проявления вашей собственной сущности предстают в виде её украшения при наличии реализации.  
Поскольку заблуждение, (которое изначально свободно), освобождается в своём собственном состоянии,  
То заблуждающиеся переживания и цепляния очищаются в основном пространстве без принудительного отвержения,  
Не оставив и намёка, куда они исчезли.  
Спонтанно присутствующее солнце Кай и мудростей восходит в ясном небе,  
Не приходя откуда-то извне, а являясь вашим собственным чистым видением.
- (6) Крылья «дважды рождённой» (гаруды) формируются ещё внутри яйца;  
И хотя это не видно из-за покрывающей скорлупы,  
Она взмывает в небосвод, как только выбирается из яйца.  
Точно так же, несмотря на то, что загрязнения омрачённого двойственного мышления уже исчерпаны,  
Спонтанно присутствующее осознание самопроизвольно проявляется в естественной ясности,  
Как только «разбита скорлупа» (физического тела), — результат тех самых загрязнений и их побочных эффектов.  
Видения Кай и мудростей заполняют «небо» основного пространства;  
Осознавая в них свою сущность, вы освобождаетесь в пространстве Самантабхадры.

**(7)** Из беспредельного и всестороннего проявления сострадательного резонанса  
Происходят эманации, приносящие благо всем существам,  
Демонстрируя просветлённые деяния до тех пор, пока существует самсара.  
Так из естественно присутствующей сущности (осознавания)  
Возникает безграничная сострадательная энергия,  
Чьё проявление изобилует пользой для других.

**(8)** В то время когда исчезает нечистое проявление (энергии) вместе со всеми аспектами,  
Эманации предстают перед омрачёнными существами.  
Они возникают из фактической мощи сострадания Учителей,  
Чистой кармы и молитв существ с чистыми умами.

**(9)** Хотя на этом этапе бесчисленные эманации во всех мирах  
Ведут несметных существ к пробуждению,  
Они не покидают пространства Дхармакаи самих Учителей.  
Самосуществующая пробуждённость не впадает в крайности постоянства и  
нигилизма.  
Естественно возникая из основного пространства в мире Гханавьюха,  
Невообразимое множество Самбхогакай предстаёт  
Перед Видьядхарами, Дакинями и Бодхисаттвами десятого буми.  
Они появляются из основного пространства в его собственном измерении  
спонтанного присутствия  
В силу сострадания Учителей и благих интересов тех, кто нуждается в усмирении.

**(10)** Сущность Дхармакаи — это самосуществующая пробуждённость,  
Тогда как её проявление — это океан всеведущей мудрости.  
Она присутствует как единое бинду в изначальном основном пространстве.

**(11)** Сущность Самбхогакай — это спонтанно присутствующая природа,  
Тогда как её проявление — это пять просветлённых диаспор и пять изначальных  
мудростей.  
Она заполняет всё небесное пространство.

**(12)** Сущность Нирманакаи — это потенциальный источник сострадательного  
резонанса.  
Её проявление обнаруживается любым образом, когда и где необходимо усмирение,  
А её великая просветлённая активность приносит мастерство.

**(13)** Они не реализуются причинно-следственными усилиями,  
А проявляются в состоянии раскрепощённого присутствия, ибо спонтанно  
существуют испокон веков.  
Наивысшее таинство открывается в этой жизни самым достойным,  
Но и в посмертном состоянии бардо вы не расстанетесь с ним.  
Этот кульминационный путь ваджрной сути  
Превосходит все колесницы причинно-следственной связи.

Это была тринадцатая глава «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»,  
демонстрирующая, что просветление наступает без усилий и достижений, так как  
все явления изначально пребывают в просветлённом состоянии пробуждённого ума.



# Заклучение

**(1)** Таков гимн ваджрной сути природы явлений.

Эта изначально чистая природа, подобная пространству,  
Естественно возникла в неизменной обители, не имеющей почвы и основания,  
Как проявление, запредельное переменам и трансформациям.

**(2)** Это смысл великого открытого пространства, изначально всеохватывающей  
равности.

Состояние исконной природы никуда не уходит,  
Так как непоколебимая и спонтанно присутствующая Дхармата  
Не впадает ни в крайности, ни в ограничения.

**(3)** Сущностный смысл, подобный пространству, раскрыт «так как есть»

Царём самосуществующего Великого Пространства (Лонгчен),  
Который прибыл в распахнутое лоно невыразимого основного пространства,  
Где всё разнообразие вещей вечно и непоколебимо освобождается в своём  
естественном состоянии.

**(4)** Я, небесный йоги, описал своё переживание

В момент неоспоримой реализации

Согласно смыслу канона в соответствии

С двадцатью одной передачей Раздела Ума, тремя категориями Раздела Пространства  
и четырьмя циклами Раздела Тайных Наставлений.

**(5)** Пусть посредством этой заслуги все существа без исключения

Достигнут без усилий изначально обители.

Пусть они станут Владыками Дхармы, спонтанно осуществляющими двойную пользу  
На неизменном уровне Самантабхадры!

**(6)** Пусть будет счастье, благополучие и великолепие во всём мире,

Пусть все желания спонтанно исполняются как в чистой земле.

Пусть гремит барабан Дхармы и взвивается победный стяг освобождения,

Пусть процветает Доктрина и не угаснут святые Учения!

Этот текст, озаглавленный «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату», превосходно  
сложил йоги наивысшей колесницы Лонгчен Рабджам на склоне снежной горы  
Гангри Токар.

Во благо! Во благо! Во благо!

# Резюме комментария «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату» Лонгчена Рабджама

## *Предисловие переводчика*

Хочу сразу оговориться, что автокомментарий «Кладезь Сокровищ Передач» не является главной целью этой публикации. Моё первоначальное желание было перевести и опубликовать один лишь коренной текст «Сокровищница Дхармадхату», но в процессе перевода мне стало ясно, что неискушённому читателю в нём будет много непонятного, и даже не осознав глубины этих ваджрных слов, многие поставят книгу на полку сразу же после прочтения, посчитав этот текст замысловатой поэзией. А это вовсе не так, ибо текст несёт самое что ни на есть практическое назначение, и многие великие Мастера Дзогчена использовали его как ежедневную садхану. Этот текст — настоящая садхана Дхармакаи. Поэтому я решил опубликовать сжатую версию комментария Лонгченпы, делая акцент на практические моменты. Я надеюсь, что в будущем смогу перевести весь комментарий, но на данный момент это кажется трудноосуществимым из-за отсутствия возможностей и времени. Одна из причин — это объёмность комментария, который состоит почти из семисот страниц, и как вы понимаете, требует отдельного издания. Так как мне показалось невозможным вместить полный комментарий в формат данной книги, я набрался смелости сделать из него резюме по простому принципу. Принцип заключается в том, что я оставил основные пояснения самого Лонгченпы на каждую строфу своего коренного текста, опустив всё остальное. Лонгчен Рабджам строит свой комментарий по следующей схеме: вначале цитирует строфу из своего коренного текста, затем даёт общее пояснение, после чего подкрепляет свои слова цитатой (или несколькими цитатами) из канонических текстов, тантр Раздела Ума (Сэмдэ) или Раздела Наставлений (Менгакдэ) Дзогчена, после чего разъясняет непонятные места в тех цитатах, если таковые имеются. Цифры в круглых скобках в комментарии указывают, что данный абзац относится к соответствующей по номеру строфе параллельной главы коренного текста. За исключением слов в круглых скобках, добавленных мной для ясности контекста, весь текст принадлежит перу Лонгченпы. Почти в каждой главе комментария встречается критика оппонентов того времени, в которой Лонгченпа блещет своей неоспоримой логикой и эрудицией, в пух и прах разнося непродуманные высказывания некоторых «учителей». Эта критика настолько мила и насыщена ругательствами, что её было жалко изымать из текста. Сокращая комментарий, я строго следовал схеме самого автора, не допуская никаких личных предпочтений. Основную массу изъятых материалов составляют цитаты из тантр и их пояснения, причём некоторые цитаты бывают длиной на две страницы. Серьёзным и заинтересованным читателям я рекомендую постараться прочесть и изучить комментарий полностью. Каким бы трудноосуществимым это ни казалось, устная передача от Учителя к ученику до сих пор считается главным методом обучения во всех традициях буддизма, не говоря уже о Дзогчене. По этой причине я не стал включать своих собственных разъяснений трудных моментов. При всём желании я бы просто не смог сюда вместить объяснение всей терминологии Дзогчена, для этого требуется целая энциклопедия.

Эта книга рассчитана на аудиторию читателей, обладающих хотя бы базисными знаниями буддизма и буддийской терминологии, именно поэтому я дал минимальное количество пояснений, которые помогут вам лучше ориентироваться в других текстах.

В будущем я постараюсь найти время и силы для того, чтобы восполнить пробел информации и литературы по традиции Раздела Тайных Наставлений Дзогчена, в частности в трудах Лонгченпы. В моих ближайших планах опубликовать книгу

«Смерти Вопреки», посвящённую секретным учениям Дзогчена и включающую наставления по умиранию, смерти, воскрешению умерших, определению точного времени, через которое наступит смерть, предотвращению смерти, пхове для себя и других и так далее. Я с благодарностью отнесусь ко всем откликам и пожеланиям читателей.

Лонгчен Рабджем.  
Кладезь Сокровищ Передач.  
Комментарий «Драгоценной Сокровищницы  
Дхармадхату»

На Санскрите: ДХАРМАДХАТУ РАТНА КОША НАМА ВРИТТИ  
На Тибетском: ЧОс дБЙИНГ сРИНПОЧЕЙ мДЗО ЧЕ Бья ВЕЙ гРЕЛ ПА

[  
Этот комментарий «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату»,  
являющийся видением реализации царской колесницы,  
именуется «Кладезь Сокровищ Передач».

Его составил йоги высшей колесницы, всеведущий Нгак Ги Вангпо Лонгчен  
Рабджем,  
ушедший по ту сторону океана своих и чужих философских доктрин  
и охвативший мудрым взором изумительные положения наивысшей Речи Сугат.  
]

## Пролог.

[Подробное объяснение шастры «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату», объяснение причин создания этого текста. Подробное объяснение основной части моего текста демонстрирует положения царского таинства в тринадцати главах.]

Хвала океаноподобному собранию Победоносных!  
Хвала безвечному покровителю Самантабхадре, —  
Безупречному и небесно чистому божеству  
Неделимого единства Кай и мудрости,  
Прославившего обусловленное бытие и покой нирваны.

Все существа в этой иллюзорной самсаре, которая проявляется, не имея существования,  
Скованы своими цепляниями как во сне;  
Для них я подробно объясню смысл самоосвобождения Великого Совершенства,  
Абсолютную открытость спонтанной равенности.

Когда вы достигнете пробуждения в изначальном основном пространстве, которое неотделимо от Кай и мудростей, вы обнаружите себя в «украшении» спонтанного мира Гханавьюха. Природа этого бесконечного и неисчерпаемого украшения просветлённого Тела, Речи, Ума, Качеств и Активностей подобна непомячённой мандале солнца, испускающего лучи света. Во всех бескрайних мирах десяти направлений, простирающихся в безбрежном океане Дхармадхату и небесного пространства, вспыхивают светочи пробуждённых покорителей, способных усмирять кого угодно в силу спонтанного сострадания и благих предпосылок усмиряемых существ. Самое совершенное средство для этого представлено в плоде повёрнутого колеса Дхармы, — в естественном Великом Совершенстве (Дзогчен). Оно является колесницей непревзойдённого таинства.

Что касается темы этого текста, то из двух стадий практики он имеет дело со смыслом Трекчо, — основой освобождения самых одарённых людей без усилий. В тантрах и устных наставлениях содержится чрезвычайно много разделов, связанных с этим. Здесь же я дам вам очень чёткое объяснение определяющих ваджрных пунктов, сведя их к единой природе.

### *Подробное объяснение шастры «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату»*

Те, кто любят сочинять что-то досконально, в начале определяют причины для сочинения своих текстов. Поэтому давайте сперва разберёмся с заголовком, ибо наиболее проницательные люди способны понять смысл текста, прочтя одно лишь название. Они осознают название как «краткое представление ваджрного тела текста». Название фактически образуется одним из трёх способов, — опираясь на смысл текста, его аналогию или их сочетание, что создаёт связь между названием и текстом. Я же дал тексту название, сочетая смысл с аналогией. Смысл — это Дхармадхату, то есть основное пространство явлений. «Драгоценная сокровищница» является аналогом. Основное пространство явлений (Дхармадхату), самосуществующая пробуждённость, которая чиста по природе, является

абсолютной истиной природы ума. Так как все явления самсары и нирваны без исключения возникают в силу осознания или его отсутствия, то оно аналогично сокровищнице всеисполняющих драгоценностей, дарующей всё желаемое. Таким образом смысл связан с аналогией.

Изначальное основное пространство описано как природа Сугатагарбхи, спонтанно присутствующее просветление. Всё зависит от наличия или отсутствия его реализации, и поскольку самсара и нирвана не существуют в другом контексте, то нет смысла говорить о каких-то «буддах» и «существах», живших до него. Если бы не было осознания, то было бы невозможно определить самсару и нирвану, равно как и основу для освобождения и заблуждения.

Таким образом, Дхармадхату — это осознание, самосуществующая пробуждённость. Ему очень хорошо подходит аналогия «сокровищница», потому что из этого основного пространства возникают все явления самсары и нирваны без исключения. Хотя существует бесчисленное количество методов объяснения, я сделаю это по трём ваджрным аспектам.

Естественно чистая Основа — это элемент Сугатагарбхи, естественно ясная природа ума. Она считается основным пространством явлений (Дхармадхату), будучи Драгоценной Сокровищницей спонтанно присутствующих просветлённых качеств, которыми изначально наделён этот элемент.

Путь состоит из стадий возвращающих посвящений, включая посвящение энергии осознания в измерение спонтанного присутствия. Он считается основным пространством явлений (Дхармадхату), будучи источником всего позитивного. Освобождающие наставления Учителя и изумительные результаты практики взгляда, медитации и поведения схожи с Драгоценностями. Безграничные проявления энергии реализации в виде переживаний, самадхи и прочее следует понимать как Сокровищницу всех просветлённых качеств.

Плод безупречного самоосознания заключается в Дхармакае, обладающей двойной чистотой. Она считается основным пространством явлений (Дхармадхату), будучи незапятнанной основой для возникновения просветлённых качеств. Самбхогакая подобна Драгоценности в совершенстве своей силы спонтанного присутствия. Нирманакая аналогична прекрасной Сокровищнице в том, что её активности полностью осуществляют надежды усмиряемых существ.

На этом завершается объяснение смысла названия текста.

Что касается почтения, то оно выражено дважды. Короткое почтение выражено словами:

**(1).** «Хвала великолепному Самантабхадре!» Слово «великолепный» означает полное совершенство просветлённых качеств, возникших из преодоления и реализации. Это подразумевает достижение сокровенной Дхармакаи для собственной пользы и сокровенной Рупакаи для пользы других. Благо живущим приносится до тех пор, пока существует самсара, причём Рупакая не покидает основного пространства. Если вас интересует, кто обладает таким великолепием, то это Самантабхадра. Этот безвечный покровитель является Учителем всей самсары и нирваны, спонтанно осуществляющим благие активности. Именно этому совершенному Учителю с изначально совершенным могуществом, святому предводителю, указывающему Путь, автор текста выражает почтение с искренней верой и глубокой преданностью тела, речи и ума. Если вы спросите: «Одному ли ему выражается почтение?» — то нет, не только ему одному. Я воздаю хвалу всем измерениям реализации,

составляющим пять аспектов Самантабхадры, а именно всем Буддам, просветлённым в сущности Самантабхадры, и всем аспектам основы, пути и плода.

Самантабхадра как учитель гарантирует, что все Будды Дхармакаи и Самбхогакаи, находящиеся в мире Аканишта, приносят благо во всех мирах усмиряемых существ посредством эманации Нирманакай.

Самантабхадра как основа — это природа всех явлений, таковость. Это также называется «Самантабхадрапр ирода».

Самантабхадра как украшение естественно возникает в проявлении всех обусловленных вещей, которые полностью чисты из-за своей иллюзорной природы. Самантабхадра — осознание является природой Сугатагарбхи, самосуществующей пробуждённостью.

Самантабхадра как реализация раскрывает очи свободы благодаря полному постижению. Это естественное состояние фундаментальной природы бытия, что также называется «Самантабхадра-путь».

Что касается подробного объяснения смысла почтения, то в нём я восхваляю пробуждённый ум, который подобен пространству:

**(2).** Эта строфа демонстрирует общую тему моего текста и выражает следующее: чистая по природе сущность ума спонтанно присутствует как неизменная таковость, Дхармакайя, основное просветление. Она никем не сотворена и естественно существует испокон веков, будучи удивительным и изумительным явлением, ибо в ней изначально присутствуют неделимые Каи и мудрости — качества основного пространства. Она является самосуществующим и светоносным пробуждённым умом, неизменной и изначальной мудростью. Хотя самсара и нирвана происходят в силу её реализации или отсутствия реализации, сама сущность остаётся неизменной природой явлений, естественным великим совершенством. Осознавая естественное состояние, я воздаю хвалу этой святой сути.

Далее следует моё обещание изложить текст:

**(3).** Хотя природа ума идентична самосуществующей пробуждённости, процесс её постижения варьируется в соответствии с градациями интеллекта. Ввиду этого было разъяснено множество стадий колесниц (т.е. духовных путей), которые вкратце сводятся к девяти. Из этих девяти ваджрная суть Ати йоги является апогеем. Более того, непревзойдённое бинду Раздела Тайных Наставлений (Упадеша) является кульминацией Трёх Разделов (Дзогчена) и именуется «сферой солнца, луны и царской горы (Сумеру)». (Ати йога) является пространством светоносной ваджрной сути, так как чиста по природе и не нуждается в установлении или устранении чего-либо. Она является пространством естественного присутствия, находясь за пределами усилий и достижений. Она является изумительным и исконно всеохватывающим пространством, ибо её природа изначально чиста. На благо будущих поколений я обещаю изложить и объяснить смысл небесной ваджрной сути Ати (йоги), заключающийся в осознании, пробуждённом уме.

На этом завершается объяснение причин создания этого текста. Подробное объяснение основной части моего текста демонстрирует положения царского таинства в тринадцати главах.



# Глава 1.

## [Комментарий первой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей естественную непоколебимость самсары и нирваны в основном пространстве.]

### ВЗГЛЯД

Так как самсара и нирвана не покидают основного пространства, то все явления раскрывают свою неизменность в состоянии великого совершенства, которое подобно небу. Таким образом становится видно, что самсара и нирвана, естественно возникающие из состояния великого спонтанного присутствия трёх Кай осознания, не покидают спонтанно существующего пространства:

**(1).** Это естественно чистое осознание обладает пустотной сущностью Дхармакаи, светоносной природой Самбхогакаи и непрерывным источником сострадательного резонанса Нирманакаи. Это великое неисчерпаемое сокровище спонтанно присутствует испокон веков, не нуждаясь в поисках. Оно является светоносной мандалой основы бытия. Какие бы чистые переживания Будд или нечистые переживания живых существ ни возникали из этого состояния, они возникают лишь в игре природы явлений основного пространства и не иначе. Это схоже с хорошими и плохими сновидениями, которые не покидают состояния сна.

Поэтому становится видно, что всё проявляющееся и существующее в самсаре и нирване является иллюзией основного пространства **(2)**.

В небоподобном состоянии личного самоосознания эти проявления разнообразных вещей во вселенной воистину чудесны и удивительны, ибо такое непрекращающееся шоу безвечно происходит в нерождённом состоянии.

То, как эти проявления возникают в сфере пробуждённого ума, будет показано более подробно:

**(3).** В этом состоянии осознания его собственные манифестации могут казаться как самсарой, так и нирваной, всем проявляющимся и существующим во вселенной, в то же время обладая сущностью сновидений или природой отражения луны в воде. Все видимые формы являются мандалой или проявлением просветлённого Тела самосуществующей пробуждённости. Все слышимые звуки — это мандала просветлённой Речи. Вся мысленная активность, равно как и океан неконцептуальной мудрости, — это не что иное, как самовозникающее проявление великой мандалы просветлённого Ума. Даже скопище беспокоящих эмоций, возникающих из-за эгоцентричного восприятия объектов шести органов чувств, не покидает состояния единой мандалы самосуществующей пробуждённости.

Теперь я подведу итог, сводя всё к единой иллюзии основного пространства и показывая, как это реализуется:

**(4).** Собственные выражения состояния осознания ясно возникают, будучи лишь кажущимися, но отсутствующими иллюзиями, — это относится ко всему проявляющемуся и существующему во вселенной, к трём её мирам и шести классам существ. Это схоже с волшебным городом или другим грандиозным и очаровательным шоу, воспроизведённым в небе искусным магом. С самого момента появления эти вещи лишены существования, естественно возникая в натуральном



обличий пустоты. Проявления объектов шести сознаний происходят сами собой в этом состоянии осознания в виде иллюзорной игры или сновидений.

Все вещи заключены в самосуществующей пробуждённости. Поэтому все внешние и внутренние явления полностью охвачены великой равностностью бездействия с самого момента своего возникновения:

**(5).** Когда что-либо появляется, этому нет места за пределами состояния осознания. Это аналогично тому, что любые сновидения существуют только в состоянии сна, а не где-то ещё. Поскольку осознание неизменно и изначально пустотно как небо, то всё проявляющееся в его состоянии — это выражение пустоты в несуществующих проявлениях. Поэтому нет нужды что-либо присваивать или отвергать в страхе или в надежде, ибо ничто вообще не существует само по себе, — этот ключевой принцип установлен испокон веков. Всё, что от вас требуется, — это расслабиться в неподдельном естестве, во всеохватывающем состоянии самоосвобождающей равностности, не вовлекаясь заново в предвкушения, опасения и напряжённые усилия.

Таким образом, в своей реальной сущности, запредельной напряжённым усилием, самовозникшая пробуждённость осознания является Дхармакаей, которая лишена присвоения и отвержения. Его естественно ясная и чистая природа — это Самбхогакая, именуемая «неподдельной и неискажённой»:

**(6).** Так как собственная сущность осознания, покоящаяся в собственной светоносности, естественно восходит в спонтанном присутствии Самбхогакаи, мы говорим о великой и неподдельной равностности. Такова его неизменная природа пустотной ясности.

Непрерывный процесс проявления осознания с самого начала выражен в Нирманакае:

**(7).** Процесс самовыражения осознания подобен чёткому и беспрепятственному отражению чистого зеркала, чья сущность не загрязняется тем, что в ней отражается. Что бы с ней ни происходило, сущность осознания не страдает от этого, непрерывно проявляя свою энергию, что и есть Нирманакая. Таким образом, три Каи совершенны в состоянии осознания.

Теперь я покажу неделимость Кай и мудростей в пробуждённом уме осознания:

**(8).** Поскольку Каи и мудрости спонтанно совершенны в сущности осознания испокон веков, то они, как солнце и его лучи, не подвержены изменениям и трансформациям. Такова самосуществующая пробуждённость, чья совершенная природа является бесконечным и неисчерпаемым украшением просветлённого Тела, Речи и Ума.

В силу того, что Каи и мудрости совершенны в состоянии осознания, чистые миры океана Победоносных, равно как и область распространения их всеведения, являются волшебным проявлением осознания:

**(9).** Когда достигается пробуждение, обладающее двойной чистотой, все видения и мудрость Дхармакаи, Самбхогакаи и Нирманакаи оказываются не чем иным, как собственными проявлениями развернувшегося пространства осознания, то есть самого просветления. В это время обнаруживается, что все эти видения Кай и мудростей существуют внутри нас самих и не иначе.

Исходя из того, что три Каи заключены в проявлении самосуществующей пробуждённости, мы говорим о ней как о руководящем принципе или потенциальном источнике трёх Кай и всего остального.

Поскольку все явления сводятся к осознанию, — пробуждённому уму, в котором они возникают самопроизвольно, то как бы они ни возникали, точно так же они не существуют, демонстрируя нечто вроде иллюзорного представления:

**(10).** В сущности пробуждённого ума, — осознания, которое подобно пространству, нет ничего вообще. Хотя там может возникать самсара и нирвана, рождение и смерть, счастье и страдание, явления и пустота, «Я» и «другие», — всё это лишено истинного существования. Все они лишь собственные выражения осознания, которые происходят непрерывно, будучи его энергией, проявлением или диапазоном. Они подобны иллюзии, сновидению, городу Гандхарвов или волшебному шоу. Так как они возникают, не имея собственной природы, то все явления самсары и нирваны не ведают существования с момента возникновения и лишены всякого основания, не покидая просветлённого измерения Самантабхадры яб-юм.

Подобные сновидениям омрачённые переживания всех существ, происходящие в этом состоянии, естественно возникают в качестве собственных проявлений осознания:

**(11).** Более того, личное самоосознание с пустотной и светоносной сущностью спонтанно присутствующей Дхармакаи не имеет материальной субстанции и характерных признаков, как пространство. Однако из-за неведения своей собственной сущности образуется «совозникающее» неведение, которое сопровождается «концептуальным» неведением<sup>11</sup> по причине восприятия вещей такими, какими они не являются. Это ведёт к заблуждению в двойственном восприятии, в результате чего возникают разнообразные омрачённые переживания самсары. Аналогично цепляниям за реальность своих сновидений, существа одержимы своим заблуждающимся восприятием всего проявляющегося и существующего во вселенной. Такое восприятие несуществующих проявлений существующими ничем не отличается от цепляния за реальность волшебных трюков. Вы должны осознать, что это более чем нелепо.

В то время как эти омрачённые переживания происходят в самсаре, они обладают природой сновидений, ибо заблуждение никогда не ведало существования:

**(12).** Как только вы засыпаете, в тот же момент вам начинают сниться существа или виды трёх миров. Несмотря на то, что все они предстают перед вашим умом, который воспринимает и цепляется за них, на самом деле все эти сновидения лишены существования, потому что вы просто спите в своей кровати. Точно так же любые возникающие, проявляющиеся и воспринимаемые омрачённые переживания самсары не покидают состояния осознания в отведённый им промежуток времени. Они лишь кажущиеся переживания, которые вообще не существуют никоим образом. Поскольку у них с самого начала не было существования, то они никогда не были подвержены заблуждению, ибо заблуждение невозможно в несуществующем. А раз заблуждения не было в начале, то его не может быть как сейчас, так и в будущем. Вы можете это понять на следующем примере: поскольку бесплодная женщина неспособна рожать, то её ребёнок теоретически невозможен с самого начала, следовательно, он не может вырасти и повзрослеть, и тем более состариться и в конце концов умереть.

Исходя из того, что нет даже и понятия «заблуждение», то о существовании какого-то «незаблуждения» говорить не приходится, так как оно зависит только от предыдущего:

**(13).** Показывая это схематично: когда устранена опора для зависимости, то зависимое явление устраняется автоматически, а с устранением взаимозависимости автоматически устраняются явления, связанные с ней. В нашем случае из-за устранения заблуждения не может идти и речи о существовании «незаблуждения», так как отсутствие заблуждения зависит от его наличия. Поэтому нирвана — это лишь ярлык.

Поскольку самсара и нирвана никогда не ведали существования, весь смысл сводится к основному пространству, великой открытости спонтанной равности:

**(14).** В этой главе показывается, что подобные сновидению самсара и нирвана, возникающие в сфере основного пространства, и само основное пространство являются великой незаземлённой равностью. Смысл всего сводится лишь к одному этому. Какие бы кажущиеся явления самсары и нирваны ни возникали в состоянии осознания, на самом деле они не существуют вообще, будучи лишь непрерывно происходящим процессом проявления (осознания), естественно идущим в измерении спонтанного присутствия. Это схоже с тем, что когда вы спите в своей кровати и видите приятные или неприятные сновидения, ваше собственное осознание никуда не уходит во время сна.

[Это комментарий первой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей естественную непоколебимость самсары и нирваны в основном пространстве.](#)

## Глава 2.

# [Комментарий второй главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату» о восхождении всего проявляющегося и существующего в виде просветлённого мира.]

Установив таким образом, что природа основного пространства является потенциальным источником всего сущего, сейчас я наглядно покажу, как основное пространство и его проявления исконно и естественно воплощены в просветлённом измерении чистых земель. Вначале я опишу эту чрезвычайно просторную сферу, подобную небу:

**(1).** В изначально чистой сущности небесного пробуждённого ума нет ни малейшего явления, которое можно было бы различить по субстанции, направлениям, широте и долготе, внешним и внутренним аспектам. Поэтому, чтобы передать смысл, мы используем аналогию неба, частично соответствующего его природе.

Как самсара, так и нирвана возникают в виде естественных обликов пустоты в основном пространстве пустотного осознания:

**(2).** В безвечном и нерождённом состоянии осознания может происходить рождение и прочее, однако это лишь проявление того, что за пределами рождения. Оно не имеет ограничений и не впадает в крайности.

Это спонтанное присутствие показано как просветлённое измерение, запредельное приходу и уходу:

**(3).** Спонтанно пребывающая сущность осознания, которая превосходит основы языковых средств, является пространством самсары и нирваны. Вам демонстрируется принципиальная важность этого основного пространства, подобного небу:

**(4).** Так как осознание не может быть формально установлено каким-либо образом, то оно превосходит все свойства и примеры, обозначающие его как «то» или «это». Поэтому оно описывается как «лишённое начала и завершения», «нерождённое и непрерывное», «запредельное приходу и уходу», «лишённое усилий и достижений», «не имеющее центра и периферии» и т.д.

Его природа является просветлённым измерением великой чистоты и равенности основного пространства:

**(5).** В состоянии осознания, то есть в пробуждённом уме, всё одинаково с точки зрения своей нерождённости, своей непрерывности и своего небытия, — ничто не покидает просветлённого измерения, запредельного приходу и уходу.

Так как спонтанность великой равенности — это единственное состояние неизменной природы явлений в чистом мире Ваджрадхату, то изначально осознание представлено как «крепость» ваджрной сути:

**(6).** Всё изначально пребывает в полностью чистом осознании, самовозникающей пробуждённости, помимо которой не существует даже и атома. Она находится за пределами враждебного заблуждения, кармы с её последствиями, равно как и беспокоящих эмоций, которым свойственно удовольствие, страдание и прочее.

Поскольку в ней нет места Марам и потенциальным ошибкам, то все явления «воздвигают крепость» изначального просветления в Ваджрадхату (т.е. ваджрном пространстве) великой равности.

Это самое осознание подобно владению богатейшего царя, чей «дворец» самовозникшей сути расположен на «основании» природы явлений основного пространства.

(7) Неподдельная и неискажённая сущность естественно чистого основного пространства сравнивается с основанием, потому что является опорой всего без исключения. Не впадая ни в какие крайности и ограничения самсары и нирваны, она уподоблена бескрайнему и самовозникшему дворцу. Поскольку открытый центр природы явлений неизмерим и неразличим, то просто сказано, что он «возвышается». С самого начала превосходя напряжённые усилия и четыре крайности постоянства, нигилизма и т.д., эта природа «распахнута в четыре стороны», тогда как «врата», ведущие к ней самых одарённых, подразумевают выход за пределы «последовательных усилий» причинно-следственной связи. Эти «врата» самопроизвольно установлены испокон веков. Таков «дворец» пробуждённого ума, природы явлений.

Что касается украшений этого дворца, (8) то его главным дизайном является самовозникшее и спонтанно присутствующее осознание, будучи самым совершенным из всего на свете, — единством Кай и мудрости. Таким образом, самосуществующая пробуждённость — это квинтэссенция спонтанной сути, она подобна царю, не покидающему своего трона. Природная медитация естественного присутствия в этой сущности подобна царице, ибо она неразлучна с осознанием. С постижением этого смысла «жар» реализации становится вашей собственной принадлежностью, что в данном случае уподоблено царевичам и свите. В состоянии осознания его собственная энергия в виде восприятия, направленного в сторону объектов чувств, сравнивается с министрами, исполняющими царские повеления и управляющими царством. Если я не поясню эти метафорические подробности, то это не будет отличаться от бреда сумасшедшего.

Самосуществующая пробуждённость присутствует спонтанно и естественно в любой момент, независимо от объектов восприятия. То, что зависит от объектов, — это мудрость энергии осознания, проявляющаяся в отношении этих объектов. Однако существует огромная разница между ней и обусловленным мышлением, когда вы не умеете расслабляться (в осознании). Если вы осознаёте естественно существующее в вас присутствие, то энергия (осознания) будет освобождаться в своей основе, и это позволит вам определиться в изначальном чистом состоянии «истощения явлений». Если же вы не осознаёте этого, то самосуществующее измерение остаётся в латентном или инертном состоянии, а его энергия превращается в обычное размышление над объектами чувств. Поэтому существенно важно осознавать свою сущность, не прерывая медитацию при помощи естественного сосредоточения.

Естественно пребывающее сосредоточение присутствует в этой самосуществующей пробуждённости спонтанно и ненадуманно. Это медитация настоящего йоги. Шаматха и Випашьяна, в которых ум принудительно концентрируется на некоем объекте, являются сосредоточениями недоразвитых мирян. Различие между ними состоит в прекращении или дальнейшем продолжении привычных тенденций. Сущность естественно пребывающего осознания — это пробуждённый ум, именуемый «просветлённым измерением природы явлений». Сознание, обрабатывающее объекты чувств, называется «самсарным умом», ибо построено на субъективно-объективном цеплянии. Когда вы осознали сущность и умеете расслабляться в этом состоянии, самовозникающая энергия (осознания) будет

растворяться в своей основе, производя реализацию в природе явлений. Различие между этими двумя видами (медитации) настолько существенно, что будет разъяснено ещё раз.

Итак, реализация неизменного основного пространства определена как вечное владение осознания:

**(9).** Цитата из моего коренного текста — это резюме. Поскольку естественно пребывающее состояние самосуществующей пробуждённости и восприятие пяти органов чувств, возникающее в этом состоянии, чисты и свободны сами по себе, то они не покидают природы явлений. Поэтому всё проявляющееся и существующее восходит в виде чистого мира Дхармакаи.

Говоря в общем, собственная сущность осознания не может быть установлена, расположена и осмыслена каким-либо образом. Ему даётся множество названий, как то «пробуждённый ум», «абсолютная истина», «самосуществующая пробуждённость», «Дхармакайя» и т.д., предназначенных лишь для того, чтобы различить его измерения ясности и пустотности. На самом же деле в осознании нечего устанавливать или опровергать.

Абсолютный смысл этого показан в том, что всё слито в едином блаженном пространстве пробуждённого ума, природы явлений:

**(10).** Сущность непорочного осознания изначально пребывает в виде уникального бинду Дхармакаи. Природа явлений, запредельная воображению и напряжённым усилиям, показана как самосуществующая пробуждённость.

Все явления имеют единый вкус в пробуждённом уме, сущности осознания:

**(11).** Подобно тому, как сновидения обладают идентичным характером с точки зрения сонного состояния, все явления имеют единый вкус в состоянии осознания.

Так как все явления совершенны в этом состоянии, то даже качества нирваны существуют в нём в великом спонтанном присутствии без нужды в поисках:

**(12).** Таким образом великая пустотность Дхармакаи, естественное присутствие Самбхогакаи и непрерывное проявление многообразия Нирманакаи изначально охватывают всё сущее. Святые учителя, приходящие из чистых миров для руководства живых существ, также обладают природой трёх Кай. Будучи естественно совершенными в пробуждённом уме осознания, (три Кай) спонтанно присутствуют, не нуждаясь в поисках.

Миры и переживания шести типов существ, возникающие в основном пространстве пробуждённого ума, охвачены единым бинду, лишённым сложностей:

**(13).** Всё проявляющееся и существующее, в частности омрачённые переживания, свойственные шести типам жизнеформ, лишены независимой природы, будучи обликами пустоты. Они подобны волшебному представлению, наблюдаемому во время сна, которое переживается нереализованным человеком как заблуждение в двойной степени, но для йогов возникает в виде иллюзии. Они преходящие и несуществующие, но ясно проявляющиеся, и хотя кратковременно возникают в силу отсутствия реализации, они лишены независимой природы и обособленной сущности. Они схожи с отражениями, появляющимися в оптической иллюзии, которые способны очаровать, если вы не понимаете принцип их действия. Когда же вы их исследуете, то у них не оказывается никакой сущности.

Живые существа характеризуются наличием кармы и беспокоящих эмоций. Однако если их рассмотреть, то и они не имеют никакого основания. Они лишены какойлибо сущности и свободны от крайностей единичности и множества <sup>121</sup>.

Теперь смысл этих положений сводится к ваджрному пространству в образе великой равности:

**(14)**. Сущность осознания, обладающего неизменной природой, подобной пространству, — это просто «так как есть». Поскольку самсара и нирвана уже изначально свободны в этом состоянии, то просветление находится в ваджрной <sup>131</sup> сути, по своей природе являющейся высшим пробуждением спонтанной равности.

Это комментарий второй главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату» о восхождении всего проявляющегося и существующего в виде просветлённого мира.



### Глава 3.

## [Комментарий третьей главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающей примеры пробуждённого ума.]

Показав природу пробуждённого ума, сейчас я объясню, как все явления заключены в его состоянии в великом совершенстве:

(1). Все явления происходят и возникают в состоянии пробуждённого ума. Так же как пространство включает в себя всю вселенную, а один кусок сахара содержит в себе вкус всего сахара, в этом состоянии заключена сущность самсары и нирваны, равно как и реализация всех Будд.

Этот пробуждённый ум следует понимать с помощью трёх аспектов, — аналогии, смысла и наглядного знака. Вначале рассмотрим его аналогию:

(2). Природа ума, или самосуществующая пробуждённость, не имеет субстанции и характерных признаков. Будучи лишь пустотной ясностью, свободной от сложностей, она не может быть определена как «то» или «это». Хотя её показывают на примере пространства, при рассмотрении этой аналогии пространства оказывается, что у него нет ни цвета, ни формы, ни различимой сущности. Если же используемая аналогия отсутствует как явление, то как вообще может существовать обозначаемый ею смысл, — естественно чистая природа ума? В какой-то степени (пространство) следует понимать как пример того, что невозможно обозначить концептуальными средствами.

Что касается смысла, подразумеваемого под этой аналогией, то (3) он заключается в самосуществующей пробуждённости. Спонтанно присутствуя в сути Дхармакаи, она свободна от умственных и речевых сложностей.

Тот факт, что природа пробуждённого ума или осознания полностью чиста как пространство, не впадая в крайности и ограничения, может быть подтверждён при помощи наглядного доказательства:

(4). Непрерывный процесс возникновения (явлений) в состоянии осознания схож с отражением (звёздного) неба в прозрачном океане. Хотя кажется, что возникают разнообразные вещи, на самом деле отсутствует как место их возникновения, так и сами возникающие объекты, поэтому определитесь в их пустотности и исчезновении в неделимой Дхармакае. При помощи наглядного доказательства неделимой великой равности возможно установить, что природа ума подобна пространству. Если взять сущность осознания, то её запредельность воображению и описанию можно условно выразить как нерождённое пространство. Это возможно потому, что как эта сущность, так и обычный ум, возникающий в виде её энергии, не имеют никакой различимой субстанции, будучи изначально пустотными и лишённым сложностей, как пространство.

Всё это показывает чистоту осознания по отношению к объектам восприятия вне зависимости от их возникновения и освобождения. Таким образом осознание полностью охвачено «океаном» или пространством природы явлений.

Смысл этих положений заключается в состоянии природы явлений, лишённой центра и периферии:



**(5).** Свободное от крайностей осознание находится за пределами описаний и воображения. Тот факт, что оно не покидает состояния природы явлений, доказывается с помощью трёх определяющих аспектов **1)** аналогии, **2)** смысла, **3)** наглядного знака. Осознание, показываемое на примере пространства, превосходит все мысленные и выразительные средства и сложности. Его сущность является реализацией Самантабхадры, Ваджрасаттвы и остальных Будд.

Такое осознание схоже с солнцем:

**(6).** Говоря вкратце, великое и беспрепятственное осознание — это несотворённая и спонтанно присутствующая Дхармакая, обладающая природой ясного света. Если объяснить это более подробно, **(7)** то пустотный аспект природы ума именуется «Дхармакаей», светоносный аспект называется «Самбхогакаей», а её проявленный аспект носит название «Нирманакаи». Несмотря на эту терминологию, она абсолютно не существует в виде некоего явления с различимой субстанцией. Это просветлённое измерение спонтанно присутствует на протяжении трёх времён без изменений, являясь квинтэссенцией, пронизывающей всю самсару и нирвану. Как сказано: «Сугатагарбха полностью распространяется на всех существ». Все эти описания показывают пустотную светоносность самосуществующей пробуждённости.

В этом состоянии возникает всё проявляющееся и существующее:

**(8).** В зеркалоподобной природе осознания его собственная энергия является основой возникновения всех вещей, подобных отражениям. Несмотря на разнообразие возникающих переживаний проявляющегося и существующего во вселенной, сущность осознания не меняется от этого, подобно зеркалу, которое не загрязняется от своих отражений.

С самого момента возникновения эти вещи лишены независимой природы:

**(9).** Сновидения не существуют до тех пор, пока вы не заснули, равно как и после того, как проснулись, — они проявляются в том промежутке времени, когда вы спите. Точно так же и омрачённые переживания самсары не существуют ни в изначальной основе природы явлений, ни в конечном плоде нирваны. Хотя на данном этапе они воспринимаются заблуждающимся рассудком, они лишены существования с самого момента появления, будучи лишь кажущимися обликами пустоты, которые ясно проявляются и в то же время отсутствуют. Не возникая, не пребывая и не исчезая, все явления лишены независимой природы.

Все вещи не покидают природы явлений:

**(10).** Как бы ни проявлялись самсара с нирваной, они никогда не покидали сущностного состояния пробуждённого ума с самого момента возникновения.

Всё является великим совершенством, так как совершенно в основном пространстве:

**(11).** Все вещи, проявляющиеся и существующие в самсаре и нирване, спонтанно совершенны в сущности осознания, К слову сказать, осознание не является одной лишь пустотой типа вакуума, — мало того, что оно не существует, оно в то же время совершенно как сущность двух истин, трёх аспектов чистоты, природы явлений и самих явлений. Поэтому оно носит название «великое совершенство» (Дзогчен). Поскольку его сущность не может быть определена каким-либо образом, но проявляется в чём угодно, то очевидно, что вещи не могут исчезать, ибо возникают из нерождённого состояния.

Будучи лишь прозрачным и незагрязнённым в своей сущности, кристалл может излучать изобильный радужный свет, когда в нём преломляются солнечные лучи. Такова аналогия осознания. Хотя сущность осознания находится в ясной пустоте чистой Дхармакаи и не является чем-либо вообще, его энергия выражается в разнообразных проявлениях кажущегося и существующего нирваны или самсары в зависимости от наличия или отсутствия реализации. Природа ума «так как есть» обладает сущностью неразличимого пространства в своей великой и полной чистоте. Всё многообразие воспринимаемых явлений спонтанно присутствует в ней совершенным образом, — это именуется «великой пустотностью, наделённой всеми высшими аспектами». В то время как она проявляется в виде шести объектов чувств, эгоцентричный ум пытается их присвоить, создавая тем самым разнообразие кармических видений счастья и страдания, привычные тенденции и переживания мира и существ, которые тем не менее совершенны в своей сущности.

Так как собственная сущность осознания не является чем-либо вообще, она находится за пределами пустоты и яви и не может быть обозначена или описана. Этот ключевой принцип показывает, что обманчивые проявления, возникающие в этом состоянии, никогда не ведали существования:

**(12).** С помощью логики неоспоримой природы явлений устанавливается, что вещи подобны иллюзии, потому что сам факт их проявления доказывает отсутствие независимой природы. Вы должны понять их природу таким образом, что они не возникают, хотя кажется, что возникают; что они не пребывают, хотя кажется, что пребывают; что они не исчезают, хотя кажется, что исчезают; что они не приходят и не уходят, хотя всё кажется наоборот.

Сущностный смысл этого заключается в том, что как бы они ни проявлялись, в той же степени они лишены независимой природы:

**(13).** Когда мы говорим, что самсара и нирвана возникают из энергии осознания, — это лишь условное утверждение, так как фактически не существует никакого обособленного возникновения и ничего возникающего в виде самсары и нирваны, которые не покидают состояния равности природы явлений.

Хотя отражения звёзд и планет могут возникать в ясной глади океана, на самом деле не происходит никакого возникновения, потому что место кажущегося возникновения - это лишь прозрачная вода океана, а возникающие в нём планеты и звёзды и не думали покидать небосвод. Их совокупность не существует как обособленное явление, следовательно, они лишь кажущиеся, но пустотные отражения. Точно так же все явления не возникают и не исчезают, не приходят и не уходят, не делятся вечно и не отсутствуют вообще, не существуют единым образом и не существуют по отдельности. Поймите, что они лишь иллюзии, опирающиеся на взаимозависимость.

Это комментарий третьей главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающей примеры пробуждённого ума.

## Глава 4.

# [Комментарий четвёртой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей природу пробуждённого ума.]

Усвоив смысл показанных примеров осознания, сейчас мы определимся с природой пробуждённого ума:

(1). Так как сущность осознания свободна от мысленных и речевых сложностей, она не является существующим или несуществующим объектом, но в то же время охватывает всю самсару и нирвану испокон веков.

Эта естественно чистая и всеобъемлющая сущность совершенна в виде природы явлений:

(2). Самосуществующая пробуждённость основного пространства присутствует спонтанно, являясь великим всеохватывающим состоянием. Её непрерывная сущность, заключающая в себе всё, изначально пребывает в виде источника, исполняющего сокровища всех мандал.

Несмотря на то, что основное пространство присутствует во всех нас, оно раскрывается лишь немногим достойным:

(3). Собственная сущность осознания, запредельная воззрению, медитации, усилиям и достижениям, — это наследие ваджрной сути. Природа неделимого основного пространства, превосходящего описания и обозначения, не является продуктом умственных или речевых сложностей, будучи сферой пробуждённости личного самоосознания.

Тот, кто постиг данный смысл в великом спонтанном присутствии естественного покоя, считается наивысшим держателем наследия ваджрной сути. Такой человек гармонирует с природой явлений, выглядя как бездельник, свободный от напряжённых усилий.

Когда вы постигли сущность осознания, то вам нет нужды устранять какие-либо недостатки и омрачения, потому что присутствие осознания в собственном состоянии, равно как и выражение (в мыслях), сонливость и возбуждение — это не что иное, как сущность или проявление самосуществующей пробуждённости. Эти самые недостатки и омрачения не являются чем-то посторонним, не относящимся к осознанию. Поскольку осознание изначально пребывает в великом спонтанном присутствии неутруждающей Дхармакаи, то вы словно попадаете на золотой остров, где даже при желании невозможно найти обычных камней и земли, — там одно лишь золото.

Сонливость и возбуждение отсутствуют в естественно присутствующей медитации. Спонтанно присутствующее сосредоточение естественного покоя не требует тренировки, его следует понимать подобным непрерывному водному потоку. В этом состоянии всё восходит в виде природы явлений, и нет ни омрачений и недостатков, ни сонливости и возбуждения, ни даже отвлечения и неотвлечения, потому что все отвлекающие объекты переживаются в виде игры природы явлений. Практикующие в других традициях тренируются не отвлекаться от однонаправленной концентрации, что лишь заклинивает их в самсарных мирах бесформных Дхьян и ничуть не приближает к просветлению. Так, например, медитируют в наши дни некоторые деятели в традиции Шидже <sup>141</sup>.

В тантре «Всемогущий Творец» говорится:

«Что может быть более безумно,  
Чем напряжённое стремление получить блаженство бездействия  
Или поиски вдалеке того, что находится внутри себя?  
Неотвлекающееся самадхи лишь заклинивает цепляния.  
Вы не потеряете и не отвлечётесь от того, что было всегда,  
А это неотвлекающееся самадхи, провоцирующее предвкушения,  
Преподаётся в условных текстах Махаяны по причинно-следственной связи.  
Так как это состояние изначально, то нет ни отвлечений, ни потерь,  
Его бездействие превосходит все усилия и достижения».

В силу того, что всё проявляющееся и существующее пребывает в виде просветленного мира, нет ничего хорошего или плохого, требующего присвоения или отвержения:

**(4).** Хотя этот чистый мир, охваченный великим спонтанным присутствием чистого и равностного осознания, возникает в виде трёх миров самсары и шести жизнеформ, все они изначально находятся в естественно чистом измерении самосуществующей пробуждённости. Поэтому великое совершенство природы явлений показано в образе изначального просветления в ваджрном пространстве (Ваджрадхату).

В то время как самсара является собственной манифестацией осознания, то есть изначально просветлённым состоянием, нирвана — это не что иное, как само просветление, естественно возникшее ещё раз:

**(5).** Не ищите сущность просветления вне природы ума с помощью усилий и достижений, причин и условий, потому что просветление и есть осознание, очищенное от временных загрязнений. Само слово «будда» подразумевает чистое осознание и не что иное. Даже переживание просветления — это не что иное, как проявление осознания, поэтому достижение состояния Будды в основном пространстве пробуждённого ума не означает приобретение какого-то другого состояния извне.

Когда реализована сущность этого осознания, недостатки и омрачения устраниваются сами собой:

**(6).** Поскольку сущность осознания запредельна присвоению и отвержению, поискам и действиям, то от вас не требуется куда-то за ней ходить или на что-то смотреть, поэтому потенциальных ошибок и омрачений просто не может быть. Ошибки и омрачения появятся только в том случае, если, присутствуя в сущности осознания, вы будете утруждать себя воззрением, медитацией и напряжёнными усилиями по поводу чего-то другого.

Ничто из возникающего в состоянии осознания не покидает основного пространства:

**(7).** Будды появляются на свет в результате знания собственной природы самосуществующей пробуждённости основного пространства, тогда как из-за её неведения появляются живые существа. Тем не менее и те и другие обладают единым вкусом в состоянии осознания, которое не впадает ни в крайности, ни в ограничения.

Это осознание показано как великое и непрерывное состояние пустотной ясности:

**(8).** В нерождённом состоянии пустотной и ясной сущности, подобной прозрачному кристаллу, её непрерывное проявление возникает в чём угодно.

Теперь я поясню его природу подробно:

**(9).** Самосуществующая пробуждённость основного пространства — это спонтанно присутствующая драгоценность. Обладая светоносной природой, она полностью покрывает самсару и нирвану своими непорочными лучами и поэтому именуется «великим светом в зеркале пробуждённого ума». Сущность этой открытой природы явлений находится за пределами сферы воображения.

Осознавание показано как распаханное пространство пробуждения:

**(10).** Небесное состояние осознания полностью свободно от четырёх крайностей, тогда как все явления, возникающие из него, запредельны существованию и несуществованию и подобны иллюзии или отражению луны в воде. Поэтому природа явлений обладает свойством великого чистого пространства.

Смысл всего этого заключается в великой открытости сферы пространства:

**(11).** Явления, пустотность и прочее не имеют места в сущности осознания. Основное пространство равности трёх времён несотворенно. Осознавание — это Дхармакая, свободная от двойственного восприятия, потому что оно изначально существует в виде просветления на протяжении трёх времён.

[Это комментарий четвёртой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей природу пробуждённого ума.](#)

## Глава 5. [Комментарий пятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей запредельность усилиям, достижениям и причинноследственной связи.]

Эта самая природа находится за пределами усилий и причинно-следственной связи.

(1) Поскольку с точки зрения осознания, подобного пространству, не существует даже абсолютной истины, то воззрение, медитация, поведение, плод, равно как и мандалы, стадии развития и завершения, самаи и обеты тем более лишены существования. Всё это потому, что сущность пустотного и неотждествимого осознания превосходит какие-либо описания и обозначения.

Полное отсутствие напряжённых усилий, присвоения и отвержения показано на следующем примере:

(2). Природа солнца такова, что оно естественно сияет в небесном пространстве, и облака не могут затмить саму его сущность. Его светоносность нерукотворна и не является результатом каких-то временных причин. Так же и в собственной сущности осознания невозможно наличие омрачений и причинно-следственных связей. Когда люди смотрят на солнце с четырёх континентов, время от времени им кажется, что солнце скрылось или затмилось. На самом деле это взор тех людей заслоняется облаками, но всё же они думают: «Солнце скрылось». Это называется заблуждением. Подобным образом, хотя осознание не становится ущербным и не омрачается из-за временных беспокоящих эмоций и прочего, с точки зрения заблуждающегося мышления оно кажется омрачённым. Люди думают: «Осознание омрачено. Его необходимо очистить и развить в нём просветлённые качества!» Это называется полным заблуждением.

Хотя сущность осознания именно такова, людям с посредственными интеллектуальными способностями преподают десять естественных категорий Дхармы.

Йоги, практикующий Ати, должен понимать, что они отходят от истинного смысла и омрачают (правильное понимание) :

(3). Говоря о четырёх уровнях йоги, «йога героического ума» соответствует трём уровням внешней Мантры, «великая йога» — это стадия развития Махайоги, «полная йога» — это положения Ануйоги, а «наивысшая йога» относится к наставлениям Ати йоги. Классифицируя девять путей с их процессами реализации, я начну с шести базисных колесниц:

(4). Эти колесницы преподавались людям с различными интеллектуальными способностями в качестве прогрессивных методов или предваряющих причин для вступления на непревзойдённый путь. В зависимости от того, позволяют ли эти пути достичь просветления за одну жизнь или нет, внешние «характерные колесницы» Шравак, Пратьекабудд и Бодхисаттв названы тремя меньшими уровнями, а Мантраяна — высшим путём.

Три внешних уровня Мантрыны считаются меньшими из-за продолжительности своих путей. С точки зрения Дзогчена все воззрения и медитации этих (шести путей) предназначены для духовно недоразвитых, ибо они не позволяют видеть сущность



осознавания, и следовательно, что бы ни делалось, — лишь трата времени. По этой причине они описаны ошибочными и омрачающими.

Что касается трёх внутренних стадий Мантрыны, то **(5)** за исключением уникальной Ати, остальные два пути (Махайоги и Ануйоги) не являются полностью совершенными и абсолютными, обеспечивая лишь постепенный прогресс в умах существ. Все они считаются вратами, ведущими к ваджрной сути (Ати йоги) :

**(6)**. Все эти пути так или иначе должны подводить к абсолютной колеснице ваджрной сути, потому что невозможно достичь просветления, не видя её врат. В то время как восемь стадий пути преподаются в помощь людям с посредственным интеллектом, Ати раскрывается лишь самым достойным. Хотя в собственной сущности осознания не имеется никаких колесниц и духовных путей, они используются в качестве индивидуальных средств для его реализации. Тем не менее только в чрезвычайно распахнутой Ати осознание объясняется прямо и непосредственно.

Итак, существует два подхода к практике, — первый основан на усилиях и достижениях, а второй нет. Что касается первого, то **(7)** в восьми начальных стадиях задействуется обычный ум, поэтому путь включает усвоение и отвержение, сопровождаемые напряжёнными усилиями. Там утверждается, что пробуждённость появляется, когда обычный ум свободен от загрязняющих аспектов. Те («практикующие» Дзогчен), которые не способны реализовать квинтэссенцию Ати — сущностный Ньингтик, также относятся к вышеупомянутой категории.

В этих (начальных стадиях) также считается, что один лишь обычный ум является опорой для пробуждения во всех аспектах основы, пути и плода. Вы можете понять особенности этого подхода из моих трудов «Драгоценная Сокровищница Философских Систем», «Драгоценная Сокровищница Высшей Колесницы» и «Драгоценная Сокровищница Ясного Света». <sup>151</sup>

Здесь же я лишь кратко опишу различие между обычным умом (читта) и пробуждённостью, или изначальной мудростью (джняна). Пробуждённость — это собственная сущность осознания, которая является просветлённым измерением ума, свободным от объектов (двойственного восприятия) в любой момент. Она свободна от всех умственных и речевых комплексов. Обычный ум — это сознание, цепляющееся за объекты восприятия. Поскольку обычный ум уходит своими корнями в пробуждённость, то её энергия или излучение проявляется в промежутках между мыслями. Поэтому вы должны осознавать свою собственную сущность в пробуждённости, опираясь на эти промежутки. Отсутствие такого осознания именуется «изъяном». Так как имеется разница между сущностью осознания и его энергией (т.е. мыслями), вам стоит знать различие между обычным умом и пробуждённостью. В этом свете показано, что в трёх «характерных» колесницах, равно как и в Крия, У па, Йога, Маха и Ануйога (тантрах), имеются потенциальные ошибки в отношении Великого Совершенства.

Просветлённое измерение естественной сущности Ати таково:

**(8)**. В нашей традиции спонтанно присутствующей ваджрной сути утверждается, что неподдельное и нетронутое осознание не покидает состояния природы явлений, будучи основным просветлением Дхармакаи. Даже если вы будете искать повсюду, вы не найдёте просветления гделибо, кроме как в осознании. Мы считаем, что «просветление» — это не что иное, как термин, описывающий сущность неизменного осознания, достигшего своей кульминации.

Показывая разницу между этими двумя подходами, (9) следует сказать, что спонтанно присутствующая ваджрная суть заключается в сущности просветлённого осознания, которое изначально совершенно как солнце. В остальных традициях просветление считается венцом усилий и достижений, основанных на различных причинах и условиях. Это подобно утверждению, что безвечное солнце светит лишь в силу причин и условий отсутствия тьмы и облаков. Поскольку это противоречит принципу спонтанного присутствия, то эти колесницы изобилуют внутренним противоречиями в своих собственных текстах. Вы можете произвести различие между ними по принципу того, является ли самосуществующая пробуждённая осознание, просветлением в его естественном присутствии или нет. Подлинный смысл этого не постигается на низших путях.

Теперь я опровергну тупость некоторых лиц, неспособных отличить самосуществующую пробуждённую осознание от скопища мыслей, зависящих от посторонних факторов:

(10). Мало иметь один лишь интерес к этому пути (Дзогчена), — надо ещё обладать способностью видеть его смысл целиком, а такая удача выпадает на долю далеко не каждого. Некоторые из обделённых такой удачей чванятся своим неразличающим невежеством, украшают свои лбы золотыми морщинами зависти и превратного понимания, а также претендуют на имя знатоков с видом гордых слонов, следуя своим отрицательным эмоциям, тупости и превратным путям. Помимо этого, когда им встречаются люди с малым количеством заслуги, движущиеся в направлении освобождения, они дают им следующие «наставления»: «Всё, что возникает — это природа Дхармакаи», «Сами мысли и есть самосуществующая пробуждённая осознание» или «неведающий ум подобен самадхи» и так далее. Несмотря на то, что они вводят в заблуждение такими поддельными измышлениями, их воспринимают как проповедников глубоких и неповторимых учений. Они лишь воры, разрушающие в наши дни эту колесницу, и не иначе!

То, что проистекает из самосуществующей пробуждённой осознание — это энергия (рЦАЛ) её сострадательного резонанса (ТхУК рДЖЕ). Сознание, возникающее в направлении объектов восприятия, считается проявлением (РОЛ ПА) этой энергии, однако это проявление не представляет из себя самосуществующую пробуждённую осознание. Это доказывается различием между их вовлечением и невовлечением в объекты восприятия. Если не применяются практические методы, то сознание создаёт карму и беспокоящие эмоции, оперирующие как механизм обусловленного бытия, потому что рассудочное мышление само по себе не выходит за пределы самсары.

Поскольку эти гордецы противоречат аутентичным объяснениям, то их извращённое понимание создаёт только проблемы. Поэтому вы не должны даже слушать подобные заявления, не говоря уже о следовании им.

Если вы спросите, что же такое самосуществующая пробуждённая осознание, то я объясню вам грамотно:

(11). Самосуществующая пробуждённая осознание — это ясное и пустотное осознание, незакомплексованное оценками объектов восприятия и подобное чистому кристаллу. Хотя она является потенциальным источником всего возникающего, в её собственной сущности отсутствует как возникновение, так и невозникновение. Она ослепительна в своей ясности, она беспрепятственна в своей пустотности, она прозрачна в изначальной чистоте. А многообразие (мыслей), возникающих из её состояния, обусловлено комплексом двойственного восприятия. Чистая и нагая сущность всего возникающего содержит аспект присутствия в пробуждённой осознание. Поскольку она не является размышлением над объектами восприятия, то её именуют «самосуществующей пробуждённой осознание». Что же касается всех



(практикующих), до которых не дошло прямое введение, то их воззрение заключается в апатии по отношению к возникающему. Они не понимают того ключевого принципа, что «размышление есть заблуждение». В любой момент возникновения (мыслей) присутствует чистейшее и обнажённое осознание, лишённое как места возникновения, так и чего-то возникающего. Вы распознаёте его по присутствию в его пробуждённости, которая непрерывна, будучи процессом проявления сострадательного резонанса. В то же время вы распознаёте его по наготе, в которой самосуществующая пробуждённость пребывает в собственном состоянии коренным образом. Поскольку между сущностью (осознания) и его собственной энергией отсутствует всякая двойственность, то недвойственная самосуществующая пробуждённость называется «уникальным бинду простоты».

Когда что-то возникает из энергии вашей неусложнённой сущности, вы отождествляете ясное и нагое осознание, не цепляясь за мысли, не оценивая ничего вовне, не исследуя ничего внутри и не пытаясь устроиться где-то в промежутке. Тем самым вы постигаете, что осознание — это не что иное, как ваша собственная сущность, лишённая всяких сложностей. Это и есть недвойственная самосуществующая пробуждённость.

Если, услышав о понятиях «сущность» и «её энергия», вы думаете о существовании двух типов сознания, — покоящегося и проявляющегося (в мыслях), а потом заявляете, что «я присутствую в сущности без мыслей, поддерживая освобождение (энергии мыслей) по возникновению», то ваша «практика» расходится в два противоположных направления. До такого человека просто не дошло прямое введение, и он/она не понимает ключевого пункта. Хотя собственная сущность (осознания) и её энергия описываются отдельно, возникновение объектов восприятия в самой его сущности подобно отражениям, появляющимся в зеркале. Так как нет ничего другого, кроме этого самого нагого осознания, имеющего лишь одну сущность, вы естественно присутствуете в основном состоянии своей обнажённой сущности во время продолжающегося проявления (её энергии). Другими словами, хотя вы поддерживаете состояние присутствия (в неконцептуальной сущности), процесс проявления излучения (гДАНГс) осознания ничем не заблокирован и очевиден сам по себе. Эти два аспекта самосуществующей пробуждённости — обнажённое восприятие проявляющейся (энергии) ^ подобной отражениям, и присутствие осознания в естественном покое, аналогичное самому зеркалу, не являются чем-то отдельным друг от друга, будучи исчерпывающей сущностью природы явлений, вашим изначально чистым обликом, — ясным, нагим и свободным от сложностей. Это называется «самосуществующей пробуждённой». Но какое бы определение её ни давалось, — «мудрость светонности», «абсолютная истина», «изначально свободная Дхармакая», «осознание» или «пробуждённый ум», — вы должны знать, что эта нагая сущность является вашей изначально чистой ясностью. Так как всё, о чём бы ни говорилось в Дзогчене, сводится, в сущности, к этому естественному состоянию, то можно встретить различные термины типа «Трекчо (проруб)», «нагота», «открытость», «изначальная свобода», «изначальная чистота» или «спонтанное присутствие». Однако истинный смысл всех этих названий заключается в нагом и неприкрытом состоянии уникального бинду. Я надеюсь, что объяснил этот ключевой момент более чем ясно. Это и есть абсолютная цель реализации в традиции Ньингтик. Для того, чтобы реализовать один лишь этот ключевой пункт, не требуется напрягаться или что-либо делать, поэтому данное учение именуется «просветлением без медитации для людей с наивысшими способностями». Здесь нет ни медитации, ни объекта медитации, ни поддержания, ни объекта или состояния, которое надо поддерживать. Эта самосуществующая пробуждённая, свободная от сложностей, является абсолютным принципом, потому что она выше всех воззрений и медитаций, не лишённых двойственного восприятия, замыкающих ум в однонаправленном внутреннем успокоении и обуздывающих его энергию, проецирующуюся вовне.

Энергия сострадательного резонанса отличается от двойственного мышления в следующих особенностях:

**(12).** Будучи беспрепятственной сущностью сострадательного резонанса, осознание схоже с чистым зеркалом в своей нагой ясности. Из этого потенциального источника возникает чистая энергия сострадательного резонанса. Если она не осознана, то из этой энергии возникают и будут возникать всякие мысли в отношении объектов восприятия. Их можно легко перепутать, приняв за одно и то же из-за их тонких аспектов ясности и непрерывности, так что некоторые «напыщенные слоны», одержимые пустотой, которую сами не видели, говорят об осознании как о мудрости (при отсутствии восприятия его проявления) или как о мышлении (при наличии этого восприятия). На самом деле они либо разглядывают возникающие (мысли), либо пребывают в апатии по отношению к ним.

Поэтому сейчас я покажу различие между этими двумя состояниями. Когда объекты восприятия предстают перед осознанием, подобно появляющимся в зеркале отражениям, чистое и нагое восприятие, не проецирующее мыслей по отношению к ним, является «энергией потенциального источника сострадательного резонанса». Если это чистое восприятие не осознано, оно превращается в сознание, обрабатывающее объекты восприятия и называемое «мышлением двойственного восприятия». Благодаря привычке цепляться за внешние объекты, омрачённое восприятие набирает силу, проявляясь во всём своём разнообразии. Из-за внутреннего цепляния ума (его энергия) проявляется в виде пяти эмоциональных ядов и в виде кармы, которые в свою очередь создают индивидуальные переживания самсары с её заблуждающимся восприятием.

Таким образом, большая ошибка скрывается в основной схожести естественно ясного осознания в неподвижном покое и потерей (этого осознания) в воспринимаемых объектах, несмотря на то, что между ними существует разница. Этот ключевой момент чрезвычайно важен! Лишь немногие, обладающие очами интеллекта, способны произвести это различие. Если же, невзирая на моё ясное изложение, вы будете полагаться на тех, кто этого не понимает, или на их ошибочные положения, то тут очень к месту слова великолепного Сарахи:

«А что поделаешь с животными, которым неведомы мирские законы?»

Теперь я укажу на то, что реализованные йогины не страдают от возникающих мысленных проекций и движений, равно как и от иллюзорной игры объектов восприятия:

**(13).** Йоги, реализовавший неприкрытый смысл этого великого совершенства, прибыл к нагому осознанию. Когда перед его осознанием предстают объекты чувств, осознание не теряется в этих объектах, тем самым опустошая двойственное восприятие — корень самсары.

Наглядный знак того, что чистое и нагое осознание не теряется в объектах восприятия, проявляется в полном отсутствии фиксации, цепляний и отрицаний. Так как самсара освобождается в нирване, этот процесс именуется «беспрепятственным восхождением Дхармакаи».

Поскольку в это время всё проявляющееся и существующее свободно от ограничений, то всё возникающее освобождается в реализации (практикующего), — это называется «реализацией абсолютной свободы трёх миров». Постигание того, что самсара никогда не ведала существования, носит название «реализация изначальной чистоты трёх миров обусловленного бытия». Реализация того, что все

явления и приписываемые им названия лишены истинного существования, называется «взглядом, отсекающим обывательское течение».

Сущность осознания, запредельная объектам, показана подобной пространству:

**(14).** Если вы захотите подогнать осознание под схему воззрения-медитацииповедения-плода, то вы обнаружите, что это не сработает, потому что осознание не имеет конкретной сущности и находится во взаимном противоречии с этими аспектами. Ему неприемлемы какие-либо действия даже на миг. Поскольку Дхармакая самоосознания присутствует в совершенстве, то воззрение, медитация, поведение и плод не имеют в ней никакого смысла. Осознание показывается запредельным воззрению, медитации, поведению и плоду при помощи трёх типов логического обоснования.

Вы также должны понять, что нет никаких буми (т.е. уровней реализации), на которых обретается мастерство:

**(15).** Так как осознание лишено конкретной сущности и принципиально исключает всякие действия над собой, спонтанно присутствуя испокон веков, то оно не нуждается в занятиях типа тренировки на буми, продвижения по пути, визуализации мандал, получения посвящений, медитации над аспектами пути, соблюдения самай, осуществления активностей и прочего. То, что спонтанно присутствует испокон веков, не нуждается в повторном достижении. Если бы оно нуждалось, то его было бы неуместно называть «спонтанно присутствующим и необусловленным». Следовало бы, что Дхармакая подлежит разрушению, потому что она обусловлена и сформирована в силу причин и условий.

Теперь я подведу итог этим положениям, смысл которых лежит за пределами усилий, достижений и причинноследственной связи:

**(16).** Так как ваша подлинная природа, то есть самосуществующая пробуждённость, не является чем-либо вообще, то вы её не улучшите усилиями и достижениями, основанными на десяти причинно-следственных (аспектах Дхармы). Не станет она хуже и от самсарных явлений. Люди с наивысшими способностями должны понять, что эта небесная сущность, свободная от сложностей существования и несуществования, пребывает в виде уникального бинду.

Это комментарий пятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей запредельность усилиям, достижениям и причинноследственной связи.

## Глава 6. [Комментарий шестой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей, что в пробуждённом уме заключено всё.]

Показав, что все явления содержатся в чистой сущности осознания, сейчас я поясню нерождённое состояние, в котором заключается таковость их единой природы:

(1). Так же как солнечные лучи содержатся в мандале солнца, так и все проявляющиеся и существующие вещи заключаются в источнике пробуждённого ума. Если мы исследуем сущность самсары и нирваны, которые подобны сновидению, проанализировав место их возникновения, пребывания и исчезновения, то мы обнаружим отсутствие этих трёх мест, потому что самсара и нирвана просто не существуют. Можно установить это и в обратном порядке: так как самсара и нирвана не существуют, то отсутствует их возникновение, пребывание и исчезновение. Поскольку пробуждённый ум, именуемый их «основным пространством» или «опорной основой», также не имеет различимой сущности, то говорится однозначно, что «все вещи заключены в природе явлений», подобной пространству. Однако вы должны понимать, что и заключающиеся явления, и то состояние, в котором они заключены, не имеют ни основания, ни точки опоры.

Как бы ни проявлялись обусловленные вещи, они заключены в состоянии осознания тем же образом, как все сновидения содержатся во сне:

(2). Поскольку и чистые видения Будд, и все нечистые и омрачённые переживания живых существ заключены в состоянии личного осознания каждого из них, то нет ни одного явления, которое бы не содержалось в пробуждённом уме, осознании. Осознание подобно солнцу, которое присутствует спонтанно, будучи светоносным по своей природе. Оно схоже с небом, чья пустота не имеет обособленной сущности. Оно называется «просветлением так как есть», «изначальной Дхармакаей», а также «самосуществующей пробуждённостью».

Природа ума показана как великое пространство:

(3). Так как небесная сфера — это основное пространство и опора для всего проявляющегося и существующего во вселенной, то оно царит над всем, предоставляя место для каждой вещи. Точно так же царит пробуждённый ум природы явлений — лоно основного пространства всей самсары и нирваны. Ничто не покидает это всеохватывающее пространство никоим образом. Предшествуя всему, оно изначально присутствует в виде открытой сферы природы явлений.

Непоколебимость (осознания), включающего в себя всё, может быть показана на следующем примере:

(4). Так же как все подданные и поместья в любом царстве подчинены своему царю, не покидающему дворца, так и вся самсара и нирвана заключены в состоянии, не покидающего природы явлений.

Несмотря на то, что всё создано и возникает из пробуждённого ума, сама природа ума не сотворена, да и не нуждается в этом, потому что превосходит все действия.

Поскольку все явления обладают природой равностности, то ни одно из них не хуже и не лучше другого и не требует ни усилий, ни достижений:

**(5).** В связи с тем, что все вещи — это проявления пустотных форм, имеющих равную природу, они одинаково запредельны хорошему и плохому, усилиям и достижениям. Будучи равными в своей беспочвенной пустоте и чистыми как пространство, они одинаково запредельны хорошему и плохому, присвоению и отвержению. Являясь равными в состоянии самосуществующей пробуждённости, они одинаково запредельны хорошему и плохому, ограниченности и предвзятости.

Явления находятся за пределами усилий и достижений лишь потому, что они возникают из основного пространства:

**(6).** Несмотря на то, что вы можете усердствовать и стремиться что-то осуществить во сне до изнеможения, всё это тщетно, ибо вы даже не пошевелились в своей кровати и ничего не выполнили и не завершили из тех дел, которые вам грезались. Те дела, в которых вы сейчас упорствуете и пытаетесь осуществить, избегая одно и противодействуя другому, ничем не отличаются от этой ситуации во сне. Так как кроме состояния осознания нет ничего другого, то ничто не может быть выполнено или завершено даже в малейшей степени, ибо ничто не покидает состояния осознания. Цепляние за реальность кажущихся, но несуществующих проявлений — это не что иное, как заблуждение чистой воды. Это не приблизит вас к природе явлений ни на миг. Поэтому природа ума, подобная пространству, не требует усилий и достижений, ибо она не меняется никакими причинами и следствиями. Поскольку самосуществующая пробуждённость является основой всего, то из нее возникают все вещи. Она превосходит крайности добра и зла.

Следовательно, она запредельна усилиям, достижениям и причинно-следственным связям:

**(7).** Природа ума — это бинду основного пространства. В связи с тем, что все явления заключены в этом состоянии, вам нечего искать с помощью десяти естественных (аспектов учения), — Дхармадхату свободно от крайностей.

Теперь я покажу, что все духовные пути содержатся в осознании, пробуждённом уме:

**(8).** В воззрении Шравак все внешние и внутренние явления описываются подобными пространству, в котором не существует персонального «Я». В воззрении Пратьекабудд это дополняется частичной реализацией отсутствия феноменального «Я». В воззрении Бодхисаттв утверждается отсутствие «Я» как у воспринимающего индивидуума, так и у воспринимаемых явлений, природа которых подобна пространству. Это постижение содержится в реализации великого совершенства, самосуществующей пробуждённости, потому что она охватывает таковость всех явлений. А все явления заключены в самой небесной сущности, — пустотной ясности самосуществующей пробуждённости.

Три средних пути также содержатся в нём:

**(9).** В традиции Крия тантры утверждается, что сиддхи достигаются посредством ритуальных подношений, восхвалений и прочего, причём практикующий считает себя слугой, а божество — Господом. В Упая тантре (тантре поведения) считается, что сиддхи достигаются благодаря визуализации аспекта джняна-саттвы божества перед собой, а себя как самая-саттвы. В Йога тантре считается, что сиддхи достигаются посредством слияния джняна-саттвы божества в мандале его самая-саттвы с последующими подношениями и восхвалениями. Эти тантры обладают

одинаковыми принципами очищения загрязнений тела, речи и ума и достижения сиддхи. Они объединены в реализации (Дзогчена), где все явления равны и чисты в состоянии просветления в виде мандалы, воспринимаясь в качестве пробуждённого ума.

Три высших пути также совершенны в нём:

**(10).** В Махайога и Ануйога тантрах, являющихся соответственно мужским и женским аспектами тантры, осознание — это мандала основы, тогда как мандала пути — это мир и божества, визуализируемые в виде божеств и их небесных дворцов. Там утверждается, что посредством практики неделимых средств (упая) и мудрости (праджня), — в данном случае основного пространства и пробуждённости, — достигается мандала плода высшего пробуждения.

Однако в Великом Совершенстве мы считаем, что всё изначально является мандалой просветления. Поэтому утверждается, что осознание прибывает к своей основе, не покидая природы явлений, — неподдельного и нетронутого просветлённого измерения, не требующего присвоения или отвержения. Эта колесница великого таинства является абсолютной, потому что в ней содержится сама суть абсолюта.

Итак, всё заключено и совершенно в пробуждённом уме:

**(11).** Всё есть совершенство пробуждённого ума. Совершенство единства — это совершенство в состоянии осознания. Совершенство двойственности — это совершенство творений обычного ума. Совершенство всего — это совершенство изобилия любых явлений. Хвала тому йоги, который постиг это. В тантре «Совершенная Энергия Льва» сказано:

«Узревший истину просветления — это сын Победоносных,  
Для того, кто проникся реализацией, блаженство вечно».

В тантре «Всемогущий Творец» говорится:

«Те, кто присутствуют в этом состоянии бездействия,  
Могут иметь обычное тело людей или богов,  
Но их Ум просветлён в природе явлений».

Это комментарий шестой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей, что в пробуждённом уме заключено всё.



## Глава 7.

# [Комментарий седьмой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей спонтанное присутствие всего в пробуждённом уме.]

Сейчас я покажу, что все явления, содержащиеся в пробуждённом уме, присутствуют спонтанным образом:

(1). Подобно царской горе (Сумеру), возвышающейся посреди четырёх континентов, кульминационная колесница ваджрной сути Ати (йоги) возвышается над всеми остальными путями. В тантре «Самовозникшее Осознание» сказано:

«Великое совершенство Ати —  
Это апогей всех воззрений».

Данный пример показывает, что (Дзогчен) является вершиной всех путей:

(2). Хотя все низлежащие долины одновременно видны с вершины горы, эта панорама не открывается из самих долин. Так же и в Ати (йоге) одновременно виден смысл всех низших колесниц, которым, однако, неведом смысл Ати, потому что низшие пути не могут быть согласованы с высшими.

Я объясню вам превосходство и отличие высших путей от низших:

(3). Всеисполняющая драгоценность дарует всё желаемое, когда ей воздаются соответствующие молитвы. Однако она доступна далеко не многим счастливым. Реализация спонтанных качеств самосуществующей пробуждённости также выпадает на долю самых достойных, способных раскрепощённо присутствовать без усилий. Некоторые люди молятся на деревянную икону с изображением всеисполняющей драгоценности, надеясь на исполнение своих желаний, но это так же тщетно, как и верование в достижение просветления посредством усилий и достижений, что характерно для низших путей. Кроме утомления и головной боли это ничего не даёт.

Осознание, свободное от напряжённых усилий, представлено тремя Каями. Просветлённое измерение естественно присутствующей Дхармакаи описано таким образом:

(4). Реальность Дхармакаи — это пустотная и ясная сущность, свободная от сложностей. Она выпадает на долю не каждого, а лишь тех немногих, кто реализовал природу ума в естественном присутствии, потому что её великая равностность, лишённая крайностей, является сущностью ваджрного пространства (Ваджрадхату).

Просветлённое измерение естественно присутствующей Самбхогакаи определено следующим образом:

(5). Когда объекты непрерывного восприятия возникают в осознании, природа естественной ясности Самбхогакаи полностью очевидна в момент отсутствия цепляний за них.

Просветлённое измерение Нирманакаи определено так:

(6). Попросту говоря, Нирманакая — это обнажённый аспект кажущегося возникновения (объектов восприятия) в состоянии естественно покоящегося осознания. Поскольку она изначально проявляется в виде просветлённых качеств и активностей, то ясновидение, сверхъестественное восприятие и прочее возникают в этом состоянии без усилий, манипуляций, присвоения и отвержения, подобно обликам, отражающимся в воде, где осела муть.

Таким образом, просветлённые измерения трёх Кай показаны в виде единого основного пространства, запредельного действиям и усилиям:

(7). Поскольку природа ума «так как есть» **уже** является сущностью Дхармакаи в самосовершенном виде, то я бы вам посоветовал не напрягаться и не пытаться что-либо осуществлять.

Это осознание является вашим единственным естественным состоянием:

(8). Так как собственная сущность осознания не представляет из себя что-либо вообще, то его невозможно спроецировать наружу или сосредоточить внутри. Если вы хотите постичь и реализовать его истинный смысл, вам важно не покидать обнажённого состояния открытости и не отвлекаться от естественного присутствия восприятия, потому что вездесущие мысли, движущиеся к объектам, являются противоположностью неподвижной природы явлений.

(9). Осознание обладает пятью аспектами просветлённого Тела, включая неизменную Ваджракаю и остальные, благодаря тому, что его сущность неизменна. В силу своей невыразимой сущности, осознание обладает пятью аспектами просветлённой Речи, включая «пробуждённую речь природы явлений» и остальные. Благодаря тому, что его сущность свободна от сложностей, осознание обладает пятью аспектами просветлённого Ума, включая «самосуществующую пробуждённость». Осознание обладает пятью просветлёнными Качествами, включая «основу всецелого совершенства» и остальные из-за того, что его сущность исполняет желания в самосовершенстве. В связи с тем, что его сущность исполняет четыре активности и является изначальной мудростью равенности и чистоты, осознание обладает пятью просветлёнными Активностями, включая «активность полностью чистой природы явлений». Совершенство этих двадцати пяти аспектов и есть пробуждение истинного Будды Самантабхадры. Так как все они присутствуют в сущности осознания в изначальном совершенстве, то от вас не требуется искать их где-то в другом месте.

Вследствие того, что самсара и нирвана существуют в осознании, Дхармакая — это не что иное, как природа ума:

(10). Достижение Дхармакаи просветления — это вопрос одной лишь реализации неподдельной и нетронутой сущности осознания. Поскольку осознание неизменно присутствует во всём, то я бы вам посоветовал расслабиться в спонтанном присутствии своего неподдельного осознания.

В связи с тем, что природа ума является Дхармакаей даже (у существ) в самсаре, её не нужно отрицать:

(11). Те, кого мы называем «живыми существами», не «живут» за пределами состояния осознания. Так как осознание присутствует неотделимо от самсары и нирваны, то нет необходимости достигать и упорствовать в чём-то другом.

Осознание неподвижно и запредельно усилиям:



**(12).** Спонтанно присутствуя в виде сущности осознания, Дхармакая находится в этой несотворённой природе, устанавливающей абсолютную реальность, — такова изумительная и чудесная пробуждённость. Она является основой Дхармадхату, свободной от крайностей.

Поток посвящений спонтанно присутствует в состоянии осознания в изначальном совершенстве:

**(13).** Поскольку осознание изначально совершенно в виде трёх спонтанно присутствующих Кай, то самосуществующая пробуждённость уже полностью уполномочена совершенным посвящением и не зависит от ритуальных обрядов и напряжённых усилий. Более того, с точки зрения сущности осознания, не являющейся чем-либо вообще, нет ни посвящений, ни стадий развития и завершения, ни всего остального. Если вы до сих пор не определили это для себя, то вы ещё не постигли взгляд (Дзогчена). Поэтому отныне и впредь вы должны понимать, что с точки зрения осознания самсара и нирвана, присвоение и отвержение, действия и активности, воззрение и медитация подобны пространству и беспредметны.

Определите для себя, что осознание подобно безвечному пустому небу, ибо его сущность не представляет из себя что-либо вообще. Поскольку всё что угодно возникает из его состояния, выражающего себя таким образом, вы осознаете его спонтанное присутствие. Так как эти два аспекта являются единым свойством осознания, вы поймёте, что оно свободно от крайностей существования и несуществования. Такова традиция Дзогчена. Хотя проявляется, оно не существует; хотя пустотно, оно не отсутствует, — вы должны понять природу недвойственного спонтанного присутствия именно таким образом.

[Это комментарий седьмой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей спонтанное присутствие всего в пробуждённом уме.](#)

## Глава 8.

# [Комментарий восьмой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей недвойственность в пробуждённом уме.]

Чистая природа спонтанного присутствия также характеризуется недвойственностью. Сам факт возникновения явлений из единого основного пространства указывает на то, что их сущность недвойственна:

**(1).** Какие бы отражения ни появлялись в зеркале, между ними и зеркалом отсутствует всякая двойственность. Так же и все явления, возникающие в состоянии осознания, не существуют отдельно от него. Разнообразные сновидения, появляющиеся, когда вы спите, ничем не отличаются от самого сна. Подобно этому, самсара и нирвана — это проявление осознания и не иначе. Так же как большие и маленькие волны неотделимы от реки, по которой они идут, все вещи, возникающие из несуществующего состояния, — это лишь кажущиеся проявления, лишённые существования. Между осознанием, обладающим пустотной природой, и пустотой этих явлений нет никакой двойственности. Вы можете определить для себя недвойственность всех явлений, опираясь на три типа логики. Вам следует постичь великое состояние недвойственной равности явлений, полагаясь на четыре аспекта равности:

- 1) все явления не существуют;
- 2) они не исчезают;
- 3) просто появляясь в сущности осознания, они способны функционировать надлежащим образом;
- 4) их возникновение происходит лишь благодаря взаимозависимости условий.

Двойственность просто невозможна в сущности самсары и нирваны, чьё появление обязано энергии осознания. Хотя сновидения кажутся спящему человеку в двойственном ракурсе, всякая двойственность отсутствует, потому что ничего фактически нет, кроме одноразового возникновения ясного, но несуществующего восприятия в течение одного промежутка времени в одном сне.

Таким образом, как мы уже выяснили, все воспринимаемые вещи ясно проявляются, не существуя на самом деле. Даже ваше собственное тело, сознание, осознание и прочее ясно проявляются, не имея существования. Вообще всё, что воспринимается, — это несуществующее ясное проявление, и нет ни одной вещи, которая существовала бы независимо, — хоть обособленно, хоть отдельно. Вы должны уяснить, что хотя все проявляющиеся и существующие вещи самсары и нирваны предстают в сущности осознания, все они недвойственны. Поскольку явления, возникающие в сущности осознания, восходят из состояния основного пространства, то они происходят из того же самого осознания и условно называются «иллюзией осознания».

Все явления, возникающие в самосуществующей пробуждённости, находятся в великой непредвзятой равности. Йоги воспринимает их в виде пустых обликов, которые ясно проявляются без истинного существования. Хвала тому йоги, в переживании которого наступила такая реализация:

**(2).** Те, кто разбираются в принципах волшебных трюков, осознают отсутствие существования в происходящем. Не цепляясь за реальность этих фокусов, которые

могут продолжаться непрерывно, несмотря на положительные или отрицательные реакции (наблюдающих), сведущие люди лишь смеются над ними. Подобно этому, все вещи самсары и нирваны следует понимать как игру несуществующих проявлений. Йоги, реализовавший единую чистую равностность своей сущности, не зацикливается в явлениях самсары и нирваны.

Все возникающие вещи лишены существования с самого момента появления, поэтому они лишь несуществующие проявления пустотных форм:

**(3).** Если вы задумаетесь о смысле природы явлений, то происхождение самих явлений покажется вам просто поразительным, ведь несмотря на то, что их природа за пределами существования и несуществованию, они всё же возникают во всём разнообразии с кажущейся сущностью. Это схоже со снами, в которых вы видите себя и других, хорошее и плохое, богатство и имущество, приятное и отвратное, счастье и несчастье. Хотя на самом деле ничего из этого не существует, вы цепляетесь за их существование, потому что ваш ум полностью одержим эмоциями. Это называется «переживанием заблуждающегося восприятия», ибо вы цепляетесь за реальность несуществующих проявлений.

Вы должны чётко осознать, что внешние и внутренние явления чисты как пространство и за пределами рождению. Из двух шагов навстречу такой реализации, вы вначале определяетесь, что внешние объекты восприятия являются иллюзорными обликами пустоты, лишёнными всякого основания:

**(4).** Сущностная природа внешних явлений в том и заключается, что они лишь иллюзорные формы пустотности. Но духовно недоразвитые люди, которым неведома таковость, цепляются за их незыблемость и абсолютную независимость. Они цепляются за реальность в нереальном, за заблуждение в отсутствии заблуждения. Они оправдывают неприемлемые вещи и цепляются за категорические утверждения по поводу того, что за пределами понятиям «есть» и «нет».

В отсутствии осознания собственной сущности даже в течение одного мгновения восприятия заблуждающееся цепляние становится непрерывным, и время уходит. Мгновения заблуждения складываются в минуты, минуты в дни, дни в месяцы, а месяцы складываются в годы заблуждения, — существа заблуждаются по привычке. Хотя чистая небесная Дхармакая присутствует в них самих в виде незаземлённого осознания, им это неведомо вследствие чисто временных условий.

Эти явления, которые живые существа считают незыблемыми из-за своего омрачённого восприятия, переживаются йогинами в виде иллюзорной игры. Весь этот фокус заключается в том, что заблуждение лишено как корня, так и основания. Поскольку собственная сущность осознания изначально чиста как пространство и за пределами заблуждению и его отсутствию, она естественно присутствует в виде нагой ясности Дхармакаи. Это именуется «великим присутствием полной чистоты без основания». На самом деле ничего не существует вообще, — будь то осознание или неведение, самсара или нирвана, или что угодно. Реализуя это в любой взятый момент времени, йоги не покидают этого состояния, воспринимая внешние объекты омрачённого переживания в виде иллюзорных обликов пустоты. Поскольку в его восприятии манифестация Основы (ГЦИ СНАНГ) просветляется в пространстве природы явлений, то его именуют «небесно чистым йоги, для которого не существует даже слова «самсара»».

Реализовав несуществование внешних объектов, вы не переживаете ничего, кроме чистой природы явлений, подобной пространству. В это время вы делаете второй шаг навстречу вышеупомянутой реализации, определяясь в том, что внутреннее субъективное цепляние лишено как опоры, так и основания:

(6). Глядя на свой собственный ум, вы понимаете, что его сущность за пределами распознаваемым крайностям, не имеет опоры и по природе чиста как пространство. Его истинная природа, которая естественно чиста от мысленной активности, именуется «Дхармакаей, свободной от крайностей существования и несуществования».

Осознание, постигающее недвойственность субъективно-объективного восприятия, является великим спонтанным присутствием, свободным от ограничений:

(7). Сущность осознания условно названа «самосуществующей пробуждённой», которая постигает отсутствие воспринимаемого и воспринимающего. Однако я не описываю осознание в соответствии с традицией Йогачара Читтаматра, где имеется термин «естественно ясное самоосознание» (РАНГ РИГ РАНГ ГСАЛ)<sup>161</sup>. И вот почему. Так как не существует ни внешнего, ни внутреннего, «внутренний ум» не может быть установлен как факт. Поскольку не существует ни себя, ни других, то ничто не может быть установлено как «осознание себя». Вследствие того, что объект и субъект никогда не ведали существования, ничто невозможно установить как свободу от того и другого. В связи с отсутствием объектов осознания и объектов ощущения, ничто не может быть установлено как недвойственное переживание. Так как не существует ни ума, ни ментальных факторов, ничто не может быть установлено как «свой собственный ум». Исходя из того, что не существует ни ясности, ни её противоположности, ничто не может быть установлено как «естественная ясность».

Осознание невозможно даже назвать «осознанием», ибо оно за пределами как осознанию, так и его отсутствию. Его именуют «великим совершенством, полностью свободным от крайностей». Его можно условно обозначить такими словами, как «самосуществующая пробуждённая», «пробуждённый ум», «Дхармакаей», «великое спонтанное присутствие основного пространства» или «естественно светящееся нагое осознание», однако вы должны понимать, что его собственная сущность абсолютно невыразима и все эти названия даны лишь для символического понимания.

Если же вы цепляетесь за эти названия, будто они обладают абсолютным смыслом, то вы ничем не отличаетесь от последователей Читтаматры, считающих недвойственное сознание «естественно ясным самоосознанием». Некоторые деятели с неотёсанным умом считают эти две позиции одинаковыми и разглагольствуют на эту тему, заявляя: «Мы понимаем это самоосознание!» Но это не что иное, как откровенная наглость.

В традиции Дзогчена используются способы оценки (двух истин), которые в основном соответствуют традиции Прасангика Мадхьямика, например, определение свободы от крайностей и другие. Однако в Мадхьямике все оценки основываются на исключительной пустоте, которая подобна пространству. Мы же основываем свои рассуждения на изначально чистом и нагом осознании, которое не существует и не прерывается. Поэтому как осознание, так и явления, возникающие из его состояния, считаются подобными пространству и свободными от крайностей.

В момент реализации отсутствия субъективного и объективного измерений, обладающих природой пространства, все явления предстают перед йогинами в полной свободе без точки опоры. В знак очищения внутреннего субъективного цепляния внешние объекты восприятия переживаются безгранично свободными:

(8). В момент неоспоримой реализации вы обретёте переживание, испытываемое всеми йогинами. Умудрённые знанием, вы будете воспринимать происходящее

нереальным, подобно людям, разбирающимся в волшебных трюках. Обладая знанием восприятия, вместе с этим вы постигнете переживания других существ.

Раньше вы воспринимали внешне проявляющиеся объекты существующими независимым образом. Но в момент реализации вы обнаружите, что навязчивые цепляния за реальность происходящего разрушились в вашем восприятии. Вы можете подумать так: «Все эти воспринимаемые объекты схожи с миражами, сновидениями или отражением луны в воде, — они беспрепятственные, беспорядочные и прозрачные». Всё, что бы ни проявлялось в вашем переживании, возникает разобщённым, перепутанным и лишённым точки опоры, так что вы начинаете думать: «А существует ли это вообще или нет?» Вам кажется, что переживание других существ тоже должно поменяться. В то время как всё проявляется без опоры для цепляний, вы думаете: «А все ли осознают это?» Когда ориентация в объектах потерялась в пустоте, вы чувствуете, слышите, думаете и осознаёте как никогда раньше, — ваше осознание стало всеохватывающей целостностью. Вы думаете: «Как я докатился до того, что мысли больше не возникают?» Ваше восприятие становится всеобъемлющим, тогда как объекты чувств переживаются в естественной чистоте своего состояния. Иногда вас разбирает смех от того произвола, что все ваши действия, равно как и всё видимое и слышимое потеряли ориентацию. Вы думаете: «Это я сошёл с ума или все остальные сумасшедшие?» «Это сон или я уже в бардо?» Вы можете также подумать: «Это осознание, очутившееся в такой наготе, что исчезла всякая ориентация, присутствует во всех. Так в чём проблема реализовать его? Вот же оно!» Ваше неконцептуальное сострадание возникает беспрепятственно, вследствие чего вы объясняете эти вещи другим людям, поёте ваджрные гимны, ведёте себя без комплексов, демонстрируя отсутствие фиксаций в своём осознании. Все явления возникают без преград. В это время Дхармакая восходит изнутри, разрушая двойственное восприятие естественным образом, что называется «очищением цепляемых объектов эгоцентричного восприятия».

Таким образом становится видно, что переживание реализации, восходящее изнутри, лишено всякой ориентации:

**(9).** На этом этапе ваша реализация распространяется на день и ночь, происходя в великой непрерывности. В отсутствии неприязни к врагам вы не держите никого на расстоянии. Мысли, появляющиеся ночью, очищаются в своей природе. В отсутствии страстных привязанностей к любимым и близким дневные мысли очищаются в основном пространстве. Поскольку двойственное самсарное восприятие очищено и днём, и ночью, осознание (всё время) находится в состоянии Дхармакаи. В отсутствии навязчивых идей о превосходстве противодействующих методов происходит самоосвобождение концептуальных загрязнений. В отсутствии предвзятого присвоения и отвержения любимых и ненавистных вещей происходит очищение и самоосвобождение эмоциональных омрачений. Вы прибываете к самосуществующей реализации Самантабхадры, что именуется «достижением уровня истощения явлений».

В этой традиции Дзогчена (Менгак-дэ) путь включает практики пустотного аспекта Трекчо и манифестированного аспекта Тогол, посредством которых определяется степень прогресса в исчерпывающем состоянии (или состоянии истощения). В практике Тогол светоносные видения истощаются в предшествующем (пространстве), аналогичном безоблачному небу, что знаменует (завершающее) истощение видений в природе явлений. Полное исчерпание косной материальности и эмоций на этом этапе является кульминационным показателем просветления (практикующего) в этой жизни. Те же, кто достигают реализации путём одного лишь Трекчо, оставляют осознание в изначально чистой наготе, благодаря чему очищается его энергия, — все положительные и отрицательные мысли, навязанные

самсарой или нирваной. Что бы ни происходило в уме, эмоции и мысли очищаются, освобождаясь в Основе, после чего наступает состояние невозникновения, именуемое «истощением в пустотной Дхармате».

Когда взошло солнце, вы не найдёте темноты, даже если будете её искать. Точно так же очищается двойственное восприятие, освобождаясь от своих пут в Основе бытия. Тот, кто достиг изначально чистого состояния истощения явлений в этой жизни, носит имя «йоги, свободного от пут самсары и нирваны». Как сказал владыка йогинов Дхэке Ваджра:

«Для йогинов, свободных от пут, видение Дхармакаи  
Восходит подобно солнцу на рассвете. Э МА ХО!»

Поскольку на этом этапе йоги пребывает во всеобъемлющей реализации всеохватывающей и совершенной открытости, все его эмоции освобождены в Дхармате. Хотя это очевидно, некоторым людям может казаться, что у него есть эмоции, когда он что-то вспоминает или испытывает грубые ощущения. Это не создаёт преград для самого йоги, — так же как невозможно прикрепить материю к небу, к нему не пристают недостатки и изъяны. Его ничто не сковывает, ему не от чего освобождаться, ибо он уже находится за пределами добра и зла.

Те, кто не имеют реализации нагого осознания, тоже могут возомнить, что «оно за пределами крайностей добра и зла и подобно нерождённому пространству...» Они могут открыто разглагольствовать об абсолюте, произнося глубочайшие слова, не соответствующие их собственному переживанию. Они ведут себя грубо, строя свою уверенность на интеллектуальном анализе, и их называют «притворщиками с извращёнными представлениями, строящими из себя йогинов». Имейте в виду, что большинство из них одержимо демонами. Они могут иметь большое окружение, однако ведут своих последователей в ошибочном направлении, не чувствуя, что уже сами полностью сбились с пути. Всё же у них есть шанс встать на истинный путь, если они избавятся от своего окружения, будут следовать за настоящими Мастерами и посвятят себя практике единого смысла природы явлений. Если у них имеется такое желание, то они избавятся от этих (грехов). Таких людей в наши дни более чем достаточно.

Теперь я дам совет достойным людям, желающим реализовать собственную сущность в открытом пространстве Основы, — в совершенной равности:

**(10).** Поскольку Дхармата неотделима от природы вашего ума, её небоподобная реализация естественно восходит изнутри благодаря тренировке и привыканию к собственному переживанию. Такое постижение называется «возведением ваджрной крепости Дхармакаи», которая спонтанно присутствует в великом совершенстве, свободном от крайностей. Эта безусловная реализация происходит тройным образом:

- 1) как Дхармакая со свободной от крайностей сущностью;
- 2) как великая Тантра самоосвобождения мыслей;
- 3) как полностью чистый Плод естественного просветления.

Эта реализация, лишённая цепляний и фиксаций, заключается в единой абсолютной сути открытого небесного пространства:

**(11).** Наличие реализации смысла Дхармакаи осознания определяется по отсутствию цепляний и фиксаций в самом осознании, и наоборот. Это аналогично различению между чистым и нечистым небом, производимому на основании наличия или отсутствия облаков, тумана и дымки. До тех пор, пока йоги цепляется в



воззрении, медитации и прочем или предвзято реагирует на положительное и отрицательное, можно с уверенностью сказать, что в его уме отсутствует реализация недвойственности. Это объясняется тем, что он ещё не освободился от цепляния за независимое существование двойственности как таковой. Мой святой Учитель, владыка Дхармы и великолепный покровитель Кумараджа, достигший сиддхи в абсолютном смысле таковости, сказал мне:

«Наличие или отсутствие реализации естественного состояния познаётся по свободе от цепляний».

Это аналогично дохе (Тилопы):

«Страдание больше никогда не возникает,  
Даже малейшая боль, величиной с кунжутную шелуху».

Те, кто не зарываются в крайности рассудка, избегая цепляний и фиксаций, присвоения и отвержения, обладают достаточной мудростью, чтобы отличать Дхарму от её противоположности. Однако, как сказал Ваджрасаттва, они могут называться «йогинами естественного великого совершенства» только в том случае, если у них отсутствуют малейшие цепляния в воззрении, медитации, поведении и плоде, равно как и привязанности к своей или чужой философии.

Это комментарий восьмой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей недвойственность в пробуждённом уме.

## Глава 9.

# [Комментарий девятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей определяющее переживание всех явлений в пространстве пробуждённого ума.]

Таким образом, вы переживаете недвойственность пробуждённого ума в сфере пространства, запредельной рассудочному мышлению:

(1). Чтобы определиться в осознании, являющемся источником всех вещей, вам предстоит испытать его недвойственную сущность в свободе от ограничений как великую открытость, равную пространству. Распахнутый небосвод великого пространства ума ничем не ограничен и не впадает ни в какие крайности, — это нагое и беспрепятственное осознание, свободное от рассудка с его эгоистическим мышлением. Осознав его непосредственно вне возникновения и исчезновения, вашему взору открывается нагая Дхармакая, нетронутая пороками концептуального рассудка. В этой традиции Дзогчена великая открытость Дхармакаи является естественной сущностью изначальной чистоты. Кроме неё вам не в чем определяться и не к чему прибывать.

Вы должны хорошо знать, в чём вам следует определиться, а также конечное состояние, к которому вы должны прибыть, — в данном смысле это нагая Дхармакая, изначальное чистое состояние истощения явлений. Если вы не знаете этого, то услышав от кого-то, что стадия завершения является нерождённым состоянием, запредельным описаниям и воображению, вы начнёте думать: «Это невыразимо и неопишимо...» Однако это значит, что такие характеристики просто стали для вас очередными понятиями, а вы стали именовать безымянное. Так у вас не останется шансов осознать саму природу ума.

Существует два способа отождествить нагое осознание непосредственно, — с опорой на ключевой пункт и без опоры на него.

### Прямое введение без опоры на ключевой пункт

Это непрерывное и открытое осознание присутствует в любой момент без проекций наружу, без задержки внутри, не зависая где-то в промежутке, не подделываясь рассудком и не переходя в мысленную активность. Когда Учитель вместе с учеником присутствуют в нём в течение короткого времени, ученик осознаёт его благодаря благословию Учителя и видит его в наготе. Главное — поддерживать это состояние, не медитируя и не отвлекаясь, и быть уверенным, что это и есть Дхармакая.

### Шесть способов прямого введения с опорой на ключевой пункт

#### 1) Прямое введение с сосредоточенным умом.

Ученик садится с перекрещенными ногами, дышит свободно, широко раскрыв глаза, и не вовлекается в размышления. Когда его ум пребывает в ясном и чистом состоянии, Учитель отвлекает его от переживаний ясности и спокойствия, указывая на то, что эта обнажённость осознания является Дхармакаей.



## **2) Прямое введение со спокойным умом.**

Когда ум ученика естественно присутствует в собственном состоянии без сосредоточения на чём-либо, Учитель отвлекает его от ощущения спокойствия, указывая на то, что эта ясность осознания является Дхармакаей.

## **3) Прямое введение с исследованием источника.**

Ученик обращает свой ум вовнутрь, анализируя откуда он появляется и где пребывает. Когда он ничего подобного не находит и его ум оказывается в ясной наготе, ему следует не заикнуться на полном отсутствии мыслей. Учитель указывает на обнажённое присутствие, за пределами словам и смыслу, являющееся Дхармакаей.

## **4) Прямое введение вслед за объектом.**

Когда ум ученика потерялся в объектах восприятия, пусть он следует за своим умом и отыщет, в каком месте тот находится, мысленно разобрав данный объект на составляющие части. Когда он окажется в состоянии чистой пустоты, не зная как выразить отсутствие объекта и (потерявшегося в нём) ума, Учитель отвлекает ученика от этого спокойного состояния, лишённого мысленных проекций и концентраций, и указывает на осознающий аспект в нагой ясности, являющийся Дхармакаей.

## **5) Прямое введение в промежутке между объектами и их восприятием.**

Когда в восприятии ученика появился какой-то объект, пусть он остаётся в свежести восприятия, не раздумывая о том внешнем объекте и не обращая внимание внутрь ума. Когда он оказался в неделимом отрешённом состоянии, Учитель устраняет этот аспект отрешённого спокойствия, указывая на ясную пробуждённость чистого осознания, являющуюся Дхармакаей.

## **6) Прямое введение после отвлечения.**

Пусть ученик побудет какое-то время в обычном состоянии и его внимание отвлечётся разговорами и прочим. Затем Учитель внезапно спрашивает: «Что такое Абракадабра? Скажи! Быстрее!» Не зная что и сказать, ученик оказывается слегка ошарашенным, после чего Учитель выводит его из этого ошеломления и указывает на Дхармакаю, в которой очутилось его ясное и нагое присутствие. Или же, когда ученик удаляется, Учитель может крикнуть ему «Стой!» Или же может сказать «Иди!» и тотчас же вернуть его обратно, а когда тот вернулся, вывести его из недоумевающего состояния и указать на то обнажённое присутствие, в котором он очутился, являющееся Дхармакаей.

Вкратце, могут использоваться любые методы каналов, праны, бинду, равно как и спокойные и функционирующие состояния ума, лишь бы осознание осталось в обнажённой свободе от рассудка, подобно ясному и чистому кристаллу. В тот момент осуществляется прямое введение в великую открытость Дхармакаи без всяких воззрений, медитаций и противодействий.

Здесь ещё важно знать отличие от переживания ясности. Медитативное переживание ясности — это ясность ума с аспектом спокойствия, тогда как Дхармака — это ясное осознание, свободное от ощущения спокойствия. Она представляет собой обнажённое присутствие, не смешанное с переживаниями ясности, блаженства, безмыслия, равно как и с проявлениями и пустотой. Различие

между ними сводится к тому, что Дхармакая беспрепятственна и обладает аспектом осознания, а переживание ясности обладает аспектом спокойствия и может быть заблокировано. Не ошибитесь в этом.

Определитесь в этой беспрепятственной наготе осознания, не требующего медитации. Его сущность свободна от возникновения, пребывания и исчезновения. Оно называется «великим неопишным, невообразимым и невыразимым состоянием», «великим безмянным истощением явлений», «запредельным добру и злу, порокам и талантам», «великим исконным состоянием изначальной чистоты». Но мы не считаем его стерильной пустотой, подобной небу, соответственно и традиция прямого введения не имеет аналогов в других путях.

В Мадхьямике и других традициях всё внимание обращено к природе явлений (Дхармате), которая не представляет из себя что-либо вообще, но универсально распространяется на все явления и считается запредельной возникновению и исчезновению.

В большинстве категорий Разделов Ума (Сэмдэ) и Пространства (Лонгдэ) считается, что все проявляющиеся объекты и восприятие не ведают существования и несуществования, будучи единой равностностью. Там имеется большая вероятность ошибок и промахов, вы можете потеряться во всеобъемлющей природе. В этой традиции (Менгак-дэ) все имеющиеся способы обозначения беспрепятственной сущности, оставленной в наготе, схожи по принципу уникальной простоты. Определившись в ней без омрачений и потенциальных промахов, вы безошибочно переживаете безмянное состояние истощения (явлений).

Реализованный йоги, непрерывно находящийся в истинном слиянии с потоком реализации, свободен даже от понятия «самсара»:

**(2).** Могучая птица гаруда, чьи крылья полностью формируются ещё в яйце, освобождается из скорлупы по прошествию срока и взмывает в небосвод, одновременно покоряя нагов и преодолевая пропасти. Точно так же «формируются крылья» реализации Дхармакаи осознания у йоги естественного великого совершенства, который приобрёл такое постижение благодаря прямому введению Учителя, всё ещё пребывая в своём теле. Этот йоги «взмывает в небо» после того, как его осознание освободилось от «скорлупы» ограничений. Он затмевает последователей низших путей, преодолевает скопище беспокоящих эмоций и одновременно с этим пересекает пропасть самсары.

Говоря другими словами, несмотря на тройное совершенство реализации, йоги не свободен от «скорлупы» своего иллюзорного тела. Как только он покидает эту оболочку, йоги моментально освобождается в изначальной чистоте, «взмывая в небо» Дхармакаи осознания. Паря в небе Дхармакаи, «гаруда» Рупакаи приносит двойную пользу нуждающимся в усмирении, затмевая последователей меньших колесниц и преодолевая пропасть самсары.

Вы определяетесь в сущности осознания за пределами причинно-следственной связи:

**(3).** Поскольку сущность осознания не требует никакого утверждения или опровержения, то она запредельна усилиям, достижениям и причинно-следственной связи, равно как и устранению недостатков или стимуляции преимуществ. Хотя это неприемлемо и даже шокирует последователей низших колесниц, это более чем уместно для йогинив наивысшего смысла.

Так как сущность пробуждённого ума является неизменной, самовозникшей и несотворённой, нет смысла её искать с помощью каких-либо причин и условий, — она подобна пространству. Будучи основным источником всех явлений, пробуждённый ум вовсе не нуждается в том, чтобы возникшие из него явления превратились, наоборот, в его производные, — это было бы неверным ходом созидания. В любом случае он не требует никакого производства. Он достигается без поисков, раскрывая своё спонтанное присутствие, когда вы находитесь в этом состоянии бездействия.

Это осознание, превосходящее усилия, достижения и причинно-следственные связи, безусловно является показателем реализации плода:

(4). Самые счастливые практикующие с наивысшим усердием освобождаются как туман, - их тело исчезает само собой. Освобождение людей со средними способностями аналогично пространству внутри сосуда. Освобождение практикующих с меньшими способностями подобно (встрече) солнца с луной в день полнолуния.

Самые продвинутые практикующие достигают знаков прогресса в Трекчо посредством четырёх видений, происходящих в обратном порядке <sup>17</sup>. Вначале они осознают сущность видения «Истощения в Дхармате», то есть изначально чистую наготу осознания. Неразлучно пребывая в царской реализации Дхармакаи, осознание, свободное от крайностей единичности и множества (см. прим. №1), беспрепятственно «Достигает Кульминации». Не покидая состояния, в котором внешние и внутренние условия освобождаются в природе явлений, мысли и эмоции, отрицания и одержимость очищаются и исчезают сами собой, в результате чего естественно «Возрастают Переживания», возникая неограниченно и без цепляний, «так как есть». В конце исчерпываются все преходящие медитативные переживания, и осознание достигает (кульминации) в своей исконной основе. В это время происходит «Видение Дхарматы Воочию» самым непосредственным образом, в связи с чем йоги пребывает в исконном состоянии обнажённой изначально чистоты. Говорится, что на этом этапе явления исчерпаны, оставлены и покинуты. Тогда же достигается ясновидение, сверхъестественные способности, мастерство над элементарными энергиями, которые больше не причиняют ему вреда. Это проявляется в десяти наглядных знаках, например, йоги не может быть засыпан землёй, унесён водой, сожжён в огне и унесён ураганным ветром. Он может парить в небе как птица, трансформировать материю и перемещать объекты на большое расстояние, например на крыши домов или на вершины гор. Он приносит пользу живым существам путём разнообразных взаимосвязей. Он может видеть атомы своего тела. Он обретает божественное видение и сверхъестественное восприятие, око мудрости и волшебные силы. Однако всё это не является абсолютно существующим.

Практикующие со средними способностями освобождаются подобно пространству в сосуде. Благодаря тренировке (в осознании) в момент смерти их самоосознание изначально чистой Дхармакаи неделимо сливается с великим пространством Дхармакаи Основы бытия. Их ум в данном контексте сравнивается с пространством внутри «сосуда» тела, и связь между ними теряется в момент смерти. Осознание, оказавшееся в этот момент одиноким и неприкрытым, переходит в просветлённое состояние в неделимости от природы всех явлений. Когда разбит сосуд, то разделения на внешнее и внутреннее пространство больше не существует. Подобно этому, Дхармакакая занимает своё естественное положение в силу того, что самоосознание раскрылось и лишилось временных разделений. Вследствие этого Рупакакая восходит в спонтанном присутствии вместе с просветлёнными активностями подобно звёздам и планетам, естественно появляющимся в небе.

Хотя осознание показывается на примере пространства, не думайте, что оно исчезает или прерывается. Примеры отражают смысл лишь частично, они не могут показать всё полностью, — на то они и примеры. Неделимость внешнего и внутреннего пространства иллюстрирует отсутствие временных разделений в осознании, но из этого не следует, что самоосознание растворяется в каком-то повсеместном пространстве, типа космоса. Этот пример означает, что единое осознание оказывается в наготе, когда освобождается от физической оболочки в момент (смерти) ; Дхармакая занимает своё естественное положение и остаётся в нём без изменений.

Практикующие с меньшими способностями достигают освобождения подобно восходящей луне, (встречающейся) с заходящим солнцем. Аналогично заходу солнца на пятнадцатый лунный день, нетронутая реализация «выталкивает» наружу обнажённое состояние осознания умирающего. Подобно восходящей луне, в бардо Дхарматы (т.е. в посмертном состоянии природы явлений) восходит пробуждённая, присутствующая в самом умирающем, которая как бы встречает его. Между этими двумя переживаниями нет промежутка, так что практикующий достигает просветления в обнажённой Дхармакае, не разлучаясь с состоянием реализации этого осознания. Осознание изначально чистой Дхармакаи, то есть безыскусственная светоносность, появляется в момент прекращения внутреннего дыхания, когда сознание умирающего выпускается в пространство. В этот момент растворяются четыре из пяти пран, — праны элементарных энергий земли, воды, огня и ветра, а оставшаяся прана пространства внедряется в измерение светоносности. Когда осознание вот-вот покинет тело, этот йоги входит в пространство изначальной чистоты, используя прану как носитель перемещаемого сознания. Произнося «ХИК!», его осознание поднимается из сердца через отверстие Брахмы (на макушке головы), где он представляет своего коренного Ламу или слог ХУНГ или ваджр. Таким образом он или она моментально и беспрепятственно оказывается в Дхармакае.

Что касается внедрения в Каи и мудрость <sup>18)</sup>, то оно осуществляется в позе спящего льва. Умиравший перемещает своё осознание в состоянии, где его глаза сосредоточены на (единстве) основного пространства и (излучения) осознания. Просветление происходит моментально, в данном случае отсутствует промежуточное состояние бардо. Эти ключевые пункты чрезвычайно важны, - данные учения свойственны только этой традиции (Менгак-дэ) Дзогчена. Два вышеописанных способа переноса сознания были представлены для пользы йогин, практикующих (соответственно) Трекчо и Тогал.

В результате освобождения в состоянии изначальной чистоты происходит спонтанное осуществление двойной пользы. Собственная польза состоит в захвате вечного царства Дхармакаи в секретной сфере драгоценного спонтанного присутствия. Из этого состояния возникает Рупакая, выпуская бесконечные эманации во всех мирах усмиряемых существ без ограничения и предпочтения. Отсутствие этих принципов в традициях низших путей лишь показывает величие этой царской колесницы спонтанно присутствующей ваджрной сути.

Сейчас я покажу, что осознание находится за пределами причин и условий:

**(5).** Из состояния нерождённой сущности, запредельной причинно-следственной связи, возникает энергия (осознания) со всеми своими проявлениями, создавая видимость иллюзорного рождения. Такие вещи, конечно, неприемлемы в причинно-следственных путях, но вполне уместны здесь. Это схоже с иллюзией непрерывного возникновения явлений из нерождённого пространства.

Определитесь в том, что самсара и нирвана неделимы в состоянии осознания, будучи великим состоянием равенности и совершенства:

(6). Когда вам снится самсара или нирвана, они одинаково являются вашим умом. Точно так же действительные самсара и нирвана одинаковы в состоянии осознания и, следовательно, за пределами крайностям присвоения и отвержения, опасениям и предвкушениям.

Определитесь в безразличии по поводу реализации и отсутствия реализации:

(7). Так как все явления уже изначально свободны, нет смысла освобождать их заново посредством реализации. Если бы они не были свободными изначально, то реализация не смогла бы их освободить, а если они свободны, то их и не надо освобождать. Поэтому не зажимайте и не освобождайте свою сущность, независимую от реализации и её отсутствия. Если вы думаете, что свобода наступает благодаря тому, что осознана сущность, то такая идея тоже является заблуждением. Вы пытаетесь освободить свою сущность от того, что её сковывает, в то время как ничего не надо освобождать, ибо беспрепятственное осознание не является чем-либо вообще и лишено раздвоения на реализацию и объект реализации.

Оно не улучшится от реализации и не ухудшится в случае отсутствия реализации, — эта равенность не требует какой-то условной реализации. Поскольку абсолютная природа явлений за пределами рассудку и нет ничего, что надо постигать, то так называемая реализация — это ошибочное понятие даже на относительном уровне. Это указывает на то, что нечего реализовывать, нечего узнавать в прямом введении, не над чем медитировать, — как медитация, так и воззрение оставлены позади, оставлены «за пределами реализации и отсутствия реализации».

Определитесь в том, что это не зависит от ключевых принципов средств (упая) и мудрости (праджня) :

(8). В низших колесницах утверждается, что невозможно узреть реальность природы ума, не опираясь на два накопления (заслуги и мудрости) и соответствующие методы практик каналов, праны и бинду. Что же касается Ати (йоги), то здесь приветствуется непосредственная реализация обнажённой открытости, независимой от чего-либо вообще. Так как вы никогда не разлучались с сущностью осознания ни на миг, то можно лишь условно говорить о её «реализации» или «видении».

Определитесь в том, что (осознание) за пределами воображению, но в то же время не является непостижимой бесконечностью:

(9). Последователи низших путей, равно как и некоторые представители традиций Раздела Ума и Раздела Пространства (Дзогчена) утверждают, что суть смысла великого совершенства лежит за пределами области осознания, потому что у него нет ни центра, ни периферии, ни глубины, ни края. Они считают его бескрайним состоянием повсеместной пустоты. Здесь же я показываю, что открытое и обнажённое осознание не лежит в сфере *концептуального ума и рассудочного мышления*. Оно постигается в сфере **собственного самоосознания**. Это реализуется на основе ключевого пункта отличия пробуждённости от обычного ума.

Определитесь в уникальном бинду осознания, являющимся нагой Дхармакаей:

(10). Все явления самсары и нирваны возникают из своего коренного состояния, — уникального бинду осознания. Вы можете развернуть вспять обычный ход взаимозависимого происхождения, оперирующего в разнообразии проявляющегося



и существующего во вселенной, если доберётесь до самого источника, до глубин осознания. Когда вы постигнете, что самсара и нирвана являются иллюзией осознания, вы избавитесь от предвкушений просветления, ибо вам станет ясно, что помимо самого осознания нет никакого другого просветления. В то же время вы освободитесь от опасений по поводу падения в низы самсары, потому что вы уясните отсутствие обособленного существования явлений за рамками безошибочного коренного осознания. Реализовав небоподобную неосязаемость самого осознания, вы испытаете высшую открытость спонтанного присутствия в великой изначальной свободе, не имеющей названий. Вы достигнете исчерпывающего состояния самсары и нирваны, прибыв к реализации Самантабхадры.

Определитесь в великом состоянии, лишённом даже слова «заблуждение»:

**(11).** Вы можете поразмыслить над тем, что сновидения не покидают сна, а сонное состояние не покидает осознания, которое в свою очередь не покидает состояния природы явлений. В результате такого анализа можно понять, что никто не испытывал падения в самсару. Обладая сущностью сновидения, самсара уже изначальна чиста по природе, ибо она ясно проявляется в отсутствии существования. Более того, её пустотные формы чисты в незаземлённой Дхармакае, следовательно, никогда не было ни заблуждения, ни причин заблуждения, ни заблуждающегося восприятия, ни заблуждающихся существ. Заблуждение отсутствовало в прошлом, его нет в данный момент, оно не может возникнуть в будущем, потому что оно уже полностью чисто испокон веков в самой сущности незаземлённого пространства.

Определитесь в недвойственности самсары и нирваны:

**(12).** Самсара чиста по причине отсутствия сковывающих факторов, а нирвана полностью чиста по причине отсутствия освобождения от них, ибо самоосознание изначальна пустотно как пространство и запредельно крайностям существования и несуществования. Разрешите себе быть без предвкушений, опасений, усилий и достижений.

Определитесь в великой открытости пространства, свободного от крайностей:

**(13).** Вы должны понять, что всеобъемлющая сущность осознания не является чем-либо вообще, будучи чрезвычайно открытой сферой, свободной от крайностей. Оно непредвзято и неограниченно, не имеет ничего общего с временем, противодействием и отвержением, воззрением, медитацией, поведением и плодом, усилиями и достижениями, «да» и «нет». Оно не приходит и не уходит, не работает и не трудится, превосходя усердные практики десяти естественных (Дхарм).

Теперь ваша реализация должна быть обширной как пространство, определяя вас в великом бездействии по отношению к явлениям. Реализовав подлинную природу бытия, вы испытываете великое истощение явлений, запредельное рассудку:

**(14).** Это как раз то, что переживается, когда сущность вашего осознания оказывается в обнажённом состоянии истощения явлений, не имеющем основания.

Когда ваша реализация превзошла интеллектуальные предвкушения и опасения, ваш ум становится абсолютно беззаботным и распахнутым изнутри:

**(15).** Так как вам не надо ничего делать и предпринимать в отношении присутствующего осознания, то явления и подавно ничего не сделают с этим нагим состоянием бездействия.

Реализовав, что мышление изначально исчерпано в великом состоянии бездействия, вы определяетесь за пределами мысленных проекций концептуального рассудка:

**(16).** Постигнув чистую и пустотную сущность осознания, нетронутого обычными явлениями, не создавайте в нём точки опоры, думая: «Вот оно!»

Постигнув неприкрытое осознание, лишённое омрачений, определите для себя, что вам нечего достигать и не от чего освобождаться:

**(17).** Поскольку в сущности осознания нечего добиваться или устранять и нет ни свободы, ни заблуждения, то вы больше не надеетесь на достижение просветления и не нуждаетесь в медитации над стадиями развития и завершения, ведущими к этой мечте. Так как вы больше не боитесь странствий в низах самсары, то вам нет нужды каяться и очищать свои грехи и омрачения, причиняющие эти (блуждания в низших мирах). Зная, что карма исчерпана в отсутствии действий и явлений, ваш ум не озабочен ни достижением нирваны, ни отвержением самсары.

Когда вы постигли истощение явлений во всеохватывающей целостности, свободной от преград, определитесь в её естественной просторности, не вовлекаясь в какиелибо оценки:

**(18). Теперь смотрите,** — в этом осознании нет никаких особенностей. Не надо ничего предпринимать в отношении явлений, ибо их нет, что бы вы с ними ни делали. Существование и несуществование — это крайности. «Да» и «нет» имеются только в рассудке. Воззрение и медитация — это оковы. Природа явлений — это место потенциальных ошибок. Самсара и нирвана — это осознание. Осознание открыто, а эта открытость обнажена. Ваше всеобъемлющее и естественно просторное восприятие остаётся в непрерывной свободе от омрачений <sup>191</sup>.

Если вы думаете, то это мышление. Если медитируете, то это рассудок. Если пытаетесь его выразить, то это лишь слова. Если вы его созерцаете, то это двойственное восприятие. Но если вы оставите его в покое, то это Дхармата. Если будете что-то с ним делать, то это самсара. Если что-то происходит, то происходит само собой. Ваше естественно присутствующее восприятие, просторное как небо, осталось в радости, блаженстве и открытости.

Оно не достигается посредством действий. Вы его не увидите посредством созерцания. Оно не освобождается посредством медитации. Вы его не реализуете посредством поисков. Оно не освобождается посредством релаксации. Вы его не ухватите своими цепляниями. Ваше восприятие безымянного истощения явлений осталось в неприкрытой наготе.

Самсара неотделима от нирваны. Открытость бесследна. Естественное возникновение непредвзято. Самоосвобождение беспредметно. Истощение явлений безымянно. В воззрении и медитации отсутствуют оценки. В самоосознании отсутствует концептуальный ум. Всеобъемлемость неделима. Возникновение и исчезновение беспочвенны. Ваше естественно ясное и непрерывное восприятие осталось в непредвзятой непосредственности.

Оно уже свободно в возникновении. Оно уже пустотно в проявлении. Оно уже угасло в движении. Его уже нет, когда оно есть. Оно уже есть, когда его нет. Оно уже отсутствует в момент присутствия. Оно уже присутствует в момент отсутствия. Оно движется даже во время спокойствия. Оно покоится, даже когда движется. Ваше естественно и непрерывное восприятие остаётся в постоянном потоке медитации.

Несмотря на то, что вам привычно существование, постоянство невозможно даже теоретически. Не может быть и нигилизма, даже если вы привыкли к идее о несуществовании. Оно не впадает в крайности, даже если вы считаете его существующим и несуществующим. Оно неделимо ни на то, ни на другое, даже если и кажется таковым. Оно может казаться приятным или неприятным, но и то и другое бесследно. Оно просветлено в природе явлений, но без вмешательства вашего рассудка. Оно свободно, непрерывно, и его подлинная природа не требует поддержания. Ваше непредвзятое и непринуждённое восприятие осталось в несдержанном состоянии.

Пусть оно существует. Пусть оно не существует. Пусть оно проявляется. Пусть оно будет пустотным. Пусть оно будет. Пусть его не будет. Пусть оно будет хорошим. Пусть оно будет плохим. Пусть оно будет постигнутым. Пусть оно будет непостижимым. Ваше естественно чистое, нагое и пустотное восприятие осталось в бесследной открытости без ограничений.

Свобода необоснованна, — её никогда не было. Ваша собственная сущность недвойственна, — она не распознаётся. Воззрение и медитация не практикуются, — ничего не нужно делать. Естественное состояние не поддерживается, — оно лишено *состояния*. Естественное присутствие не оставляется, — у него нет места. Освобождение не происходит в собственном положении, — у него нет опоры. Нет ничего изначально просветлённого, — основное пространство не *существует*. Предвзятость абсолютно отсутствует, — созерцание и достижение оставлены позади. Ваше беспредметное восприятие, лишённое суеты, осталось в наготе.

Не заточайте его в силки воззрений и медитации. Не помещайте его в пустой загон природы явлений. Не поддерживайте его в естественном состоянии. Не оставляйте его в наготе открытости. Не преследуйте его по узкой тропе освобождения по возникновению. Не превращайте его в самоисчезающую равностность. Не практикуйте смысл самоосвобождения. Не прибывайте к невыразимой, необусловленной природе. Так как вы можете упустить много времени в ясном состоянии, приравнивая несфокусированное осознание к отсутствию ориентации, то не медитируйте на явления, не меняйте свой рассудок, не замыкайтесь на нынешнем, не следуйте за прошедшим, не провоцируйте то, что ещё не произошло. Не поддерживая его открытость, ваше естественно просторное осознание остаётся без оценок в великом распаханном пространстве, свободном от крайностей. Теперь всё проявляющееся просветлено в своей просторности, находясь за пределами оценок типа «да» и «нет».

Далее я ясно опишу природу этой реализации:

**(19).** Реализация, не покидающая природы явлений, приводит к свободе в безымянном истощении явлений. Видя всё возникающее как проявление самосуществующей пробуждённости и постигая это аналогично отражению лица в зеркале, вы видите недвойственность природы самоосознания и его проявлений, кажущихся внешними объектами, которые в силу своей чистой и небесной природы не отличаются от обликов нерождённой пустоты. Все возникающие вещи — это пустотные формы, проявления осознания. Всё, что движется (в уме), изначально чисто и бесследно. Это называется «временем истощения присваиваемых и отвергаемых явлений», потому что на этом этапе йоги освободился в великом состоянии бездействия, запредельном рассудку и эквивалентном природе явлений трёх времён.

Когда реализация йогинів восходит изнутри, всё возникающее неизбежно освобождается в природе явлений:



**(20).** В осознании отсутствуют какие-либо различия. Так как явления возникают из единого осознания, то они не могут быть хорошими или плохими в своей основе. Поскольку всё возникающее — это не что иное, как энергия осознания, то в сущности этой энергии отсутствует как хорошее, так и плохое. В сущности нет ни хорошего, ни плохого, потому что всё уже свободно в момент возникновения; если нет цепляний, то всё исчезает само собой. Даже если что-то возникает или появляется, это уже пустотно, будучи несуществующим проявлением Основы бытия. Так как эти несуществующие проявления, подобные воде в мираже, не требуют никаких интеллектуальных цепляний, йоги просто не реагирует на объекты восприятия и свои мысли и ничего не предпринимает в их отношении. И те и другие условно названы «запредельными крайностями», потому что они понимаются однозначно в контексте безымянного истощения явлений, не имеющего основания.

Реализованные йогины, лишившиеся всякой ориентации, ведут себя абсолютно непредсказуемо, действуя «обычным образом» в своём естественно присутствующем восприятии:

**(21).** Вы можете подумать по этому поводу: «Люди, следующие по духовному пути, отрекаются от обычных дел, проводя день и ночь в разнообразных практиках Дхармы. Так что же можно достичь, находясь в «обычном» состоянии? Неужели нет разницы между мирскими обывателями и йогинами?» Вы должны разобраться в этом следующим образом. Дхарма не коснулась умов обывателей. Так как духовные мысли отсутствуют в их умах, то они обделены духовной практикой. Йогины же обладают беззаботным умом благодаря реализации Дхармы, которая изначально совершенна на их уровне и уже не требует практики. Поскольку они превзошли и оставили практики Дхармы вследствие их полного выполнения, они освободились от духовных занятий и естественно присутствуют в «обычном» переживании. Помимо этого, умы обывателей связаны мирскими заботами, что не относится к йогинам, которые в этом смысле отличаются от обывателей. Если бы они не отличались, то следовало бы, что йогины находятся в таком же заблуждении, как и обычные люди в самсаре. Но раз они свободны от обычных занятий тела, речи и ума, им не в чем заблуждаться. Их ничто не сковывает, потому что они просветлились в состоянии открытости, вот и выглядят «обычно». Они свободны от кармы и её последствий. Например, сгоревшая верёвка из пеньки сохраняет свою форму, но больше не может функционировать как связывающее приспособление. Так же и йоги с открытым умом может создавать видимость отрицания или утверждения, привязанности к еде, одежде и деньгам, однако он не цепляется за них, реализовав беспочвенность этих вещей, подобных сновидению. Это не относится к обывателям, умы которых скованы цепляниями за незыблемость вещей. Подобно несгоревшей верёвке, их сковывают отрицания или утверждения внешних явлений и внутреннего ума. По этому поводу владыка йогинов (Тилопа) сказал:

«Оставь то, за что ты цепляешься!  
Это всё, что требуется для реализации.  
Никто ничего не постигнет другим способом».

После этого он посоветовал:

«Тебя сковывают не явления, а твои цепляния за них.  
Отсеки свои цепляния, Наропа!»

Я лично прекратил все духовные занятия и действую в «обычном» состоянии естественного присутствия. Несмотря на это, с точки зрения характера сущности осознания я не отличаюсь от тех, кто пытается усердствовать и выполнять практики Дхармы. Мало того, моя собственная практика схожа с их обычными

занятиями. Все повседневные действия настоящего йоги наперёд являются Дхармой, они спонтанно присутствуют в виде выражения природы явлений.

Воззрение и медитация раскрывают свою открытость и беспредметность:

**(22).** Это объясняется тем, что реализация нагого и беспрепятственного осознания выводит вас за пределы всех цепляний исчерпанных явлений.

Полная свобода демонстрируется в великой распахнутости:

**(23).** Так как в собственной сущности осознания отсутствуют понятия «да» и «нет», присвоение и отвержение, то всё ваше восприятие и переживание наделено уверенностью четырёх типов свободы. Здесь я вам дам общее представление об этих четырёх типах и подробно объясню свободу уверенности.

Четыре типа свободы таковы: в силу ключевой свободы осознания в его нагоге происходит беспрепятственное возникновение явлений и их восприятия, дающее вам уверенность в самосуществующей пробуждённости. В силу их ключевого возникновения в первый миг неделимого (восприятия) происходит естественное освобождение (явлений) в их природе Дхарматы, не дожидаясь последующего мгновения. Так как явления и их восприятие — это облики беспочвенной пустоты, то вы выходите за пределы сковывающих цепляний и напряжённых усилий в ключевом бездействии раскрепощённого покоя в естественном присутствии. Поскольку все явления естественно пусты и запредельны усилиям, то этот ключевой принцип даёт вам уверенность в том, что они непосредственно исчезают сами собой в любом состоянии.

Эта уверенность создаётся следующим образом. Так же как птица с полноценными крыльями уверенно парит в небесном пространстве, преодолевая пропасти, так и йоги, реализовавший изначальную свободу всех явлений, уверен в ненужности их повторного освобождения посредством усилий. Оставаясь в полном бездействии, вы постигаете, что все явления естественно освобождаются сами собой, подобно скрученной в узел змее, и раскрываетесь изнутри без опоры на какие-либо противодействия. Постигнув, что все явления непосредственно освобождаются, независимо от того, как они возникают, вы теряете их из виду, равно как и ориентацию в них. Когда все явления оказались во всеобъемлющей целостности полной свободы, ваш ум не озадачивается никакими усилиями, ибо вы реализовали великую непрерывную равностность. Видя этот ключевой пункт, вы оставляете противодействующие усилия, выходите за пределы отвергаемых объектов, лишаетесь сковывающих усилий мысленной активности и разрушаете крепость опровержений и утверждений. Определившись в великой открытости всецелой равностности, вы реализуете небоподобное осознание, в котором исчерпаны как явления, так и мысли. Так называемый «йоги естественного великого совершенства» имеет открытый нрав и беззаботный ум, потому что он слился с единым пространством блаженства.

На этом этапе всё двойственное восприятие с его присвоением и отвержением самоосвобождается без принудительного отречения и естественно очищается без следа. Это схоже с исчезновением ночной мглы во время восхода солнца, которая на самом деле никуда не уходит, так как её не было и в помине. В то время как явления лишены существования, они кажутся существующими из-за проделов интеллекта, которому обязательно надо что-то присваивать или отвергать. Когда вы постигнете смысл этого, ваш неугомонный рассудок просто исчезнет, а вместе с ним исчезнут и явления, которые он понаделал. Поскольку они не существуют, то очищение этих несуществующих (явлений) названо «самоосвобождением» лишь

условно, однако в отношении пустотного и ясного осознания, лишённого корня и основания, мы безусловно говорим, что оно «присутствует в собственном покое».

В заключение вы определяетесь во всеобъемлющем беспредметном состоянии, равном пространству:

**(24).** Несмотря на то, что вы определились в великой и полной свободе всех явлений, которые изначально равны, всё же не существует ни объектов этого определённого переживания, ни места, в котором оно происходит, ни того, кто в этом определяется. Следовательно, к этому невозможно приложить никакой точки опоры ни на словах, ни на деле. У вас нет ни малейшего понятия, где вы находитесь и куда вы в конце концов попали.

Смысл всего этого сводится к спонтанно существующей реализации:

**(25).** Пространство внешних явлений распахнуто в великой изначальной пустоте, не имеющей основания. Пространство внутренних мыслей распахнуто в великой естественной чистоте, где они не оставляют следа. Пространство тайного пробуждённого ума распахнуто в обнажённой открытости, и все эти три пространства пребывают в несотворённом спонтанном присутствии. Я, йоги высшей колесницы Лонгчен Рабджам, реализовал это в наготе и естественной ясности. Самсара изначально чиста без отречения, а нирвана спонтанно присутствует без достижения, и обе восходят в великой всеобъемлющей открытости безбрежного пространства, сливаясь в блаженной сфере моей реализации их недвойственной сущности в едином пространстве осознания. Я прибыл к просветлённому измерению Дхармакаи, запредельной рассудку, и всё разнообразие самоосвобождается в моей природе Дхарматы. Моя реализация достигла кульминации на уровне истощения в природе явлений, так что я овладел вечным царством Дхармакаи в этой жизни. Таким образом я «установил наивысшую и наилучшую резолюцию».

Тем, кому посчастливилось следовать моему примеру, я дам следующий совет:

**(26).** Достойным ученикам, следующим за мной, и везучим практикующим будущих поколений необходимо слить все явления с единым пространством в реализации изначально совершенного бездействия и применять это на практике. По общим вопросам обращайтесь за помощью к каноническим текстам, устным наставлениям и моим произведениям и усвойте их смысл. Обретя вечность в царском состоянии природы явлений, вы обнаружите просветление Будды внутри себя.

В этой главе находится множество ключевых пунктов, практик, общих положений и сокровищ реализации Дзогчена. Поэтому я вам искренне советую регулярно читать, осмысливать и применять эти наставления на собственном опыте.

**Это комментарий девятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей определяющее переживание всех явлений в пространстве пробуждённого ума.**

## Глава 10. [Комментарий десятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей непоколебимость реализации в природе явлений.]

### МЕДИТАЦИЯ

Это естественное состояние осознания, в котором вы только что определились, применяется на практике медитации спонтанного присутствия. Вначале я дам вам общее представление о сущности этой (практики) :

(1). Особенная черта этого учения состоит в том, что если вы не удерживаете и не устраняете обнажённое осознание, покоясь в естественном присутствии, ясный свет становится его присутствующим качеством.

Мой комментарий этой главы включает наказ практикующим, различие между абсолютной и относительной медитацией и объяснение того, как надо её практиковать.

Необходимость практики заключается в том, что вы должны провести границу между самсарой и нирваной. Более того, если вы будете практиковать усердно, то достигнете пробуждения в этой жизни. Если же не будете, то отношение к Дхарме как к хобби не принесёт вам никакой пользы, несмотря на полученное как-то раз прямое введение, потому что без медитации вы будете вечно блуждать в самсаре.

Что касается различия между абсолютной и относительной медитацией, то как в общих колесницах, так и в этой традиции описано множество концептуальных методов руководства обделённых индивидуумов. Все эти методы сводятся к медитациям с опорой и без опоры. Практики с опорой подразумевают удерживание ума без отвлечения на каком-нибудь внешнем объекте, будь то облик божества, его атрибут или палка, камень, форма, звук, запах, вкус, телесное ощущение и прочее. В практиках без опоры используются мысленные объекты. Посредством сосредоточения ума на визуализируемых формах каналов, пран и бинду достигается неконцептуальное состояние. Также существуют визуализации букв, светосфер, чакр в каналах, огня Туммо и другие стадии, удерживающие ум в занятом состоянии. Практики без визуализации осуществляются в позе со скрещёнными ногами, тогда как ум сфокусирован без отвлечений в неконцептуальном состоянии. В них состояние чистой пустоты является неконцептуальным ориентиром. Говоря в общем, практики с ориентирами сводятся к концептуальным и неконцептуальным методам. Вкратце, слово «медитация» в его *относительном* смысле подразумевает сосредоточенное состояние ума, пребывающего в успокоенном положении. Функция такой (медитации) состоит в прекращении двойственного восприятия, тогда как её целью считается достижение ожидаемого результата посредством стабильности в практике.

Само желание прекратить двойственное восприятие уже подразумевает наличие воспринимаемого объекта визуализации и воспринимающего ума, поэтому такие методы не являются настоящей глубокой йогой, будучи лишь предваряющими средствами.

Абсолютная медитация характерна только для этого учения Дзогчена. Так же как огню присуще качество жара, а воде мокрота, осознание наделено естественно

присутствующей медитацией. После того, как вы получили прямое введение в осознание, вы пребываете в естественно присутствующей медитации, благодаря чему переживания блаженства, ясности и безмыслия естественно появляются без вмешательства с вашей стороны. Будучи присущим качеством осознания, естественная медитация также возникает в посмертном состоянии бардо. До тех пор, пока вы опираетесь в своей практике на обычный ум, медитативные переживания присутствуют, только когда вы усердствуете в успокоении ума, а иначе они исчезают. Если же вы полагаетесь на пробуждённость осознания, то находясь в непрерывном потоке естественно присутствующей медитации, вы никогда не расстанетесь с состоянием, в котором просветлённые качества возникают самопроизвольно.

Существует некое сходство между неконцептуальным состоянием ума, удерживаемым усердным практиком, и неконцептуальным осознанием, отождествляемым в наготе. Однако осознание намного превосходит неконцептуальное состояние обычного ума, которое исчезает, если оставлены ключевые пункты тела и прочего, так как оно не обнажено до фундаментальной основы. В практике с обычным умом мысли устраняются с помощью противодействующих методов, из-за чего кажется, что текущие мысли исчезают бесследно. Присутствие в осознании, с другой стороны, свободно от мысленной паутины, хоть и схоже с предыдущей практикой в том, что ментальная активность исчезает в отсутствии цепляний. Однако в той практике не отсекается её корень, вследствие чего цепляния и фиксации возникают сами собой, наводя вас на мысли типа «Они возникают непрерывно из нерождённого состояния». В осознании отсекается корень (мысленной активности), которая лишается как процесса, так и места возникновения, в результате чего обнаруживается непрерывное проявление энергии (рЦАЛ), или сияния (мДАНГс) сострадательного резонанса (ТхУКс рДЖЕ), подобное отражению форм в зеркале. Большое различие состоит в том, что проявляющаяся внешне (энергия осознания) воспринимается аналогично струящимся лучам солнца.

Помимо этого, состояние успокоенного ума и естественно спокойное присутствие осознания наделены ясностью, которая вместе с отсутствием мыслей делает схожими эти два состояния. Однако аспект обычного ума заклинен в двойственном восприятии, из-за чего в его спокойном состоянии всегда сохраняется фактор фиксации.

Большое преимущество осознания состоит в его открытости и неделимой непрерывности.

Так как объекты проявляются в прозрачности осознания, то его аспект ясности ничем не заблокирован. Обычный же ум производит мысленную активность в отношении объектов восприятия. Они схожи в том, что воспринимают проявляющиеся объекты, однако осознание не следует за внешними объектами и не блокируется ими, отсекая таким образом корень мышления. Ум же проецируется в направлении объектов, производя мысли, корень которых не отсечён. В этом заключается их различие.

Говоря вкратце, медитация со сфокусированным умом заклинена в двойственном восприятии, а естественно присутствующая медитация осознания «зациклена» в естественном присутствии природы явлений. Первая является причиной рождения в высших мирах самсары, тогда как вторая ведёт вас к освобождению нирваны, так как вы находитесь в своём естественном присутствии в просветлённом измерении.

Путь практики Ньингтик имеет пять преимуществ перед путями обычной медитации:



1) Благодаря реализации осознания в его наготе, отсутствует различие в градациях интеллекта. 2) Благодаря тому, что беспрепятственность осознания реально постигается вашими органами чувств, оно не зависит от мудрости (праджни) интеллектуального анализа. 3) Благодаря реализации невыразимого осознания в его открытости вы не питаете надежд на получение пользы от сухих объяснений и интеллектуальных произведений. 4) Благодаря реализации того, что всё возникающее — это путевое проявление трёх Кай, а не хорошее или плохое состояние заблуждения, вы не строите свою уверенность на основе одержимых цепляний за явления. 5) Благодаря открытости нагого осознания вы видите, что воззрение, медитация, поведение и плод лишь помрачают осознание. Особенное превосходство этого пути состоит в том, что он не зависит от практик Шаматхи и Випашьяны, направленных на расслабление в мысленном покое.

А ЛА ЛА! Разница между этой колесницей и остальными больше, чем между небом и землёй! Однако те, кто лишены кармической связи с тайным учением Ньингтик естественного великого совершенства, а также интереса к этим учениям и возможности получить пользу от прямого введения, не понимают, когда им это объясняют, и не постигают то, что им показывают. Всё, что бы они ни делали, не приближает их к просветлению ни на шаг. Какая досада! Прямо смех сквозь слёзы.

Сейчас я объясню методы практики этого особенного пути:

(2). Не покидая сущности пустотного и ясного осознания, оставленного в открытой наготе, вы не вовлекаетесь в объекты внешнего восприятия, не проецируете мысли внутрь ума и не сковываете осознание в промежутке какой-либо «недвойственной» медитацией. Просто оставайтесь в естественном присутствии, открыто и беспрепятственно. Вы входите в осознание посредством трёх самадхи и четырёх способов присутствия. Четыре способа присутствия — это раскрепощённое присутствие горы, раскрепощённое присутствие океана, раскрепощённое присутствие осознания и раскрепощённое присутствие проявлений. Три самадхи — это самадхи великого естественного спокойствия, самадхи великого молниеносного снисхождения и самадхи великого опечатывания.

**Четыре способа раскрепощённого присутствия (ЧОК БЩАК БЩИ) последовательно применяются в процессе практики в следующем порядке:**

### **1) *Раскрепощённое присутствие океана:***

(3). Когда планеты и звёзды отражаются в океане, нетронутым ветром, эти отражения не покидают и в то же время не загрязняют акваторию. Так же и объекты восприятия непрерывно возникают в чистом и беспрепятственном осознании. Не искажая их своими цепляниями, вы остаётесь в осознании и не покидаете его чистого состояния.

Некоторые невежды, несведущие в тантрах и несущие всякую ересь, цепляются за слова текстов однобоким образом и потом думают: «Эти четыре раскрепощённых присутствия являются способом присутствия в практике Тогал». Это лишь показывает, что они не создали связи с этими учениями и не знают, как применять их на практике. В то время как в тантре «Безмолвный Секрет» (в главе «Раскрытый Лотос») показан один из аспектов их применения, они могут использоваться где угодно, а в детальном руководстве «Драгоценное Видение» сказано, что эти четыре метода относятся ко всем ситуациям. Как в Трекчо, так и в Тогал вы должны уметь оставлять это беспрепятственное осознание в его исконной наготе, а иначе их применение не принесёт вам пользы. Если вы будете смешивать Трекчо с путями

практики всяких невежд, то вы не выйдете за пределы самсары, и ваша жизнь будет растрчена на бессмысленные методы умственного сосредоточения. Если, практикуя Тогал, вы будете цепляться за отдельные черты или реальность (видений), то вы ошибочно переродитесь в мире Форм. Поэтому очень важно осознавать восприятие в неприкрытой наготе. Но одного лишь такого знания недостаточно, — вы должны сделать это осознание постоянным. Очень важно не покидать это состояние, для чего было объяснено множество методов присутствия в нём. Вначале вам следует обрести естественное спокойствие в раскрепощённом присутствии океана, поэтому необходимо достичь в нём мастерства.

## **2) Раскрепощённое присутствие осознания:**

(4). В контексте практики Тогал это раскрепощённое присутствие осознания подразумевает присутствие в сцепленных звеньях (ЛУ ГУ рГьЮд), то есть в излучении осознания (РИГ гДАНГс). В этом же контексте Трекчо глубочайший ключевой пункт состоит в присутствии в обнажённой открытости самого осознания. Когда вы находитесь в прозрачном океане восприятия, вы распознаёте в наготе его ясную пробуждённость и не двигаетесь из этого состояния. Она восходит в виде единой природы явлений, лишённой промежутков и разделений на внешнее и внутреннее.

## **3) Непосредственное присутствие проявлений:**

(5). Когда явления непрерывно возникают в прозрачном «зеркале» осознания, энергия его сострадательного резонанса не блокируется ими, так что вы осознаёте объекты, как бы встречаясь с ними. Хотя в сущности (осознания) нет мыслей, аспект восприятия провоцирует их кажущееся возникновение, в течение которого вы не должны их подавлять снаружи, замыкаться от них внутри или удерживать их где-то в промежутке. Оставаясь в естественном присутствии, вы не покинете состояния природы явлений. Так как прозрачное осознание — это потенциальный источник всех проявлений, то пять объектов чувственного восприятия естественно воплощают пять Будд, а пять элементов естественно присутствуют в качестве их пяти великих супругов. Если возникают пять эмоциональных ядов, то они предстают в виде великой пробуждённости в основном пространстве. Поэтому всё возникновение происходит в собственном состоянии (осознания) и не иначе. Поскольку оно пребывает в беспрепятственной Дхармакае, вы узнаете его непорочность в отсутствии цепляний. Это называется «Дхармакаей, запредельной омрачению и устранению, являющейся реализацией Ваджрасаттвы». Этот метод гарантирует, что осознание неподвержено никаким обстоятельствам, а напротив, становится более ясным от условных проявлений. Это наставление важно как для начинающих, так и для тех, кто достиг малой или большей стабильности в практике. С помощью него начинающие используют на пути вредные обстоятельства; более продвинутые тренируются в энергии пути, переживая (обстоятельства, будто они) возникают в зеркале; а достигшие стабильности не создают из них проблем, ибо обстоятельства естественно возникают в качестве катализатора их практики. Ваше осознание тестируется в момент восприятия пяти объектов чувств, а также когда бурные эмоции, цепляния, фиксации, отрицания и утверждения появляются в уме. Они устраняются, когда вы оставляете беспрепятственную сущность (осознания) в наготе, различая его прозрачную ясность.

Вы применяете на практике недвойственность явлений и их восприятия, обладающих единым вкусом, но важно не путать этот метод с обычными путями. Если вы будете лишь наблюдать за происходящим, то вы только усугубите концептуальное заблуждение. Если будете заниматься релаксацией, то вы лишь привыкнете к темноте неведения своей сущности. Если, избавившись от нарастающих переживаний, будете искать чистую прозрачность (восприятия), то вы



склонитесь к присвоению и отвержению. Не понимая ключевого принципа самовозникновения, вы будете подобны спящей собаке, у которой, кстати сказать, не так уж много мыслей.

Здесь я определяю тайный ключевой пункт, присущий практике Ньингтик. Когда что-то появляется или возникает, вы отождествляете это нагое и неприкрытое осознание *вне зависимости от чего-либо вообще*. Открытое, блаженное и нагое осознание, отсекающее мысленные связи трёх времён, естественно восходит в этот момент как просветлённое измерение естественно присутствующей Дхармакаи и спонтанно находится в великой светоносной равности. Что бы ни происходило, не думайте о прошлом, не размышляйте о будущем и не анализируйте настоящее. **Всё, что от вас требуется, — это не покидать уже узанного состояния обнажённого и неприкрытого осознания.**

#### *4) Раскрепощённое присутствие горы:*

(6). Когда вы довели до совершенства три предыдущих способа присутствия, раскрепощённое присутствие горы наступает самопроизвольно. Подобно неизменной царской горе (Сумеру), вы обретаете уверенность в непоколебимости своей реализации из природы явлений. Когда йоги реализовал и находится в состоянии сущности осознания, неизменного испокон веков, никакие условные проявления или обстоятельства неспособны сдвинуть его оттуда. Так как эти условные проявления возникают в вышеупомянутой реализации, то они только способствуют прояснению осознания. Это подобно тому, как вы подкидываете дрова в костёр.

**Три самадхи (ТИНГ 'ДЗИН гСУМ) являются ветвями четырёх способов присутствия.**

#### *1) Вначале рассмотрим самадхи великого опечатывания:*

(7). Поскольку осознание пронизывает всю самсару и нирвану и наделено естественной медитацией, то его просветлённое измерение непрерывно присутствует во всех существах. Несмотря на это, они не могут его постичь.

Медитация этого самадхи осуществляется со скрещенными ногами и направленным в пространство взглядом. Не проецируя своё восприятие наружу и не сосредоточивая его внутри, присутствуйте в неприкрытой сущности ясного и пробуждённого самоосознания.

Таким образом вы естественно «опечатываете» все внешние явления и внутренние движения мыслей, в результате чего ваше осознание не подвергается влиянию объектов восприятия и ума.

Устраните ограниченность в этой практике:

(8). Присутствие осознания в великом состоянии опечатывания не имеет ничего общего с присвоением и отвержением. Если вам кажется наоборот, то вы заблуждаетесь. Оставив это заблуждение в естественно присутствующем пространстве ваджрной сути, которому ничего не вредит и не приносит пользы, вы безусловно реализуете недвойственность медитации и немедитации.

**2) Самадхи великого естественного спокойствия будет показано с помощью взгляда, медитации, поведения и плода, которые превосходят обычное воззрение, медитацию, поведение и плод.**

Во-первых его взгляд:

**(9).** Вы смотрите без отвлечений на обнажённую сущность открытого осознания, являющуюся реальностью, запредельной видимому и видящему.

Что касается медитации этого самадхи, то оно запредельно медитации и не медитируется:

**(10).** Его сущность — это обнажённое осознание. В тантре «Всемогущий Творец» говорится, как практиковать такую «медитацию»:

«Так как в пробуждённой природе явлений, не требующей медитации, нет двойственности медитации и объекта медитации, то медитация происходит в естественном покое без преднамеренной медитации».

Поведение великого ясного пространства природы явлений запредельно действиям и действующему:

**(11).** Поскольку сущность осознания свободна от действий и суеты, оставьте своё тело, речь и ум в раскрепощённом состоянии, независимо от того, что происходит с умом и явлениями в этом состоянии. В тантре «Всемогущий Творец» говорится:

«Слушайте! Ум — это сущность «того что есть».

«То что есть» никогда не изощрялось.

Самосуществующее состояние свободно от всех причин и условий.

Расслабьте свои трое врат в отсутствии усилий!»

Плод не достигается, ибо существует изначально:

**(12).** Это неприкрытое, стабильное и обнажённое осознание является спонтанно присутствующим плодом Дхармакаи. Оставайтесь в этом состоянии, не покидая его.

Это самадхи великого естественного спокойствия запредельно воззрению, медитации, поведению и плоду. Смысл этих четырёх аспектов сводится к неприкрытому, ясному и нагому осознанию. Ваш ум не проецируется к внешним проявлениям, которые естественно и бесследно исчезают в беспрепятственном осознании, будучи его собственным украшением. Внутренние движения ума не провоцируют размышления; воспринимая их как непрерывное излучение или как энергию сострадательного резонанса, их естественная прозрачность открывается в состоянии чистого «океана» (осознания). Не медитируйте на состояние недвойственной равности в промежутке между (явлениями и умом). Не покидайте царского состояния неприкрытого осознания, естественное присутствие в котором происходит в виде медитации. Раскрепостив шесть сознаний (чувств), не извращайтесь над собой противодействующими усилиями и цепляниями.

**3) Самадхи великого молниеносного снисхождения:**

**(13).** «Молниеносное снисхождение» означает непосредственное снисхождение осознания к объектам восприятия. Говоря вкратце, мы имеем дело с двумя ситуациями, — когда собственная сущность (осознания) покоится в естественной стабильности и когда его энергия проявляется в направлении объектов восприятия.

В первом случае естественное присутствие происходит во время спокойного состояния без возникающих опасений, предвкушений (и прочих мыслей). Так как это состояние является настоящей медитативной стабильностью, то вы просто остаётесь в нём, непосредственно осознавая ясную пробуждённость.

Когда кажется, что из прозрачного осознания проявляется энергия в направлении объектов, то её движения и проекции в содействии с транспортирующей праной образуют мысли. Поскольку в этих (движениях и проекциях) имеется аспект осознания, то вы должны его отождествлять, оставаясь в том же состоянии. Отпуская эти проекции на все «четыре стороны», они исчезают сами собой. Самый важный принцип состоит в том, что отождествив сущность обнажённого осознания, вы не следуете за движениями и проекциями мыслей, не разглядываете сущность и не пытаетесь удержаться в естественном присутствии. Если вы не понимаете этого, то вы лишь усугубите концептуальное заблуждение, будете противодействовать одному и избегать другого, останетесь в двойственном восприятии и затеряетесь в обычном состоянии.

Таким образом, естественное спокойствие ничем не лучше и не хуже естественного возникновения:

**(14).** Неподвижная вода, например, ничем не лучше и не хуже той, по которой идут волны, потому что и та и другая одинаково являются водой. Так же и осознание, пребывающее в естественном покое, не лучше и не хуже проявляющегося осознания, так как оба этих аспекта не покидают самого осознания, будучи лишь его покоящимся и проявляющимся состояниями. То же самое относится к материальному и нематериальному, Буддам и обычным существам, относительному и абсолютному, порокам и просветлённым качествам. Все они одинаково нерождены в основном пространстве осознания, одинаково непрерывны в своём проявлении и одинаково пусты в своём кажущемся обликах, будучи лишь ясными, но несуществующими проявлениями. Точно так же мы можем определить кардинальные и промежуточные направления, верх и низ, но все они одинаковы в пространстве.

Так как вещи не могут быть хорошими или плохими с первого момента появления на свет, не присваивайте и не отвергайте их. Поскольку они равны в своём бытии, то просто оставьте их в покое. И раз уж они одинаковы в своём заключительном освобождении, ибо исчезают сами собой, то не пытайтесь склонить их в свою сторону или преследовать их. Не сосредоточивайтесь на них и не пытайтесь их удержать.

Смысл предыдущего сводится к великой равности природы явлений:

**(15).** В этом состоянии небесного осознания энергия его сострадательного резонанса естественно выражается в различных проявлениях через врата беспрепятственного возникновения. Пять ядов и другие явления самсары кажутся плохими, тогда как мудрость нирваны с её прочими аспектами кажутся чем-то хорошим; духовные пути кажутся высшими и низшими, но всё это чисто в своей сущности, аналогично сновидениям. На самом деле нет ничего плохого и хорошего и нечего присваивать и отвергать, так как всё объединено нерождённым совершенством и равностью в просторном дворце Дхармадхату. Оно схоже со сферой неба, в которой содержатся звёзды, планеты, солнце и луна.

Итак, равный смысл естественного спокойствия и естественного возникновения осознаётся непосредственно и молниеносно. В тантре «Шесть Сфер» вкратце сказано, как тренироваться в этом:

«В самадхи великого молниеносного снисхождения  
Тело находится в обычном положении,  
Речь свободна от произносимых слов,  
А ум не зажат слишком крепко».

## Двадцать две категории ключевых пунктов Дзогчена

Вам были представлены способы присутствия с дополняющими их самадхи. Сейчас я раскрою двадцать две категории ключевых пунктов, чтобы вы пришли к заключению по поводу сущностных положений <sup>10\</sup>.

### *Шесть заключений в отношении свободы*

#### 1) Вы приходите к заключению в отношении великой открытости изначальной равностности в основном пространстве:

(16). Осознавание, его энергия и все её проявления в состояниях ума и в восприятии никогда не ведали существования и несуществования, пустоты и яви, самсары и нирваны. Они лишены основания и совершенно чисты как пространство. Таким образом вы приходите к заключению, что всё проявляющееся (вовне) и движущееся (внутри ума) не ведаёт существования в состоянии истощения явлений. Вы «подводите итог» нерождённому состоянию, вытесняя всю мысленную активность из пространства равностности.

#### 2) Самоосвобождение: вы приходите к заключению, что явления самоосвобождаются и исчезают сами собой, подобно свернувшейся в узел змее:

(17). Возникновение, пребывание и освобождение (мыслей и явлений) не имеют места за пределами осознания. Говоря «собственное состояние», мы подразумеваем, что неприкрытое осознание находится в изначальной чистой наготе в собственном пространстве Дхармакаи. Осознавая это, вы «остаётесь в собственном состоянии». Вы приходите к заключению, что в момент самовозникновения (мысли) освобождаются в том месте, откуда они появились, то есть в нагом осознании. Вы приходите к заключению, что во время их самопроизвольного пребывания, они находятся в нагом осознании. Вы приходите к заключению, что в момент исчезновения они самоосвобождаются в нагом осознании.

#### 3) Изначальная свобода: вы приходите к заключению, что они изначально свободны, не имея никакого основания:

(18). Когда появляется мираж воды, он уже свободен от воды, так как её там никогда и не было. Так же и все явления, лишённые независимой природы, изначально пусты и бессамостны, и поэтому изначально свободны от субстанции и характерных признаков. Как бы ни происходило внутреннее восприятие и внешние явления, все они лишены причины возникновения с самого начала и определённо не ведают существования, несмотря на кажущееся возникновение или происхождение. В данный момент кажется, что они присутствуют в вашем переживании, однако их бытиё лишено собственной сущности и, следовательно, ограниченности, — они ясно проявляются, но не существуют. В конце концов кажется, что они исчезают, однако исчезающее лишено собственной сущности. Если же вы думаете, что они исчезают, потому что не существуют, то это аналогично идее, что вода в мираже стала невидимой и исчезла. Это просто превратное восприятие. Поскольку нет вещей, которые могли бы исчезнуть, вы определяетесь в отсутствии самого факта исчезновения. Вы должны усвоить, что нет нужды

освобождать возникающее в уме заново с помощью противодействий, потому что всё и так уже изначально свободно и не ведало существования испокон веков.

Вы приходите к действительному заключению на практике следующим образом: когда объекты появляются в вашем восприятии, зная их беспочвенность, вы просто оставляете их в открытости без исправлений и искажений. Даже когда явления непосредственно сталкиваются с вашим восприятием, вы оставляете их без опоры, давая им встретиться с неприкрытым осознанием. Ваше восприятие не блокируется явлениями, не цепляется и не оценивает их. Вы просто поддерживаете без отвлечений присутствие в нагом осознании, которое чисто в своей открытости. Я объяснил этот ключевой пункт подробно, потому что он чрезвычайно важен.

**4) Непосредственное освобождение: вы приходите к заключению, что непосредственное освобождение, — это великое состояние, в котором явления исчезают из виду:**

**(19).** Поскольку осознание длится постоянно, то его энергия непрерывна. Когда вам кажется, что в вашем восприятии появляются объекты, этот процесс проходит по одинаковой схеме: они возникают, пребывают и освобождаются, то есть исчезают. И так вновь и вновь, как ниспадающий поток, не остаётся и мгновения для образования причинно-следственных связей. Возникновение и исчезновение одновременно, подобно рисованию по воде. Как эти две фазы, так и фаза пребывания считаются аспектами осознания. Когда вы находитесь в состоянии освобождения по возникновению, вы постигаете невозможность существования причинно-следственной связи, устраняя таким образом причину самсары. Так как без причины невозможен результат вращения в круге шести жизнеформ трёх миров, то ваш ум становится беззаботно счастливым. В этом ключевом пункте отсутствуют потенциальные ошибки и омрачения, ибо они устраняются в природе явлений силой чистоты освобождения по возникновению. Это именуется «преодолением пропасти страхов и надежд».

Вы приходите к заключению на практике следующим образом: нет разницы, проявляется ли ум в направлении объектов или объекты появляются в уме или что угодно. В момент непосредственного присутствия в состоянии их возникновения вы неизбежно оказываетесь в единственной чистоте, где они естественно исчезают без следа. Оставаясь в этом состоянии их исчезновения, вы распознаёте присутствие ясного, чистого и открытого осознания, чья прозрачность раскрывается в полноте.

Другие практикующие медитируют в неконцептуальном состоянии, где все (мысли) исчезли, однако я считаю это аспектом спокойствия Шаматхи. Они не понимают ключевого принципа. Если придерживаться особенного учения этой традиции Дзогчена, то вы должны отождествлять одну лишь открытость нагого осознания в любой ситуации. Вы приходите к заключению непосредственного освобождения, отождествляя осознание в промежутке между внешне проявляющимися объектами и пустотным присутствием внутреннего восприятия.

**5) Свобода от крайностей: вы приходите к заключению, что свобода от крайностей запредельна словам и воображению:**

**(20).** Самантабхадра — это сущность осознания, не представляющего из себя ничего вообще, которое также называется «открытым пространством Ваджрасаттвы» изза открытости его пустотной ясности. Осознав это, вы «раскрываете просветление внутри себя». Вы его не обнаружите в другом месте, даже если будете искать.

Когда вы применяете это на практике, вам должно быть всё равно, что происходит. Не раздумывайте о внешних объектах, не размышляйте о внутреннем уме и не пытайтесь удерживаться в некоем нерождённом естественном состоянии в промежутке. Прямо и непосредственно отождествляя открытое осознание, вы в тот же момент оказываетесь в небоподобной реализации, запредельной крайностям, сложностям, описаниям и воображению, без принудительного отвержения чего-либо. Не распуская свои мысли, вы, как говорится, «не потакаете рассудку». Поскольку вы не размышляете об объектах восприятия, говорится, что «нет ни вещей, ни их признаков». Когда проявляющиеся материальные объекты и проекции нематериального восприятия стали недвойственными, у вас не осталось никакого повода цепляться или оценивать что-либо в самсаре или нирване. То, что у вас осталось, — это так называемое самоосознание, а именно собственная пробуждённая самоосознания, запредельная словам, описаниям и воображению. Этот ключевой пункт является великим универсальным путём, по которому следовали все благородные существа и их ученики.

Свобода от крайностей славится как смысл природы явлений:

**(21).** Постигнув беспочвенность всех явлений, подобных пространству, вы видите их равнозначность и не реагируете ни на одно из них. На золотом острове все вещи одинаково золотые, и ни одна из форм не хуже и не лучше другой, потому что всё сделано из золота. Вы не найдёте там простых камней даже при желании. Также и все явления находятся во всеобъемлющей целостности великого совершенства, свободного от крайностей, не ведая даже таких слов, как «самсара», «нирвана», «ошибки» и «омрачения». Мы занимаемся лишь игрой слов, говоря, что три Каи спонтанно присутствуют в чрезвычайной открытости равнозначной природы явлений. То, что на самом деле присутствует спонтанно, находится за пределами рассудка, будучи великим просветлённым измерением, лишённым крайностей и превосходящим описания и обозначения.

#### **6) Свобода единства: вы приходите к заключению, что неприкрытое и обнажённое состояние свободы единства несравнимо ни с чем:**

**(22).** У каждого человека имеется только одно осознание, а не два или больше. Поэтому, исходя из этого единственного осознания, свободного от сковывающих факторов, мы говорим о свободе единства. Это единственное осознание и есть то уникальное бинду Дхармакаи, реализация которого освобождает всё. По этой причине оно обоснованно называется «свободой единства». Помимо этого, когда происходит беспрепятственное осознание неограниченных явлений, вы распознаёте его единственное неприкрытое состояние, не размышляя об этих явлениях или о своём уме. И вам становится очевидным естественный смысл Дхарматы. Это наставление по естественному отдыху в беззаботном уме, и примером ему служит раскрепощённый человек, выполнивший свою работу.

Вы используете это на практике следующим образом: когда неприкрытое осознание и его энергия встречаются с проявляющимися объектами, вы позволяете происходить своему восприятию этих объектов, не раздумывая ни о том, ни о другом, просто отождествляя единственное состояние осознания. Этим самым вы освобождаетесь от ограничений, связанных с двойственностью объектов и ума. Это схоже с тем, как вся ноша, (навьюченная по бокам животного), лишается креплений, когда вы вытаскиваете единый клин, скрепляющий обе верёвки.

То, что мы условно называем «самсарными явлениями» и «вездесущими мыслями», относится к объектам, их восприятию и мыслительной активности, которые очищаются и освобождают вас от своих уз в силу отождествления единого осознания. Самосуществующая пробуждённая — это природа явлений, в



которой исчерпаны как слова, так и рассудок. Эти три фактора, — объекты, их восприятие и мысленная активность вынуждают вас считать самсару и нирвану как нечто, нуждающееся в отвержении и присвоении. Поэтому вам необходимо прийти к заключению, что неприкрытое осознание происходит в «промежутке», свободном от интеллектуальных противодействий и отрицаний. Итак, вы приходите к заключению, что единое состояние неприкрытого осознания находится в «интервале» раскрепощённого присутствия, вытесняющего двойственность внешних явлений и внутреннего восприятия.

Теперь я дам обоснование свободы единства:

**(23).** Все ваши сновидения, в которых вы можете ходить, сидеть или стоять, появляются в единственном состоянии сна, которое, несмотря на это, никуда не ходит, не сидит и не стоит. Так же все проявляющиеся и существующие вещи самсары и нирваны, равно как и их обитатели, которые там живут, стоят и ходят, не покидают единственного состояния осознания, будучи манифестацией Основы в ясном проявлении, лишённом независимости. Сущность осознания непоколебимо присутствует в естественном покое в качестве Дхармакаи Победоносных, которая никуда не уходит и не приходит.

Поскольку ни одно слово или выражение не выходит за пределы невыразимого осознания, то оказывается, что на самом деле не о чем говорить:

**(24).** О чём бы вы ни говорили в своём сновидении, всё это как было, так и остаётся сном. Так же и всё, что звучит наяву, не отличается от состояния осознания, которое невыразимо и чисто как пространство.

Так как мысленная активность не покидает состояния пробуждённого ума, то это констатирует факт беспочвенности и необоснованности мыслей и памяти. Ментальная активность лишена существования с момента возникновения **(25)**, подобно мыслям и воспоминаниям во сне. Люди цепляются за существование в его отсутствии, и поэтому, как говорится, «испытывают концептуальное заблуждение». Тогда как память и мысли не покидают состояния осознания, само осознание находится за их пределом, являясь неконцептуальной пробуждённостью. Этот просветлённый Ум всех Будд находится в свободе от крайностей. Когда йоги постиг смысл этого, он раскрывает первоначальное просветление самоосознания внутри себя как великое беспрепятственное состояние. В результате этого опустошается самсара с её переживаниями заблуждения.

Так же как все явления, звуки и мысли возникают в единственном состоянии осознания и не иначе, три Каи с их чистыми мирами являются всё тем же единственным состоянием самоосознания:

**(26).** Превосходя все описания и обозначения, сущность осознания является Дхармакаей в том смысле, что она лишена основы для характеристик и материальности. Реализовав его беспрепятственность, вы испытываете это самое осознание как спонтанно присутствующее состояние. Хотя оно присутствует в собственном покое, осознание — это не стерильный вакуум, а основа естественной светоносности, — таков его аспект Самбхогакаи. Непрерывный процесс проявления сострадательного резонанса из прозрачной ясности осознания — это измерение Нирманакаи. Таким образом, три Каи — это не что иное, как осознание, самосуществующая пробуждённость.

Самый глубокий принцип происходит из того, что самсара и нирвана не покидают единственного состояния осознания, — они свободны, если свободно единственное осознание.



В этом разделе я выявил шесть положений, (включающих) пять видов свободы и саму её сущность.

### *Три способа присутствия сущности, природы и сострадательного резонанса*

Сейчас вы получите последовательные наставления по просветлённым измерениям пространства природы явлений. Вы постигаете его небесную равностность в положении, запредельном выражениям и воображению:

**(27).** Из трёх его измерений сущности, природы и сострадательного резонанса вначале будет определено состояние сущности. Состояние сущности — это природа ума, находящаяся во всеобъемлющей целостности основного пространства без мысленной активности и вовлечения в надежды и опасения.

Вы делаете заключение, что осознание — это великое состояние пустотной ясности:

**(28).** Природа осознания светоносна, как непомрачённое солнце или луна, сияющие в небосводе. Оставаясь без концептуальных проекций в обнажённом состоянии естественной ясности, вы уясняете природную реальность спонтанного присутствия. Так как мысли никогда не кончаются и не оставят вас в покое, являясь прямой противоположностью ясного состояния, то вы должны оставить их сами и пребывать в естественной прозрачности природы с присущей ей обнажённой чистотой.

Неделимость процесса освобождения по возникновению испытывается вами в наготе:

**(29).** Хотя процесс возникновения мысленных движений и проекций происходит в прозрачности осознания непрерывно, они не ухудшают и не улучшают осознание, так же как волны воду. Поэтому, отождествляя беспрепятственное осознание в великой равностности, возникновение и освобождение оставленных без внимания мыслей происходит одновременно. Зная тот секрет, что мысли появляются лишь для того, чтобы исчезнуть, вы позволяете им возникать как угодно, - это очень важный момент. Не размышляя, не искажая и не распознавая место возникновения мыслей, их освобождение проходит без принудительного отвержения и противодействия.

В этом месте кто-то может спросить: «Сейчас вы говорите, что нет ничего страшного в возникновении мысленных движений, а разве это не противоречит объяснению об отсутствии мыслей?» Вот это да!! Раз ты говоришь о такой разнице, то ты так ничего и не понял! Такая невероятная тупость может быть разве что у несчастной свиньи! Тем не менее я объясню это более доступно. Когда мысленные проекции возникают из энергии сострадательного резонанса, эти проекции обусловлены транспортирующей праной. Если вы не следуете за ними и не разглядываете их обличие, а присутствуете раскрепощённо и отождествляете нагое и беспрепятственное осознание, то вы непрерывно остаётесь в его прозрачной ясности, которая открыта, чиста и обнажена.

В этом разделе я выявил три способа присутствия в сущности, природе и сострадательном резонансе.

## *Пять положений, устраняющих ограниченность*

Теперь вы устраняете ограниченность в реализации природы явлений. Так как процесс возникновения энергии (осознавания) и её проявлений непрерывен, то вы устраняете свою ограниченность в едином состоянии чистоты и равенности, за пределами рассудка:

**(30).** Если вы не отвлекаетесь от пустотной и ясной сущности осознавания, то нет ничего страшного, даже если его энергия будет возникать безудержно. Это можно показать на следующем примере: хотя кристалл не смещается со своего места, его радужный свет расходится во все направления, и в этом нет никакого противоречия. Вы не удерживаете своё произвольно возникающее восприятие в каком-то едином состоянии. Просто вы не отвлекаетесь от беспрепятственного состояния осознавания, являющегося потенциальным источником всего возникающего.

Тут вы можете подумать: «Но ведь позволяя мысленным проекциям теряться где угодно, наступает отвлечение...» Нет, вы не сможете отвлечься. Тогда как прана движется наружу, осознавание (по природе) направлено вовнутрь, а когда его излучение разворачивается вспять, энергия освобождается, растворяясь в своей основе, потому что она (т.е. энергия) неразлучна со своей сущностью (осознавания), интегральным состоянием единого бинду.

В связи с тем, что отсутствие реализации принято считать сковывающим фактором, а реализацию — освобождающим, то вы устраняете такую ограниченность в следующем положении:

**(31).** Если вы не усвоили этот ключевой пункт, то ваше продвижение по пути будет затруднено. Несмотря на то, что вы медитируете день и ночь с однонаправленным умом, если у вас имеются цепляния, фиксации и привязанности к переживаниям блаженства, ясности и безмыслия, ваша медитация идентична дхьянам богов (самсарного мира форм) и не даст вам ни малейшего шанса выбраться из самсары.

Когда йоги реализовал своё неприкрытое осознавание, энергия (осознавания) оперирует в качестве восприятия объектов, не выходя за пределы состояния своей сущности природы явлений, и поэтому йоги не покидает реализации спонтанно присутствующей Дхармакаи.

Если сделать вывод из вышесказанного, то вы должны понимать, что воззрения и медитации с целенаправленными ориентирами представляют условную Дхарму. Без реализации неприкрытого, «обычного» и неподдельного осознавания обычный ум теряется в объектах восприятия, что и есть самсарное мышление. Если отсутствует отвлечение из постигнутого состояния открытого осознавания, которое не вовлекается в страхи и предвкушения, то это является недвойственным Умом Победоносных.

Устранив ограниченность в отношении сущности этого просветлённого Ума, превосходящего рассудок, вы усваиваете его за пределами мысленных проекций и концентраций:

**(32).** Так как сущность осознавания свободна от крайних сложностей, то важно, чтобы стремящиеся к пробуждению йогини не отвлекались от этой сущности, потому что плод не может быть достигнут, если путь расходится с основой. Просто вы реализуете неприкрытое осознавание, не покидая сферы естественной чистоты, и помимо этого от вас не требуется преднамеренно концентрироваться в своей

медитации ни на чём. Реализация самосуществующей пробуждённости полностью свободна в великом совершенстве, в котором нечего отвергать.

Вы устраняете свою ограниченность в уникальном и неусложнённом осознании, которое может быть названо как угодно:

**(33).** Если чисто условно проанализировать уникальное бинду открытой сущности осознания, то его беспрепятственная сущность и есть уникальная Дхармакая. С точки зрения его свободы от крайних сложностей оно является взглядом великого совершенства (Дзогчена), лишённым крайностей. Оно является уникальной медитацией ясного света в смысле реализации собственной сущности, где ваше восприятие остаётся неконцептуальным и прозрачным, не уходя и не приходя, не устраняя и не удерживая, не сосредоточивая и не проецируя мысли. Оно является уникальным недвойственным поведением с точки зрения отсутствия двойственности присвоения и отвержения, так как в этой изначальной чистоте нечего присваивать или отвергать. Оно является уникальным плодом, в котором отсутствуют предвкушения и опасения по поводу преодоления и достижения, ибо в сущности этого (осознания) нет ни самсары, ни нирваны.

Поскольку в само существующей пробуждённости устранена вся ограниченность, то она заключена в великой открытости равностной Основы:

**(34).** Когда вы спите, вам может сниться что угодно и казаться, что проходят месяцы, годы и кальпы, однако ничего этого не существует, потому что ваше осознание не покидает места отдыха. Вы должны понять, что всё проявляющееся и существующее в самсаре и нирване точно так же не покидает основного пространства сущности и не подвержено изменениям в изначальном состоянии.

В этом разделе я выявил пять положений, освобождающих вас от ограниченности сомнениями и крайними представлениями.

### *Три положения, определяющие вас в осознании*

Теперь вы определяетесь в тонкой светоносности естественно прозрачного океана (осознания), удерживая собственное состояние в великой непоколебимой равностности:

**(35).** В то время как собственная сущность осознания остаётся прозрачной, она не блокируется процессом проявления вещей, позволяя вам присутствовать в ясном состоянии самоосознания, то есть в природе явлений, без мысленных проекций и концентраций.

Вы удерживаете своё состояние в нагой открытости естественной ясности:

**(36).** Это схоже с появлением отражений в океане. Ваше тело неподвижно, ноги перекрещены в ваджрной позе, глаза не шевелятся и ясно смотрят вперёд. Не блокируя объекты восприятия, вы позволяете им ясно появляться во всём их разнообразии. Не размышляя ни о чём в своём уме, мысленные проекции прерываются сами собой. Вы присутствуете в беспрепятственном осознании.

Следом за этим я превозношу свободную от уз открытость всеобъемлющей целостности:

**(37).** Просто осозная, вы не фокусируетесь ни на чём. Держите тело прямо с широко раскрытыми глазами. Направляйте свой взор в пространство перед собой, — иногда дальше, иногда ближе, - в результате этого будет распространяться ваше

осознавание. Позвольте пяти органам чувств функционировать естественно и открыто. Медитируя таким образом, вы окажетесь в открытости, неделимой на внешнее и внутреннее. Вы можете почувствовать, что ваше тело сливается с пространством, иметь переживания блаженства, ясности, безмыслия, великой беспрепятственности, а также переживание обнажённого и открытого осознания. Вам может казаться, что все явления стали неосязаемыми, прозрачными и беспрепятственными. Вы можете ощущать, что ваше восприятие абсолютно открыто, беспрепятственно и бесследно. Вы можете думать, что всё возникает из несуществующего состояния, так как вы избавились от крайностей в свободе от ограничений, которая пустотна и беспрепятственна. Как бы вы ни анализировали, исследовали и искали, вы не можете обнаружить мыслей, и вам кажется, что их никогда не было, нет и не будет, что их нет ни у кого, и вы задаётесь вопросом: «О каких мыслях они вообще говорят?» Возникающие переживания беспрепятственного (осознания) просто неопишутемы.

В этом разделе я выявил три положения, определяющие вас в состоянии осознания, не требующего медитации.

### *Пять великих опор различения*

Теперь вы устраняете крайние понятия и сомнения с помощью великих опор различения. Вначале вы различаете, что процесс очищения омрачённых переживаний самсары опирается на присутствие в само существующем просветлённом измерении:

**(38).** В сущности самоосознания нет цепляний, и поскольку явления — это его выражения, то осознание не загрязняется от внешних явлений, которые также за пределами цепляний. В нём нет даже места для рождения в самсаре:

**(39).** Не цепляясь за то, что возникает в уме благодаря энергии (осознания), вы лишаетесь кармы и беспокоящих эмоций. Так как не существует того, кто рождается в самсаре и подвергается заблуждению, вы освобождаетесь от цепляний за явления, производимых вашим сознанием, тем самым разрушая крепость двойственного восприятия. С опустошением заблуждающих переживаний и цепляний проясняется беспрепятственное осознание. На этом этапе вы «достигаете уровня истощения в Дхармате», «прибываете в чистый мир Самантабхадры» и «овладеваете вечным царством Дхармакаи».

Когда осознание лишено примесей обычного ума, то вместе с этим оно свободно и от омрачённых умственных переживаний, поэтому у него лишь одна дорога — к уникальному просветлению. В связи с тем, что осознание обладает просветлённой сущностью, просветление раскрывается и обнаруживается, когда удалены факторы, омрачающие сущность. Осознание, наделённое примесями обычного ума как раз и характеризует живых существ. Если оно свободно от примесей обычного ума, то называется «Буддой».

Из-за цепляний ума за воспринимаемые объекты появляются формы, звуки, запахи, вкусы и ощущения, которые лишены независимого существования. С другой стороны, беспокоящие эмоции, карма и её последствия возникают в неисчислимом количестве по причине субъективных цепляний внутреннего ума. Цепляясь за объекты в их отсутствие и фиксируясь на уме в его отсутствии, живые существа испытывают самсарные переживания, как во сне, и всё это происходит из-за двойственного восприятия обычного ума.

Ключевой принцип реализации неконцептуальной Дхармакаи в этой жизни сводится к практике уникальной пробуждённости осознания, свободного от примесей

обычного ума. Другие пути, использующие в практике обычный ум, не выведут вас из разряда живых существ и не дадут возможности достичь просветления.

Кто-то может спросить: «А разве в практике не используется освобождение по возникновению, где не блокируется происходящее в уме, что, по вашим словам, является аспектом сострадательного резонанса?» Аспект сострадательного резонанса, задействуемый в практике, относится к осознанию, — потенциальному источнику всего возникающего. Это именно то состояние, от которого я сказал вам не отвлекаться. Я вам не говорил использовать в практике аспект мыслей, возникающих в уме из энергии (осознания). Я уже несколько раз объяснил, что, присутствуя в сущности осознания, вы отпускаете свой ум куда ему угодно, и ему ничего не остаётся, как очиститься от самого себя.

Заблуждающийся ум, наделённый корнем неведения, погружён в эгоцентричное восприятие объектов и не может стоять на одном месте без вмешательства во внешние объекты. Не трогайте его! Используйте в практике неконцептуальную пробуждённую, свободную от рассудка с его эгоистическим мышлением. Именно этот ключевой пункт следует считать самым важным.

Отождествляя осознание в его собственном состоянии, вы отличаете его от Шаматхи:

**(40).** Осознание, находящееся в естественном покое, имеет аспект беспрепятственной и нагой пробуждённости. Вы должны отличать его от однонаправленной Шаматхи, являющейся успокоением без мыслей. Привыкая к этому состоянию осознания, вы исчерпываете карму и её тенденции, побуждающие дальнейшие рождения, что происходит благодаря прекращению работы обычного ума. Таким образом, посредством усвоения осознания, свободного от примесей обычного ума, вы приходите к очевидной реализации абсолютной неконцептуальной Дхармакаи. Поскольку свободное от обычного ума осознание не покидает Основы бытия, то увеличивая его продолжительность миг за миг, вы формируете взаимосвязь для полной реализации плода просветления. В то время как самсара и нирвана представляют собой (два частных) проявления энергии (осознания) в виде манифестации Основы, эти проявления равны между собой, будучи ясно проявляющимися, но несуществующими измерениями. Так как они равны в сущности осознания, лишённой примесей обычного ума и не являющейся ничем вообще, то объясняется, что «самсара и нирвана равны в недвойственном осознании».

В частности, вы производите различие между всеосновой и Дхармакаей:

**(41).** Собственная сущность осознания подобна зеркалу, а его энергия аналогична прозрачности зеркала. Проявления этой энергии возникают как отражения в зеркале. Сущность осознания является Дхармакаей, так как его присутствие не покидает состояния Дхармакаи.

Всеоснова (КУН гЩИ) — это нейтральное и неконцептуальное состояние, лишённое реализации обнажённого осознания. Если вы находитесь в этом состоянии, то вы лишь накапливаете карму для рождения в верхних мирах (самсары), помрачая настоящую медитацию. В этом состоянии имеется аспект психической активности, именуемый «сознанием, (а точнее, подсознанием) всеосновы», а также шесть сознаний органов чувств, функционирующих в отношении соответствующих объектов, которые лишь собирают самсарную карму. Вкратце, все явления самсары опираются на всеоснову. Если йоги не знает различия между Дхармакаей и всеосновой, то он не отсечёт корня самсары и нирваны, и вся его практика будет



лишь способствовать продолжению самсары. Я это объясняю, чтобы вы прекратили такие занятия.

Дхармакая — это пустотная ясность осознания, оставленного в своей наготе, так что она не может служить опорой для кармы и привычных тенденций. Пустотная сущность осознания является Дхармакаей, тогда как Самбхогакая — это его ясная природа, а Нирманакая — потенциальный источник непрерывного сострадательного резонанса.

Сущность всеосновы — это нейтральное состояние неведения без каких-либо мыслей, схожее с психической активностью (богов в мире) Бесформности. Её природа — это сознание всеосновы, являющееся потенциальным источником сознаний органов чувств. Сострадательный резонанс замещается её шестью сознаниями чувств, сопровождаемыми цепляниями за объекты. Все эти аспекты способствуют накоплению разнообразной самсарной кармы; в частности, если вы привыкли к принципиальному состоянию всеосновы, вас ожидает рождение в мире Бесформности, если вы привыкли к состоянию сознания всеосновы, вы попадёте в мир Форм, а если зациклились на шести сознаниях чувств, вам открыта дорога к заблуждению в мире Желаний. В наши дни люди медитируют либо в состоянии всеосновы, либо в ясном отсутствии мыслей сознания всеосновы, либо пытаются освободить возникающие мысли шести сознаний чувств. Такие медитации не выводят за пределы трёх миров самсары.

В этой традиции вы овладеваете коренным состоянием Дхармакаи посредством отождествления беспрепятственного осознания. Не ожидая пользы от медитации в неконцептуальном состоянии Шаматхи, вы лишаетесь доступа к всеоснове. Не практикуя медитацию одного лишь ясного аспекта, вы лишаетесь доступа к сознанию всеосновы. Не используя в своей практике возникающие мысли, вы перекрываете шесть сознаний чувств. Вы непрерывно находитесь в пробуждённости трёх Кай, — Дхармакаи, Самбхогакаи и Нирманакаи. Сущность осознания, которая не может быть установлена никаким образом, является пробуждённой Дхармакаи, ибо естественно присутствует в пустотном виде. Её аспект беспрепятственной ясности является пробуждённой Самбхогакаи. Реализация осознания как непрерывной основы проявлений представляет собой пробуждённую Нирманакаи. Ключевой пункт состоит в том, что необходимо всегда оставлять беспрепятственное осознание в его наготе. Если оно не оставлено в неприкрытом состоянии, то невозможно освободиться от сознаний, присущих трём мирам, и выбраться из самсары. По этой причине необходимо отличать всеоснову от Дхармакаи.

Сущность всеосновы является резервуаром для кармических тенденций. Этимология слова состоит в том, что всеоснова считается «основой» «всех» явлений самсары. Она классифицируется на «телесную всеоснову», служащую опорой для безначальных кармических тенденций, из-за которых появляются соответствующие тела (трёх миров самсары) ; на «всеоснову, вовлечённую в конкретное существование», являющуюся неведением, — опорой накопления всей кармы, увлекающей вас в существование, обусловленное (пятью) скандхами и прочим; и на «всеоснову изначального фактора», представляющую из себя аспект безначального неведения, распространяющегося на явления самсары.

Сущность Дхармакаи — это беспрепятственное осознание, свободное от сложностей. Её этимология: «Дхарма» означает абсолютную сущность аутентичного явления, тогда как «Кая» — это то, на чём она базируется. Она классифицируется на сущность, природу и сострадательный резонанс, являющиеся измерениями трёх Кай. Более подробное изложение вы можете найти в моей «Драгоценной Сокровищнице Ясного Света» (см. прим. №5).

Что касается ключевых различий между обычным умом и пробуждённостью, то сущность ума — это заблуждающееся мышление, а этимология основывается на том, что он обДУМывает объекты восприятия. Он классифицируется на «чистый ум», к которому относятся неконцептуальные состояния, ведущие к освобождению, и «нечистый ум», представляющий собой самсарное мышление.

Сущность пробуждённости отождествляется с пробужденным аспектом сознания, являющимся измерением Дхармакаи. Этимология: это знание (джняна), которое изначально присутствует в Дхармакае. Она классифицируется тремя способами. «Пробуждённая, пребывающая в Основе», имеет три аспекта сущности, природы и сострадательного резонанса. «Пробуждённая, содержащая характерные черты», имеет пять аспектов изначальной мудрости, — (мудрость) Дхармадхату и прочие. «Пробуждённая, распространяющаяся на все объекты», — это знание всего, что есть, и «так как есть».

Вы должны усвоить эти положения в соответствии с моей « (Сокровищницей) Высшей Колесницы», где они представлены более детально. Различение между всеосновой и Дхармакаей, а также между обычным умом и пробуждённостью является наиважнейшим принципом в учении Ньингтик Великого Совершенства.

В контексте вышеописанных положений также даётся различение определённости по поводу причинно-следственной связи:

**(42).** Поскольку Дхармакаея пребывает в виде обнажённой сущности беспрепятственной пробуждённости, то с точки зрения абсолютной истины не существует ни десяти естественных (категорий Дхармы), ни причинно-следственной связи, ни присвоения и отвержения, ни действий и поисков. Однако из всеосновы и её энергии возникают разнообразные состояния психической активности. Если вы будете утверждать, что многообразные явления самсары и повсеместные мысли лишены как причин, так и следствий, то такое воззрение станет схожим с нигилизмом традиции Чарвака. Все относительные явления самсары происходят в силу иллюзорной взаимозависимости причин и условий. Если вам интересно, как это происходит, то **(43)** счастье и чистые миры, равно как и страдание и нечистые миры, заполняющие всё пространство, проявляются подобно иллюзии благодаря взаимозависимости причин и условий. Хотя все они пусты из-за отсутствия независимой сущности, их видимость проявляется в силу взаимозависимости. Это схоже с обликами животных, воспринимаемых под воздействием гипнотических мантр или галлюциногенных средств.

Вы различаете и разрешаете (проблему) причинно-следственной связи следующим образом:

**(44).** В присущем состоянии просветлённого измерения, пребывающего в абсолютной пробуждённости Дхармакаи, нет никакой самсары и нирваны, равно как и причинно-следственной связи, потому что там не существует никаких сложностей и нечего опровергать или устанавливать. Поскольку в этой подлинной природе нет кармы, то она свободна от самсары. Не покидая её ни на миг, вы решаете проблему причинно-следственной связи в великом совершенстве и, как говорится, «выходите за пределы причин и следствий, добра и зла». В противном случае, ошибаясь в причинно-следственной связи, вы будете производить самсару, даже если вы того не хотите. Когда семена посажены в тепле и влаге, то из них появятся ростки. Если в вашу подлинную природу проскальзывает фактор заблуждения, то вы разлучаетесь с настоящей йогой. Поэтому до тех пор, пока вы не достигли полной стабильности, очень важно не подвергать свою практику осознания воздействию пагубных привычек и обстоятельств и ещё более важно тренировать силу беспрепятственного осознания.



В этом разделе я выявил пять положений великого различия, устраняющих ошибки, омрачения и пороки.

Таким образом, я представил три важнейших, определяющих и существенных раздела этой (традиции Дзогчена), — четыре способа присутствия, три самадхи и двадцать два сущностных положения, составляющих в итоге двадцать девять категорий учения. Так что, я надеюсь, вы не ошибётесь в этих важнейших пунктах.

Смысл всех этих положений сводится к природе явлений, запредельной причинно-следственной связи, поискам и действиям:

**(45).** Вы должны освободиться от самсарного заблуждения причинно-следственной связи, подобного сновидению, прямо сейчас. Если вы разрешите проблему его причин, то есть кармы, и условий беспокоящих эмоций, то результат самсары не сможет появиться, так же как в отсутствии семян не появляются ростки. Так как результат следует за причиной, то для устранения самсары необходимо прекратить её причину, — с этим согласны все.

Для прекращения превратной причинно-следственной связи нет более глубокого метода, чем естественное великое совершенство (Дзогчен). Его принцип заключается в том, чтобы не покидать само существующую пробуждённость, — просветлённое измерение природы явлений. Самое главное в этом — выйти за пределы крайностей, цепляний, предвкушений и опасений.

В этой главе содержатся очень важные положения, которые относятся исключительно к определяющим ключевым пунктам практики.

[Это комментарий десятой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей непоколебимость реализации в природе явлений.](#)

# Глава 11.

## [Комментарий одиннадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающей чистоту обусловленных проявлений, равных пространству.]

### ПОВЕДЕНИЕ

Показав просветлённое измерение в великом подлинном присутствии, я дам важные вспомогательные наставления по чистоте обусловленных проявлений, исчезающих естественным образом. Когда вы сталкиваетесь с ними, они освобождаются в собственном состоянии:

(1). При встрече вашего восприятия с объектами осознавайте обнажённое восприятие в его естественном течении, и как я уже сказал раньше, оставаясь в раскрепощённом присутствии, в непосредственном присутствии и в естественном присутствии, (объекты) самоосвобождаются в собственном состоянии нагой Дхармакаи.

Другой наказ касается негативных обстоятельств, способствующих тренировке силы осознания:

(2). Когда вы чем-то недовольны и в вашем уме появляется гнев, беспокойство, ненависть или сильная страсть, не пытайтесь от этого избавиться, как то делают Шраваки. Не очищайте это противодействиями, используемыми Бодхисаттвами, не трансформируйте это в пробуждённую согласно внешней или внутренней Мантре, не вытесняйте это принудительной активизацией, как некоторые практикующие традиции Раздела Ума (в Дзогчене). Не созерцайте сущность этого и не медитируйте в этом состоянии, как делают те или другие. Отождествляя в этот момент неприкрытое осознание в чистой наготе, недовольство исчезает само собой, а прозрачное и беспрепятственное осознание восходит с ещё большей ясностью.

Ввиду того, что всё проявляющееся сразу же освобождается при встрече (с осознанием), ваши противодействия и отвержения очищаются в Основе бытия:

(3). Какие бы приятные или противные объекты ни возникали в вашем восприятии, не смотрите на их сущность, не медитируйте на какое-то состояние, не ищите выхода из ситуации, позволяя им освободиться в природе явлений посредством отождествления неприкрытого осознания. Так как они **никогда** вас не сковывали, то можно лишь условно говорить об их освобождении, — когда вы видите эту голую правду, явления освобождаются нагишом. Они освобождаются в изначальной свободе, если вы видите их изначальную чистую сущность. Они освобождаются в собственном состоянии, когда вы непосредственно покоитесь в естественном присутствии. Они освобождаются в непосредственной свободе, сразу же исчезая в месте своего возникновения. Они освобождаются в полной свободе, когда вы постигли их беспочвенность в факте отсутствия несвободных явлений. Они освобождаются моментально, ибо они уже свободны в момент возникновения. Как бы ни происходили и ни возникали условные проявления, они не причиняют вреда йогинам Дзогчена. Видя этот ключевой принцип, природа явлений становится вашим необратимым переживанием.

Наказ в отношении приятных ситуаций заключается в беспрепятственном переживании вещей и умственных состояний:

(4). Когда вы испытываете радость по любому поводу, то в этом имеется прозрачность осознания, вам нужно лишь распознать, и оставаться в нём, не покидая присутствия.

Следующий наказ касается вашего восприятия в его спокойном состоянии, когда оно освобождается в недвойственной природе явлений:

(5). Когда ваше восприятие появляющихся объектов отличается от вышеописанных состояний недовольства и радости, не разглядывайте это возникающее состояние, а осознавайте неприкрытую основу, из которого оно возникает. Благодаря этому вы одновременно освобождаетесь как от внешних проявлений, так и от внутренних движений мыслей без принудительного отвержения. Это подобно тому, как падает ноша, навьюченная по бокам (животного), когда освобождается клин, скрепляющий обе (связки). Процесс освобождения нейтрального или безразличного восприятия именуется «освобождением тупости в пустотной светоносности». Когда собственная сущность осознания испытывается в наготе, все естественно чистые проявления его энергии неизбежно освобождаются, — у них нет другого выбора. Эти беспочвенные явления освобождаются в своём собственном состоянии, не провоцируя концептуальное мышление, ибо они находятся в природе явлений испокон веков. Итак, если вы цепляетесь рассудком, то лишь сковываете себя, а если отпускаете, то освобождаетесь; если же вам нечего освободить вообще, то вы «вышли за пределы сковывающих и освобождающих крайностей».

Следующий наказ касается сна и сновидений, где ваше неведение переживается в ясном свете:

(6). Во время сна ум беспомощно засасывается в состояние неведения, и поскольку сон служит инкубатором тонких кармических тенденций, то в разных учениях объясняется, как очищать сновидения с помощью комплексных методов распознавания, тренировки, трансформации, прекращения и прочего. В нашей традиции они очищаются посредством единственного и простого ключевого принципа природы явлений. Лёжа в позе спящего льва <sup>111</sup>, вы сосредоточиваете своё восприятие без отвлечений на неприкрытой сущности (осознания). Таким образом вы снимаете мысленный «прицел» с объектов, проявляющихся во сне, и мысли становятся всё тоньше и тоньше. Не отвлекаясь от непрерывного излучения (осознания), ваша прана с умом внедряются в центральный канал и оставляют вас в полном отсутствии мыслей. Это неконцептуальное состояние сливается с осознаваемой вами открытостью. Вследствие того, что ум и прана не проецируются вовне (в течение какого-то времени), вы пребываете в уникальном состоянии ясного света без сновидений. В процессе привыкания к этому вы можете видеть и слышать некоторые вещи, но без размышлений о них, так как аспект ясности объединяется с неконцептуальным состоянием. Вместе с этими (двумя состояниями) возникает третий аспект естественно присутствующего блаженства.

Мой святой Учитель считал это очень важным. Хотя в начале может быть много сновидений, в конце концов они исчезнут. В ходе исчезновения снов лучшие практикующие будут их забывать, умеренные практикующие будут их чётко осознавать, а посредственным практикующим будут периодически сниться благие сны. Эти три градации определяются в соответствии со способностями ума удерживаться в ясности в момент засыпания.

Сейчас я покажу, что сон является самосуществующей пробуждённостью:

(7). В дневное время ваше восприятие происходит в качестве проявления энергии, которую самосуществующая пробуждённость высвечивает вовне. Во время сна ваше цепляющееся переживание этого растворяется в обратном порядке, — проявление

(РОЛ ПА) растворяется в энергии (рЦАЛ), а энергия растворяется в Основе (гЩИ). В течение короткого промежутка вы находитесь в неконцептуальной светонности, (а потом по привычке начинаете цепляться заново). Этот промежуток сна и есть самосуществующая пробужденность, он именуется «промежутком освобождения самсары в нирване».

Следующий наказ касается самоосвобождения беспокоящих эмоций:

(8). В связи с тем, что самсара и нирвана не покидают состояния основного пространства, они лишь беспочвенные самовыражения пустоты. У эмоций тоже нет никакой сущности, точки опоры и источника, поэтому вы самопроизвольно освобождаетесь от их уз посредством одного лишь раскрепощенного присутствия. Когда вы отождествляете беспрепятственную сущность осознания, беспокоящие эмоции самоосвобождаются, естественно очищаясь в собственно состоянии. Это аналогично тому, как освобождается (ноша), когда развязан узел, скрепляющий обе веревки (по бокам вьючного животного).

Если вы не понимаете этого, то вы не избавитесь от (эмоций), несмотря на ваше отречение, потому что они следуют за вами, как тень. Даже если вы будете их очищать, они не очистятся, так же как прозрачный кристалл не станет более чистым от полировки, ибо нет различия между очищающим и очищаемым. Если вы будете их трансформировать, они не изменятся, потому что ум не может изменить ум, так же как бирюза не может поменять свой цвет. Вы не сможете их угомонить, оставляя ум в покое, так как оставляющий и оставляемый (в покое) не отличаются от мышления. Вы не сможете их освободить противодействиями, так же как не сделаете воду более прозрачной, если будете взбалмучивать её палкой. Ваши противодействия нуждаются в устранении в той же степени, что и те (эмоции), которым они противодействуют. Сами беспокоящие эмоции ни в коем случае не являются вашей истинной природой, — только типичный идиот может думать наоборот. У такого нет шансов выбраться из самсары. <sup>121</sup>

Хотя на других духовных путях в отношении этих эмоций применяются усилия, они неспособны их очистить. В этой (традиции Менгак-дэ Дзогчена) они очищаются в основном пространстве без принудительного отвержения посредством ключевой реализации беспрепятственного самоосознания. Они освобождаются либо посредством старательной медитации Тогал естественно присутствующих видений, либо посредством реализации непринужденного Трекчо, — самоосвобождающегося осознания. Однако эмоции не освобождаются под **воздействием** неприкрытого осознания, — они освобождаются сами собой, подобно змее, свернувшейся в узел. Чтобы беспокоящие эмоции освобождались самопроизвольно по возникновению, вы не должны забывать состояния реализации неприкрытого осознания. В связи с этим ключевым пунктом вам может казаться, что осознание освобождает беспокоящие эмоции, но на самом деле это вовсе не так.

Другой наказ, — нет ничего хорошего, требующего присвоения, и ничего плохого, нуждающегося в отвержении:

(9). Всё разнообразие возникающих мыслей, якобы нуждающихся в преодолении, и все противодействия позитивного мышления, которые их преодолевают, одинаково представляют из себя проявления энергии осознания. Поэтому важно присутствовать в естественном состоянии без присвоения и отвержения, без различения на хорошее и плохое. Как хорошие, так и плохие мысли возникают в сфере осознания и одинаково конструируют понятия об объектах восприятия, так что не может быть разницы в их кажущемся исчезновении или прекращении. Они не отличаются друг от друга, одинаково появляясь в данный момент в собственной сфере осознания и сопровождая явления. Между ними нет разницы, так как

первоначально выходя из Основы, они кажутся возникающими вовне. Важно, чтобы вы решили проблему причинно-следственной связи, придающей хорошим мыслям статус противодействий, а плохим мыслям — статус объектов преодоления. Для этого вы определяетесь в состоянии осознания посредством раскрепощённого присутствия, в котором происходит освобождение как тех, так и других. Как положительные идеи воззрения, медитации, поведения и плода, содействующие практике духовного пути, так и все отрицательные понятия заблуждения, требующие удаления, с самого начала лишены корня, основания и предела. В данный момент они появляются, не имея существования, что обнаруживается при анализе, — в отсутствии анализа их просто не счесть. В конце концов они никуда не уходят и даже не двигаются, потому что в своей сущности они лишены крайностей.

Поскольку причинно-следственным связям нет ни конца, ни края, то они не зависят от крайностей и не завершаются; поэтому кроме великого состояния естественного и раскрепощённого присутствия вы их ничем не прекратите и к тому же ничего не реализуете.

Мой следующий наказ, — чтобы это учение царской колесницы передавалось по линии и держалось в тайне от обделённых интеллектом:

**(10).** Изумительная линия передачи этой царской колесницы должна обходить стороной духовных неудачников, касаясь только счастливых и достойных людей. Наивысшая ваджрная суть доверяется самым достойным, а неудачников мы рассмотрим отдельно, определив их сущность, подразделения, а также способ утаения, недостатки утаения и преимущества утаения.

В своей сущности неудачники — это те, кто не могут быть преемниками глубоких учений из-за того, что они им непосильны даже в малом. Они подразделяются на три типа: на обычных людей, не имеющих, отношения к Дхарме, на пугливых и боязливых людей с узким кругозором, следующим по обычным духовным путям, и на нарушителей секретности, разглашающих тайные учения неподходящим людям в неподходящее время. Я советую особенно скрывать смысл этих великих тайных учений от нарушителей врат секретности. Они провоцируют других неподобающих и ограниченных людей на получение этих наставлений, в результате чего и те и другие навсегда попадают в низшие миры. Такая карма гораздо тяжелее совершения пяти крайних преступлений <sup>131</sup>.

Нарушители врат секретности попадают в ад Авичи сразу же после смерти, где их пятисоткилометровые языки вспахиваются раскалёнными железными плутами.

Способ утаения включает общее обсуждение условий сокрытия, оправдание сокрытия и объяснение того, как скрывать учения.

Некоторые говорят, что благодаря изначальной засекреченности учений, их таинства не раскрываются непонимающим людям, и ошибка разглашения отсутствует, если те не теряют веры. Они говорят, что это подобно разговорам с птицами и прочими животными. Так бредить могут только идиоты. Такие утверждения противоречат словам Будды. Эти учения необходимо скрывать даже от достойных учеников, если не настало подходящее время. Это схоже с утаением Сутры Пратимокши и ритуалов обетования от монахов-гецулов, которые хотят принять все обеты гелонга. А от обычных людей эти учения должны скрываться ещё больше, иначе исчезнет их благословение и эффективность со всеми вытекающими последствиями и наказаниями со стороны Защитников.

Что касается оправданности утаения, то мы скрываем учения не потому, что они плохие. Они должны утаиваться, и в этом нет ничего предосудительного, потому что

таким образом мы предотвращаем унижение величия Дхармы и накопление (негативной) кармы теми, кто (может его унижить).

В отношении того, как скрывать учения, — не произносите ни названия этого учения, ни слов, ни ключевых пунктов, ни даже философских терминов. В неподходящее время или в неподходящем месте, где отсутствует интерес к Дхарме, даже не заикайтесь о том, что вы знаете эти учения, что вы их получали или что они вообще существуют. Если осведомлённые люди будут вас спрашивать о них, говорите: «Я не в курсе» или «Я не занимаюсь такой практикой». Поскольку тайность неоднократно подчёркивается в этих учениях, то их важнейшая самая заключается в том, чтобы не показывать тексты традиции Ньингтик, ключевые пункты тела и прочие. В частности, не подобает объяснять эти учения без получения приказа от (Учителя), даже если у вас имеется ваджрный язык.

Что касается недостатков неутаения, то оно приводит к преувеличениям и недопониманиям учения, в результате чего вы вместе с остальными (слушателями) попадёте в низшие миры. Сущностная доктрина исчезнет, вы будете наказаны Защитниками, не осуществите задуманного и так далее.

Преимущества сокрытия состоят в том, что учение будет живо долгое время, а вам будет гарантировано благо и всё наилучшее.

Учитель должен проверять учеников, прежде чем давать им наставления, исследуя их соответствие. Он может поручить им трудновыполнимую работу или уязвить их критикой, следя за тем, сохраняется ли у них вера и насколько противоречиво они себя ведут. Учитель может сказать: «Мне хочется иметь то или это», наблюдая, могут ли они чем-то пожертвовать. Если они не годятся в ученики, то они отступят сами, потеряв веру или уцепившись за своё добро. Такие «ученики» не смогут соблюдать самаи и не получат пользы от этого учения, поэтому с ними лучше не связываться. Если же ученики сохраняют веру и готовы пожертвовать чем угодно, то это указывает на наличие кармической связи с ними с прошлых жизней. Хотя Учителю не нужны деньги и прочее, он может их принять, чтобы дать ученикам возможность накопить заслугу и создать благоприятную взаимосвязь с Учителем.

Квалифицированный Учитель, передающий учение вышеупомянутым счастливым, должен быть эрудитом и иметь сострадание, должен достичь освобождения и нести благословение, обладать знаками прогресса в практике, приносить пользу всем, кто с ним связан, и нести великую «ношу» (т.е. ответственность) Доктрины.

Подходящий ученик, получающий учения, должен показать способность быть их держателем. Когда таким передаётся наивысшая суть, у Доктрины есть большие шансы просуществовать долгое время, и не нарушится путь, ведущий к пробуждению бесчисленных существ. Это, в частности, зависит от коллективной кармы живых существ.

Смысл определяющих наставлений сводится к великому раскрепощённому присутствию в природе явлений, — таков мой следующий наказ:

**(11).** Самоосвобождение обусловленных проявлений происходит посредством ключевого принципа естественного раскрепощённого присутствия в обнажённом осознании. То, что сковывает обычных людей, предоставляет йогинам путь к освобождению, так как согласно этому особенному учению всё происходит из Основы бытия.

Мой другой наказ касается постижения единого вкуса у счастья и страдания:



**(12).** Так же как нелогично считать хорошими и плохими разные волны, идущие по одной и той же реке, так и нет смысла отвергать страдание и присваивать удовольствие, происходящие в восприятии из единого осознания, потому что привязанность и ненависть в равной степени являются причинами самсары. **(13).** Таким образом всё восприятие счастья и страдания, хорошего и плохого, состояние реализации или отсутствия реализации и прочее возникает из энергии единого осознания и вместе с этим находится в равности природы явлений. Более того, сознания органов чувств, обрабатывающие объекты восприятия, равны в своей ясности, а сами обрабатывающие мысли одинаково исчезают по возникновению, как рисунки на воде. Ум сковывает себя отвлечениями, следуя за внешними объектами, которые обладают одинаковым связывающим эффектом, подобно верёвкам из пеньки и золотым цепям. Поскольку на самом деле они беспочвенны и лишены основания, то все они в конечном счёте равны с точки зрения несуществования. Так как они естественно исчезают без следа, то они принципиально одинаковы в своём самоосвобождении. Не ведая существования, они обладают одинаковой необусловленной природой. Они равны как проявления самосуществующей пробуждённости, потому что едины в своём потенциальном источнике осознания. Поскольку и объекты и ум одинаково считаются ясно проявляющимися и несуществующими, то никогда не было внешних объектов и внутреннего ума. Те счастливики, которые постигли эту природу пространства, являются наследниками Самантабхадры и именуются «Видьядхарами, пребывающими на уровне сердечной сути». Зная ключевой принцип, они наслаждаются блаженным миром самоосознания.

Мой наказ в отношении всецелой равности великой открытости должен применяться в чистоте естественно присутствующей природы явлений:

**(14).** Все внутренние состояния сознания и внешние вещи самсары и нирваны одинаковы в своём несуществующем проявлении, составляя всеобъемлющую целостность, в которой нет места отвержению, противодействию и сковывающему цеплянию. Явления одинаково пустотны и чисты в своей Основе, составляя всеохватывающую целостность, подобную нематериальному пространству. Они равны в самовозникновении, будь оно истинным или ложным, и всецело охвачены в открытом пространстве осознания, свободного от крайностей. Поскольку самсара и нирвана изначально пусты и безусловно одинаковы в своей беспочвенности, они всецело охвачены великим состоянием чистой равности позитивных и негативных противоположностей. Эта всеобъемлющая целостность осознания является величием царской колесницы Дзогчена. Она находится внутри вас. Хотя эта сущность всеохватывающей целостности осознания за пределами воззрения, медитации, поведению и плоду, она является великой квинтэссенцией и связывающим звеном всех воззрений, медитаций, действий и результатов практики. Наша традиция отличается от обычных, где воззрение считается основой, медитация — путём, поведение — помощью, а плод — чем-то возникающим в конце. Осознание превосходит все эти четыре фактора. В «Великой Гаруде» сказано:

«Суть свободна от поведения, лишена медитации и не созерцается».

Если вы проанализируете эти четыре фактора с точки зрения осознания, то они сосуществуют в нём одновременно. Взгляд — это сущность осознания, медитация — это его природа, поведение — это сострадательный резонанс, а плод спонтанно присутствует в их неделимости.

[Это комментарий одиннадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», показывающей чистоту обусловленных проявлений, равных пространству.](#)



## Глава 12.

# [Комментарий двенадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей изначальную свободу всех явлений в пробуждённом уме.]

### ПЛОД

Обусловленные проявления, рассмотренные выше с точки зрения отношения, должны быть очищены в основном пространстве. Это сводится к ключевому пункту реализации плода изначальной свободы, находящегося в естественном присутствии. Чтобы подтвердить это, я вначале покажу, что основное пространство является всеобъемлющим состоянием изначальной свободы:

(1). Под воздействием гипнотических мантр и взаимосвязи галлюциногенных средств вам могут казаться мужчины, женщины, животные и что угодно, однако всё это изначально свободно (от бытия) в иллюзорном состоянии. Будучи лишь несуществующими ясными проявлениями, эти животные лишены независимой природы. Так же и всевозможные явления самсары и нирваны не существуют на самом деле, возникая лишь в виде иллюзорной манифестации Основы из состояния осознания. Поэтому их именуют «иллюзорным разнообразием». Проявляясь без обособленной природы, они изначально свободны в состоянии осознания.

Я начну подробное объяснение этой свободы с того, что явления изначально свободны из-за своей беспочвенности и необоснованности:

(2). Просто такова природа вещей, что они проявляются только потому, что пусты, — это можно условно назвать «изначальной свободой». То есть мы их так именуем, исходя из того, что они по природе лишены истинного существования, ибо кажущаяся самсара и нирвана — это лишь хорошее или плохое проявление, возникающее из основы осознания в виде её манифестации. Они аналогичны плохим или хорошим сновидениям.

Если говорить о том, как проявляется самсара, то её внешнее объективное измерение состоит из «сосуда и содержимого», что также называется «проявляющимся и существующим». «Сосуд» в данном случае относится к «проявляющейся» вселенной в неодушевлённых формах пяти элементарных энергий. «Содержимое» относится к «существующим» жизнеформам, испытывающим разнообразные приятные и мучительные переживания в силу кармы и беспокоящих эмоций. Внутреннее измерение ума включает два принципиальных ментальных состояния, — ум существ мира Желаний, закомплексованный всевозможными мыслями, и ум существ верхних миров самсары, лишённый мысленных сложностей, которые вытеснены медитативными состояниями. Всё это подобно сновидениям, потому что кажется и не существует в одно и то же время. Следовательно, эти ясные несуществующие проявления полностью свободны в изначальной пустоте, лишённой характерных признаков.

Поскольку собственные проявления (осознания) возникают наподобие иллюзий и сновидений, то счастье и страдание изначально свободны в чистом равностном состоянии, не имеющем основания. Все омрачённые переживания существ или даже чистые переживания просветлённых миров беспочвенны в этом сновидении. Все эти приятные, неприятные и нейтральные переживания изначально свободны, так как лишены фактической причины возникновения с самого начала. Будучи лишь

непрерывными проявлениями, они отражаются в виде пустоты из-за своего зеркального характера. В данный момент они свободны от бытия, ибо лишены пребывающей сущности. В силу непрерывного проявления сострадательного резонанса, у них нет ни причины, ни условия для исчезновения, поэтому они возникают как проходящие и уходящие привидения. Они свободны от крайностей, вследствие чего непрерывны, чисты и аналогичны восьми типам иллюзии. Они свободны в волшебной игре проявлений и пустоты.

Поскольку путь чист как пространство, то он считается изначально свободным и запредельным действиям и усилиям:

**(3).** В сущности осознания нет ни духовных путей, ни уровней реализации, ни воззрения, ни медитации и прочего. Вы должны уяснить, что всё это изначально свободно в великом состоянии бездействия. А если вы будете осуществлять это в состоянии осознания, то ваши попытки будут противоречить желаемому результату.

В этом разделе содержатся как определяющие положения, так и заключительные выводы с ключевыми пунктами. Так как Дхармакая находится в вас самих, то нет смысла добиваться или искать её где-то ещё, ибо воззрение, медитация, поведение, плод и прочее только помрачают нагое и беспрепятственное осознание. Поэтому определитесь в небоподобном осознании, запредельном явлениям.

Испытав просветлённое измерение во всеохватывающем светоносном пространстве, вы ощутите, что неспособны описать или определить осознание с помощью умственных или вещественных аналогов, которые, кстати сказать, произведены тем же осознанием. Оно спонтанно присутствует в уникальном состоянии естественного покоя, не требуя никаких действий. Если бы явления могли его обозначить, то можно было бы сделать такой ошибочный вывод, что в нас отсутствует великое совершенство Дхармакаи. Поэтому, не пытайтесь определить его каким-либо образом, вы сами *определяетесь* в нём, оставив все действия и поиски.

Произведя такое различие, вы обретаете переживание смысла неизменной сущности. Поскольку внутреннее пространство не расстается с состоянием ясного света, то вам следует оставить внешние проекции своего обычного ума в направлении объектов, если вы хотите испытать самосуществующую пробуждённость. Вместо этого смотрите внутрь, — в неподдельную суть естественной ясности, и вы безусловно её обнаружите.

Вы приходите к принципиальному заключению:

**(4).** Реализация сущности единственного осознания освобождает всё, — такова природа вещей, которые никогда не существовали. Поэтому вполне оправданно, что свобода происходит из реализации одного лишь этого. Попробуйте провести аналогию со следующим примером: давнымдавно в Вайшали (район в Индии) некто воспроизвёл иллюзорное войско вблизи края пропасти. Те, кто не знали об иллюзорности этого, были страшно напуганы и, пытаясь убежать, попадали в пропасть. Те же, кто знали о происходящем, остались невредимы и даже не напряглись. Мораль сей басни такова — если вы не теряетесь сами, то никакая армия не сможет сбросить вас в пропасть.

Говоря о противопоставлении существования и несуществования, существующими обычно считаются материальные явления, а несуществующими — нематериальные и пустые. Однако и те и другие запредельны как существованию, так и несуществованию, подобно проявляющимся и в то же время пустым сновидениям. В отношении воззрений нигилизма и постоянства можно сказать следующее:

этерналисты считают вещи постоянными и существующими независимо, тогда как нигилисты придерживаются мнения, что вообще ничего нет в едином моменте времени. Ни то, ни другое не соответствует истине, — поскольку не существует ни времени, ни независимой субстанции, не может быть установлена ни длительность, ни даже один момент (существования или несуществования).

Подлинным считается путь добродетели, ведущий к освобождению, а неподлинным — неблагий путь самсары. Однако на самом деле не существует ни того, ни другого, потому что они лишены независимой природы, обладая сущностью сновидения. Что касается кармы, её последствий, беспокоящих эмоций и привычных тенденций, то они вообще не могут существовать, ибо по определению аналогичны восьми типам иллюзорности. Если вы думаете, что они существуют в уме, то исследуйте, откуда они появляются, где пребывают и куда исчезают. Так как вы не обнаружите ни опорного ума, ни опирающихся на него эмоций, то можете быть уверены, что они не существуют. Если вам кажется, что они существуют в теле, то проанализируйте и это, мысленно расчленив тело вплоть до атомов, и вы не обнаружите ни опорного тела, ни опирающихся на него кармических эффектов. Вероятность существования у всех этих вещей не больше, чем у цветка вырасти в небе.

Вы должны выйти за пределы навязчивых идей духовного пути и практических противодействий:

**(5).** Практические противодействия — это факторы, зависящие от объектов, требующих преодоления или отвержения. Но так как в этом контексте нет никакой самсары, требующей отвержения, то не может существовать и практических противодействий, преодолевающих её. Как отвергаемое, так и используемые для этого противодействия приписаны области обычного ума, и поскольку у него отсутствует независимая субстанция, то не существует ни того, ни другого.

Освобождение зависит от скованного состояния, но в отсутствии сковывающих факторов нет повода что-либо освободить. Даже если бы и существовало некое «несвободное» явление, то, будучи явлением, оно уже было бы лишено независимой природы, поэтому теоретически не может существовать ни скованного, ни свободного состояния. Изначальная свобода раскрывается в раскрепощении, но на самом деле нечего раскрепощать и не от чего раскрепощаться. Состояние раскрепощённого присутствия свободно испокон веков, и поскольку никогда не существовало ни факта присутствия, ни присутствующего, ни повода для присутствия, то таковость изначально лишена всякой двойственности.

Теперь я подведу итог этим определяющим заключениям:

**(6).** Все проявляющиеся и существующие вещи относятся к сфере концептуального рассудка. То, что не проявляется и не существует, относится к нирване, лежащей за пределами области интеллекта, ибо, как сказано (в «Бодхичарьяаватаре») : «Абсолют не лежит в сфере действия интеллекта». Вкратце, все явления самсары и нирваны уже полностью свободны в изначальном пространстве, за пределами описанию и воображению и пусты испокон веков. Так как они изначально свободны, то нет нужды напрягаться, чтобы освободить их заново, ибо у них всё равно нет независимой природы. Бесплезность усилий и напряжения также относится и к логическим доказательствам:

**(7).** В этом месте коренного текста я повторяю по два раза запрещающие слова ввиду того, что беспрепятственная сущность осознания не является чем-либо вообще, и вы должны прекратить двойственность объективно-субъективного восприятия. Так как в этой сущности нет ни воспринимаемого объекта, ни

воспринимающего субъекта, то я приказываю: «Не делайте! Не делайте!» в отношении объекта усилий и того, кто в нём усердствует.

Я вам дам следующий совет. Поскольку в сущности осознания нечего рассматривать и некому смотреть, то не смотрите своим умом на осознание как на объект. Так как в осознании не над чем медитировать и некому медитировать, то не медитируйте вообще! Не соблюдайте поведение, не добивайтесь ничего, ни избегайте и не присваивайте, не цепляйтесь и не занимайтесь! Осознание за пределами существования и несуществованию, равно как и двойственному восприятию.

Преыдушие ключевые пункты сводятся к шестнадцати сущностным категориям с их соответствующими подразделами:

1. Три ключевых пункта, являющихся принципиальными наставлениями по сущности осознания, за пределами заблуждению и его отсутствию, — это сущность, природа и сострадательный резонанс.
2. Три способа присутствия взгляда — это раскрепощённое присутствие во внешних явлениях, раскрепощённое присутствие во внутренних движениях (мыслей) и раскрепощённое присутствие в тайном осознании.
3. Три ключевых принципа самоосвобождения беспристрастного поведения — это непосредственное освобождение проявлений, самоосвобождение мысленных движений и изначальная свобода осознания.
4. Четыре аспекта изначальной существующей и самодостаточной медитации — это свобода от ментальной опоры:
  - а) во внешних явлениях,
  - б) во внутреннем восприятии,
  - в) в тайном осознании и
  - г) в естественном состоянии таковости.
5. Две тайных квинтэссенции распознавания ясности, присущей мыслям, заключаются в отождествлении беспрепятственного самоосознания во время спокойного состояния ума и во время мысленных движений.
6. Единственный пункт прибытия неконцептуального естественного присутствия — это нагая изначальная чистота.
7. Два измерения спонтанно пребывающей сути осознания — это изначальная чистая сущность и природа спонтанного присутствия, что делает его за пределами постоянству и нигилизму.
8. Три наставления по спонтанно присутствующему плоду включают пустотность, ясность и непрерывность (осознания).
9. Пять случаев прямого столкновения содержатся в обнажённой сущности естественной чистоты пяти эмоциональных ядов.
10. Шесть прозрачных аспектов просветлённого измерения пустоты и ясности таковы:
  - а) оно изначально пустотно, в связи с чем лишено мысленных проекций;
  - б) оно естественно пустотно, в связи с чем покоится в собственном состоянии;

- в) оно ясно и пустотно, в связи с чем в нём не блокируются объекты восприятия;
- г) оно пустотно в сущности, в связи с чем не покидает естественного состояния;
- д) оно пустотно от бытия, в связи с чем в нём невозможно ухватиться за субстанцию или характерные признаки;
- е) оно пустотно от небытия, в связи с чем присутствует в непрерывной прозрачности осознания.

**11.** Место прибытия (осознания) характеризуется отсутствием цепляний за восемь крайностей: существования, несуществования, яви, пустоты, самсары, нирваны, скованного и свободного состояния. Вы прибываете к изначальной чистоте безмянного истощения явлений, в великое открытое пространство, свободное от крайностей.

**12.** Три мандалы — это мандата просветлённого Тела, включающая все формы, мандала просветлённой Речи, включающая все звуки, и мандала просветлённого Ума, включающая всю мысленную активность. Отвержение и присвоение не имеет места в их реализации.

**13.** Двадцать один метод — это двадцать один способ прямого введения, базирующийся на соответствующем количестве градаций интеллекта.

**14.** Три «затмения» — это восемь аналогий иллюзорности, затмевающих стереотипное восприятие вещей; прохладный ветер открытого пространства, затмевающий сознание, которое исчезает без следа; и беспрепятственная пустотность, подобная пространству, затмевающая осознание.

**15.** Три аспекта сердечной сути — это её пустотность в смысле изначальной наготы; её ясность в смысле наготы освобождения; её непрерывность в смысле наготы её свободного пребывания.

**16.** Три видения — это видение радужного света излучения (осознания в практике Тогал) ; видение прозрачной ясности осознания (в Трекчо) и видение подлинной природы, где исчерпаны явления и оставлены все цепляния (в конечном результате обоих практик).

Пять путей (Дзогчена) обозначают видения пяти изначальных мудростей. В частности, путь мудрости Дхармадхату — это видение «Истощения в Дхармате», а именно естественная сущность абсолютной простоты. Из него происходит путь зеркалоподобной мудрости — видение «Осознания, Достигшего Кульминации», что есть непрерывная йога дня и ночи в великом ясном излучении самоосознания, свободного от ограничений и крайностей. Из него происходит путь мудрости равенности, являющийся видением «Возрастающих Качеств и Переживаний». Собственная манифестация (осознания как такового), свободная от крайних цепляний за медитативные переживания, есть путь различающей мудрости, соответствующий видению «Дхарматы Воочию». Это показывает непоколебимость самоосознания из первоначальной Основы бытия. Из этого происходит путь осуществляющей мудрости, на котором осознание освободилось в изначальной чистоте, и беспрепятственная нагота природы явлений пребывает в собственной сущности. Говоря в контексте Трекчо, видения, свойственные практике Тогал, происходят в обратном порядке. Это и имел в виду Вималамитра, сказав:

«Посредством того же самого, но в обратном порядке,  
Вы прибываете к изначальной Основе самоосознания».

В момент безусловной реализации вы проникаете в великое состояние безмянного истощения явлений:



**(8).** Реализовав подлинную природу своего собственного осознания в его беспрепятственном состоянии, исчерпывающем явления, цепляния за истинность всех кажущихся и существующих явлений самсары и нирваны исчезают в равности. Это происходит в силу ключевой реализации их единой чистоты и равности, подобной неосязаемому пространству. Но происходит это без упорядоченных усилий и достижений, связанных с преодолением одного и усвоением другого, без стремления к достигаемым целям и без путаницы в определяемых ориентирах. Благодаря этому вы избавляетесь от воззрений, базирующихся на интеллектуальных измышлениях и убеждающих вас в свободе от крайностей. Ваше несориентированное и неограниченное осознание выходит за пределы сферы описаний и обозначений. Освободившись от медитаций Шаматхи и Випашьяны, удерживающих обычный ум, вы сходите с пути самоуспокоения и самопрояснения. С исчезновением рубежей в неограниченной природе явлений теряются промежутки и перерывы в просветлённом измерении естественного спонтанного присутствия. С разрушением плода, воспринимаемого в призме двойственности страхов и надежд, осознание остаётся в наготе изначальной чистоты, где исчерпаны все явления. Это состояние истощения в самосуществующей пробуждённости, за которым не надо далеко идти, находится в естественном покое, и вы чувствуете себя счастливыми изнутри. Отбросив цепляния за хорошее и плохое, требующее присвоения и отвержения, вы преодолеваете ограниченность обретений и потерь. Явления и их восприятие охватываются равностью вашего понимания. Вы знаете, что у них абсолютно отсутствует всякая реальность.

Рубежи самсары и нирваны исчезают в состоянии осознания. Мысли типа «осознание — это абсолютный смысл Дхармадхату» даже не посещают беспрепятственное состояние природы явлений. Не ориентируясь в том, как это и что это, вы выходите за пределы всякого распознавания. Оставив обычный ум, цепляющийся за внешние явления, ранее казавшиеся отчуждёнными вещи превращаются в шоу пустых форм. Что вы с ними будете делать? Когда больше не возникают цепляния и фиксации на том, что творится, вы с наслаждением наблюдаете за этими беспочвенными сновидениями. Вытащив «клин» внутреннего цепляющегося ума, спадает «привязь» эгоцентричного восприятия, и вы уже не найдёте «жеребца» беспрепятственного и просторного осознания, даже если будете искать. Даже я не в курсе где оно. Я не могу сказать, что я достиг или прибыл в то или иное место, на тот или иной уровень. Если раньше я думал, что естественная ясность обнажённой Дхармакаи — это какая-то поразительная вещь, то теперь всё это исчезло, ушло в неизвестном направлении. Отбросив понятия «да» и «нет», равно как и цепляния в естественном состоянии, все мои предыдущие идеи исчезли в естественном покое природы явлений. И что тут делать с освобождением и заблуждением, с плодом Дхармакаи? Когда я смотрю на внешние явления, они прозрачны, беспрепятственны, беспорядочны и несвязанны. Я не могу даже точно сказать, есть ли они или нет, а если есть, то где. Глядя внутрь на самоосознающее восприятие в естественном покое, оно чисто, неделимо, свободно от мыслей, абсолютно нематериально, бесследно и угасает в пустотности. Я слился с природой пустотного и открытого пространства. Я никто и ничто вообще! А вы-то кто?! Ха! Ха! Ха!

На этой стадии мысли возникают без нужды в освобождении, ибо их природа спонтанно присутствует в виде проявления собственной манифестации (осознания):

**(9).** С истощением всех фиксаций и цепляний в осознании, ваше заблуждающееся восприятие проявляющегося и существующего во вселенной терпит полный крах. Отбросив целенаправленные цепляния за истинность условных понятий типа «Это заблуждение, а это нет...», всё видимое освобождается от уз в единой непрерывной открытости. Даже такие вещи, как временные промежутки, измерения и параметры

теряют свою почву в беспрепятственном переживании. Явления возникают самопроизвольно как в беззаботном восприятии младенца, лежащего в колыбели, или как в блаженном восприятии сумасшедшего. Ваши дневные переживания естественно чисты и ярки. Ваши ночные переживания естественно чисты и мерцающи. И день и ночь естественно чисты и открыты в Основе бытия. Ваше переживание дней и месяцев чисто, полностью чисто и равностно. Вы воспринимаете в чистоте и годы и калпы, - они неограниченны. В чистоте единичности и множества вы переживаете вещи в нетронутой наготе. Так как основа заблуждения чиста в изначальном пространстве, то всё чисто и пустотно. Поскольку очищены цепляния за основное пространство как место конечного прибытия, всё становится открытым и беспрепятственным.

Нечего достигать вообще — это «ограда» пустоты. Не в чем усердствовать вообще — это «долина» природы явлений. Все стремления и рвения исчерпаны — это «всеисполняющая драгоценность». Отсутствие уз страждущего ума — это «небо» истощения явлений. Великая просторность целостной равноственности — это беспрепятственная открытость.

Благодаря всеохватывающей целостности, переживаемой в состоянии, лишённом крайностей и ограничений, ваши комплексы освобождаются в «четвёртом времени», спонтанно присутствующем в мире природы явлений. В результате этого ваше восприятие естественно чисто, мысленная активность исчерпана сама собой, в то время как ваша ясность непрерывна, ибо просветлённое измерение присутствует изначалью. Всё чисто и равно, всё возникает в виде собственнрго проявления (осознавания). Поскольку вы не видите ничего другого, вы чувствуете, что самовозникшая реализация родилась в потоке вашего бытия.

Итак, прошлое, настоящее и будущее не меняют сути дела, когда вы находитесь в «крепости» просветлённого измерения, где исчерпаны все явления:

**(10).** Ввиду того, что ничто не возникает с самого начала, не пребывает и не исчезает, все проявления опорной вселенной и трёх миров существ, опирающихся на неё, уже полностью чисты, беспочвенны и лишены существования испокон веков. Поэтому всё появляющееся и возникающее в «небесной крепости» пустоты «заземлено» в великом состоянии изначалью пустотной сущности. Несуществующие проявления, — отражения пустоты, естественно ясны в «драгоценной крепости» непрерывной светоносности. В едином пространстве «основной крепости» источника осознания нет ни прошлого, ни будущего, нет нужды что-либо устранять или устанавливать, — таково его врождённое единство. Все явления спонтанно присутствуют в своём же истощении, во всеобъемлющем состоянии пустотной равноственности. Вы определяетесь в чрезвычайно открытом пространстве, свободном от крайностей, в неограниченной и беспристрастной реализации.

Теперь я рекомендую устранить факторы, противоречащие определённости вашей реализации:

**(11).** Так как все явления едины в состоянии пробуждённого ума, они не впадают ни в крайности, ни в ограничения. Однако люди с ничтожной заслугой, интересующиеся лишь низшими духовными путями, а также духовно недоразвитые обыватели измышляют и потом цепляются за идеи о воззрении, медитации, философии, о себе и других, о друзьях и врагах. Они сковывают своё осознание, хватаясь за свои и чужие крайности. Не понимая небоподобную природу, свободную от крайностей, они извращаются над собственным осознанием, и хотя самоосознание является Дхармакаей, они дурачат себя, не зная, что она присутствует в них самих. Те обычные люди, погружённые в заблуждающееся восприятие, подобны детворе, играющей в куличики и подражающей слушателям и



проповедникам учений. Как они заблуждаются, принимая всё за истину, суетясь и пытаясь что-то достичь или избежать! Как это всё-таки утомительно — играть в заблуждение в его отсутствии, цепляясь за своё «Я» и за независимость бессмысленных явлений! Ошибаясь и отвлекаясь подобным образом, они заблуждаются в самсаре, которая схожа со сновидением.

Вследствие того, что заблуждение происходит из-за восприятия «Я» в его отсутствии, я вам советую оставить свои цепляния и фиксации:

**(12).** Поскольку в сущности осознания нет ни самсары, ни нирваны, сковывающие и свободные состояния тоже отсутствуют, равно как и всё самсарное заблуждение. Однако проявление энергии этого (осознания) возникает в виде самсары и нирваны соответственно восьми типам иллюзорности и сковывает вас постоянными цепляниями за их реальность. Тем не менее с самого момента возникновения этого проявления у него нет никакой абсолютной сущности, — такова природа пустоты, в которой никогда не было ни объектов, ни цепляющегося за них ума и сковывающего состояния. Как я сказал, не соблазняйте своё собственное осознание цепляниями за существование. На самом деле вы заблуждаетесь в самсаре именно благодаря двойственному восприятию явлений и своего ума, которые возникли в результате неведения сущности того же ума. Таким образом, заблуждение уходит своими корнями в цепляние, которое в свою очередь зависит от размышления над объектами. В этом кроется ключевой пункт их бесследного освобождения при столкновении (с осознанием), что очень важно применять на практике. Избавиться от заблуждения можно многими способами, но в данном контексте их три:

**1.** Искоренение заблуждения в основе. Осознав основу заблуждения, оно разрушается само собой. Это подобно обнаружению воров и изгнанию их из своего дома, после чего у вас нет забот и проблем. Таков метод Великого Совершенства.

**2.** Устранение заблуждения на пути. Поскольку заблуждение связано с беспокоящими эмоциями, то их использование на пути приносит освобождение, — считается в обычной традиции Секретной Мантры. Это подобно тому, как потерянная тропа находится при возвращении обратно и следовании в правильном направлении.

**3.** Избавление от заблуждения в конечном плоде. Это метод «характерных» колесниц, где считается, что все аспекты заблуждения устраняются в результате достижения просветления. Это сравнивается с тем, как царь захватывает владение, после чего уже может покорять другие земли.

Различные пути и философские системы этих подходов основываются на варьирующихся интеллектуальных способностях. В то время как низшие пути постижимы для высших, высшие недоступны для низших. Поэтому определяющие ключевые пункты естественного великого совершенства держатся в тайне, ибо ограниченность слабого интеллекта может привести к унижению величия Учений и обусловить грешное поведение. Эти учения передаются в виде сокровищницы царского таинства.

Когда я советую оставить все цепляния, некоторые чересчур заумные деятели спрашивают: «Да как же можно оставить все цепляния, если на них всё только и держится?» Чтобы устранить такие сомнения, я дам вам подробное объяснение:

**(13).** Собственная сущность осознания свободна от мысленных сложностей. С точки зрения его полностью чистой природы, являющейся изначальным просветлением, самсара никогда не ведала существования и подобна пространству. В связи с этим я вам советую не заточать его в клетку преходящих и вездесущих

мыслей. Существует бесконечное множество духовных ловушек, заточающих осознание, которые можно свести к десяти категориям:

- 1) западня цепляний за условности,
- 2) западня стерильного безмыслия,
- 3) западня одержимости напряжёнными усилиями,
- 4) западня цепляний за истинность явлений,
- 5) западня промаха мимо определяющего смысла,
- 6) западня фиксаций на характеристиках пустотных форм,
- 7) западня пустотных воззрений, упускающих (смысл) подлинной природы,
- 8) западня пустословия о реализации, (которой у вас нет),
- 9) западня медитации на пустоту, схожая с киданием камней в темноте, и
- 10) западня страдания из-за незнания ключевого пункта.

Великий Ачарья Гараб Дордже сказал следующее:

«Как эмоциональны воззрения, построенные на интеллектуальных оценках!  
Как скучны опирающиеся на них медитации!  
Как утомительно соответствующее им поведение!  
Как ошибочны предвкушения каких-либо плодов от этого!»

Я вам советую победить демонов (Мар) двойственного восприятия:

(14). В то время как беспрепятственное осознание является уникальным бинду, свободным от умственных комплексов, всякие утверждения по поводу существования и несуществования, воззрений и медитации, единства и различия пустоты и явлений — это не что иное, как ошибочные идеи. Хотя бы потому, что самосуществующая пробуждённость не является ничем вообще. Считая, что самсара и самсарные явления существуют в вашем собственном уме, вы препятствуете реализации абсолютного смысла природы явлений, потому что цепляетесь за независимую субстанцию и характерные признаки. Утверждая, что одно существует, а другое отсутствует, что одно есть, а другого нет, вы омрачаете сущность простоты преходящим вмешательством рассудка, так как подобные утверждения сплетены из разнообразных умственных комплексов.

Вкратце, все мысленные и словесные цепляния обусловлены ошибочными, вездесущими понятиями. Они омрачают реализацию беспрепятственной сущности и поэтому именуется «тёмной дырой самсары». Цепляния за характерные признаки — это Мара, который сковывает вас. Чтобы избавиться от пагубного влияния Мар, важно знать, что они из себя представляют, поэтому я дам их краткое описание. Мара — это отсутствие осознания, сопровождающееся заблуждающимся мышлением, основанным на двойственном восприятии. Само слово «Мара» означает препятствие освобождения. Их основная классификация — это субъективное и объективное подразделение двойственного восприятия. Вдобавок они подразделяются на Мару скандх, Мару, повелевающего смертью, Мару беспокоящих эмоций и Мару божественного отпрыска. Если их классифицировать дальше, то насчитывается двадцать восемь внешних и других Мар. А их частные подразделения не поддаются исчислению. Их столько же, сколько есть крайних понятий, разновидностей кармы и эмоций. Но всех их можно свести лишь к одному — концептуальному мышлению. Если кто-то освободился от мыслей в состоянии осознания, постигнув его беспрепятственную суть, то он носит имя «йоги, победивший всех Мар».

Теперь попробуйте проникнуть в пространство пробуждённого ума, в природу явлений:

**(15).** Что бы ни возникало из внешних проявлений пяти объектов чувств, типа видимых форм и прочего, и не происходило во внутреннем восприятии, отвергающем или присваивающем эти объекты, — всё это не что иное, как проявление энергии самосуществующей пробуждённости. Определитесь в состоянии осознания, где эти несуществующие явления лишь отражения пустотности. Определитесь в безмянном истощении явлений в самосуществующей пробуждённости беспрепятственного осознания. Не усложняйте свою жизнь умственными и словесными комплексами.

Сейчас я дам вам общее представление об этимологии слов «основное пространство», «сфера бытия» и «(пробуждённый) ум»:

**(16).** Пустотное и равностное осознание называется «основным пространством» в связи с тем, что оно является потенциальным источником всего. Оно именуется «Основой», потому что раскрывает спонтанно присутствующие качества просветления. Оно называется «пробуждённым умом», так как является сутью всего. Все эти аспекты на самом деле неделимы как пространство. Смысл этого содержится в фразе (сказанной в тантре «Всемогущий Творец») :

«Я, самосуществующая пробуждённость, — суть всех явлений».

Этимология слова «пробуждённый ум» будет объяснена более детально:

**(17).** Так как самсара никогда не ведала существования в изначально непорочной природе осознания, то оно названо «очищенным» (джанг). Поскольку просветлённые качества спонтанно присутствуют в этой сути, то она именуется «пленительной» (чуб), ибо совершенно проявляется в чём угодно. Ввиду того, что его светоносный и всеобъемлющий сострадательный резонанс охватывает всю самсару и нирвану, присутствуя в качестве личного самоосознания, он называется «умом» (сэм). К пробуждённому уму не относится концептуальный комплекс обычного ума и ментальные факторы, возникающие в качестве нечистого проявления энергии (осознания). Они относятся к самсарному, а не к пробуждённому уму, ибо имеется принципиальное различие между (чистой) энергией (осознания) и проявлениями, возникающими из этой энергии.

Теперь я подведу итог определяющим причинам:

**(18).** Естественно чистая энергия пробуждённого ума, схожего с безукоризненной драгоценностью, проявляется таким образом, что даже просветление, свободное от временных концептуальных загрязнений, не покидает самого осознания. А вселенная, наполненная существами, заблуждающимися в неведении из-за отсутствия реализации и обладающими восемью сознаниями, и подавно не выходит из состояния осознания.

В этом смысле говорится, что ни одно индивидуальное переживание не покидает состояния осознания. Но это не значит, что все ощущают единый вкус осознания и не расстаются с этим переживанием, — такая ситуация теоретически невозможна.

Всеоснова представляет из себя нейтральное отсутствие осознания. На ней базируется подсознание всеосновы — тонкая неконцептуальная психическая активность; пять сознаний органов чувств, которые тоже неконцептуальны и природно ясны; ментальное сознание, которое может быть как концептуальным, (когда цепляется за объекты), так и неконцептуальным, (если находится в однонаправленном спокойствии) ; плюс эмоционально окрашенное ментальное сознание, производящее вариации трёх (эмоциональных) ядов. Все эти сознания

представляют собой проявление энергии осознания, выражая эмоциональные самсарные состояния, которые лишь ясно кажутся, но не существуют.

Являясь потенциальным источником всего на свете, осознание сравнивается с драгоценностью, сокровищницей, зеркалом, кристаллом, парчой, львом, океаном, пространством и основанием. Но вам не следует понимать эти метафоры буквально, потому что и осознание и явления самсары и нирваны, (используемые для иллюстрации), запредельны крайностям существования и несуществования.

Сейчас я поясню подлинную сущность естественно присутствующей природы бытия:

**(19).** Хотя её можно условно обозначить по-разному, сама сущность абсолютного осознания запредельна всяким позитивным и негативным описаниям. Поэтому ей неведомы такие понятия, как самсара и нирвана, плохое и хорошее, присвоение и отвержение, преодоление и достижение, эмоции, крайности, ограничения, энергия, проявление, возникновение или место возникновения.

Если вы спросите, почему несуществующей энергии (осознания) и её потенциальному источнику неизбежно приписываются ярлыки и названия, то я дам вам такое объяснение:

**(20).** Все эти ярлыки приписываются лишь потому, что ничего не существует вообще, и на самом деле нет никакой связи между словами и реальностью их смысла. Так как у реальности нет никакой субстанции, то приписываемые ей названия не могут быть обнаружены даже при повальном обыске. А раз не существует ни названий, ни реальности их смысла, то с какой стати вы размышляете о связи между ними? Даже слова «осознание», «его энергия», «проявление» и «самоосвобождение» — это не что иное, как ярлыки, способствующие символическому пониманию, основывающемуся на факте их отсутствия. Если даже у самого осознания нет сущности, то как могут существовать те состояния, которые возникают, происходят и появляются из него?

В то время как процесс возникновения несуществующих проявлений непрерывен, приписывая им названия, вы делаете то же самое, что и с иллюзиями. Конечно же, если не разобраться в комбинации иллюзорных проявлений разных животных, воспроизведённых волшебником с помощью гипнотических мантр, то эти галлюцинации могут происходить непрерывно, возникая одна за другой. Так же и в отсутствии правильного понимания осознания и его энергии может происходить самсара и нирвана со всевозможными переживаниями, возникающими из той же энергии в качестве её кинетических проявлений. Если же разобраться в происходящем, то вышеупомянутые иллюзорные животные — это лишь ясные проявления, лишённые существования, гипнотические мантры — это бесследные пустые звуки, а тело волшебника состоит из атомов, которые можно расщеплять до бесконечности. Не существует даже ума, (которому всё это мерещится), так как он не является чем-то обособленным или независимым. Подобно этому, все миры и жизнеформы самсары и нирваны, возникающие в качестве выражения (энергии осознания) — это не что иное, как несуществующие ясные проявления. Энергия (осознания) естественно ясна и пустотна, а само осознание — это беспрепятственное состояние истощения явлений. Превосходя умственные и речевые сложности, оно свободно от крайностей единичности и множества.

По этим причинам отсутствует всякая связь между названиями и реальностью их смысла. Вследствие того, что всё проявляющееся уже лишено независимой природы, нет ни названий, ни реальности, которой они приписываются. Вы должны уяснить, что все проявления обусловлены пустотой, как бы они не назывались.

Теперь я подробно поясню принцип изначальной свободы с точки зрения сущности потенциального источника (осознавания) и природы его энергии:

**(21).** Сущность осознавания обладает двумя типами свободы — сама сущность свободна в изначальной чистоте, в то время как все явления свободны в его состоянии. В связи с тем, что его собственная сущность не представляет из себя что-либо вообще, то такое отсутствие материальности и характерных признаков условно называется «свободой от явлений самсары и нирваны». Что касается свободы самих явлений в этом состоянии, то в силу реализации неприкрытого осознавания происходит «очищение» явлений от их объективной материальности. Хотя условно говорится, что осознавание «обнажилось воочию» и что (явления) «освобождены в его пространстве», это вовсе не означает, что оно перешло в другое состояние или освободилось от чего-то, как некая вещь, утонувшая в озере. Так как ни осознавание, ни явления не имеют независимой сущности, то такое освобождение не более реально, чем сын бесплодной женщины, утонувший в мираже воды.

В контексте обнажённого самоосознавания насчитываются три стадии достижения мастерства — вначале вы осознаёте свою сущность, затем поддерживаете это состояние и тренируетесь в энергии. Получив прямое введение в изначальное свободное пространство спонтанно присутствующего осознавания, в котором нечего устранять и исключать, в лучшем случае вы начинаете осознавать свою сущность. Благодаря этому вы прибываете к обнажённому «месту встречи» со своим естественным состоянием изначальной чистоты, — природой явлений. Даже если вы захотите продвинуться куда-то дальше, вы никуда не уйдёте, ибо, как сказано: «В небе нет дорог». В результате такой реализации вы освобождаетесь от целенаправленных цепляний в пространстве уникального светоносного бинду, неотделимого от чистого состояния осознавания. Видя эту чистую ясность в наготе, вы обретаёте уверенность в медитации спонтанно присутствующей природы. Место, к которому вы прибываете, — это не что иное, как реализация.

Прозрачный аспект энергии (осознавания) возникает в явлениях и уме непрерывным образом, подобно зеркальному отражению. Тренируя эту энергию в беспочвенном и неопределённом пространстве её естественного состояния, вы привыкаете к ключевому принципу самоосвобождения, не требующего отвержения, и определяетесь в бесследном самоисчезновении. Если вы доверяете подлинной пробуждённости беспрепятственного (осознавания), то эти три принципа помогут вам без усилий занять место в открытости спонтанного присутствия великого совершенства.

Теперь я покажу, что все восприятия органов чувств, происходящие в виде проявлений энергии (осознавания) свободны в сфере естественного состояния, не имея независимой природы:

**(22).** Шесть типов объектов восприятия - это ясные и несуществующие проявления, облики пустоты, которые изначальны свободны по причине отсутствия независимой природы. Вследствие того, что шесть органов чувств вместе со своими сознаниями пустотны в своей сущности, они свободны в основном пространстве пустотности и лишены бытия. Так как ум и явления изначальны свободны в самой сущности незаземлённого пространства, то нет ни малейшего атома, у которого можно было бы установить истинную и независимую субстанцию. За исключением своего ложного проявления вещи не существуют даже ложно. Следовательно, все эти несуществующие и ясно проявляющиеся облики пустоты, лишены независимой природы с самого момента возникновения в «лоне» пространства великой пустотности, подобно отражениям луны в воде. От вас не требуется их отвергать, присваивать, исследовать, оценивать, бояться или предвосхищать.



Они пусты, потому что всё проявляющееся обладает пустотной сущностью, за пределами истине и лжи и непредсказуемо в своём разнообразии. Их непредсказуемое разнообразие ясно проявляется без существования на основе взаимозависимости причин и условий, вытекающих из энергии (осознания). Прямая причина этих проявлений омрачённого восприятия кроется в безначальных привычных тенденциях (т.е. архетипах), содержащихся в (подсознании) всеосновы и активизирующихся условиями кармы и беспокоящих эмоций. Косвенная причина — это лишь совпадение случайных обстоятельств. Так, например, прямой причиной враждебного восприятия Девадатты была его карма и привычные тенденции, тогда как косвенной причиной послужило его временное недовольство, в результате чего он воспринимал (Будду Шакьямуни) как врага. Все приятные и мучительные переживания во вселенной происходят аналогичным образом. Поскольку они возникают случайно из-за взаимосвязи причин и условий, такие пустотные облики не могут быть истинными. Для того, чтобы они были истинными, им следует происходить независимо от причин и условий. А раз они проявляются во взаимозависимом разнообразии, то они просто пустотны, и это факт.

Некто может спросить: «А разве не являются настоящими неконцептуальные состояния ума или сиддхи, возникающие в результате медитации и визуализации божеств? Ведь их образование кажется чем-то новым...» А я разве непонятно объяснил, что все новообразования, возникающие временно и случайно, не являются истинными?! Они не могут быть истинными, если отсутствуют, когда вы не медитируете, несмотря на то, что они безусловно возникают в процессе медитации. Вы, конечно, можете исследовать разные вещи, напрягая свой ум, и в силу тех или иных причин и условий вещи <sup>114)</sup> будут меняться и трансформироваться, однако ничто не способно изменить абсолютную природу явлений.

Играющим детям тоже кажется, что с их «куличиками» что-то происходит, однако это не меняет сути дела. Волшебное представление также может меняться и преобразовываться, но тем не менее на самом деле ничего там не меняется, оно не может даже длиться в течение долгого времени. Во время омрачённых и неомрачённых переживаний может создаваться впечатление, что осознание тоже меняется, но можете быть уверены, что в абсолютном смысле с природой явлений не происходит ни малейшего изменения. Всё происходящее возникает в виде проявления пустоты.

Некто может заявить: «Так как вещи можно пощупать, увидеть и услышать, то они не пусты». Ну-ну... Если вы подразумеваете под пустотой то, что невозможно увидеть вообще, то такая интерпретация пустоты называется «нигилизмом». Мы здесь не занимаемся дебатами с проповедниками такой «пустоты». Споры с теми, кто (придерживается нигилистических воззрений школы) Чарвака, — это лишь трата сил и времени. Используя восемь аналогий иллюзорности, вы легко поймёте принцип самовыражения пустоты и согласитесь с тем, что всё видимое, слышимое, проявляющееся и существующее в самсаре и нирване пустотно. Если бы вещи не проявлялись, то о чём вообще можно было бы рассуждать? Думаете, о подлинной природе Дхарматы? Но поскольку этой природы вообще не существует, то она не является даже пустотой. Да, явлениям приписываются названия, но это только потому, что они не существуют. Вы должны усвоить эти важнейшие положения нашего учения (Дзогчена).

Теперь я покажу, что эти названия изначально свободны благодаря своей пустотной сущности:

**(23).** Все вещи свободны в едином состоянии пустотности, потому что они нерождены. Они свободны в едином осознании, так как не покидают его сущности. Несмотря на то, что объекты и цепляющийся за них ум создают видимость

двойственности, они свободны в едином состоянии осознания, лишённом всякой двойственности. Более того, самосуществующая пробуждённая осознанность не впадает ни в какие крайности и ограничения, являясь уникальной свободой от сложностей, присущей абсолютной мудрости. Уникальное бинду спонтанного присутствия свободно в беспрепятственном пространстве, за пределами описания и обозначения. По этой причине вы не сможете установить или опровергнуть самсару и нирвану в великой сущности открытого пространства, свободного от крайностей. Омрачения очищены, ибо им нет места. Самосуществующая пробуждённая осознанность изначально присутствует в виде просветлённого измерения, которое не омрачается ничем.

Другой определяющий принцип состоит в том, что проявление (энергии осознания) свободно в природе явлений:

**(24).** Поскольку все явления, возникающие в неограниченном разнообразии, пребывают без независимой сущности и основания, то они уже свободны в собственном пустотном состоянии. Когда йоги реализует это, его ум освобождается от оков цепляний и «в нём наступает постижение того, что пустота и явление — это его собственное пустотное осознание». Такова природа вещей, но если вашему уму не дано её постичь, то вы не получите от этого пользы. Если вы её реализуете, то эта природа явлений принесёт абсолютную пользу. Она чиста без отвержений, установлена без поисков, достигнута без преследования.

Если говорить ближе к практике, то что бы ни происходило и ни возникало, вы оставляете это в естественном течении, оставаясь в раскрепощённом присутствии. Благодаря этому ваша практика не покинет состояния естественно чистого осознания. Другими словами, оставаясь в раскрепощённом присутствии, происходит самоосвобождение всех явлений. Во время самоосвобождения ваше осознание непоколебимо, ибо его чистая и обнажённая сущность видна вам непосредственно. Это основное практическое наставление.

В тантре «Самосуществующее Совершенство» говорится:

«В течение четырёх этапов понимания Самоосвобождение непоколебимо в раскрепощённом присутствии».

В этой цитате «четыре этапа» относятся к пониманию беспочвенности проявлений, к пониманию беспредметности восприятия, к пониманию незаземлённости осознания и к пониманию безымянности истощения явлений.

Объяснив природу изначальной свободы, сейчас я покажу, что всё чисто в непоколебимой пустотной ясности:

**(25).** «Свобода в сфере солнца и луны» означает, что светоносная природа ума свободна в любой момент, будучи осознанием, у которого никогда не было обособленной сущности. Определяющий принцип состоит в реализации ясного света самосуществующей пробуждённой осознанности, привыкая к которому, вы достигаете освобождения. <sup>151</sup>

Так называемая «великая пустотность природы явлений» уже полностью свободна в «небесном пространстве» изначально открытого осознания. Определяющий принцип этого состоит в реализации нерождённого осознания, за пределами описания и воображению, привыкая к которому, вы достигаете освобождения.

Непрерывное проявление, непрестанно возникающее из потенциального источника энергии, уже полностью свободно в «сфере океана» чрезвычайно чистого и ясного



осознания. Ключевой пункт этого определён в реализации самоосвобождения в раскрепощённом присутствии, привыкая к которому, вы обретаете свободу.

Великая реализация неизменного взгляда, в котором нечего устанавливать и устранять, уже полностью свободна в «сфере царской горы (Сумеру)», то есть в изначально непоколебимом осознании. Ключевой пункт этого состоит в реализации смысла бездействия, запредельного усилиям и достижению. Свобода наступает благодаря привыканию к всеобъемлющему состоянию совершенной равности, в котором присутствует Основа бытия.

Определяя ключевые пункты практики в свете тройного принципа основы, пути и плода, мы рассмотрим их по отдельности. Когда вы поддерживаете собственное состояние Основы, то в силу одного лишь отождествления неприкрытого осознания все вариации явлений и ума освобождаются в естественной чистоте, переживаются непосредственно и остаются в изначальной чистоте собственного состояния.

Когда вы поддерживаете самодостаточное состояние пути, то в силу одного лишь отождествления непрерывной сущности и энергии (осознания) вы оказываетесь в естественной чистоте, в своём естественном положении и в присутствующей Основе бытия.

Когда вы поддерживаете беспрепятственное состояние плода, вы реализуете возникающие проявления (энергии) как волшебство осознания. Благодаря этому всё теряет свою опору и оказывается в изначальной чистоте, в изначальном совершенстве и изначальном открытии, чистом как мираж.

Теперь я сведу смысл всех этих положений к единой природе явлений изначального просветления в пробуждённом уме, подобном пространству:

**(26).** Пробуждённый ум осознания изначально свободен в нерождённом пространстве уникальной Дхармакаи. Превосходя всякие опровержения и утверждения, цепляющиеся за то и это, его сущность очищена (джанг) в исконно чистом (санг) пространстве. Спонтанно присутствуя в качестве потенциального источника всего возникающего, (осознание) пребывает в пленительном совершенстве (чуб), которое развито (гье) испокон веков. Великое совершенство по своей природе спонтанно присутствует как «изначальное просветление (санг гье) в пространстве Ваджрадхату».

Это осознание и есть самосуществующая пробуждённость, которая пустотна и ясна. Она не впадает в крайность постоянства из-за своей пустотной сущности. Она не имеет отношения к крайнему нигилизму благодаря своей ясной природе. Она неподвластна этим обеим крайностям и их противоположностям из-за своего непрерывного сострадательного резонанса, потенциального источника явлений. Так как она не является ничем вообще, то находится за пределами области интеллекта. Поскольку её можно обозначить как угодно, то она раскрывает врата для тайных средств (упая). Тем не менее её беспрепятственность освобождает её от концептуальных описаний и обозначений. Вы можете назвать её существующей, но у неё нет сущности. Вы можете описать её несуществующей, но она непрерывна по природе. Находясь за пределами воззрений и медитации, она открыта и беспрепятственна. Кая самосуществующей пробуждённости природы явлений широка и необъятна. Она является самоосознанием, запредельным обычному уму. Её ясность и прозрачность неопишима и невообразима. Хотя она неразлучна ни с кем, она не предстаёт в материальном восприятии. Несмотря на то, что она одновременно имеется у каждого, далеко не всем доступно её переживание. Хотя

она всегда присутствует в наготе, не каждому дано это увидеть. Она является великой чистотой, запредельной ограниченности и свободной от крайностей.

Йоги энергии великого пространства (Лонгченпа играет со своим собственным именем) постигает её следующим образом. Он обретает её без поисков, достигает без достижений, видит без созерцания, прибывает к ней без преследования, постигает её в чистоте без очищения, понимает без обучения, — он освобождается без медитации. Он равностно присутствует в естественном покое без отвержения, без присвоения, без достижения, без сопротивления, без осмысления, без описания и без движения. И помимо этого нет явлений, нет ума, нет кармы, нет усилий, нет воззрения, нет медитации, нет поведения, нет плода, нет основного пространства, нет пробуждённости, нет самсары, нет нирваны и нечего делать. Когда вы испытываете это состояние в естественной прозрачности, естественной пустоте, естественной чистоте, в самоистощении и в самодостаточности, вы не цепляетесь даже за уникальную открытость изначального совершенства. Освободившись от уз, явления исчерпаны в беспрепятственной наготе.

На этом этапе вы прибываете к реализации великой открытости Самантабхадры. Просветлённое измерение естественного великого совершенства присутствует спонтанным образом, когда ваша реализация, распахнутая как небо, объединяется с пространством. В это время всё сливается в великой равности блаженного пространства, где исчерпаны явления.

[Это комментарий двенадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей изначальную свободу всех явлений в пробуждённом уме.](#)

## Глава 13.

# [Комментарий тринадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей, что просветление наступает без усилий и достижения, так как все явления изначально пребывают в просветлённом состоянии пробуждённого ума.]

### *ПРОСВЕТЛЕНИЕ*

Когда вы достигли завершения этого пути, вам открывается природа плода высшего пробуждения. Эта природа явлений схожа с безупречной драгоценностью, спонтанно исполняющей все желания.

Когда вы обрели полное мастерство в сути естественного великого совершенства, неделимая сущность спонтанно присутствующих Кай и мудрости предстает перед вами воочию. Во время восхождения манифестации Основы из первичной Основы бытия привычные эгоистические тенденции побуждают заблуждающееся переживание со всеми его аспектами, обычный ум с восемью сознаниями, включая (подсознание) всеосновы, а также пять скандх, что в общей сложности подобно омрачающим облакам. После того, как всё это очищено, солнце спонтанно присутствующей Дхармакаи, — самосуществующей в вас пробуждённости, восходит в полном сиянии, не ведая омрачающих факторов. Тогда как сам диск солнца сравнивается с тремя Каями, его лучи сопоставляются с просветлёнными активностями, распространяющимися во все направления и приносящими пользу. Таков плод этого пути. Моё обширное изложение этой темы включает три раздела: общее представление сущности плода, детальное объяснение его целесообразности и подробное описание самого плода просветления.

## 1. Представление сущности

Сущность высшего пробуждения состоит в заключительной реализации Дхармакаи, обладающей двойной чистотой:

(1). Просветлённые качества Кай и мудрости спонтанно присутствуют в сущности осознания испокон веков. Когда устранены скрывающие их омрачения силой полного усвоения ключевого принципа естественного присутствия без усилий, в изначальном просветлении происходит «просветление заново», то есть природно чистое осознание, пребывающее в виде Дхармакаи, становится очевидным в полной чистоте от временных пятен. Это абсолютная цель всех духовных путей, представленная в полном совершенстве. Когда всё сливается в едином вкусе Дхармакаи, все заблуждающиеся переживания и мысли угасают в основном пространстве. В неделимости от невообразимого основного пространства природы явлений всё становится великой недвойственной равностностью. Присутствие в этом состоянии (просветления) вечно и непоколебимо.

На этом этапе просветлённое измерение спонтанно присутствующих Кай и пяти изначальных мудростей пребывает в виде тонкой пробуждённости самосовершенной сути в сфере изначально чистой Дхармакаи, внутреннего основного пространства.

Эта тонкая пробуждённая находится в самопогружённом, но не инертном состоянии. Если бы у Дхармакаи не было пробуждённости, то она не отличалась бы от пустого неба. То, чего у неё действительно нет, — это мысленных нагромождений. Её внутреннее основное пространство излучает естественную ясность. Её (тонкая пробуждённая) является потенциальным источником всеведения и знания всех разнообразных аспектов. Именно из неё появляются внешние измерения всех Кай и мудростей.

В то время, когда исчезает обычный ум и ментальные факторы вместе с восемью сознаниями всеосновы и вездесущими мыслями, осознание, (в котором они исчезают), манифестируется в Каю великой пробуждённости. Благодаря этому из Дхармакаи проявляются внешние воплощения Рупакаи, оставаясь (на благо других) до тех пор, пока существует пространство и самсара.

## 2. Объяснение целесообразности

Детальное объяснение целесообразности состоит из трёх подразделов: обоснование омрачения самосуществующей пробуждённости проявлением её же энергии, а также устранения этого омрачения; обоснование достижения просветления посредством осознания присущей вам Дхармакаи в момент освобождения от материальной «оболочки» (своего тела) и обоснование принесения пользы существам после просветления, что есть функция сострадательного резонанса.

### *2.1. Помрачение самосуществующей пробуждённости и устранение этого омрачения*

Этот подраздел также состоит из трёх частей: общее описание того, как (пробуждённая) помрачается своей же энергией и её проявлением, а также как она очищается от этого; детальное объяснение самого помрачения и обсуждение процесса очищения вместе с логическим обоснованием этого.

#### *2.1.1. Общее описание*

Поскольку пробуждённая помрачается проявлением своей же энергии, следует показать ключевой принцип, способствующий её очищению:

(2). Природа Будды, или природа ума, которая называется элементом Сугатагарбхи, естественно светлосна в любое время, подобно мандалам солнца и луны. Из-за отсутствия её реализации возникает двойственное восприятие, обусловленное энергией осознания, чье проявление обнаруживает себя в обычном уме и произведённой им вселенной с пятью типами объектов восприятия. В результате создаётся такое впечатление, что «облака» этого проявления энергии как бы помрачают саму светлосную сущность, которой неведомы никакие омрачения, как солнцу. Таким образом, естественное видение Дхармакаи не может ясно проявиться из-за временных загрязняющих факторов.

Когда эти временные загрязняющие факторы устранены, то находящаяся в вас Дхармакакая предстаёт воочию:

(3). Существуют различные способы очищения загрязняющих факторов, но здесь я рассматриваю изумительный метод для практикующих с наивысшими способностями, — ключевой пункт естественного присутствия. Посредством великого естественного присутствия, в котором нет усилий и напряжений праны, все тучи причин и результатов заблуждения в самсаре освобождаются в основном пространстве, самопроизвольно очищаясь без принудительного отвержения.

Скрытое облаками солнце восходит без омрачений в небосводе, природно сияя в отсутствии туч. Точно так же несотворённая и спонтанно присутствующая в вас Дхармакая естественно предстаёт в своём собственном облике Кай и мудрости, когда в ней устранены временные омрачения. Естественно сияя как незаходящее солнце, она называется «самосуществующей и спонтанно присутствующей Дхармакаей, обладающей двойной чистотой».

Спонтанно присутствующая Дхармакая не ухудшается и не улучшается ни в состоянии обычных существ, ни в состоянии практикующих, ни даже в состоянии совершенных Будд. Разве солнце становится хуже или лучше, когда оно полностью или частично скрыто облаками или свободно от них?

### ***2.1.2. Объяснение процесса помрачения***

Осознание помрачается проявлением, возникающим из его же собственной энергии:

(4). Помрачение солнца облаками происходит по вине потенциальной энергии того же солнца. В то время как теплоэнергия солнечных лучей входит в контакт с землёй и водоёмами, это производит испарения, которые, поднимаясь в небо и формируясь в облака, скрывают само солнце. Так же и собственная энергия осознания переходит в состояние манифестации Основы, которая воспринимается чем-то отчуждённым, если вы не узнаете в ней собственную природу. В результате этого проявление (энергии осознания) возникает в виде обычного ума и его объективного измерения, — всевозможных заблуждающихся переживаний мира и существ. Обычное тело, речь и ум существ помрачают просветлённое Тело, Речь и Ум, присущие изначально пробуждённому осознанию, но не заблуждающимся существам шести типов. Такое переживание именуется «восприятием заблуждающегося ума». Вкратце, осознание помрачается нечистым аспектом своей собственной энергии и её проявлением.

### ***2.1.3. Обсуждение процесса очищения***

Тогда как осознание помрачается собственной энергией и её появлением, оно само и очищается от этих омрачений:

(5). Когда солнце лишено омрачений, его ясный свет природно озаряет небосвод. Источник этого света — само солнце. Солнечное излучение побуждает порывы ветра, который потенциально присутствует в любом месте и разгоняет по небу все облака, давая солнцу светить ясно. Так же и беспрепятственное переживание собственной энергии осознания, — сути Дхармакаи, способствует реализации его собственной сущности. В силу этого вы постигаете, что проявление обычного ума и вещей — это беспочвенное самовыражение пустоты, лишённое корня. Видя бессмысленность присвоения и отвержения, вы оставляете такие попытки в раскрепощённом присутствии, в результате чего эти явления и ум самоосвобождаются, украшая вашу пробуждённость. Они очищаются в собственном состоянии без принудительного отвержения, — они никуда не уходят, так как нечему уходить, — таков процесс их беспочвенного очищения. Одновременно с этим их собственная природа переживается в качестве спонтанного присутствия.

Более того, практикующие с наивысшим усердием в течение одной жизни очищаются от внешней и внутренней материальности (тела и объектов восприятия), и три Каи становятся их собственным переживанием. Когда достигнут единый плод в основном пространстве изначально чистой Основы, они переживают его сущность как Дхармакаю, вместе с чем её собственная манифестация проявляется в виде

Самбхогакаи и Нирманакаи, приносящих пользу существам. Таким образом происходит спонтанное осуществление двойной пользы.

Дхармакая основного пространства не покидает состояния природы явлений, — они абсолютно неделимы. Поэтому не существует никакого обособленного феномена, который можно было бы обоснованно назвать «просветлением». В том числе и потенциальный источник всех Рупакай является измерением спонтанного присутствия, так что (все Будды) появляются в восприятии усмиряемых существ в любой момент, не существуя ни в прошлом, ни в будущем. Будды появляются перед живыми существами с целью усмирения (их эмоций, кармы и страдания), тогда как живые существа служат основой для выполнения Буддами своих усмиряющих активностей. Такова чистая взаимосвязь, обеспечивающая взаимозависимость сострадательного резонанса с областью его действия.

## *2.2. Достижение просветления в момент освобождения от тепа*

Йоги, реализовавший свою собственную сущность, достигает просветления в момент освобождения от уз материального тела. Это обосновывается следующим образом:

(6). Птенец гаруды способен взлететь в небо как только выбирается из скорлупы, потому что его крылья полностью формируются внутри яйца. Так же и йоги естественного великого совершенства развивает «крылья» реализации, находясь в материальном теле. Несмотря на то, что он смог исчерпать эгоистические пороки заблуждающегося двойственного восприятия в этой жизни, он ещё не свободен от бренного тела, рождённого вследствие материального загрязнения созревшей кармы. Поэтому проявления качеств Кай и мудростей частично ограничены. Однако в момент освобождения от материальности, когда йоги попадает в бардо чистой природы явлений, его собственное переживание наполняется видениями Кай и мудрости. Распознавая в них свою природу, он освобождается в пространстве Дхармакаи.

Хотя такой йоги может иметь тело обычного человека, его реализация так же чиста, как чист просветлённый Ум, и поэтому его называют «Совершенный Тулку (Нирманакай)». В настоящее время он может принести пользу ограниченному количеству окружающих его существ, но позже он принесёт пользу всем живым существам, заполняющим пространство.

В будущем он принесёт пользу следующим образом:

(7). Когда наступает блаженное переживание явного пробуждения, видения бардо Дхарматы растворяются в изначально чистой Дхармакае, и остаётся единое присутствие в её неделимости. Спонтанно присутствующее сострадание, не покидающее состояния Дхармакаи, и чистая карма усмиряемых существ, заслуживших честь видеть Будд, позволяют появляться бесчисленным эманациям во всех мирах, где требуется усмирение. Таково проявление сострадательного резонанса. Появляясь в бескрайних мирах десяти направлений, они приносят пользу другим до тех пор, пока не опустеет самсара. Это происходит спонтанно, без усилий и напряжения.

## *2.3. Принесение пользы существам после просветления*

Когда достигнуто просветление, польза живым существам приносится в силу сострадательного резонанса:

(8). Присутствие в просветлённом покое Дхармакаи за пределами всяким действиям и активностям, ибо её собственная сущность превосходит проявление и



непроявление. Поэтому исчезает ограниченность восприятия и больше не появляется заблуждающееся переживание. Омрачённое переживание мира и существ отсутствует как таковое. Когда у человека проходит дисбаланс в секреции желчи, он больше не страдает от проблем помутнённого зрения, раздражения сетчатки и дальтонизма. Таким же образом в сфере просветлённого видения исчезает заблуждающееся переживание самсары вместе со всеми аспектами. Хотя оно отсутствует, живые существа не упускаются из сферы видения и действия сострадательного резонанса.

Тогда как уникальное просветление обладает единым вкусом Дхармакаи, из измерений спонтанно существующей пробуждённости и сострадательного резонанса появляются два типа воплощений Рупакаи, которые приносят пользу существам. Но поскольку сама сущность лишена заблуждения, то в просветлённом состоянии не возникает заблуждающегося восприятия, (а Рупакаи) переживаются в виде несуществующих проявлений учителей Дхармы. Это аналогично человеку с чистым сверхъестественным видением, который, не имея проблем с собственным восприятием, может видеть переживания страдающих от раздражения сетчатки, дальтонизма, помутнённого зрения или дремлющих людей. Такой человек может объяснить, что «данное переживание не существует на самом деле, а просто кажется». Именно таковы заблуждающиеся переживания живых существ — они лишь кажутся, но не существуют и лишены независимой природы, поэтому в конце концов они очищаются силой привыкания к факту их отсутствия. Сновидения исчезают в момент пробуждения от сна, так же как и проходит дальтонизм и раздражение сетчатки, когда устранён дисбаланс желчи. Точно так же наступает чистое видение просветления, — реально и неизбежно. Тут мы опять возвращаемся к тому, что просветление изначально.

Хотя в переживании Будд отсутствует какое-либо заблуждение, им ведомы переживания других существ, что даёт возможность приносить им пользу. Эманации Будд, осуществляющие пользу, возникают в силу их естественного сострадательного резонанса. В зависимости от чистоты персональной кармы некоторые существа удостоиваются чести видеть эти эманации. Если бы не было сострадательного резонанса, то Будды были бы отсечены от низлежащей самсары и не могли бы никого благодетельствовать. Но это не так, — они приносят пользу до тех пор, пока существует самсара.

Осуществляя пользу, они не покидают основного пространства:

**(9).** Когда очищаются загрязнения тела, речи и ума, взору предстают мандалы трёх Кай, что условно описывается следующим образом: «ум достигает Дхармакаи, речь достигает Самбхогакаи, а тело достигает Нирманакаи». Это описание соответствует другому, где говорится, что «пять изначальных мудростей достигаются в результате трансформации пяти эмоциональных ядов». Пять ядов принципиально отличаются от пяти изначальных мудростей, поэтому данный процесс не характеризуется причинно-следственной связью, где производное исходит из производящего. Но поскольку это происходит в силу очищения, мы говорим о результате очищения, основываясь на том, что очищается. В данном объяснении я также имею в виду, что три Каи являются результатом очищения трёх врат.

Если вы спросите, где достигаются Каи просветления, то это происходит в мире Аканишта. Вы можете поинтересоваться, в каком направлении находится это место. Говоря в общем, под словом «Аканишта» подразумевается уровень достижения просветления всех Будд; это «место» превосходит все явления, и выше него ничего нет. Я не могу сказать, что «оно находится именно здесь», потому что это место лежит за пределами эгоцентричного восприятия и географических координат. Если вы спросите: «Где рождаются люди?», то можно ответить, что они рождаются в мире



людей, однако я не смогу вам точно определить единственное место, так как человеческие миры так же бесчисленны, как и остальные из шести миров жизнеформ, простирающихся до «краёв» пространства. Говоря о том, что Будды достигают просветления в Аканиште, также нет смысла давать своему уму какой-то ориентир. Вы должны понимать под «Акаништой» такое место, где основное пространство становится единого вкуса с пробуждённостью.

Наш Учитель Самантабхадра Ваджрадхара продемонстрировал полное просветление в мире Аканишта и там же провозгласил множество разделов тантры. Это место считается «Великой Акаништой», наивысшим пиком всех миров и обитателей, который также называется «Гханавьюха» («Пышно Украшенный Мир»). В нём находятся Бодхисаттвы десятого буми, Даки, Дакини и бесчисленные Махасиддхи. По этой причине во вступлении ко многим тантрам написаны такие слова: «В мире Аканишта, свободном от центра, края и пределов, в светоносном круге пробуждённости...»

Таким образом эманации исходят из чистого мира Аканишта во все бескрайние миры шести жизнеформ в десяти направлениях, гармонируя с личными переживаниями существ, чтобы те получили пользу. Например, Будда Шакьямуни появился в нашем мире, когда срок человеческой жизни был около ста лет.

Говоря в контексте Дхармакаи, её фундаментальная самосуществующая пробуждённая, обладающая тремя измерениями сущности, природы и сострадательного резонанса, является потенциальным источником возникновения двух Рупакай. Это называется «восхождением Рупакаи из Дхармакаи». В этом контексте (далее следует описание трёх Кай с точки зрения «пяти совершенств» (пун-сум цок нга) ) учитель — это совершенный мастер Самантабхадра. Учение — естественное великое совершенство, которое абсолютно необусловлено. Место (учения) — невообразимое пространство Дхармадхату. Окружение — пленум самосуществующей пробуждённости. Время (учения) — неизменное время совершенной Основы, что аналогично «неопределённому времени», описанному в тантре «Иллюзорной Сети».

Учитель в контексте Самбхогакаи — это любой из регентов пяти диаспор «Снежных Озёр». Место — мир Гханавьюха, чистая и самосветоносная земля Аканишта. Учение — Махаяна. Окружение состоит из Будд и Бодхисаттв, проявленных самим учителем и неотделимых от него, а также из Дакинй, Видьядхар и тех, чей удел равен Бодхисаттвам десятого буми. Время — бесконечность.

Учитель в контексте Нирманакаи именуется «Святым Лидером», ибо он ведёт за собой нечистых существ. Место - любой из миров умириваемых существ, а многообразие этих миров неопределенно. Окружение состоит из бесчисленных людей, богов и других существ, нуждающихся в усмирении. Учение представлено разнообразными колесницами, соответствующими способностям живых существ. Время может быть как прошлое, так настоящее и будущее, и в частности, это такой период, когда учению сопутствуют четыре совпавших предыдущих совершенства. Польза приносится до тех пор, пока существует самсара.

Обладая единым вкусом в Дхармакае, три Каи находятся за пределами проявления и непоявления. Однако энергия сострадательного резонанса проявляется в виде двух Рупакай, называемых «Самбхогакаей» и «Нирманакаей». В данном случае следствию приписывается название его причины, что аналогично утверждению «солнце показалось внутри (дома)», когда солнечные лучи проникли в дом. Действительная Самбхогакайя — это спонтанно присутствующее измерение ясной природы осознания в контексте Дхармакаи. Она является потенциальным источником всего. Действительная Нирманакайя — это измерение сострадательного

резонанса, присутствующее в пробуждённости. Таким образом, три Каи составляют неделимое единство.

Говоря более пунктуально, Дхармакая — это пустотная сущность беспрепятственного осознания. Её проявление - «океан» неконцептуальной пробуждённости. Самбхогакая — это спонтанное присутствие ясной природы. Её проявление — пять диаспор Будд, украшенных основными и второстепенными признаками просветления. Нирманакая - это потенциальный источник пробуждённости всеобъемлющего сострадательного резонанса. Её проявление состоит из учителей, воплощающихся для усмирения кого угодно. Очень важно понимать различие между тремя Каями и их проявлениями. Если вы этого не понимаете, то будете делать такие ошибочные выводы, что Дхармакая — нечто явное или что Самбхогакая и Нирманакая не могут восприниматься усмиряемыми существами. Такие ошибочные заключения могут быть сделаны, основываясь на доводах типа того, что три Каи идентичны в своей сущности и что у единой природы не может быть двух противоположных аспектов.

В данном случае ключевой принцип состоит в том, что все три Каи присутствуют в Дхармакае. Это обосновывает внешнее проявление двух Рупакай, которые предстают перед усмиряемыми существами. Это так же оправданно, как и излучение радужного света из кристалла при условии преломления в нём солнечных лучей, ибо призма пяти светогамм присутствует в нём потенциально.

### **3. Подробное описание плода просветления**

В предыдущем разделе я обосновал и установил взаимосвязь между Каями и аспектами мудрости. Теперь я подробно опишу категории этих взаимосвязанных Кай и мудростей в трёх подразделах.

#### **3.1. Дхармакая и её мудрость**

Вначале я подробно объясню Дхармакаю и связанную с ней пробуждённую:

**(10).** Изначально чистая сущность осознания, являющаяся сердцем Дхармакаи, становится очевидной на этом этапе. Её называют «драгоценной тайной сферой изначально чистой Дхармакаи». Поскольку она является уникальным неусложнённым бинду неделимых Кай и мудростей, то её невыразимое и невообразимое состояние переживается только на уровне просветления. Её потенциальная мудрость, или пробуждённость, наделена тонким аспектом глубинной ясности, за исключением которого у этой Каи и её мудрости нет никакого обособленного существования.

Из трёх измерений сущности, природы и сострадательного резонанса:

- а) сущность пребывает в качестве фундаментальной Каи, являющейся потенциальным источником трёх Кай. За исключением этого у нее нет никаких отличительных признаков.
- б) Природа является потенциальным источником светоносности. Она не имеет различимого цвета.
- в) Сострадательный резонанс является потенциальным источником пробуждённости. Он не функционирует в области воспринимаемых аспектов.

Таковы специфические аспекты (Дхарма) Каи и её мудрости, а также соответствующие измерения трёх Кай, пребывающие в качестве сущности, природы и сострадательного резонанса.

Чтобы дать вам ясное представление о самой Дхармакае, я опишу Дхармакаю в качестве опоры, а её мудрость в виде опирающегося аспекта. Объяснение Дхармакаи как опоры состоит из обсуждения её сущности, этимологии и классификации.

1. Сущность Дхармакаи — это основное пространство, обладающее двойной чистотой и лишённое всех сложных крайностей. Эта неизменная сущность самовозникающего осознания является глубоко ясной пробуждённостью.
2. Этимология: «Дхарма» означает феномен изначальной чистоты пустотной ясности — абсолютную цель духовных стремлений. «Кая» имеет смысл основного пространства или воплощения потенциального источника всех Кай и мудростей.
3. Классификация: собственная сущность Дхармакаи неделима и запредельна сложным крайностям, однако это не мешает классифицировать её частные качества с точки зрения теоретической изоляции. Если её подразделять в соответствии с второстепенными деталями, то можно говорить об общей классификации природы её пяти совершенств и о частной классификации её свойств Тела, Речи, Ума, Качеств и Активностей.

Первая из этих классификаций основывается на отличительных аспектах Дхармакаи.

В контексте «Дхармакая — аспекта Дхармакаи» её чистый мир не поддаётся воображению, а её место — это природа явлений, запредельная мыслям. Её самадхи — это великое непоколебимое состояние. Её окружение — недвойственная природа разнообразия. Её учение — невыразимая природа явлений. Её время — это неизменная природа явлений.

В контексте «Самбхогакая — аспекта Дхармакаи» её чистый мир лишён загрязнений и материальных частиц, а её место — отсечение мыслей обычного ума. Её самадхи лишено состояний ума и ментальных факторов. Её окружение — это пустотность с собственными проявлениями. Её учение — полная чистота внимания. Её время — природа явлений, которой не ведомо постоянство.

В контексте «Нирманакая — аспекта Дхармакаи» её чистый мир — это неограниченная пустота, а место находится в потенциальном источнике всего. Её самадхи — непрерывная естественная ясность. Её окружение состоит из трёх неделимых Кай, которые существуют самопроизвольно. Её учение — неподдельная природа. Её время — очевидное проявление сути.

Классифицируя Дхармакаю в аспектах просветлённого Тела, Речи, Ума, Качеств и Активностей, я процитирую тантру «Пронзительный Звук»:

«Дхармакая (имеет) Тело, Речь,  
Ум, Качества и Активности.  
Её Тело пустотное и ясное  
И лишено признаков по природе.  
Её Речь свободна от звуков, слов и имён,  
Невыразима и неопишима.  
Её Ум лишён мыслей и ментальных движений,  
Запределен оценкам и концептуальным проекциям.

Её Качества необратимы,  
Они охвачены основным пространством и пробуждённостью  
И неподдельны по природе.  
Её Активности не осуществляются и не создаются, —  
Они возникают самопроизвольно и непрерывно;  
Они несотворенны и нерукотворны».

Описывая опирающуюся мудрость, я дам вам общее представление и частное объяснение мудрости Дхармакаи. Общее представление: когда достигнуто абсолютное освобождение в уникальном состоянии изначально чистой Дхармакаи, тройная мудрость пребывающей Основы функционирует как потенциальный источник внешнего проявления Кай и мудростей. Мудрость, обладающая характерными признаками, переживается усмиряемыми существами с чистым видением, а мудрость знания воплощает чаяния нечистых усмиряемых существ <sup>161</sup>.

Из этих трёх категорий мудрости первая является мудростью Дхармакаи. Три её аспекта таковы: мудрость изначально чистой сущности — это измерение пустотности (осознавания), свободное от мысленных сложностей, — уникальное бинду основного пространства. Мудрость спонтанно присутствующей природы — это аспект ясности (осознавания), являющийся основой просветлённых качеств. Мудрость всеохватывающего сострадательного резонанса пребывает в виде беспрепятственного процесса переживания, раскрывая чистоту Рупакаи и их мудростей.

### *3.2. Самбхогакая и её мудрость*

**(11).** Настоящая Самбхогакая, воплощающая совершенство просветлённых качеств, — это измерение спонтанно присутствующей природы осознавания. Из этого измерения, которое в сущности неотделимо от Дхармакаи, происходит внешнее воплощение пяти диаспор Будд, заполняющих всё пространство. Эти пять диаспор вместе с пятью аспектами мудрости, обладающей характерными признаками, составляют проявление Самбхогакаи. Этих Будд именуют «самовозникшими владыками всех мандал» или «Снежными Озёрами».

Здесь я подробно опишу природу этой Каи в качестве опоры и природу её мудрости в виде того, что опирается. Описание Самбхогакаи в качестве опоры включает её сущность, этимологию и классификацию.

**1.** Сущность Самбхогакаи — это воплощение спонтанно присутствующей пробуждённости, которое проявляется с основными и второстепенными признаками просветления, не имея независимой природы.

**2.** Её этимология объяснена в тантре «Самовозникшее Осознавание» (на тибетском слово звучит полностью как ЛОНГ ЧЁДЗОК ПЕКУ) :

«Так как её ясность всеобъемлема и отлична, то она «выражает».

Так как пять её манифестаций не имеют отличительных черт, то это «наслаждение».

Так как на самом деле они проявляются одновременно без ориентации, то такое «совершенство» означает

Беспрепятственную пустотность и собственную ясность.

Так как эти манифестации содержат соответствующие характерные признаки, то это принцип «воплощения»».

(«Самбхогакая» переводится как «воплощение, выражающее наслаждение совершенством».)

3. Классификация содержит три пятикратные категории. Первая классификация основывается на пяти совершенствах в разрезе трёх Кай и включает пятнадцать аспектов.

В контексте «Дхармакая — аспекта Самбхогакаи» учитель — это Намнанг Ганг Чен Цо («Светоч Снежного Озера», или попросту Вайрочана), который так же прозрачен изнутри, как и снаружи, если смотреть на него с двух сторон. У него нет ни переда, ни тыла, — его лицо смотрит одновременно в десять направлений. Чистый мир Самбхогакаи включает двадцать одну вселенную, которые лежат в ладонях Вайрочаны, а фактическое место — это абсолютно чистая земля Гханавьюха. Окружение не отличается от Вайрочаны. Учение — собственное проявление самосуществующей пробуждённости. Время — это период, когда реализация становится очевидной.

В контексте «Самбхогакая — аспекта Самбхогакаи» учитель — любой из глав (пяти просветлённых) диаспор, которые существенно отличаются по характерным признакам, но идентичны в своей природе. Чистый мир включает бесчисленные мандалы соответствующих диаспор Будд, а место — Аканишта Гханавьюха. Окружение состоит из пяти соответствующих диаспор Будд. Учение — пять аспектов мудрости всеведения. Время — это период, когда интегрируется и распространяется восприятие.

В контексте «Нирманакая — аспекта Самбхогакаи» учитель — любой из пяти глав соответствующих диаспор Будд, чьи проявленные признаки не имеют независимой природы, а ясность лишена мыслей. В этом чистом мире находят усладу миллионы богов и богинь, — это их собственная обитель. Место находится в блаженной земле Алакавати, чья природа чистой пробуждённости ничем не обусловлена. Окружение состоит из соответствующих мандал и самопроявившихся Будд. Время — это период, когда проявляется осознание.

Классификация пяти диаспор описана в тантре «Самовозникшее Осознание»:

«Более того, существуют пять диаспор:  
Диаспора татхагаты,  
Диаспора ваджра, ратна, падма и карма.  
(Их возглавляют Будды) Вайрочана, Ваджрасаттва,  
А также Ратнасамбхава,  
Амитабха и Амогасиддхи».

Классификация в аспектах просветлённого Тела, Речи, Ума, Качеств и Активностей дана в «Пронзительном Звуке»:

«Самбхогакая также обладает Телом, Речью, Умом  
Качествами и Активностями.  
Её Тело проявлено, но лишено независимой природы,  
А осознание охватывает ясностью и прояснением.  
Её Речь возникает и проявляется естественно  
В непрерывном процессе эволюции и инволюции.  
Её Ум — непрерывное видение,  
Его реализация наделена энергией всеведения.  
Её Качества совершенны в основных и второстепенных признаках просветления,  
В совершенстве ясновидения и реализации.  
Её Активности распространяют внешние, внутренние и тайные  
Аспекты Дхармы «самосуществующим языком».  
Они раскрываются личному окружению Будд  
Соответствующих диаспор и ряду Бодхисаттв».

Природа опирающейся мудрости Самбхогакаи описана в той же тантре:

«Мудрость Самбхогакаи содержит характерные признаки.

Так как объекты восприятия фактически чисты, «зеркалоподобная» мудрость Ясно отражает самсару и нирвану.

(Мудрость) «равности» постигает отсутствие крайностей.

«Различающая» мудрость опирается на объекты чувств.

«Осуществляющая» мудрость функционирует без усилий. Мудрость Дхармадхату — это их неделимость».

Рассматривая эти пять мудростей по отдельности, мы начинаем с мудрости Дхармадхату, которая является источником пустотного и ясного осознания. В «Самовозникшем Оpoznавании» сказано:

«Мудрость Дхармадхату имеет три аспекта:

Её собственная область — это великая пустотность,

Её светоносное проявление — это ясность,

Сфера действия её осознания — это пробуждённость.

Так называемое «дхату» (т.е. пространство) совмещает все эти три аспекта».

В той же тантре описывается зеркалоподобная мудрость и её аналогия:

«Зеркалоподобная мудрость аналогична зеркальному отражению,

Обусловленному помещаемыми перед зеркалом вещами.

Точно так же чистое видение изначальной мудрости

Ясно проявляется в непорочном осознании».

Та же тантра описывает мудрость равности:

«Равностная сущность всех явлений

Не впадает ни в какие крайности».

Также там говорится о различающей мудрости:

«Различающая мудрость реализуется

В свободном от действий осознании».

Об осуществляющей мудрости там сказано так:

«Осуществляющая мудрость -

Это совершенство всего возникающего в состоянии осознания».

### **3.3. Нирманакая и её мудрость**

(12). Нирманакая — это проявление сострадательного резонанса, который идентичен сущности Дхармакаи. Разные учителя приходят в мир, чтобы усмирять Шравак, Пратьекабудд и прочих духовно недоразвитых людей.

Я подробно изложу природу этой Каи в качестве опоры и опирающуюся на неё мудрость. Описание Нирманакаи включает сущность, этимологию и классификацию.

1. Сущность: поскольку Нирманакая воплощается в теле, она брэнна, непредсказуема и относительна.

2. Этимология объясняется в «Самовозникшем Осознании»:



«Слушай, владыка таинств! Ты должен понять смысл слова «Нирманакая» следующим образом. Она называется «Воплощённым Телом», потому что проявляется в соответствии с восприятием всех существ этого мира; потому что способна приносить пользу; потому что осуществляет все необходимые активности; потому что освобождает бесчисленных существ; потому что она брэнна в любом мире; потому что её сострадание проявляется без ограничений».

3. Нирманакая классифицируется тремя способами.

С точки зрения её просветлённых деяний она подразделяется на «Нирманакаю, завершившую свои функции» и «Нирманакаю, осуществляющую свои функции». Первый тип относится к тем, кто приносит пользу в обычном теле с просветлённым умом Дхармакаи, а второй тип относится к проявлениям, возникающим из основного пространства. В том же подразделе можно насчитать три типа Нирманакай — гениев, перевоплощенцев и высших эманации.

Классификация Нирманакаи с точки зрения пяти совершенств основывается на её относительных выражениях.

В контексте «Дхармакая — аспекта Нирманакаи» учитель - это великий Ваджрадхара, который пообещал воплощаться любым из четырёх типов рождения, чтобы продемонстрировать тридцать шесть просветлённых деяний в совершенстве. Её чистый мир включает бесчисленные триллиарды галактик, а место называется «Тысячелепестковым Цветком Лотоса». Окружение состоит из обычных существ, рождённых четырьмя способами. Учение — «Пронзительный Звук», являющееся корнем всех категорий Дхармы. Время — это период, когда люди живут бесчисленное количество лет.

В контексте «Самбхогакая — аспекта Нирманакаи» учитель — великолепный Ваджрасаттва. Её чистый мир включает триллиард миллиардов галактик, а место учения соответствует восприятию усмиряемых существ. Окружение состоит из Бодхисаттв восьмого буми и других. Учение — колесница определяющего смысла. Время неопределенно.

В контексте «Нирманакая — аспекта Нирманакаи» учитель — Будда Шакьямуни, который обетовал себя сам и совершил свои просветлённые деяния благодаря самовозникшему естественному великолепию. Чистый мир — это галактика типа нашего «невыносимого» мира, включающего миллиард миров. Место учения — к примеру, Грифовый Холм и прочее. Окружение состоит из разных существ - богов, людей и прочих. Учение — разнообразные колесницы причинно-следственной связи. Время учения — период, когда имеется возможность отсечь сомнения с полной уверенностью.

Классификация Нирманакаи в пяти аспектах Тела, Речи, Ума, Качеств и Активностей описана в тантре «Пронзительный Звук»:

«Нирманакая также обладает Телом, Речью, Умом Качествами и Активностями.

Её Тело, наделённое основными и второстепенными признаками просветления, Воплощается в физической форме, чтобы усмирять существ.

Её Речь богата прекрасными словами

И шестьюдесятью мелодичными качествами.

Её Ум, наделённый мудростью знания,

Направлен на реализацию двойной пользы себе и другим.

Её качества — совершенное знание.

Её Активности осуществляют в совершенстве

Все внешние, внутренние и тайные деяния  
И соответствуют пяти аспектам совершенства».

Что касается опирающейся мудрости Нирманакаи, то в той же тантре сказано:

«Сфера знания Нирманакаи  
Заключается в постижении естественного состояния вещей  
«Так как есть», что приносит личную пользу.  
Посредством знания всего, что есть,  
Постигаются умы усмиряемых существ».

В силу знания вещей «так как есть» происходит безошибочное постижение естественного состояния. Благодаря знанию «всего что есть» обретается всеведение причинно-следственных связей появляющихся вещей.

Плод Кай и мудростей раскрывается именно таким образом. Я объясню, откуда они берутся, если вам интересно:

**(13)**. Сокровенный плод Кай и мудростей изначально находится в вас самих в несотворённом спонтанном присутствии. Он обнаруживается благодаря ключевому принципу раскрепощённого присутствия, запредельного причинноследственной связи. Этот путь возвышается над всеми низшими колесницами. В тантре «Шесть Сфер» сказано:

«Изначально присутствующее, исконное просветление Происходит из неконцептуальной пробуждённости Благодаря наставлениям по раскрепощению без поисков».

Как говорится в «Непревзойдённой Тантре», оно спонтанно присутствует и не является чем-то сформированным:

«Несотворённое и спонтанно присутствующее,  
Оно не обусловлено реализацией других факторов.  
Оно наделено любовью, мудростью, силой,  
А также двойной пользой, — таково само просветление».

Это комментарий тринадцатой главы «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», демонстрирующей, что просветление наступает без усилий и достижения, так как все явления изначально пребывают в просветлённом состоянии пробуждённого ума.

## Заключение.

### [Резюме всего текста в семи пунктах.]

Теперь я завершил своё подробное изложение основного содержания этой шастры. В заключение я сделаю резюме всего текста в семи пунктах.

Что касается места, где было составлено это прекрасное произведение:

**(1)**, то я сочинил этот тайный гимн всеобъемлющей ваджрной сути спонтанно присутствующей истины на вершине горы, благословлённой самовозникшим владыкой Падмасамбхавой. На этом горном пике я одновременно лицезрел сотни видений, расслабляясь в природе ума, и изложил этот тайный гимн, напетый мне Дакинями.

Далее следует обозначить смысл всего изложенного, который вам предстоит реализовать:

**(2)**. Всё проявляющееся и существующее восходит для меня в природе явлений, — я реализовал это как самосуществующую пробуждённость. Поскольку я постиг природу явлений, лишённую прихода и ухода, все усилия и напряжения разрушились сами собой. Я уверен, что моя реализация свободна от крайностей и ограничений. Таким образом сложилось благословение для тех, кто захочет углубиться в этот текст и постичь природу явлений.

Прибыв в открытое пространство великого спонтанного присутствия, я завладел богатством слов и смысла, изложенных в этой шастре:

**(3)**. Авторы таких текстов должны обладать безошибочной реализацией как слов, так и смысла, излагаемых ими, а также должны знать, как правильно составлять произведения на благо других. Что касается меня, то я безошибочно постиг ваджрные положения естественного великого совершенства (Дзогчена) и обладаю достаточной эрудицией, чтобы приносить пользу другим достойным людям посредством своих слов и их смысла. Я украсил этот текст гирляндами канонических цитат, принадлежащих тем, кто реализовал эти ваджрные положения — таинства просветлённых умов Учителей и Бхагаванов. Когда я составлял этот текст, я избавился от всех внешних отвлечений и написал его в однонаправленном самадхи, внемля Дхарме. Я сочинил его в силу абсолютной мудрости, возникшей во мне по прибытию в царское пространство природы явлений. Он раскрывает очи счастливым, питающим интерес к этой высшей колеснице, поэтому я советую относиться к данному тексту с глубочайшим почтением, прикладывая его к голове.

Я составил этот текст следующим образом:

**(4)**. Силой благословения великолепного реализованного покровителя, моего святого Учителя Кумараджа, чьи стопы украшают корону моей головы, я достиг мастерства в смысле естественного великого совершенства и безошибочной реализации светоносной природы ума. По этой причине я не заблуждаюсь в смысле Дзогчена и в совершенстве владею его терминологией, ибо лучи просветлённой Речи раскрыли лотос моего ума.

Хотя темы этого текста настолько глубоки, что обычным людям трудно понять их смысл, я изложил их, не перемешивая с обычными разделами Дхармы в надежде, что эта доктрина царской колесницы ваджрной сути будет жива долгое время в этом мире. В связи с тем, что многие просто неспособны объять и синтезировать бесчисленные положения тантр и устных наставлений, я объяснил их таким

образом, что они будут легко постигнуты при чтении этого трактата. В этой шастре я обобщил все три раздела Дзогчена — Сэмдэ, Лонгдэ и Менгак-дэ, а именно двадцать один текст Раздела Ума (Сэмдэ) ; три основных подразделения Раздела Пространства (Лонгдэ) — Белое Пространство, Чёрное Пространство и Разноцветное Пространство; и четыре цикла Раздела Наставлений (Менгак-дэ) — внешний цикл, внутренний цикл, секретный цикл и непревзойдённый тайный цикл, которые собраны в семнадцати тантрах высшего таинства.

Я посвящаю добродетель пробуждению всех существ:

**(5).** Пусть вся заслуга от моего труда станет причиной просветления всех существ, которое достанется им без малейших усилий и напряжений. Пусть они достигнут состояния Будд, — реализованных Бхагаванов, Победоносных правителей Дхармы, обретя единый вкус с Дхармакаей на неделимом уровне Самантабхадры, и спонтанно осуществят двойную пользу.

Чтобы всё было полностью благоприятно, я делаю посвящение с пожеланием счастья и благополучия:

**(6).** Огромная заслуга от завершения данного произведения озаряет светом весь этот мир, равно как и миры богов. Пусть силой этого излучения существа всех миров станут счастливы и избавятся от страданий даже во сне, пусть они наслаждаются благоденствием днём и ночью, в частности высшей радостью учений, ведущих к освобождению. Пусть они попадут в чистые земли Сукхавати, Абхирати, Падмавати и спонтанно осуществят все свои желания. Пусть слава трёх Драгоценностей будет непрерывно звучать во всех мирах во все времена. Пусть эти святыя учения распространяются и процветают в бесчисленных мирах десяти направлений до бескрайних пределов пространства! Такими благоприятными пожеланиями я завершаю своё произведение.

В заключении дан колофон, включающий название текста «Драгоценная Сокровищница Дхармадхату», название традиции «наивысшей колесницы» и моё имя Лонгчен Рабджам.

Этот комментарий «Драгоценной Сокровищницы Дхармадхату», являющийся видением реализации царской колесницы, именуется «Кладезь Сокровищ Передач».

Его составил йоги высшей колесницы, всеведущий Нгак Ги Вангпо Лонгчен Рабджам, ушедший по ту сторону океана своих и чужих философских доктрин и охвативший мудрым взором изумительные положения наивысшей Речи Сугат.

Во благо! Во благо! Во благо!

## Примечания переводчика

1. «Концептуальное» и «совозникающее» неведение — это специфические термины, обозначающие помрачающие факторы. В полном объяснении процесса омрачения осознания к ним добавляется третий аспект — «неведение единой сущности». Эти три аспекта соответственно помрачают 3 измерения Основы — сущность, природу и сострадательный резонанс.
2. Крайности единичности и множества — это диалектические методы Мадхьямики Сватантрики. Доказывая, что любое явление лишено как единичной субстанции (типа неделимого атома), так и множества идентичных субстанций, Сватантрики показывают отсутствие существования у всего.
3. Термин «ваджрная суть» (рДО РДЖЕ с НЬИНГ ПО) является синонимом просветления и природы Будды, - состояния, в котором окончательно пробУдилась спонтанна\* равностность. Также является метафорическим названием сущностного пути Дзогчена Упадеша.
4. Традиция «Шидже», не сохранившаяся до наших дней была основана индийским сиддхой Падампа Сангье и по форме не особо отличалась от практики «Чод».
5. «Драгоценная Сокровищница Ясного Света» — это малоизвестное название «Драгоценной Сокровищницы Слов и Смысла» (ЦИК ДОН мДЗО). Все эти три текста включены в массивное собрание сочинений «Лонгчен Дзодун».
6. В традиции Йогачара Читтаматра «естественно ясное самоосознание» считается чем-то абсолютно существующим.
7. «Четыре видения» (сНАНГ ВА БЩИ) — это характерный термин в практике Тогал. Они соответствуют четырем последовательным стадиям переживания светоносных видений.
8. «Внедрение в Каи и мудрость» — это наставление по умиранию для практикующего тайный аспект Тогал. В данном тексте содержится лишь упоминание об этом. Полное описание этих тайных наставлений вы сможете прочесть в книге «Смерти Вопреки», готовящейся к изданию в 2003 году, где подробно излагаются наставления по умиранию и бардо, данные Лонгченпой в текстах Дзогчена.
9. В этом контексте слово «восприятие» (ШЕс ПА) является синонимом слова осознание (РИГ ПА)
10. В этом разделе Лонгченпа постоянно использует специфические термины, которые могут звучать странно, если их переводить дословно. В частности, (ГАГ бсДАМс) дословно переводится как «арест», (ЧИНГс СУ бЧИНГс) как «сковывание кандалами», а (ЛА зЛА) как «приговор». По мнению некоторых исследователей Дзогчена, Лонгченпа использовал эту уголовную терминологию под воздействием моральной травмы от несправедливой ссылки в Бутан, где он и написал все Семь Сокровищниц. Несмотря на то, что его бутанская ссылка — это исторический факт, эти термины не являются его собственным изобретением, а встречаются ещё в текстах Шри Сингхи за семь веков до рождения Лонгченпы. Однако тексты Шри Сингхи были переведены на тибетский язык великим Вайрочаной в 9 веке н.э., который по иронии судьбы тоже провёл несколько лет в ссылке, и эти неологизмы могли принадлежать его перу.

**11.** «Поза спящего льва» — это обычная лежачая поза на правом боку. Левая рука покоится поверх левого бедра, а правая ладонь подложена под щеку. Если у вас нет проблем с дыханием, то вы можете заблокировать правую ноздрю указательным пальцем на всё время сна.

**12.** Все «нормальные» люди считают, что эмоции — это неотъемлемая часть личности.

**13.** «Пять крайних преступлений» — это убийство отца, матери, архата, преднамеренное ранение Будды и внесение раскола в Сангхе.

**14.** В этом месте вы можете поразмыслить о значимости научных открытий в свете фундаментальной доктрины абсолютной истины.

**15.** Этот ключевой пункт относится к практике Тогал.

**16.** «Тройная мудрость пребывающей Основы» — это сущность, природа и сострадательный резонанс. «Мудрость, обладающая характерными признаками» — это пять аспектов изначальной мудрости, описанные ниже. «Мудрость знания» включает «знание всего что есть» и «знание вещей так как есть».

ЛОНГЧЕН РАБДЖАМ

Драгоценная Сокровищница Дхармадхату

Перевод с тибетского Ламы Сонам Дордже

Корректор Е.В.Попова Оригинал-макет О.В.Гашенко

Подписано в печать 9.08.2002. Формат 84x108/32.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 15,96.

Зак. № 2-77.

Издательство «Ника-Центр». 01021 Киев, ул.Институтская, 25

т./ф. (044) 236-88-10; e-mail: psyhea@sabbo.net, servic57@i.com.ua

Свидетельство Госкоминформа ДК №305 от 28.12.2000

Отпечатано с готовых диапозитивов ООО «Книга» 08400, Киевская обл., г.

Переяслав-Хмельницкий, а/я 27



## Лама Сонам Дордже (Олег Петрович Поздняков)

Лама Сонам Дордже (Олег Петрович Поздняков) — первый из русских, изучавших тибетский буддизм, прошедший полное обучение в трехлетнем уединении по классической тибетско-буддийской системе под руководством одного из известнейших учителей Ваджраяны Чоки Ньима Римпоче. Перевод данной книги осуществлен Ламой Сонам Дордже в начале нового девятилетнего уединения с целью помочь всем чувствующим существам. В ближайшее время готовится перевод на русский язык сверхсекретных практик по предотвращению собственной смерти, возможному оживлению умерших и практикам умирания.